TIEMPO PARA SANTIAGO: Nuboso.
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 5,7º a las 5.45 horas. Máxima, 9,4º C, a las 13 horas.

PRONOSTICO GENERAL: Norte Grande, nuboso. Norte Chico: despejado. Zonas central y sur; nubosidades bajas y lloviznas, mejorando en la tarde.

LA NACION

Año L — Santiago de Chile — Miércoles 27 de Julio de 1966 — Precio: Eº 0,30 — Edic. Aérea: Eº 0,35 — N.o 17.766

2 POR 1 FUE DERROTADO PORTUGAL:

INGLATERRA-ALEMANIA EN LA FINAL

Charlton marcó los goles británicos.- Eusebio descontó para el Seleccionado portugués

LONDRES.— Inglaterra se clasificó ayer para la final de Copa Jules Rimet al derrotar a Portugal por dos goles contra uno, tras vencer en el primer tiempo, por uno a cero. Los ingleses jugarán la final del Campeonato Mundial de Fútbol el próximo sábado 30, a las 18.30 GMT frente a Alemania Occidental, que ayer se clasificó al derrotar a la Unión Soviética por dos a uno.

Ante unas cien mil personas, y bajo el árbitraje del juez francés Pierre Shwinte, Inglaterra presentó a Banks, Cohen, Stiles, Wilson, J. Charlton, Moore, Ball, Peters, B. Charlton, Hurst y Hunt. Portugal jugó con Pereira, Carlos, Baptista, Hilario, Festa, Graca, Augusto, Coluna, Eusebio, Torres y Simoes.

Los goles ingleses fueron convertidos por Bobby Charlton, a los 31' del primer tiempo y 34' del segundo, descontando Eusebio, de penal, para Portugal, a los 37' de la etapa complementaria.

El primer tiempo mostró un juego agradable, bastante equilibrado y sobre todo, correcto. Una ligera supremacía de los ingleses, favorecida por algunas vacilaciones de la defensa adversaria, hoy no perfectamente calibrada, se concretó a los 30' con el gol que mandó a los hombres de Ramsey al descanso con una ligera ventaja.

Luego de un comienzo en guardia, con un juego que se desarrolló con primacía en la media cancha, el primer peligro serio fue corrido por el arco portugués, a los 12'. Pero Costa Pereira fue rápido en desbaratar la amenaza. Los portugueses se lanzaron al ataque con desmarcaciones y dribblings veloces, pero la defensa inglesa no se dejó sorprender.

A los 15', Inglaterra se desplegó hacia el ataque con mayor soltura, sometiendo al área portuguesa a un largo sitio, pero perdió una ocasión fácil con Hunt, a los 25'. Después de un breve período de equilibrio, los blancos ingleses se volvieron una vez más peligrosos y se lanzaron a la ventaja: con un fuerte tiro de Hunt, desde poca distancia, Costa Pereira rechazó corto quedándose en el suelo. La pelota fue a parar a Bobby Charlton, quien con un largo tiro desde el límite del área penal, la lanzó al arco. En las alas del éxito, los ingleses insistieron en el ataque, pero su arco fue el que sufrió los mayores peligros, como consecuencia de un cañonazo de Eusebio. Los últimos diez minutos del primer tiempo fueron de marca portuguesa, cuyo ataque sometió al arco adversario a un verdadero bombardeo.

En esta primera parte del match, los ingleses aparecieron ligeramente más veloces que sus adversarios y más peligrosos por sus tiros profundos, que a menudo hallaron la vía libre. Los portugueses maniobraron más en las líneas laterales. Su defensa evidenció ciertas vacilaciones, mientras que la delantera insistió demasiado en las acciones personales. Eusebio comenzó en sordina y recién en el final del primer tiempo se demostró por momentos a la altura de su fama.

El segundo tiempo comenzó con gran intensidad, con rápidos desplazamientos de frente. Después, los portugueses, por momentos más emprendedores que en el primer tiempo, asumieron la iniciativa. A los seis minutos, el árbitro ignoró un foul de mano en el área, cometido por Moore, esta vez involuntariamente, por centro de

(PASA A LA PAGINA 6)



LONDRES.— El arquero de Portugal, José Pereira, se lanza al césped del Estadio de Wembley para retener una pelota lanzada hacia el arco por el delantero inglés Roger Hunt, saliendo victorioso en la acción. Hunt aparece a la derecha de Pereira, con su brazo izquierdo semilevantado.— (RADIOFOTO UPI).

...el editorial:

...ncuentro Presidencial en Bogotá

Los Mandatarios de Chile, Perú, Ecua... Colombia y Venezuela se reunirán próxi...mente en la ciudad de Bogotá para inter...cambiar ideas y planes tendientes a lograr la ... de la integración americana, principal...mente en materia económica.

"Chile, ha declarado ayer nuestra Canci...llería, ve en la integración un camino no sólo ... el desarrollo económico sino un destino ...co para América Latina".

La iniciativa responde, pues, a conceptos ...gran alcance, que son una respuesta posi... y concreta al desafío que en esta época ...e enfrentar nuestro Continente, si no ...e verse copado en un futuro no lejano ...problemas que pueden llegar a ser inso...

Esta idea de cooperación, similar en lo ...nacional al sentido de solidaridad comu...ria, en que el Gobierno del Presidente ...ha fundado su labor dentro del país, ...perspectivas insospechadas a todas las ...s americanas, y constituye una esperan...za todos los pueblos.

Tanto Chile como Colombia, y segura...e los gobiernos de los demás países que ...irán a la reunión de Bogotá, han sido ...ricos para declarar que ella nada tiene ...er con la formación de bloques, cuyos ... puedan referirse o afectar a otras na...s. Sólo se tratará de poner cada cual lo ... en la gran tarea común, con la mira ...a en el conjunto de todos los países del ...nente.

...UTBOL CHILENO ...STA DE DUELO

...ó en Londres Gregorio Bustamante



...S, 26 (UPI).— El ...te de la Federa...n de Fútbol, Gre...mante, falleció es...da de un ataque ...fulminante. El ...está siendo embal...ra conducirlo a ...blemente el jue...viernes de la pre...

... doña Lucía Gu... Bustamante, y su ... que se encontra...es en el momen...uerte, han infor... acompañarán a ... en su triste repa... que desean que ... más pronto co...

...n la mañana se ... misa en una ...a en las cerca...l donde se hos... dirigente, que ha... al 8º Campeona... de Fútbol.

... comenzó a ... ayer a las 9 de ... Con un intenso ... región del tórax, ... decidió no le... pedir la asisten... médico, según la ...istrada por sus ... médico que le ...dado por la Em...a, dictaminó ...frido un ataque cardíaco, y solicitó los servicios de un cardiólogo. El especialista visitó el hotel a las 9 de la noche y practicó un electrocardiograma, cuya lectura confirmó los temores de que Bustamante había tenido un infarto.

Los médicos le aplicaron medicamentos calmantes y decidieron llevarlo al hospital hoy (ayer) martes en la mañana.

Un grupo de chilenos que acompañaba a Bustamante y su familia en una excursión organizada por una Agencia de Turismo de Santiago, se retiró a descansar a la medianoche, cuando se creía que los efectos más graves de la dolencia ya habían sido superados. Sin embargo, los dirigentes de la excursión fueron despertados a las 3 de la mañana por el operador del conmutador del Hotel Crafton, quien decía que de la habitación del señor Bustamante se había hecho una llamada aparentemente de auxilio. Pero que él no había logrado entender porque no sabe español.

Bustamante en efecto, había sufrido un segundo infarto. Cuando llegó el primer médico que se pudo conseguir, ya había entrado en agonía, y todos los esfuerzos por revivirlo fueron inútiles.

...n de Obras Públicas Inicia en Concepción

...a contempla construcción de 1.300 viviendas

...e de la República ...o Frei, impar...ucciones al In... Concepción, Al... para que se ...mediato en esa ...lan de obras ... iniciativa con... otros aspectos, ... de 1.300 viviendas mediante el sistema de autoconstrucción. Así lo dio a conocer el Ministro de la Vivienda, Modesto Collados, luego de una entrevista con el Primer Mandatario.

—El Presidente Frei —dijo el Ministro— se mostró muy

(PASA A LA PAGINA 6)

Política Cuprera de Africa no Afecta a Mercado Chileno

"La Corporación del Cobre está observando con mucha atención las condiciones reales del mercado y el efecto que puede tener, por una parte la política de restricciones económicas que se están aplicando en Europa y especialmente en Inglaterra, y por otra parte, la política de Africa y en especial de las nuevas posibilidades de embarque del cobre de Zambia a través de Rhodesia y de Mozambique", manifestó ayer el Vicepresidente de ese organismo, Javier Lagarrigue.

"Estas nuevas posibilidades de embarque no constituyen un factor nuevo en el mercado internacional, puesto que la escasez existía antes del mes de mayo (fecha en que Zambia tuvo dificultades para su embarque de cobre por Rhodesia). Estas dificultades fueron una emergencia más sobre la escasez que ya existía de cobre. (Antes de esas dificultades el precio en la Bolsa de Metales de Londres ya estaba a 90 centavos de dólar por libra de metal). Lo que sí podría constituir un nuevo factor, sería un clima de restricción económica extrema en Europa que acarrearía una disminución sustancial en el consumo de cobre en esa región. Estos no son fenómenos que puedan ser observados en forma útil en uno o dos días, ni siquiera en dos semanas, especialmente en los meses de julio y agosto, época de vacaciones industriales en esa área. En medio de toda esta fluctuación, la Bolsa de Metales de Londres es un indicador importante, pero no puede considerarse como el único y el principal, sobre todo cuando baja un día ocho centavos y en la tarde del mismo día sube un centavo y medio y al otro día vuelve a subir entre tres y cuatro centavos, señalando con ello no una tendencia, sino una incertidumbre".

Refiriéndose a la incidencia que podrían tener estas alteraciones en el precio del mercado mundial en relación con la puesta en práctica de los Convenios del Cobre, negó terminantemente la posibilidad de que constituyera un factor obstructivo ya que dichos convenios se han estudiado teniendo como precio básico sólo 29 centavos de dólar por libra de metal.

"La expansión de la producción de cobre chileno es una condición esencial para que el mercado mundial pueda estar abastecido en la próxima década".

En relación con la incidencia que pueda producir una huelga en Salvador, Potrerillos y Barquitos, dijo que la menor producción que podría acarrear, suponiendo una huelga de un mes de duración, sería de siete a ocho mil toneladas en el mercado mundial. Este déficit es muy poco representativo, basta recordar que Zambia dejó de entregar alrededor de 45.000 toneladas de cobre en el lapso de un mes.

Unidad Americana Inspira Política Exterior de Chile

Posición de la Cancillería frente a declaración del Ministerio de Relaciones de Brasil

"El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile reitera su confianza en las Naciones Unidas como la única Organización Internacional con facultad para mantener la paz e impedir la agresión o los atentados de una nación a otra; afirma su interés en convertir a la Organización de Estados Americanos en una organización regional destinada primordialmente a proteger los derechos humanos y a establecer una cooperación solidaria de todos sus miembros para obtener el desarrollo económico y social de todos los pueblos del continente, y ratifica los principios de libre determinación y de no intervención, como fundamentos del derecho internacional y bases inamovibles en la convivencia interamericana."

Así expresa en su primer párrafo una declaración entregada por la Cancillería en respuesta a otra formulada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, que manifestaba la inconveniencia de formar ejes o bloques en el continente americano, refiriéndose a la próxima reunión de los Presidentes en Bogotá. Anteriormente la Cancillería de Colombia dio a conocer su posición ante el planteamiento brasileño en términos semejantes a los que ahora expresa Chile.

El texto de la declaración entregada en el Ministerio de Relaciones Exteriores es el siguiente:

"La Cancillería chilena ha tomado nota de la declaración formulada por la Cancillería de Brasil acerca de la inconveniencia de la formación de ejes o bloques en el continente americano.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile reitera su confianza en las Naciones Unidas como la única organización internacional con facultad para mantener la paz e impedir la agresión o los atentados de una nación en contra de otra; afirma su interés en convertir a la OEA en una organización regional destinada primordialmente a proteger los derechos humanos y a establecer una cooperación solidaria de todos sus miembros para obtener el desarrollo económico y social de todos los pueblos del continente y ratifica los principios de libre determinación y de no intervención, como fundamentos del derecho internacional y bases inamovibles en la convivencia interamericana.

La política exterior de Chile ha estado inspirada siempre en un espíritu de unidad americana y por ello es contraria al establecimiento de ejes que perjudicarían la armonía continental y que podrían alterar o reaccionar presionando para fines políticos declarados o no.

La plena y leal aceptación de tales postulados no puede implicar, sin embargo, el inmovilismo frente a los problemas económicos y sociales que se hacen presente de una u otra manera en nuestro continente y que en una medida decisiva deben resolverse a través de la integración económica. Como ha sido reconocido y aceptado por todos los Gobiernos latinoamericanos. Por esta razón nadie ha pensado que se atenta contra la unidad americana ni que se ha fragmentado el sistema, porque existan ya dos asociaciones destinadas a crear mercados comunes, como es la organización Centro Americana y la ALALC. Por el contrario, de su vitalidad depende que el desarrollo de todos sus miembros sea sostenido y armónico.

Respecto de la ALALC, la Cancillería chilena ha presentado desde el año pasado varias iniciativas tendientes a acelerar su acción, dotando al organismo de elementos de eficacia, algunos de los cuales fueron aprobados en la reunión de Ministros en noviembre pasado, pero que no han operado hasta la fecha.

Convencido de que el desarrollo económico y social del continente latinoamericano sólo podrá lograrse por el esfuerzo cooperativo de todos, el Gobierno de Chile ha estado y está abierto a estudiar fórmulas que perfeccionen o aceleren el proceso integracionista. Para ello considera útiles y necesarios, tanto los acuerdos sectoriales como las complementaciones subregionales que

(PASA A LA PAGINA 6)



Delegaciones extranjeras que competirán en el Campeonato Mundial de Esquí —a iniciarse el 4 de agosto en Portillo— iniciaron ayer viaje a esa localidad, para efectuar preparativos y adiestramiento pretorneo. En el grabado, un hermoso trío de bellas integrantes de la delegación británica que participará en la competencia internacional de esquí.

Derrumbe Atrapó a 2 Obreros

Un desmoronamiento de tierra sepultó a dos obreros que efectuaban labores en el interior de un túnel de alcantarillado que se construye en las inmediaciones de Chañaral.

El accidente se registró a las 11.30 horas de ayer, en los momentos que en dicho túnel trabajaba el obrero Nariel Avalos, de 19 años, el que quedó prácticamente sepultado por el derrumbe, en medio de la sorpresa y pánico del resto de sus compañeros de faenas.

Pasados los primeros instantes y después de la lógica paralogización del resto de los obreros, intentó el rescate de su compañero atrapado, Salvador Godoy, quien fue víctima de un segundo derrumbe de tierra, corriendo idéntica suerte que Avalos.

Ante el cariz que tomaba este accidente del trabajo, se determinó la organización del salvamento de las presuntas víctimas, logrando extraer desde el fondo del túnel a Salvador Godoy, que presentaba un principio de asfixia.

En las últimas horas de ayer, proseguían los trabajos destinados a rescatar a Nariel Avalos, labor que se realizaba en medio de las dificultades derivadas de la gran acumulación de tierra proveniente del derrumbe.

EN COMISION DEL SENADO:

Aprobadas en forma permanente elecciones conjuntas de regidores y parlamentarios

ASIMISMO, SE APROBO LA CREACION DE LA DECIMA AGRUPACION PROVINCIAL DE CHILOE, AISEN Y MAGALLANES

La Comisión Especial de Reforma Constitucional, del Senado, aprobó ayer la celebración en forma permanente de las elecciones de regidores conjuntamente con las generales de parlamentarios y la creación de la Décima Agrupación Provincial. Ambas ideas están contenidas en un proyecto de que son autores los senadores Sergio Sepúlveda y Julio Von Mühlenbrock. La aprobación se produjo por cuatro votos a favor y uno en contra. Votaron a favor los senadores Benjamín Prado, democratacristiano; Francisco Bulnes, nacional; Aniceto Rodríguez, socialista, y Fernando Luengo, socialdemócrata. En contra lo hizo el senador radical Julio Durán, quien expresó que ésa era actualmente la posición de su colectividad política. Por su parte, al votar a favor, el senador Bulnes señaló que su partido tampoco tenía un criterio definitivo al respecto.

La enmienda constitucional aprobada por la Comisión establece que "las elecciones generales de regidores tendrán lugar conjuntamente con las elecciones generales de diputados y senadores".

DECIMA AGRUPACION

Asimismo, crea la Décima Agrupación Provincial, integrada por Chiloé, Aisén y Magallanes, que se desprenden de la Novena que comprenderá las provincias de Valdivia, Osorno y Llanquihue. Los senadores de la actual Novena Agrupación seguirán representando a la nueva Agrupación, hasta el 20 de mayo de 1969. Por otra parte, la primera elección de senadores de la 10ª Agrupación Provincial se efectuará conjuntamente con la próxima elección general de diputados y senadores. El período de estos senadores terminará el 20 de mayo de 1973, a fin de regularizar la elección del Senado por parcialidades, en conformidad al artículo 41 de la Constitución.

DIPUTADOS

La reforma aprobada contempla también el aumento del número de diputados. En efecto, se aprobó la sustitución de la sexta disposición transitoria de la Constitución, por otra que establece que la 24a Agrupación Departamental estará integrada por Puerto Varas, Maullín, Llanquihue y Calbuco, y tendrá derecho a elegir tres diputados. La 26a. Agrupación Departamental estará integrada por Aisén, Coihaique y Chile Chico, y elegirá dos diputados, y la 27a Agrupación Departamental estará integrada por Ultima Esperanza, Magallanes y Tierra del Fuego, eligiendo dos diputados.

La primera elección de diputados de las nuevas agrupaciones se efectuará conjuntamente con la próxima elección general de diputados y senadores.

Con arreglo a la reforma sobre prórroga de la elección de regidores, la Comisión aprobó una disposición transitoria, según la cual, los regidores que sean tales en la fecha en que esta enmienda entre en vigencia, durarán en sus cargos hasta el 20 de mayo de 1969, debiendo efectuarse las próximas elecciones generales de regidores el primer domingo de marzo de ese año.

FRAP y PR niegan exención de contribuciones para los bienes destinados al Culto

Un extenso debate en torno a si las distintas confesiones religiosas deben pagar contribuciones por los bienes destinados al culto o sus dependencias, se motivó ayer en la Comisión Especial de Reforma Constitucional, del Senado, cuando ésta entró a considerar el Nº 2 del artículo 10 de la Carta Fundamental, sobre libertad de conciencia.

Los senadores del FRAP, Aniceto Rodríguez y Fernando Luengo, y el radical Julio Durán, miembros de la Comisión, se manifestaron partidarios de suprimir la parte final de esta disposición constitucional, que declara exentos de contribuciones a los bienes destinados al culto o sus dependencias. Por el contrario, los senadores Benjamín Prado, democratacristiano y Francisco Bulnes, nacional fueron de opinión que debe mantenerse la exención.

MANTENCION DE EXENCION

A juicio del senador Benjamín Prado, debe tenerse presente que la exención favorece exclusivamente a los templos y sus dependencias y la jurisprudencia ha hecho que esta exención sea muy restringida y se aplique sólo al edificio mismo destinado al culto y a las demás dependencias inmediatas, como suele ser la Casa Parroquial.

Agregó el senador democratacristiano que esta disposición es bastante amplia y al contrario de lo que suele creerse, no favorece solamente al culto católico, sino a cualquier otra religión sin restricción de ninguna especie. Hay que tener presente —dijo el senador Prado— que la destinación por parte de una Iglesia determinada, de un templo al servicio de un culto sustrae estos bienes que están en el patrimonio, del comercio. Ni el templo mismo y lo que le sirve de complemento brinda a la Iglesia la posibilidad de disposición de esos bienes dentro de lo que se entiende por tenencia comercial.

LIBERTAD RELIGIOSA

Por su parte, el senador Francisco Bulnes, fue de opinión que, si hubiera que pagar contribuciones por parte de las distintas confesiones religiosas, se haría ilusoria la libertad de culto, ya que se restringe, por cuanto ninguna Iglesia estaría en condiciones de efectuar este pago.

LOS SACERDOTES EN POLITICA

Bulnes, sin embargo, formuló críticas a los sacerdotes por su ingerencia en política, expresando que esta actitud de ellos, provocaba la reacción que se apreciaba en algunos sectores políticos, al considerar estas materias.



El diputado César Raúl Fuentes, desmintió ayer que el agricultor Luis Muñoz fuera militante democratacristiano o simpatizante freista, y que con una marca de animales tatuó a un inquilino. Al mismo tiempo, el parlamentario expresó que contrariamente a lo sostenido por algunos medios informativos, el Intendente de Ñuble, Roberto Casanueva, fue quien descubrió lo ocurrido, denunció los hechos a la justicia y adoptó las medidas del caso.

ABUSOS DE PUBLICIDAD

El Senado acordó a petición del senador Baltazar Castro, colocar en primer lugar de la Tabla de la sesión del próximo martes, el proyecto que modifica la ley sobre abusos de publicidad que la Comisión de Constitución espera terminar en el curso de la presente semana. Este acuerdo es siempre que no estén vencidas urgencias.

REFORMA CONSTITUCIONAL

Por su parte, el senador Benjamín Prado, presidente de la Comisión de Reforma Constitucional, obtuvo el acuerdo de la Corporación para que la Comisión pueda sesionar el próximo jueves, conjuntamente con la Sala, que se encuentra citada a sesión especial.

ASCENSOS MILITARES

El senador democratacristiano Renán Fuentealba pidió ayer el acuerdo del Senado, para tratar al término de la sesión, los Mensajes sobre ascensos militares propuestos por el Ejecutivo, que se encuentran informados por la Comisión de Defensa.

Se negó a dar la unanimidad requerida reglamentariamente, el senador socialista Tomás Chadwick, por lo que no pudieron tratarse. Sin embargo, a insinuación del senador radical Raúl Juliet, serán tratados en primer lugar de la sesión de hoy.

VIAJE A CHILOE

Para el próximo 4 de agosto está anunciado el viaje que hará a la zona austral del país la Comisión de Chiloé, Aisén y Magallanes. Los parlamentarios visitarán la región de Chiloé con el objeto de conocer de cerca los problemas que afectan a la región.

SINDICATO DE ESTIBADORES

El Ejecutivo hizo llegar ayer a la Cámara de Diputados, un proyecto que otorga un plazo de 10 años al Sindicato Profesional de Jornaleros, Estibadores y Desestibadores Marítimos de Valparaíso, para terminar la construcción de un edificio destinado a su sede social.

COMUNISTAS IMPIDEN DIALOGO DEMOCRATICO EN EL CONGRESO

Luis Tejeda y Carlos Rosales no dieron acuerdo para que representantes particulares participaran en el proyecto sobre recursos forestales

En una actitud que desprestigia al Parlamento —según los diputados integrantes de la Comisión de Agricultura—, los diputados comunistas Carlos Rosales y Luis Tejeda impidieron que los representantes de la empresa privada de bosques pudieran participar en la discusión del proyecto sobre conservación de recursos forestales.

Ambos parlamentarios, en una conducta insólita dentro del Congreso, no dieron su acuerdo para que Fernando Linz o Inge Junge, de CORMA (Corporación de la Madera) plantearan sus puntos de vista sobre el proyecto. Su posición contrastó con la del resto de los parlamentarios, que habían accedido para que ambos representantes de la empresa privada asistieran a los debates de la iniciativa. Sin embargo, ello no pudo ser posible, ya que para estos casos se necesita la unanimidad de los parlamentarios integrantes de la Comisión.

En círculos parlamentarios se comentó que "esta negativa de los diputados comunistas en nada prestigia al Congreso, sino que, por el contrario, demuestra una falta de tacto y educación para con los representantes de la empresa privada".

SEPULVEDA Y VON MUHLENBROCK NO INGRESARAN AL P. NACIONAL

Ambos senadores expresaron que "se mantendrían como independientes"

Los senadores Sergio Sepúlveda y Julio Von Mühlenbrock continuarán como independientes, sin ingresar al Partido Nacional. Así lo manifestaron ayer, al ser consultados sobre la actitud que adoptarían frente al acuerdo del Consejo Provincial de Valdivia del ex Partido Liberal de pedirles su ingreso.

En primer término, señalaron que el acuerdo en cuestión no los conmina a ingresar al Partido Nacional, sino que solamente constituye "una petición o una solicitud, la que pueden aceptar o rechazar según mejor les parezca". Este fue el alcance del acuerdo, que los propios dirigentes de Valdivia dieron a conocer a los dos senadores.

Mal podrían haber adoptado un acuerdo exigiéndonos nuestro ingreso al Partido Nacional —expresaron ambos senadores— cuando hace un mes el mismo Consejo Provincial de Valdivia acordó respetar nuestra decisión de mantenernos al margen de esta colectividad política y, al mismo tiempo, nos autorizaron para actuar en independencia". Por otra parte —recuerdan—, fueron precisamente los delegados de Valdivia los que se retiraron de la Convención Liberal, encabezados por el ex diputado Juan Eduardo Puente, por estar en desacuerdo con sus resoluciones, y actualmente mantienen esa posición de beligerancia.

El senador Julio Von Mühlenbrock señaló, por su parte, que él, conjuntamente con el senador Sepúlveda, hicieron ingresar a ex liberales a las asambleas del Partido Nacional, en el entendido que ellos se mantendrían en una actitud de independencia. "Ahora —dijo—, con la visita de la directiva del Partido Nacional a Valdivia— han ido a provocar una situación difícil. Hasta ahora habíamos caminado de común acuerdo con las bases. En todo caso, continuaré como independiente".

INAUGURADO CONGRESO DE JUDCA

Con asistencia del presidente del PDC, senador Patricio Aylwin, se inauguró ayer a las 10 horas el directorio de la Juventud Democratacristiana Latinoamericana. Al evento asisten delegados de Chile, Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia, Uruguay, El Salvador y República Dominicana. El grabado muestra un aspecto de la reunión que dio por iniciado el Congreso de JUDCA. Al centro, de pie, se observa al senador Aylwin, mientras pronuncia el discurso de bienvenida a los delegados extranjeros.

IMPORTANTES INDICACIONES APROBADAS AL PROYECTO DE RECURSOS FORESTALES

La Comisión de Agricultura es posible que finalice mañana el debate de la iniciativa

Con la aprobación de numerosas indicaciones presentadas por parlamentarios demócratacristianos, continuó ayer en la Comisión de Agricultura de la Cámara el despacho del proyecto que dicta normas sobre la conservación de los recursos forestales. A los debates de la iniciativa concurren el vicepresidente de CORA, Rafael Moreno, y el Director de Tierras y Bienes Nacionales.

BONOS REAJUSTABLES

Entre las indicaciones aprobadas y que se incorporan al proyecto destaca la del diputado y presidente de la Comisión, Carlos Garcés. La moción se refiere a las inversiones en forestación.

Expresa que: "Las personas naturales o jurídicas que realicen inversiones con posterioridad a la fecha de vigencia de esta ley, en forestación, reforestación o regeneración natural, recibirán del Banco Central de Chile en forma de certificados de abono reajustable el porcentaje de la inversión que fijará anualmente el Presidente de la República y que no podrá ser superior al 50% ni inferior al 35%, de la suma invertida. Estos certificados no podrán canjearse antes de 2 años de su fecha de emisión.

De la mima franquicia gozarán la compra de bonos forestales fiscales y los aportes en dinero y terrenos forestales que se hagan a las sociedades anónimas forestales regidas por el título V de esta ley.

Los certificados serán emitidos en el mes de diciembre de cada año, una vez verificadas las inversiones por el Servicio Forestal.

En el caso de aporte a las sociedades forestales ya señaladas o de compra de bonos fiscales, el aportante o adquirente recibirá su certificado al momento de efectuar el aporte o la adquisición.

Los certificados serán reajustables desde la fecha de su emisión, y serán imputables al pago de cualquier impuesto o contribución fiscal"

PROHIBICIONES DE CORTA DE ARBOLES

También la Comisión aprobó la indicación demócratacristiana que reemplaza uno de los artículos del título IV del proyecto, relacionado con las prohibiciones de corta de árboles y arbustos en el país. Especifica la indicación que se prohibe la corta de árboles y arbustos en:

a) las cercanías de los manantiales o vertientes;

b) las orillas de cursos de aguas;

c) las cumbres de montañas o cualquier otro lugar en que cumplan funciones protectoras de interés público;

d) las hileras o alamedas, a lo largo de las carreteras o canales, y

e) los lugares de atracción turística, parques urbanos y rurales, plazas, calles, plantaciones ornamentales, o donde constituyen elementos valiosos de paisajes.

Sin embargo, en casos calificados, el Servicio Forestal podría autorizar la corta o poda y fijar la amplitud de las zonas o fajas de protección, las que serán oportunamente deslindadas sobre el terreno con señales permanentes, con cargo a sus respectivos dueños o tenedores.

CREDITO AGRICOLA

Por último, la Comisión aprobó una indicación referente a los créditos agrícolas expedidos por organismos estatales.

Señala que: "El Consejo Nacional de Crédito Agrícola deberá establecer planes generales para la aplicación y otorgamiento del crédito forestal así como las normas y prioridades a que estos créditos deberán someterse, cuando sean otorgados por el Banco del Estado, CORFO, CORA e INDAP.

Estos créditos se otorgarán preferentemente para plantaciones, operaciones silvícolas de protección, corrección de torrentes, maquinarias y caminos forestales en bosques sometidos a régimen forestal, como asimismo para la instalación de futuras industrias que empleen fundamentalmente maderas rollizos como materia prima y para la ampliación de las existentes cuyo capital no exceda de 20 sueldos vitales anuales.

Rechazada acusación a Ministro Molina

POR CARECER DE FUNDAMENTOS, EL SENADO RECHAZO, POR AMPLIA MAYORIA, LA ACUSACION

Por carecer de fundamentos, el Senado rechazó ayer, por amplia mayoría, la acusación constitucional en contra del Ministro de Hacienda, Sergio Molina, deducida por un particular.

El debate en torno a la acusación se había producido la semana pasada, por lo que reglamentariamente procedía en el día de ayer sólo votarla. Sin embargo, el senador comunista Carlos Contreras Labarca, que en la sesión anterior había sostenido la acusación, solicitó el acuerdo de la Corporación para dar lectura a un nuevo documento presentado por el acusador, a lo que no se dio lugar por no corresponder reglamentariamente.

Durante la fundamentación del voto, usaron de la palabra los senadores Carlos Contreras y Tomás Chadwick, a favor de la acusación. Impugnaron la acusación los senadores Tomás Pablo y Francisco Bulnes.

Votaron en contra de la acusación, los senadores democratacristianos, radicales, nacionales, Sergio Sepúlveda, Julio von Mühlenbrock, Baltazar Castro y Exequiel González Madariaga. A favor de la acusación votaron los senadores socialistas, comunistas y Fernando Luengo. Se abstuvo Jaime Barros. En total, se registraron 22 votos en contra de la acusación y solamente siete a favor.

Parlamento hará investigación en el fútbol profesional

Luis Pareto pedirá que se haga un estudio acerca de las actividades y organismos directivos del fútbol.— Pedirá atribuciones para la Dirección de Deportes del Estado

Una investigación a fondo en el fútbol profesional pedirá en el Congreso el diputado democracristiano, Luis Pareto. El parlamentario que hace eco de la inquietud que sienten muchos parlamentarios de diversas tendencias políticas, solicitará en la Comisión de Deportes de la Cámara, que se realice un estudio a fondo del deporte rentado y, en especial del fútbol profesional.

DIVERSIFICACIONES DE DIRECTORIOS

Estima Pareto que tal como se presenta en la actualidad el panorama directivo del deporte, se ve desorganizado por la diversificación de entidades que asumen responsabilidades. A juicio del parlamentario, es indispensable que sea uno solo el organismo que centralice las atribuciones fiscaliza... ras del deporte y que ese... puede ser otro que la Di... ción de Deportes del Estado.

EL ESTADIO NACIONAL

Por otra parte, cree Pareto que el Estadio Nacional... pasar a manos de la Dirección de Deportes, tal como... con el Estadio Chile, con... muchas competencias... les.

Según Pareto, esta fiscalización que se le entregaría a la Dirección de Deportes del Estado, no significaría en... alguno que las entidades deportivas y sus organismos pierdan autonomía. Pero... responsabilidad debe estar centrada en un sólo directorio que responda y emplee los recursos y medios con que cuentan los diversos deportes que se practican en nuestro... dio.

JUGADORES Y DIRECTIVOS

Pareto informó que su petición sería formulada a la brevedad posible en la Cámara, que para los efectos de la investigación en el fútbol, se citaría a los debates a los dirigentes mismos y jugadores relacionados con el más popular de los deportes.

Se estima en círculos políticos que la actuación del equipo chileno en el Campeonato Mundial de Londres, ha de fructificar la iniciativa del diputado Pareto, ... si con ello se beneficia el deporte nacional.

TELEVISION

Canal 9 - U. de Chile

17.02 JARDIN TV
17.20 DIBUJOS ANIMADOS
17.30 HISTORIAS PARA NIÑOS
17.48 VIAJEMOS
18.00 LASSIE
18.27 FLASH INFANTIL
18.32 FLASH NOTICIOSO
18.34 SIR FRANCIS DRAKE
18.59 EL ENSEÑA COSAS
19.35 U 66
19.55 FLASH NOTICIOSO
19.57 UN PASO AL MAS ALLA
20.25 HOROSCOPO
20.30 PANTALLA NOTICIOSA
20.45 EL JUEGO DE LA VERDAD
21.15 SILENCIO POR FAVOR
21.42 ¿CUANTO SABE USTED?
21.45 LA CALDERA DEL DIABLO
22.10 NEGRO EN EL BLANCO
22.52 CLUB DE LA GUITARRA
23.12 FLASH NOTICIOSO
23.15 CIERRE

TELEVISION

Canal 13 - U. Católica

13.56 AMANAQUE
14.00 SERVICIO NOTICIOSO
14.15 MIENTRAS OTROS DUERMEN SIESTA
14.46 TELETEATRO POND'S
15.13 PAPA LO SABE TODO
15.30 LOS HOMBRES ALTOS
16.05 TELEKINDER
16.35 DICK TRACY
16.41 COLORIN COLORADO
17.29 BIOGRAFIAS
17.56 EL PAJARO CARPINTERO
18.22 CLASES ALEGRES
18.48 RINCON JUVENIL
19.04 PANORAMA ITALIANO
19.16 FORMA Y ESPACIO
19.37 LA HECHIZADA
20.04 LA TELENOVELA HISTORICA
20.35 EL TIEMPO
20.41 LOS DEFENSORES
21.37 JUNTOS SE PASA MEJOR
22.00 EL REPORTER ESSO
22.17 ERIKA VEXLER 600
22.27 COMBATE
23.22 CIERRE DE TRANSMISION

LA NACION Empresa Periodística LA NACION • Fundada el 14 de Enero de 1917 • Agustinas 1269 Tel 82222 Cas. 81-D
Presidente del Consejo: JORGE CASH M. • Director: JUAN GOÑI S.
REPRESENTANTE LEGAL: EDUARDO LABBE J. • TODOS DOMICILIADOS EN AGUSTINAS 1269

...as Grandes Tareas Antinflacionarias

...Ministro de Economía tuvo ...intervención, que es preciso po- ...de relieve en todos sus vastos al- ...es, al inaugurar el segundo cur- ...de capacitación de agentes y ad- ...stradores de frigoríficos, que es ...de los sistemas con que la Em- ...a de Comercio Agrícola (ECA) ...tra y perfecciona su personal.

...Fue singularmente certera la sín- ...s que el Secretario de Estado hizo ...la política que el Gobierno des- ...lla a través de este organismo ...adquiere mayor importancia e ...encia a medida que se perfec- ...a y agiliza la vida económica na- ...al.

...Chile es un país cuyo proceso de ...rrollo se vio profundamente per- ...ado por la inflación, que causa ...s muy graves a los productores ...juicios también muy agudos a ...sa consumidora; pero permite ...r a un sector que podríamos ...r intermedio y que se mimetiza ...comerciante —sin serlo, ya que ...ata de simples aprovechadores ...o revuelto, que se cobijan ba- ...alero respetable—. Tales gru- ...enatureros son los que profitan ...o del caos inflacionario, extra- ...o ganancias ilícitas de la especu- ...n y de toda clase de maniobras ...as.

...Proliferaron en el país, durante ...enios en que el envilecimiento ...ario se agravó casi sin contra- ...s estos falsos hombres de nego- ...que sin preparación alguna pa- ...as actividades y sólo en busca ...ro, llevaron los precios a ele- ...nes insoportables. El propio Mi ...o señaló algunos detalles al res- ...r de la producción nacional de ...anas que pasa por manos de los ...mediarios, entre un 40 y un ...se destruye por el maltrato de ...e hace objeto al producto por ...anipulación incompetente; en ...e de vacuno, apenas un 49% ...precios que por ella paga el ...midor final va al productor y, ...trigo, esta participación es de ...ente un 36%.

...observa así cómo la comercia- ...inadecuada y sin disciplina ...de ruina del productor y ...del consumidor. El Gobierno ...fin a este absurdo; para ello ...un programa perfectamente ...que se va aplicando de ma- ...gradualista, pero intensiva, de ...en un plazo prudencial, ...ocasione trastornos ni confu- ...vaya desapareciendo el inter- ...inútil, que es un verdadero ...social y que no irroga sino ...cios.

El conjunto de medidas que integran este programa comienza por la agrupación de los pequeños y medianos productores en cooperativas o comités comunales o regionales, a los que se apoya técnica y financieramente para que puedan realizar sus explotaciones agrícolas en las mejores condiciones; se les compra, enseguida, su producto y se organiza la distribución del mismo a través de las delegaciones de ECA en todo el país, que abastece mediante esta red de oficinas a la totalidad del territorio, vendiendo al público y al comercio, tanto estas mercaderías como las que, por necesidades del abastecimiento nacional, es necesario traer desde el extranjero.

Queda en evidencia, así, que se está fomentando realmente la producción, porque el precio que ECA paga es el justo y suficiente, fijado con la debida anticipación, para alentar al productor y con la garantía de que sus cosechas le serán adquiridas sin rebajas leoninas ni maquilas abusivas. Al expender estos productos, la ECA sólo carga un sobreprecio insignificante, comúnmente, no superior al 2%, que, en el hecho, no alcanza a cubrir siquiera sus gastos reales.

Procede de esta forma, porque este organismo, de acuerdo con la política gubernativa, no es una empresa comercial, sino un elemento eficaz y activo para mejorar la distribución de productos alimenticios e incentivar su producción. Esto es lo fundamental: no se busca el negocio, hecho a expensas del mediano o pequeño campesino o del pueblo consumidor; se quiere sólo prestar un servicio, trascendental en este período en que se tiene que derrotar la inflación, y para ello es indispensable eliminar al seudo comerciante especulador, que es causante de agravaciones profundas y artificiales del proceso inflacionario.

Realista y práctico, el Ministro reconoció que esta tarea no era fácil en un país de 4.000 kilómetros de longura y con zonas de producción tan delimitadas como el nuestro. Pero manifestó su confianza en que todas las dificultades y hasta los obstáculos que parece crearnos la geografía serían vencidos. Y ello, sin duda, ocurrirá, porque la opinión sana, consciente de que se está cumpliendo una labor de enorme beneficio común, colaborará con eficacia para que ella pueda ser llevada a buen término, con el éxito que merece este esfuerzo gubernativo en pro del bienestar de la colectividad.

Proletariado Mundial

...a de concluir en Gi- ...el debate general so- ...situación económica ...mundo, que se veri- ...durante varios días en ...o del Consejo Eco- ...y Social (ECOSOC) ...Naciones Unidas. ...este debate, el de- ...de Estados Unidos ...Roosevelt, manifestó ...urgencia de reducir ...ridad entre ricos y ...era tan grande, que ...presentarla más ...amente a la aten- ...de los pueblos del ...

...desigual distribución ...riqueza mundial es, ...o, uno de los pro- ...que con mayor ur- ...requieren de una ...solución. El desta- ...nomista y sociólogo, ...emente fallecido en ...Louis Joseph Lebret, ...minuciosos estu- ...o calificó como "el ...el Siglo Veinte".

...or ejemplo, casi las ...partes de los ...del globo son ...por Europa, ...Estados Unidos, ...las regiones de ma- ...rrollo y que no re- ...más que un ter- ...la población mun- ..., en cambio, en ...tres de cada ...antes de la tie- ...enta sino con el ...to de los ali- ...del mundo.

...el informe corres- ...a 1963 del Fon- ...rio Internacional, ...ciento de las re- ...oro del mundo, ...as de la URSS, ...poder de Estados ...de los países de ...Occidental. ...producida en ...se encuentra también muy desigualmente distribuida. Hace diez años, los Estados Unidos consumían el 35,9 por ciento de ella; Europa Occidental, el 19 por ciento; Europa Oriental y la URSS, el 17,2 por ciento, correspondiendo a las zonas subdesarrolladas, tan sólo el 18,9 por ciento. Un reciente informe de la CEPAL sobre la industria siderúrgica en el globo, demostró que América Latina tiene un muy bajo consumo de acero por habitante: 49,5 kg., en comparación con la cifra promedio mundial de 132 kg, y que las vías ferroviarias de América Latina apenas representan el 11 por ciento del total mundial.

De esta manera, las diferencias en las condiciones de vida entre las regiones desarrolladas y subdesarrolladas, son enormes. Así, por ejemplo, mientras el ingreso real per capita es en la India de 25 libras esterlinas al año, en Inglaterra alcanza a más de 350 libras esterlinas. En Suecia, 50 de cada mil niños nacidos mueren antes de cumplir su primer año de vida, menos del 60 por mil en Estados Unidos y alrededor de 170 por cada mil en América Latina. La capacidad para producir es asimismo muy disimil. Africa, teniendo una extensión territorial tres veces superior a la de EE. UU. sólo produce el tres por ciento de los bienes y servicios de éste.

Lo grave es también que estas diferencias van aumentando en lugar de disminuir, es decir, los países ricos se hacen cada vez más ricos y las naciones pobres, cada vez más pobres. Según el informe del Fondo de Auxilio de la ONU de 1959, entre 1950 y 1957 el hombre norteamericano aumentó sus entradas en 544 dólares, el europeo occidental en 300 dólares, mientras que el habitante del universo subdesarrollado, en sólo 10 dólares, es decir, muy poco más de un dólar por año. La CEPAL ha informado que la participación de América Latina en el comercio mundial ha tenido una evolución descendente, pues esa participación bajó del 6,3 por ciento en 1963, al 6,1 por ciento en 1964 y al 5,9 por ciento en 1965.

Esta situación está grávida de las mayores tensiones mundiales y es la vertiente de donde nacen muchos de los más grandes problemas que aquejan a la sociedad de hoy. Para resolverla, se requiere con urgencia de la comprensión, colaboración y solidaridad de los países ricos. Ellos deben comprender que el empobrecimiento persistente del 70% de la humanidad sólo puede conducir a la ruina de todos.

Nuestro Gobierno ha denunciado este cuadro de injusticia reiteradamente. En su Mensaje de mayo último, el Presidente Frei empleó para hacerlo frases claras y dramáticas. Sus esfuerzos para mejorar los precios de nuestras exportaciones y para la integración de América Latina se han dirigido, precisamente, a superarlo. Desde Ginebra, las palabras de James Roosevelt constituyen una nueva llamada de alerta.

Política Laboral y Partido D. C.

Los diarios "Ultima Hora" y El Siglo", que nada aprenden con los fiascos que se llevan cuando anuncian y comentan toda clase de discrepancias y divisionismos en la Democracia Cristiana, no podían perder la oportunidad de reincidir con motivo del Congreso Interdistrital que realizó el Partido recientemente.

Ambos órganos han "descubierto" que el Congreso habría acordado pedir el retiro del Ministro del Trabajo, como una manera de repudiar la política laboral del Gobierno. Con este acuerdo quedaría obviamente de manifiesto una muy grave situación entre este último y el partido que lo sustenta, creándose una verdadera "impasse" que traería dificultades al Ejecutivo.

Veamos cual fue la verdad de lo ocurrido.

El informe del Ministro del Trabajo fue aprobado por unanimidad y por aclamación, después de una intervención de éste en que con entera franqueza abordó todos y cada uno de los aspectos de su labor.

Es cierto que hubo críticas y hasta un informe previo que formulaba reparos a dicha labor. Pero tal informe previo había sido preparado sin contar con algunos antecedentes que era necesario considerar, y los mismos que lo suscribieron otorgaron después su pleno respaldo a la labor del Ministro, a la luz de las informaciones que éste proporcionó.

En esto queda, una vez más, todo el artificio armado trabajosamente por los órganos del FRAP.

Ciertas mentalidades no podrán jamás comprender que en un torneo partidario se levanten voces discrepantes. Este solo hecho es dogmáticamente improcedente en los círculos totalitarios. Y mucho menos son capaces de concebir que los concurrentes lleguen sin prejuicios, abiertos a escuchar razones y a resolver en consecuencia, ajenos a presiones y consignas.

Cada vez que el Partido Demócrata Cristiano se reúne, se producen debates amplios y muchísimas veces apasionados. Es la voz de un conglomerado democrático y celoso cuidador del derecho que cada uno tiene para opinar. De ahí están prontos a sacar algunos diarios cualquier piltrafa informativa y a magnificarla.

Pero lo que valen son los resultados, y mucho más cuando ellos son el fruto del análisis ponderado y responsable de los hechos y de los principios. Y en esto, mal que les pese, ningún diario ha podido exhibir algo que demuestre sus afanes de presentar divisiones de fondo.

La política laboral es esencialmente la expresión del criterio social del actual Gobierno. Por ello, el Ministro del ramo ha estado permanentemente sujeto a todos los ataques, a todas las calumnias y a todas las especulaciones que la desesperación inspira al FRAP, cuando comprueban que todo converge al levantamiento de las condiciones del pueblo y al reconocimiento de sus derechos, con lo cual las consignas frapistas pierden cada vez más toda importancia.

Antes de ponerse de acuerdo ciertos diarios para ver la paja en el ojo ajeno, podrían recordar la viga que tienen en el propio. Cualquier opinión dicha al pasar, o cualquier posición que responda a criterios diferentes, aunque respetables, en el Partido Demócrata Cristiano, que en ningún caso afecta a la estructura de la relación Partido-Gobierno, es para ellos una división o un cisma irremediable. En cambio, si los patrones de "Ultima Hora" y de "El Siglo" fueran mínimamente consecuentes, tendrían que guardar el más discreto silencio frente a cualquier aparente división ajena, ya que la de ellos es de un calibre que nada ni nadie puede disimular.

La Baja del Cobre

Las noticias relacionadas con la baja experimentada por el cobre en el mercado mundial sirvieron a cierta prensa para formular comentarios alarmistas.

Y peor aún: para expresar en tono inexplicablemente satisfecho que la baja significaría poco menos que la culebra de los planes de desarrollo económico del Gobierno o de los convenios del cobre.

Sin contar el hecho de que no hay justificación para expresar alegría frente a un evento posiblemente dañino a la nación, tenemos que esa prensa ha incurrido una vez más en interpretaciones precipitadas, carentes en absoluto de fundamentación objetiva, en su interesado afán de buscar motivos de alarma popular o de descrédito del Gobierno.

Los hechos concretos se encargan de poner las cosas en su justo lugar.

Es efectivo que las cotizaciones bursátiles dejaron en 61 centavos de dólar la libra, en Londres, y en 63 centavos en Nueva York, y que este fenómeno, perfectamente previsto, disminuye las entradas nacionales. Pero esa disminución no afecta en lo más mínimo el cálculo de ingresos fiscales. Estos fueron practicados sobre la base de un ingreso de sólo 41 centavos de dólar por libra. Toda cantidad que exceda esa cifra constituye una entrada extraordinaria para el país y, lógicamente, un motivo de satisfacción para sus expectativas de desarrollo. El fenómeno tampoco afectará a los convenios del cobre, pues éstos fueron elaborados sobre la base de 29 centavos.

Tenemos, pues, que la baja en el mercado mundial del cobre, causada principalmente por la reanudación de los embarques de Zambia a través de Rhodesia y por la inseguridad provocada en Gran Bretaña por su plan de austeridad en el consumo del metal, no ha afectado el cálculo esencial de ingresos toda vez que el precio del cobre se mantiene aún por encima de dicha estimación prudente.

No hay, según vemos, ni motivos de jolgorio para cierta prensa de oposición, ni de preocupaciones para la comunidad nacional.

Al contrario, ya que hay claros indicios de que la baja en el mercado mundial es solamente transitoria.

La política cuprera del Gobierno ha sido realista, prudente y firme. Está protegiendo el interés nacional al no tomar lo que puede ser eventual por definitivo, como ocurriera alguna vez en el pasado, y al apresurarse, por primera vez en nuestra historia, a obtener de nuestro metal el total de las ventajas que le ofrece el mercado mundial.

El Esquí Alternado

Hay una circunstancia especialísima, que da ventajas y realce a nuestro deporte invernal. No sé si se haya puesto el énfasis suficiente de que la única oportunidad de practicarlo, durante esta temporada, está en nuestro país. El hemisferio norte, sumido en la calidez del verano, en un horno achicharrante que en muchos años no se había repetido. Por las calles neoyorquinas, embravecidas de sol, la insolación ha derribado súbitamente decenas de transeúntes. En los Alpes, sólo las nieves eternas perduran, pero en las laderas donde se practica el esquí ya no queda la posibilidad de hacerlo. Los deportistas de Austria, Suiza, de todos los países que rodean el macizo alpino, están en receso.

Chile podría aprovechar ventajosamente eso de que ofrezcamos una temporada en substitución. Mientras Europa y Estados Unidos se sumergen en veranos cálidos, aquí la nieve decora el perfil de las cumbres. Se desparrama por las laderas, cubre las canchas de esquí. Esta favorable situación, si se uniera a una adecuada propaganda, debería abrir la afluencia de deportistas. De turistas, cultores y entusiastas del deporte blanco.

Chamonix, Mont-Blanc, Saint-Moritz, La Engadina. Allá, ese níveo asfalto por donde los esquíes se deslizan, esfúmase, se evapora. Pero para los deportistas del mundo otros nombres responden, los sustituyen. Antillanca y La Picada, en las cercanías de Osorno, con araucarias enhiestas y aguas de ensoñación. Las canchas del Llaima, en las proximidades de Cautín. Santiago, y su despliegue de Portillo, Farellones, Lo Valdés y Lagunillas.

Ha llegado la nieve, y aplanó los faldeos, las abruptas cumbres, con su blanco tapiz fantasmagórico. Aquí, la montaña que llama, los esquiadores que van en peregrinación. Dispáranse como un proyectil desde las cumbres, alegoría de colores sobre la blanca monotonía. Suben los andariveles, y algo, un no sé qué, sobrecoge, la altura, el esplendor panorámico, el empequeñecimiento callado ante lo que es grande y bello.

Durante años las instituciones deportivas, clubes de esquí y de andinismo han atraído la atención sobre nuestra montaña. Pero faltaba el acontecimiento que nos sacara del ámbito nacional para atraer la atención de otros países. El Campeonato Mundial de Esquí es oportunidad única. Interesar a los turistas. Y conquistar también voluntades y prestigio.

R.

EN SERIO Y EN BROMA

¡Viva la Diferencia!

Por Art Buchwald

PARIS, Julio 26.— Cada vez que se juntan un francés y un norteamericano, la conversación, por lo general, gira en torno a los méritos de sus respectivos Presidentes. El otro día fuí testigo de una acalorada discusión entre un norteamericano y un francés en el hotel "Jorge V".

—Siento disentir de usted, mi amigo —dijo el francés—, pero el de ustedes es mejor Presidente.

—"Au contraire" —le replicó el norteamericano— el Presidente de ustedes es superior al nuestro.

—¿No sabe usted que cuando el Presidente De Gaulle se presenta en la televisión —agregó el francés— todo el mundo se ríe?

—Cuando el Presidente Johnson se presenta en la televisión norteamericana, —manifestó el norteamericano— todo el mundo llora.

—Es que tiene rostro bondadoso —dijo el francés. —Yo mismo lloro cuando él aparece en la televisión francesa.

—El Presidente de ustedes, —arguyó el norteamericano— tiene un alto sentido del humor. Le parpadean los ojos todo el tiempo...

—Pero el Presidente de ustedes es más convincente, —añadió el francés. —Cuando dice algo, todo el mundo se lo cree. Cuando el Presidente De Gaulle dice algo sabemos que lo está diciendo para la posteridad...

—Es cierto, pero el Presidente de ustedes tiene cualidades más valiosas. Escucha razones —dijo el norteamericano.

—Pero el Presidente Johnson hace lo que debe hacerse, sean cuales sean las consecuencias políticas —insistió el francés. —No le preocupa la opinión pública.

—Es verdad —le replicó el norteamericano—, pero al menos el Presidente De Gaulle no se preocupa por el lugar que ocupará en la Historia. Hace lo que debe hacerse hoy en vez de pensarlo mañana.

—El Presidente De Gaulle carece de estilo —dijo el francés. —Padece de un complejo de inferioridad en cuanto a sus antecedentes y detesta a los intelectuales. El Presidente Johnson acepta las críticas y las escucha.

—Eso sí lo hace, —convino el norteamericano. —Pero el Presidente De Gaulle no tiene ambiciones nacionalistas. Cree en las alianzas sin importarle las consecuencias que tendrán para Francia.

—No se lo discuto —dijo el francés— pero cuando se trata de política exterior, el Presidente Johnson está mucho mejor informado. El sabe exactamente lo que está haciendo en Vietnam.

—El Presidente de Gaulle, —dijo el norteamericano— ha hecho grandes contribuciones a la solidaridad europea. Es tal vez el único que ha hecho sentirse seguras tanto a la Gran Bretaña como a la Alemania Occidental.

—Pero el Presidente Johnson ha podido persuadir a todas las naciones de que, hagan lo que hagan, los Estados Unidos lo hacen por el bienestar del mundo.

—Lo encomiable del Presidente De Gaulle —intercaló el norteamericano— es que cree que el futuro de Francia no depende de un solo hombre. El sabe bien que cualquier otro habría podido hacer lo que hizo él y hasta tal vez mejor.

—Los franceses todos simpatizamos con el Presidente Johnson y todos aguardamos impacientes la celebración de las bodas de su hija —manifestó el francés.

—Los norteamericanos queremos mucho al Presidente De Gaulle —dijo el norteamericano— y hasta nos alegra que haya ido a visitar la Unión Soviética.

En este momento el francés alzó su copa y dijo al cantinero:

—Otras dos copas de lo mismo...

—Lo siento, —refunfuñó el cantinero—, pero me parece que ustedes dos han estado tomando más de la cuenta...

(Editor Press Service)

Desarrollo Integral de Aisén

Las trágicas inundaciones y los incendios de inmensas selvas constituyen la ocasión habitual para que la mayoría de los chilenos tenga información fresca sobre Aisén. Vivir algunos días en esa hermosa región es como vivir en otro país y no en Chile. Verdaderamente, Aisén no puede ser conocido auténticamente, a través de los informes oficiales de todo orden, de las partidas en el Presupuesto de la Nación, ni tampoco a través de narraciones y fotografías, por muy bellas que sean. Aisén —como provincia— hay que conocerlo en su cruda vida misma; es necesario respirar su aire, dialogar con su gente hospitalaria en su medio, magnífico en verano y aterrador en invierno. Es necesario un goce estético y vital del paisaje singular de esa zona; pero también hay que conocerlo en su desgracia. La vivencia personal de Aisén es insustituíble para comprender con hondura y perspectivas su realidad natural y su realidad humana; para darse cabal cuenta de su riqueza real y virtual variada: ganadera, pesquera, minera, maderera, turística... Todo un verdadero emporio económico potencial para el futuro del país.

El estudio de un proyecto de Ley para establecer una "Corporación de Desarrollo Economico de Aisén", reactualiza los viejos y los nuevos problemas de toda esa zona, particularmente aquellos derivados del aislamiento geográfico y humano, y de la postración económica y cultural. Para lograr los fines implicados, es importante la notable cooperación de diversas personalidades de distintos sectores interesados, directa o indirectamente, en el surgimiento de la provincia de Aisén —y de las provincias sureñas—, significativo para la vida económica y social chilena. Se va logrando unidad de espíritu y de acción, por encima de los localismos opuestos a toda integración económico-cultural. Además, ésta es una ocasión para que muchos chilenos tomen alguna vez conciencia de que Chile es uno, a pesar de su diversidad física y geográfica y de la multiplicidad de realidades y posibilidades de sus zonas. Es también oportunidad para subrayar que no es racional preocuparse de una zona del país —sea cual fuere—, solamente con motivo de inundaciones catastróficas o de terremotos. Estas determinaciones físicas, telúricas deben ser enfrentadas por las ideas y los ideales de los hombres de pensamiento y de acción. Se podría asegurar que la actualización de los problemas dramáticos para la vida humana de Aisén está abriendo una brecha importante en la opinión pública y en las esferas legislativas, ejecutivas y culturales. Esta agitación de la conciencia nacional debiera fructificar, al fin, en la incorporación de la zona de la provincia de Aisén, y de las demás zonas australes, a la vida misma de Chile, tanto material como espiritualmente. Y ello, para que vivan y convivan mejor quienes trabajan y sufren en esa hermosa ínsula de Chile que es Aisén.

Es necesario agregar algo. Los teóricos y planificadores del mundo actual y del futuro están de acuerdo en que un desarrollo económico supone o presupone un desarrollo cultural, especialmente educacional. De acuerdo con esto —que puede aceptarse como un principio—, surge como indispensable superar un innegable estado de subdesarrollo cultural que hoy existe y que viven Aisén y su gente, y las zonas australes restantes. No es del caso incursionar largamente, examinando la situación educacional allí existente. Todavía es insuficiente el numero de escuelas primarias que hoy existen en la provincia, escaso el número de liceos y de escuelas de continuación de estudios, concebidas en el marco de un completo y coherente sistema educacional moderno. La incoordinación de planes de medios humanos y materiales, obstaculiza la labor de algunos centros culturales de la provincia; ellos llevan a veces una vida lánguida, a pesar del éxito de sus actuaciones esporádicas y del entusiasmo de sus integrantes. No es raro que la prensa de Santiago llegue a Puerto Aisén en "épocas normales" con una semana de retraso o no llegue. Son muy pocos los jóvenes de la zona que llegan a la Universidad...

La realización de dos ideas contribuirá, sin lugar a dudas, al surgimiento y desarrollo económico, social y cultural de la provincia de Aisén. La primera se refiere a la aparición de una Revista Cultural de la Provincia de Aisén, con sentido nacional, proyectada concretamente durante el verano último. La segunda es el logro de la instalación de un centro universitario en un futuro no lejano, centro modesto en sus comienzos, si se quiere, que forme técnicos para la agricultura, la ganadería, la industria; técnicos forestales, pesqueros y aun personal idóneo para los servicios públicos y privados.

La realización de esta idea será factible con la cooperación efectiva de todos los habitantes e instituciones de esa región olvidada y sólo recordada, por lo general, hasta ahora, en sus horas de tragedia y desesperanza.

Santiago Vidal Muñoz

Enfermedad de Empresarios

Médicos alemanes y americanos trabajan actualmente en la investigación de los factores psíquicos que posiblemente desempeñan un papel importante, tal vez hasta decisivo como causa del infarto del miocardio. Después de haberse analizado concienzudamente todos los factores físicos, tales como el exceso de peso, la hiperpresión, faltas de la alimentación, nivel elevado de colesterina o el abuso del cigarrillo, se impone cada vez más claramente la convicción de que los factores psicológicos y socio-médicos tienen que ser tomados en consideración en los antecedentes de un infarto y en la situación que le sea propicia.

Es cada vez más evidente que en el fondo de la llamada "enfermedad de los empresarios" aparecen tensiones psíquicas descomunales, en la mayoría de los casos reacciones psíquicas inconscientes relacionadas con fracasos o con la imposibilidad de realizar determinados proyectos. Según las más recientes investigaciones,. el infarto del miocardio no es causado por un exceso de trabajo, sino por determinado conflicto resultante de la discrepancia entre los objetivos establecidos y los éxitos alcanzados efectivamente. El éxito, el fracaso, el reconocimiento de los méritos o su desprecio son las más fuertes vivencias psíquicas.

El especialista de medicina interna de la Universidad de Münster, en Westfalia, Profesor Werner Hauss, declaró recientemente en el Congreso Berlinés de Promoción Médica que "el hombre soporta el éxito o los trabajos coronados de éxito en una proporción inimaginable. Por otro lado los trabajos seguidos por decepciones conducirían frecuentemente a toda una serie de males y enfermedades. El Profesor Paul Christian, de Heidelberg, completó estas comprobaciones por un análisis preciso de la llamada "frustración", de los peligrosos choques psíquicos que a menudo son la consecuencia de fracasos. Según este especialista, el fracaso efectivo o imaginado es "la solicitación psíquica más insoportable que conocemos". Si una persona de gran vitalidad y ambición sufre la frustración, puede originar un proceso capaz de conducirla hasta a la muerte. Los fracasos inducen muchas veces al individuo a redoblar sus esfuerzos, siendo el choque psíquico de la frustración más fuerte aún si le sigue faltando el éxito apetecido. Las más recientes encuestas organizadas por médicos revelaron que un 40 por ciento de las víctimas de infarto del miocardio habían sufrido reveses, sintiéndose finalmente incapaces de superar el conflicto psíquico.

El estudio de las causas psíquicas del infarto del miocardio llevó a la convicción de que existen individuos especialmente predispuestos al infarto psíquico, correspondiendo estas personas al tipo pícnico y atlético. Son extravertidos, realistas, concentrados en su éxito individual, siempre dispuestos a acciones y "ávidos de estímulos". Si estas cualidades alcanzan el límite de lo patológico, el peligro de un infarto es mayor todavía. A menudo el individuo predispuesto al infarto es también un neurótico, designado por los psicólogos "histérico negativo". Cuando surgen males o enfermedades, este individuo no los quiere reconocer, negándose hasta a consultar un médico.

SINTESIS NOTICIOSA

DERMATOLOGO EN VISITA

Se encuentra de visita en Chile el Jefe de la División de Medicina Ambiental de la Escuela de Medicina de Oregon, EE. UU., Profesor Raymond R. Suskind, especialista en dermatología. Durante tres semanas ofrecerá en Santiago cursos a 32 médicos especialistas. Ofrecerá conferencias en los servicios del SNS y en las industrias de Santiago, Valparaíso, Concepción y Sewell, como en las universidades de Chile, Católica y de Concepción.

PERIODISTA ECUATORIANO

Rubén Enrique Concha Arenas, corresponsal del diario "El Mercurio" de puerto de Manta en Ecuador se ha presentado a nuestro diario solicitando anunciar a los ecuatorianos residentes en la capital que está a las órdenes de ellos para comunicaciones e informaciones de prensa de su corresponsalía.

Su domicilio es Población Villa Sur, San Miguel, calle Temístocles Nº 6536, fono Nº 583159.

BECADO JEFE DEL SNS

Se ha dirigido al Brasil el Jefe de la Sección Racionalización Administrativa de la Dirección General de Salud Enrique Muñoz Faúndez, becado por la Escuela Interamericana de Administración Pública de Río de Janeiro, ciudad donde permanecerá seis meses, siguiendo cursos a nivel de post-graduados.

MECANIZACION AGRICOLA

El Catedrático de Motores y Maquinarias Agrícolas de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos de Madrid, y Director de la Estación de Mecánica Agrícola del Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas de España, doctor Eladio Aranda Heredia, ofreció ayer una conferencia sobre "Problemas de la Mecanización Agrícola" en la Sociedad Nacional de Agricultura, auspiciado por la Embajada de España.

DEFENSA DE APICULTURA

Agricultores, ingenieros agrónomos y técnicos de la especialidad acordaron fundar el Núcleo Regional de las provincias centrales de la Asociación Chilena de Apicultores, cuya sede está en Osorno. Su finalidad es impulsar el progreso y activar la defensa vital para la apicultura.

CONFERENCIA MEDICA

El doctor Luis Izquierdo, dictará mañana, a las 19 horas, una conferencia titulada "Modulación de la expresión genética a través del desarrollo". La charla se efectuará en el auditorio "A" de la Sociedad Médica de Santiago, calle Esmeralda Nº 678.

VOLUNTARIAS DE NUTRICION

Se ha constituido un Grupo de Colaboradoras en Nutrición que cooperará en las tareas de Recuperación de Desnutridos a través de la educación sanitaria a nivel de las madres de los niños que están sometidos a control en la Unidad de Nutrición de la Cátedra "A" de Pediatría del Hospital "Roberto del Río". Las voluntarias iniciarán sus actividades a contar del primero de agosto.

SERVICIO DE EMERGENCIA

Cuatro oficinas del Registro Civil, funcionando en forma permanente están otorgando pases para sepultación, por requerimiento, para ser inscritos posteriormente en las oficinas que correspondan, ante la emergencia derivada del paro acordado por la Asociación de Empleados de ese servicio.

HOSPITAL FELIX BULNES

El Comité de Solidaridad Pro-Ayuda al Hospital Félix Bulnes, presidido por el Alcalde Luis Leiva Sáez, se encuentra trabajando en la preparación de la Colecta Pública Comunal que se realizará el 30 del mes en curso. El dinero acumulado será invertido en la adquisición de materiales de cirugía, equipos de oxígeno, incubadoras para prematuros y ropas de cama, elementos destinados a la Cátedra de Pediatría que dirige el doctor Arturo Gallo.

PERIODISMO AGRARIO

Ha sido elaborado el programa por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, en relación al Curso Nacional de Periodismo Agrario proyectado para los meses de noviembre y diciembre. Este curso, incluido en los programas del I. I. C. A. a solicitud del Ministro de Agricultura de Chile, Hugo Trivelli, se debe a la gran responsabilidad que en la actualidad recae sobre el periodista, en las informaciones y comunicaciones sobre materias agropecuarias.

CENTRO ANITA FRESNO DE LEIGHTON



El Centro de Madres "Anita Fresno de Leighton", ubicado en Gálvez 450, inauguró ayer su sede social con una ceremonia a la que asistieron la esposa del Ministro del Interior; la diputada Blanca Retamal, y las regidoras Sarita Gajardo y Silvia Alvarez. La sede, una propiedad fiscal, se obtuvo por las gestiones de un grupo de mujeres organizadas, respaldadas por los dirigentes de la Confederación Chilena de la Tierra. En el grabado: Berta Rodríguez, presidenta del Centro de Madres, pronuncia un discurso. Sentadas, de izquierda a derecha, la diputada Blanca Retamal y Anita Fresno de Leighton, junto a algunas socias.

BENEFICIOSO CONVENIO PERMITIRA EDITAR LIBROS A BAJO PRECIO

DIRECTAMENTE FAVORECIDOS SERAN LOS ESTUDIANTES Y PADRES DE FAMILIA

Una solución definitiva al problema de la diversidad y alto costo de los textos escolares fue puesta en marcha en la mañana de ayer, con la firma de un convenio entre el Ministerio de Educación y la Editorial Jurídica de Chile, por el cual, bajo el patrocinio de ambas instituciones, se publicarán libros de estudio adecuados a las actuales necesidades de la enseñanza y a un bajo precio.

El convenio fue firmado por el Ministro de Educación, Juan Gómez Millas y por el presidente y el Gerente de la Editorial, Darío Benavente y Jorge Ugarte, respectivamente.

En el artículo primero, el Convenio señala que "la Editorial Jurídica de Chile, bajo el sello "Andrés Bello", en su propósito de colaborar a la acción del Ministerio participa en esta iniciativa destinada a proporcionar un beneficio a los estudiantes de las distintas ramas de la educación, a los padres de familia, a los profesores y a los autores.

Más adelante expresa, "que la selección de los libros que se publicarán estará a cargo de una comisión integrada por representantes del Ministerio de Educación, del Magisterio, de la enseñanza particular y de la empresa editora. El artículo tercero manifiesta que "la selección se hará de acuerdo a las siguientes normas: "Textos elaborados por organismos técnicos y textos seleccionados por medio de concursos, en los cuales habrá amplias posibilidades de participación".

De acuerdo a lo expresado en el artículo séptimo, la distribución y venta de las obras estará a cargo de la Editorial en la ciudad de Santiago, y del Ministerio en el resto del país. Este sistema de comercialización evitará la participación de intermediarios, abaratando significativamente los precios.

EXPRESIONES DE JUAN GOMEZ MILLAS

El Ministro de Educación, manifestó que el éxito de esta iniciativa depende, en gran medida, del interés que demuestren los autores, a quienes se abre un importante campo de trabajo. "Este programa, que se iniciará con la publicación de textos escolares, se extenderá en el futuro a otro tipo de obras que proporcionen conocimientos de ciencia, técnica, arte y literatura no sólo a los estudiantes, sino también al público en general. Muchas de estas publicaciones serán adquiridas directamente por el Ministerio de Educación, para enriquecer las bibliotecas públicas y las de los establecimientos educacionales".

Juan Gómez Millas informó que se cuenta con un fondo inicial de doscientos cincuenta mil escudos, cantidad que se incrementará con el correr del tiempo. Agregó que esta iniciativa ha dado espléndidos resultados en otros países, como es el caso de México, donde se han editado más de ochenta millones de textos escolares y auxiliares de educación.

Finalmente, el Presidente de la Editorial Jurídica de Chile, Darío Benavente, destacó la importancia de este convenio con el cual los grandes beneficiados serán los estudiantes y especialmente los padres de familia, por el bajo precio de las futuras publicaciones.

CONFERENCIA CIENTIFICA DEL DR. CASASBELLAS

Hoy, a las 18.45 horas, y el próximo domingo, a las 11.45 dará su charla por Radio Universidad Técnica del Estado, el Dr. Fernando Casasbellas, Miembro Honorario de la Sociedad Científica de Chile, para referirse al tratamiento de los defectos visuales en automovilistas, al nuevo auto-insecto para tránsito urbano, y al hospital neuropsiquiátrico más moderno de Europa.

Festejos en 145.o aniversario de la Independencia del Perú

La República del Perú conmemora mañana el 145º aniversario de su Independencia, con numerosos festejos, organizados por la Embajada de ese país y el Club Peruano de Santiago.

A las 19 horas de hoy, el Embajador de Perú, Armando Revoredo, ofrecerá una recepción oficial en su residencia, a las autoridades de Gobierno y diversas personalidades. A las 20 horas, se transmitirá una audición especial en homenaje al Perú, a través de la Radio Nacional.

Los actos del día de mañana comienzan a las 10 horas, con una ceremonia conmemorativa en los monumentos a O'Higgins y San Martín, Libertadores del Perú. A las 11 horas se oficiará una misa en la Iglesia de la Merced. Enseguida se efectuará la recepción en la residencia del Embajador del Perú, Armando Revoredo, a la colectividad residente. Finalmente, los actos terminarán mañana con una comida bailable organizada por el Club Peruano en los salones del Hotel Crillon, Agustinas 1025.

Los festejos continuarán el sábado 30, a las 19 horas, con un acto literario y artístico, organizado por el Club Peruano con la colaboración del Circulo Anti-Raymi y entrega del Pabellón Peruano al Club Deportivo Atlántida y al grupo de Boy Scouts "República del Perú".

El próximo domingo se realizará, a las 18 horas, una velada artística en el Teatro Municipal, organizada por el Club Peruano, con el auspicio de la Embajada del Perú y la colaboración del Círculo artístico Inti Raymi.

NUEVO DIRECTORIO

En asamblea ordinaria de elecciones realizada recientemente, los socios del Club Peruano designaron al nuevo directorio que regirá los destinos del Club para el período 1966-1967. Las siguientes personas fueron elegidas: Presidente, Dr. Alvaro Rivadeneira; vicepresidente, Dr. José Valencia; secretario, Ing. Pedro Dediós; tesorero, Federico Vargas; bibliotecario, Jorge Aledo; Relaciones Públicas, César Ramis; Bienestar Social, Juan Merino; Recepciones y Actos, Alberto Tiraventi; Cultura, Jorge Ponce.

EN UN AÑO:

CHILE CASI HA DUPLICADO SU PRODUCCION AVICOLA

La producción avícola del país casi se ha duplicado en un año, a raíz de los sustitutos de la carne de vacuno, informó el Gerente de Operaciones de la Empresa de Comercio Agrícola, ECA, Belisario Velasco.

Esto —agregó— ha significado una gran economía de divisas por la menor importación de carnes de vacunos; mayor obra de mano, especialmente en los sectores rurales, y un florecimiento de una industria que incide en la alimentación de los habitantes a un costo que está al alcance de todos los presupuestos.

Actualmente —declaró Belisario Velasco— se están entregando mensualmente 250 mil kilos de aves al mercado consumidor, cantidad que corresponde a la importación de esta carne para cubrir el déficit que aún existe de producción nacional. Esta cantidad era tres veces superior al empezar esta política, pero la importación de aves ha ido bajando paulatinamente a medida que aumenta la producción nacional.

Otro sustituto de la carne de vacuno es el cerdo, cuya industria está recibiendo estímulos para su desarrollo. El proceso de ampliación de este rubro es más lento, pero se estima que sus progresos se podrán apreciar en el plazo de dos años.

REVISTA DE RECLUTAS EN LA FACH



Ayer finalizó la Revista de Reclutas del contingente que cumple con sus obligaciones militares en el Regimiento de Artillería Antiaérea de la Fuerza Aérea de Chile, con base en Colina, poniendo término así al primer período de instrucción del presente año. La jornada fue presidida por el Jefe de la Unidad, Comandante de Grupo Carlos Ominami Daza, y a través de ella se pudo observar el elevado grado de adiestramiento individual alcanzado por los conscriptos, tanto en lo práctico como teórico. En el grabado, una Sección en una demostración de conjunto sobre prácticas de descarga.

Trillizos en Chillán

Los recién nacidos, dos varones y una mujer, se encuentran en perfectas condiciones en el Hospital Regional

Un triple alumbramiento se registró a las 2,05 de la madrugada de ayer en el Hospital Regional de Chillán, donde la cónyuge de un obrero panificador dio a luz dos varoncitos y una mujercita.

El matrimonio está formado por Domingo Guajardo Salgado y Regina Merino Villa, en cuyo hogar ya había una criatura de sexo masculino, nacido hace 11 meses.

La matrona de turno en ese establecimiento asistencial, Hilda Burgos, dijo en la tarde de ayer a "LA NACION", que los felices padres de los trillizos habían decidido bautizar a sus hijos con los nombres de Adán, Juan de Dios y María, que pesaron 1,200, 1.800 y 1.500 kilógramos, respectivamente.

El alumbramiento fue atendido por la matrona de Carabineros, Ana Umaña Jiménez, quien se encontraba de turno en la madrugada de ayer. Se informó al mismo tiempo que, tanto la madre como las tres pequeñas criaturas, estaban en perfectas condiciones.

ESPECIALIZAN PROFESORES EN ENSEÑANZA A NIÑOS SORDOS

En marzo próximo se iniciará en la Escuela de Psicología de la Universidad de Chile un curso para la formación de profesores especializados en la enseñanza de los niños sordos, que suman entre 12 mil y 14 mil, a lo largo del país.

Con este objeto, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas aportará 23.200 dólares anuales, para que durante 2 años la Organización Mundial de la Salud (OMS) contrate los expertos necesarios en México y Argentina, países que forman este tipo de especialistas.

La práctica la realizarán los nuevos profesores en la Escuela de Sordos del SNS, dependiente del Hospital San Juan de Dios, de Santiago, que cuenta con la colaboración del Ministerio de Educación.

REHABILITACION

Autoridades del SNS informaron que se formarán unos 15 profesores al año, los que en forma paulatina absorberán las necesidades del país.

Se anunció para septiembre próximo la llegada a Santiago de un experto que asesorará el curso y a la Escuela de Sordos del SNS, en relación con la práctica que deben cumplir los futuros profesores.

La formación de personal especializado en la atención de niños sordos forma parte del programa de Rehabilitación para toda clase de invalidez que tiene en marcha el SNS.

Según las estadísticas, de los 300 mil niños que nacen al año, el uno por mil nace sordo, y un porcentaje igual adquiere en sus primeros años de vida deficiencias auditivas.

III CONCURSO DE CUENTO DE PEDAGOGICO DE VALPARAISO

El Departamento de Cultura del Instituto Pedagógico de Valparaíso de la Universidad de Chile organiza el III Concurso de Cuento "Academia Literaria - Instituto Pedagógico - Valparaíso"..

BASES DEL CONCURSO

El tema será libre; La extensión máxima será de quince carillas tamaño oficio, espacio doble; Los trabajos deberán ser presentados escritos a máquina, en quintuplicado y firmados con seudónimo en sobre dirigido a "Comité Ejecutivo del III Concurso de Cuentos de ACLIT del Instituto Pedagógico de Valparaíso de la Universidad de Chile, Avenida Colon Nº 2128, Valparaíso; En sobre aparte y con el seudónimo en lugar visible, deberán consignarse los datos personales del autor: nombre y apellidos, edad profesión y domicilio. Podrán participar todos los jóvenes escritores del país que no hayan obtenido premios en certámenes de carácter nacional o internacional: Se otorgarán los siguientes premios:

Un primer premio de Eº 500 y un Diploma de Honor.
Un segundo premio de Eº 250 y un Diploma.
Un tercer premio de Eº 125 y un Diploma.

La recepción de los trabajos se inició el 1º de julio y vence, impostergablemente, el 10 de septiembre del año en curso. El jurado estará constituido por los siguientes profesores miembros del Departamento de Castellano del I. P. V. U. de Chile: Cedomil Goic, Gastón Carrillo, Norman Cortés, Carlos Foresti y un miembro de ACLIT.

Los resultados serán dados a conocer el día 28 de septiembre, a través de la prensa local y nacional. Los premios serán entregados en sesión solemne de ACLIT, en el Aula Magna del I. P. V., en la primera quincena de octubre de 1966.

EN LA MONEDA

MINISTROS CON FREI

Con el fin de considerar materias administrativas interministeriales, se reunieron ayer al mediodía todos los Ministros de Estado con el Presidente de la República, Eduardo Frei. Durante la reunión almuerzo, que se efectúa semanalmente, el Ministro de Hacienda, Sergio Molina, hizo un análisis de la la situación de la Caja Fiscal.

EMBAJADOR DE ARGENTINA

Con el Subsecretario subrogante de Relaciones Exteriores, Alvaro Droguett, se entrevistó en la mañana de ayer el Ministro Consejero de la Embajada Argentina en Santiago, Eduardo Luis Vila. El diplomático transandino no proporcionó informaciones ante los rumores circulantes de que el Embajador acreditado ante La Moneda, Horacio Aquiles Guaglionone, habría presentado su renuncia luego del derrocamiento del Presidente Illia.

INVITADO A REPUBLICA DOMINICANA

El Director subrogante del Registro Electoral, Andrés Rillón, fue invitado por el Gobierno de la República Dominicana para que organice en ese país la Dirección General de Registro Electoral, teniendo como modelo los actuales servicios chilenos. Rillón dio cuenta de esta invitación al Ministro del Interior, Bernardo Leighton, y al Subsecretario, Juan Hamilton, quienes deberán resolver en definitiva sobre el permiso correspondiente. Su ausencia duraría aproximadamente dos meses.

DESPIDEN A THEODOLI

El Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, ofrecerá a mediodía de hoy un almuerzo de despedida al Embajador de Italia en Chile, Livio Theodoli, quien deja sus funciones en Santiago luego de prolongada permanencia en el país. La manifestación se efectuará en el Club de la Unión, a las 13,15 horas. En esta oportunidad el diplomático italiano no será condecorado, como sucede tradicionalmente, ya que recibió la más alta distinción que Chile concede a un Embajador durante la visita que realizara el Presidente de Italia, Giuseppe Saragat.

COMERCIO CON CUBA

Con el fin de conocer los alcances y proyecciones de algunos acuerdos relacionados con el comercio de la República de Cuba, se entrevistó con el Subsecretario subrogante de Relaciones Exteriores, Alvaro Droguett, el senador Baltazar Castro. Al término de la entrevista el parlamentario manifestó que "aunque pueden existir discrepancias entre los Gobiernos por materias políticas, ésto no se justificaba cuando la mantención de ese comercio beneficiaba a los dos países".

EMBAJADOR EN ECUADOR

El nuevo Embajador de Chile en Ecuador, Alberto Joacham, se entrevistó en la mañana de ayer con el Presidente de la República, Eduardo Frei, con el fin de considerar detalles de la misión que le corresponderá desarrollar en Quito. Joacham, que reemplazará en sus funciones a [illegible] importantes funciones diplomáticas en París, Moscú y Londres.

INTENDENTE DE MAULE

Con el fin de plantearle diversos problemas que afectan a la provincia de Maule, se entrevistó ayer en la tarde con el Presidente de la República, Eduardo Frei, el Intendente Ricardo Manzi.

POBLADORES CON LEIGHTON

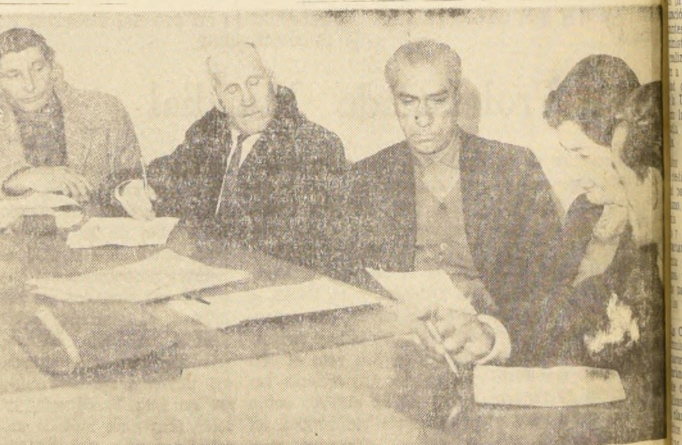
Una delegación de pobladores y representantes de las Juntas de Vecinos y de los Centros de Madres de la Población La Victoria, de San Miguel, se entrevistaron con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, con el fin de plantearse algunos problemas. Destacaron entre esos la urgente necesidad del alcantarillado, la Comisaría, una farmacia y una ambulancia. El Ministro Leighton les prometió iniciar de inmediato los estudios correspondientes para llegar a una pronta solución.

EMBAJADOR EN BRASIL

La Cancillería manifestó desconocer cualquier problema existente con el Embajador chileno en Brasil, Héctor Correa Letelier. De esta manera quedó desmentida la información de un vespertino de ayer, que señalaba que el diplomático habría estado renunciado durante 12 horas.

EMBAJADOR ANTE LA NU

Una prolongada entrevista sostuvo ayer en la mañana con el Presidente Frei, el Embajador ante las Naciones Unidas (NU), José Piñera. El diplomático chileno, que se encuentra en el país haciendo uso de una breve licencia, dio cuenta al Primer Mandatario del cumplimiento de su misión.



UN DETENIDO balance de todo el provecho extraído al cabo de un año de labor, realizó la directiva de la Federación Central de Cooperativas Pesqueras Ltda. Los resultados obtenidos han dejado, por demás, satisfechos a sus miembros, toda vez que se ha cumplido con un alto porcentaje de las necesidades más inmediatas del organismo. EN EL GRABADO, los integrantes del Consejo de Administración, Heriberto Retamales, presidente de la Federación de la Zona Central y presidente de la Cooperativa de Pescadores de Caleta El Membrillo de Valparaíso; Manuel Orellana, representante de San Antonio; Reinaldo Ortiz, de Constitución; Pedro Recabal, de Maule Sur, y Enrique Ubilla, de San Antonio.

AGRADECEN AL MINISTRO DE EDUCACION

La Asociación de ex Alumnos del Instituto Superior de Comercio de Santiago, envió una nota de agradecimiento al Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, por haber destinado la suma de Eº 500.000, para la construcción de un nuevo local para ese antiguo y prestigioso establecimiento educacional.

En la nota se expresan textualmente: "Después de la entrevista celebrada por la Mesa Directiva de la Asociación con Ud., se pudo establecer su vivo interés por resolver este problema, que permitiría, además, instalar un internado que podrá servir para los numerosos alumnos que vienen de provincia y que, en la actualidad, se encuentran repartidos en casas de pensión que no ofrecen garantías, ni a sus apoderados ni a los propios alumnos". "Es por eso que esta Asociación estima propicio hacerle llegar su reconocimiento por la forma efectiva y ecuánime como se ha servido atender nuestra petición".

La nota lleva las firmas del Presidente y el Secretario General de la Asociación de ex alumnos, Alberto Veglia y Rigoberto Pizarro, respectivamente.

FINALIZO REUNION DE COOPERATIVAS PESQUERAS

Durante dos días se reunió el Consejo de Administración de la Federación Central de Cooperativas Pesqueras Ltda., con el objeto de pasar revista a la obra realizada durante el año de vida que tiene y tomar algunos acuerdos destinados a reactivar aspiraciones de los cooperados. Agrupa a los pescadores artesanales desde la provincia de Coquimbo a Maule, y a las cooperativas pesqueras Regional de Coquimbo, El Membrillo de Valparaíso, San Antonio, Padre Camilo de Constitución y Maule Sur.

CALETA MEMBRILLO

Heriberto Retamales, presidente de la Federación de la Zona Central y de la Cooperativa de Pescadores de Caleta Membrillo, señaló que antes las cooperativas no estaban agrupadas y, por lo tanto, los acuerdos tomados individualmente no eran muy positivos. En cambio, continúa, al formarse la Federación Central de Cooperativas se ha solucionado un alto porcentaje de las necesidades más inmediatas, al mismo tiempo que ha tranquilizado a los pescadores, porque comprueban que van en un plan de progreso. Finalizó su intervención haciendo notar que un pescador artesanal deja en el mercado un 75% del consumo del pescado.

ACUERDOS TOMADOS

En ambas reuniones, a las que asistieron representantes de INDAP, secretario abogado de la Cooperativa Pesquera René Baudrant y miembros de la zona central, se acordó lo siguiente: Solicitar a las autoridades competentes "la protección de la fauna marina"; pedir al Gobierno que se apresure el estudio y elaboración del proyecto de ley de previsión para los trabajadores independientes, en el cual se les ha comunicado quedarán integrados los pescadores; que se reactualice la bonificación o prima que anteriormente se cancelaba a los pescadores por tonelada de producción, entregándose en el futuro directamente a las cooperativas pesqueras, para que éstas lo hagan llegar a sus miembros de acuerdo con el sistema cooperativo; solicitar que se amplíen las líneas de créditos a las cooperativas con operaciones a largo plazo y bajo interés; que se aumente la asistencia cooperativa; solicitar la construcción de poblaciones o aldeas pesqueras cerca de las caletas, y, por último, el problema que, a juicio de los pescadores artesanales, es el más grave e incide directamente en el consumo popular es la "comercialización". Por ello, se solicitará al Gobierno, por medio del Ministerio de Economía, resuelva la forma en que se encarará la comercialización de los productos del mar capturados por las cooperativas de pescadores.

NO EXISTE CRISIS EN EL PRESUPUESTO DE OO. PP.

MANIFESTO EL MINISTRO DE HACIENDA, SERGIO MOLINA

No son efectivas las versiones emitidas por algunos sectores en el sentido de que habría una seria disminución en el presupuesto de Obras Públicas, y en los planes habitacionales, manifestó el Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

Agregó que en el caso de los programas vivienda se producirá en el segundo semestre del presente año un incremento del orden de los cuarenta millones de escudos, originados en la diferencia de sueldos del primer mes, en el reajuste del Sector Público, diferencia que ingresa a la Caja de Previsión.

Por otra parte reiteró que en el caso de los programas de Obras Públicas el Ejecutivo suplementará, mediante un proyecto de ley ya enviado al Congreso, los fondos destinados para este semestre, en la cantidad de E° 58 millones.

No existe crisis en el presupuesto de Obras Públicas, sólo se trata de un problema de transición. Añadió que para el segundo semestre se contará con un total de más de 300 millones de escudos destinados a inversiones en esta materia.

BONO REAJUSTABLE

En relación con el Bono Reajustable de la Caja Central de Ahorro y Préstamos, manifestó que no eran efectivas algunas versiones en el sentido de que sería eliminado, ni tampoco disminuidas las condiciones de garantía financiera de este documento.

Especificó que actualmente dicho bono, por sus posibilidades de ser transferido en cualquier momento y todas las veces que se desee, es en el hecho un simple billete reajustable, y que por estas características lo hace diferente a otros valores emitidos por el Estado que compiten en el mercado de ahorros. La Caja Central de Ahorros y Préstamos, estudiará las condiciones a normas para que este documento compita en igualdad de condiciones o normas palores de ahorro que están a disposición del público.

OFICINA DE PLANIFICACION

Finalmente manifestó el Ministro que en los próximos días será enviado al Congreso Nacional el proyecto de ley que crea la oficina de Planificación, dependiente de la Presidencia de la República. Agregó que esta iniciativa estaba en sus últimos trámites de redacción y lista para ser entregada al Jefe del Estado. Se espera que sea totalmente despachada por el Parlamento en un plazo de dos a tres meses.

VISITA DEL JEFE DEL ESTADO A PESQUERA ARAUCO



SAN ANTONIO.— Durante la visita realizada a este puerto el sábado último, el Presidente de la República, Eduardo Frei, en compañía del Ministro de Obras Públicas, Edmundo Pérez Zujovic, y del Gobernador de San Antonio, Guillermo Pino, efectuó una visita a la Compañía "Pesquera Arauco S. A.", sosteniendo conversaciones con los ejecutivos de la empresa, Antonio Ortega Riquelme, Gerente General, y Mario Zañartu Cristi, Secretario Ejecutivo. Fue expuesta al Primer Mandatario la necesidad de modernizar y ampliar las distintas plantas. Por otra parte, el Presidente Frei asistió a la ceremonia en la cual se procedió a la bendición de la nueva nave "Pescarauco VI", que le permitirá a la Compañía aumentar la producción en un 40%. El Jefe de Estado conoció e inauguró las nuevas instalaciones de la Planta productora de filete de merluza, principal rubro de producción de la empresa, sosteniendo conversaciones directas con los obreros que laboran en esas faenas. Observó los trabajos que se han efectuado para mejorar las cámaras de congelación de la Planta Frigorífica, lo que permite un mejor y oportuno abastecimiento de pescado fresco para la población de Santiago. (CORRESPONSAL).

NUEVO SISTEMA DE ADMISION PROPONEN A UNIVERSIDADES

...nuevo sistema de admisión a las Universidades, de acuerdo con las más modernas técnicas de medición propuso el Instituto de Investigaciones Estadísticas de la Universidad de Chile. La directora de ese organismo, Erika Grassau, señala que el rendimiento de la juventud chilena en los estudios universitarios se puede predecir y que nuestro país cuenta en la actualidad con las técnicas adecuadas para hacerlo.

Dice el informe que la inminente derogación del bachillerato como requisito de ingreso a la educación superior, frente al número limitado de plazas en las escuelas, hace que no sólo las autoridades, sino también los padres de familia, los jóvenes y el público en general se preocupen de los criterios que se usarán para seleccionar a los postulantes. Por su parte las Universidades tienen la obligación de elegir a los más capaces y de evitar su deserción. El rendimiento académico es predecible, porque existen en la actualidad técnicas que aseguran una buena selección.

...do designado en el cargo de Coordinador del Gobierno ... delegado de la Corporación del Cobre ante la "Braden Copper Company", don Héctor ... Díaz, quien asumió de inmediato sus nuevas funciones.

ANTECEDENTES

Los antecedentes para seleccionar a los estudiantes más idóneos, son, en primer término, un índice de la madurez y capacidad para el trabajo universitario, el cual se mide a través de una "prueba de actitud académica" en el momento de la selección. En segundo lugar se señala la información sobre los conocimientos adquiridos por el alumno, expresados por el promedio de las notas, por el lugar ocupado dentro de su curso y por exámenes de rendimiento de tipo objetivo.

En seguida el estudio agrega, la necesidad de acreditar condiciones de personalidad compatibles con la profesión elegida. Finalmente en algunas carreras se requieren ciertas destrezas o habilidades como la música, la pintura. Ese exigen puntajes en pruebas de actitudes específicas. La salud y condiciones físicas compatibles con los estudios, se comprueban a través de un examen médico.

EL MAS CAPAZ

Todos estos antecedentes citados, son combinados de acuerdo a su relación con los estudios universitarios para obtener de cada candidato un índice que permita predecir sus posibilidades de éxito para la carrera que se propone seguir. Para efectuar esta combinación en forma científica —según el informe— las informaciones expresadas cuantitativamente, se someten a un tratamiento estadístico. Este tipo de procedimiento según la investigadora resulta más eficiente en cuanto a predicción futura, que una selección basada en exámenes subjetivos tipo ensayo, entrevistas u opiniones o una selección efectuada al término del primer año universitario. Este sistema encierra un principio de justicia social, pues controla la admisión de acuerdo a los méritos académicos del estudiante y es la mejor garantía de una movilidad social ascendente.

ACTITUD ACADEMICA

El haber cursado en forma satisfactoria los estudios secundarios, no significa, dice Erika Grassau, que la persona tenga las cualidades requeridas para seguir con éxito los estudios académicos. Por este motivo se recomienda una prueba de "actitud académica", que mida la capacidad general. Una prueba de este tipo ha sido construida anualmente por el Instituto de Investigaciones Estadísticas desde el año 1962, siendo sometida a un riguroso análisis científico. En forma experimental ha pasado a diferentes escuelas entre ellas Medicina, Ingeniería, Pedagogía, Servicio Social, etc.

Esta prueba mide dos factores básicos de la inteligencia. La habilidad de razonar, comprender y relacionar palabras e ideas y permite obtener de cada postulante un puntaje indicativo de su rendimiento en cada uno de estos dos factores. Esta prueba académica se ha construido de tal manera, que aún cuando los problemas que contiene cada edición de ella son distintos, sus resultados son compatibles de un año para otro.

¿COMO HACERLO?

Erika Grassau, explica en su trabajo que para llevar a cabo esta selección debe existir en primer término una oficina administrativa que informe a los candidatos sobre los antecedentes que debe presentar y exámenes que debe rendir. Al mismo tiempo debe inscribirlos y pasar los datos a las respectivas escuelas. El Instituto de Investigaciones Estadísticas propone que dentro de cada plantel se cree una comisión de admisión, integrada por profesores destacados.

Finalmente, recalca la importancia de separar las funciones de orientación vocacional de las funciones administrativas generales, de las funciones de análisis científico y de las de selección de los candidatos, pero insiste en la necesidad de una coordinación estrecha entre los diversos organismos.

DIEZ MIL ARBOLES PLANTARAN EN CALLES Y AVENIDAS DE SANTIAGO

La próxima semana se inicia en la Comuna de Santiago el plan de forestación, que consulta la plantación de 10 mil árboles, y la instalación de 10 plazas de juegos infantiles en barrios y poblaciones.

El anuncio lo hizo la Jefe de la Oficina de Desarrollo Comunal y Vecinal de la Municipalidad de Santiago, arquitecto Aída Ramírez.

Los pobladores de los sectores beneficiados han ofrecido su mano de obra para llevar adelante estos planes. Contarán con la asesoría de técnicos municipales.

Los elementos para las plazas de juegos infantiles fueron construidos en la Maestranza Municipal, y los árboles, adquiridos con fondos municipales y una cantidad donada por el Ministerio de Agricultura, que tiene en marcha un Plan Nacional de Reforestación.

La Alcaldía de Santiago será la encargada de fijar prioridades para la instalación de los juegos infantiles, en base a lo sugerido por la Corporación Vecinal, organismo que agrupa a las 92 Juntas de Vecinos de Santiago con una población aproximada de 700 mil habitantes.

En principio, se informó que se instalarán en Villa Las Rejas, Población El Progreso, Población Colón-Escanilla, Hermanos Carrera, Juan Antonio Ríos, San Martín, Villa Fernando Gualda y Javiera Carrera.

La plantación de los diez mil árboles se hará en las calles y avenidas que necesitan reforestación y donde los pobladores se han comprometido no sólo a plantar las especies, sino su permanente cuidado y riego.

ARICA:

INICIAN CURSOS PARA HOTELEROS Y RESTAURANTES

...primeros cursos de Organización y Servicio de Restaurantes, y sobre Industria y Administración Hotelera que se realizan en Chile comenzaron a funcionar ayer en la ciudad de Arica, organizados por la Universidad del Norte con la cooperación de su ... de Ingenieros Comer...

... cursos intensivos están destinados a preparar personal para el desarrollo del turismo, fuente de una economía importante para el país, en especial para el departamento de Arica que cuenta ya con recursos humanos, naturales y climatológicos para atraer visitantes de países vecinos.

... Cursos de Industria y Administración Hotelera se iniciaron el 25 del presente y durarán hasta el 29. Abarca ... contabilidad, relaciones ..., promoción de ventas ... americano y europeo ... y las posibilidades turísticas de Arica.

... curso sobre Organización y Servicios de Restaurantes se iniciará el 1º de agosto y se extenderá hasta el día 5. ... desde selección del ... trabajo como dueño o empleado, iniciación en ..., personal, costos, es..., propaganda, me..., kardex de compras ...

... de Relator en estos cursos Willy Ottenheim, ... de las Escuelas Ho... de Francia y Suiza, y con altos estudios comerciales en la Universidad de Fordham, de La Salle, y del Instituto de Nueva York.

El valor de las matrículas para estos cursos son de E° 50 por persona para los de Industria y Administración Hotelera, y de E° 30 para el de Organización y Servicio de Restaurantes. Los cursos se realizarán en el Hotel El Morro de Arica. Durante las sesiones se exhibirán películas francesas, holandesas y canadienses de interés turístico.

SERVICIO DIARIO DE TRENES A PORTILLO

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado estableció un servicio diario de trenes a Portillo para atender a la movilización extraordinaria de pasajeros que se trasladarán a las canchas donde se desarrollará el Campeonato Mundial de Esquí.

En combinación con los trenes que salen diariamente de Santiago y desde Valparaíso, a las 7.45 de la mañana, a Portillo parten desde Los Andes a las 11.08, para llegar a la estación de Portillo a las 14 horas.

El regreso desde ese centro de esquí es a las 16.45 horas, para llegar a Los Andes a las 19 horas, y continuar de allí a las 20.05 horas rumbo a Santiago o Valparaíso, con arribo a las 23.15 horas a ambos puntos de destino.

TRES TRENES

A partir del 4 de agosto está programado el servicio a Portillo de tres trenes diarios.

Como ya se ha informado, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado ejecutó trabajos extraordinarios en la línea del Ferrocarril Transandino para un expedito servicio de trenes, y se cuenta con un amplio equipo limpia nieve para mantener despejada la vía.

DIPLOMATICOS CHINOS EN "LA NACION"



El nuevo Segundo Secretario de la Embajada de la República de China en Santiago, Thomas T. K. Kao, visitó nuestro diario, en donde departió con el Director subrogante, Manuel Cruz Portales. Acompañaba al nuevo funcionario chino, el Primer Secretario, Frank C. P. Chang. En el grabado, de izquierda a derecha, Kao, Chang y el Director, Cruz Portales.

MATADERO LO VALLEDOR INICIARA FUNCIONES EN LINEA DE BOVINOS

En los próximos meses quedará habilitado el Matadero Frigorífico "Lo Valledor", en la línea de bovinos, que será la mejor planta elaboradora de carne de América Latina.

La inversión municipal en este sentido es la más cuantiosa de las obras iniciadas por la Municipalidad de Santiago. El año pasado, el impulso que se dio a los trabajos significó un esfuerzo económico que alcanzó a los 7 millones de escudos.

Lo Valledor reemplazará el actual Matadero de Santiago y posteriormente a los ubicados en las comunas del Gran Santiago.

ACTUAL ABASTECIMIENTO

Corresponde a la Municipalidad una importante labor en el abastecimiento de las carnes que consume la población de la comuna de Santiago.

El Matadero de Santiago, que ocupa una doble manzana de 250 metros de largo, ha experimentado pocos cambios desde su creación.

Sus instalaciones son antiguas. Aparte de sus malas condiciones materiales, no está preparado para satisfacer su objetivo. A juicio de las autoridades municipales, la inspección sanitaria a través de un control veterinario es eficiente.

El transporte de la carne desde el matadero a las carnicerías se hace, por excepción, en camiones especiales construidos para este objeto. Se usa en general desde la simple carretela hasta el camión deteriorado forrado con planchas de zinc.

DESDE HACE 21 AÑOS

La construción del Matadero Frigorífico Lo Valledor se inició en 1945, realizándose entre ese año y 1954 una proyección contratada en 1940.

Los años transcurridos y la evolución de la técnica de los mataderos-frigoríficos, así como el nuevo enfoque de la comercialización de los productos, determinó la ejecución de un nuevo proyecto.

Este se ejecutó entre 1957 y 1960, a cargo del técnico norteamericano Harry Shepperd y personal de la Municipalidad de Santiago.

Según el proyecto, Lo Valledor tendrá una capacidad promedio de matanza anual de 156 mil vacunos, 234 mil ovinos y 156 mil porcinos, considerando un beneficio durante 6 horas diarias y durante 5 días a la semana.

ENFRIAMIENTO DE CARNES

El Frigorífico Lo Valledor es un establecimiento que forma parte de los edificios que se construyen conjuntamente con el resto de la obra gruesa del primitivo proyecto de Matadero-Frigorífico.

Está destinado a cubrir servicios de enfriamiento de carne vacuna, porcina y ovejuna, que produjera el faenamiento matadero.

Para dar completo cumplimiento a sus propósitos, la Municipalidad está afrontando la terminación de las dos cámaras que faltan, con una capacidad de 35 toneladas de refrigeración.

Para estos trabajos faltan sólo los difusores que van dentro de las cámaras y el material aislante, más las indispensables conexiones a los compresores y enfriadores.

Falleció ayer la educadora Isaura Dinator v. de Guzmán

Hoy se efectuarán los funerales de la educadora Isaura Dinator vda. de Guzmán, quien falleció ayer en la madrugada en su domicilio de la capital, Marcel Duhart 2947, después de soportar una prolongada enfermedad.

La educadora, una mujer chilena quien ha sido honrada en vida al otorgarle su nombre al Liceo N° 2 de Niñas de Santiago, tuvo una brillante carrera como maestra. Fue la autora del conocido libro de lectura "El Lector de Jorge" escrito para su hijo, Jorge Guzmán Dinator, hoy Director de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas de la Universidad de Chile.

Junto al ex Presidente Pedro Aguirre Cerda, y su esposa Juanita, la educadora cooperó en su programa educacional del país. Durante 15 años ocupó la vicepresidencia de la Junta de Auxilio Escolar.

Casada con el educador Manuel Guzmán Maturana, autor del libro "El Lector Chileno", lo sobrevivió una década.

Sus restos serán sepultados en el Cementerio General, saliendo el cortejo de su residencia a las 16 horas.

Informe sobre forestación entregará FAO al Presidente

El Director General Addjunto de la FAO, Hernán Santa Cruz, y el alto ejecutivo de este mismo organismo con sede en Roma, Egon Glesinger, entregarán hoy al Presidente Frei un estudio especialmente preparado por la FAO sobre los planes de desarrollo Forestal de Chile.

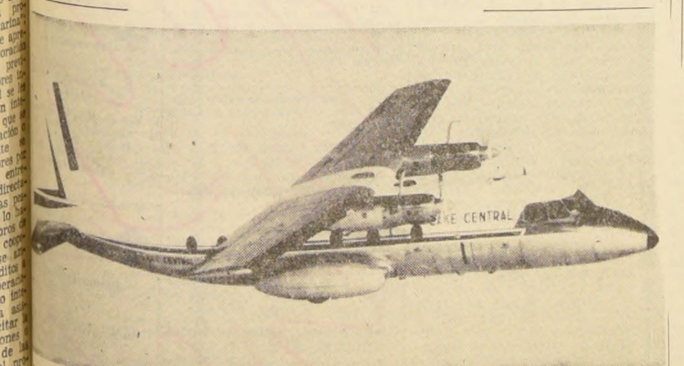
En este documento se analizan los programas de forestación nacionales en forma detenida, y se incluyen sugerencias específicas sobre cómo llevar a la realidad dichos planes.

Ambos personeros serán recibidos hoy, a las 11 de la mañana, en una audiciencia especial.

Santa Cruz llegó al país después de una ausencia de casi dos meses en Roma, donde fue elegido por unanimidad presidente de la Conferencia Mundial de Reforma Agraria que se efectuó en esa ciudad entre el 20 de junio y el 2 de julio. Ha sido sin duda el torneo de esta especie, más importante que se ha llevado a efecto en el mundo, concurrieron 300 delegados de 71 naciones, que realizaron un exhautivo análisis de los problemas que ofrece la reforma de las estructuras agrícolas en los países en desarrollo y de la forma en que debe llevarse a buen término, como instrumento indspensable para la solución de los graves problemas que afectan a la agricultura mundial y a su capacidad para abastecer de alimentos a la población del planeta en constante aumento.

El señor Glesinger viene por segunda vez a Chile en el presente año. Llegó a nuestro país presidiendo una misión forestal de alto nivel técnico, a pedido especial del Primer Mandataro, para estudiar los programas del Gobierno sobre este sector. Después de varias semanas en el país, la misión regresó a Roma para preparar el informe que ahora será entregado al Presidente.

HARA DEMOSTRACIONES EN CHILE



...cial interes ha despertado en los distintos circulos aeronauticos nacionales la ...xima llegada al país del moderno avión turbohélice NORD 262, aeronave que la fá... Nord Aviation, de Francia, envía en gira de demostración por los diferentes ...es americanos. El arribo de este avión al aeropuerto de Los Cerrillos está anunciado ...a el lunes 1º de agosto, a las 15.30 horas. En la recepción participarán el Embajador ... Francia en Chile, altos personeros de la Fuerza Aérea de Chile, Línea Aérea Na...al, Dirección de Aeronáutica, LADECO y periodistas que han sido especialmente ...ados. Este avión, en su gira por América, es piloteado por el héroe de la segunda ...erra mundial y actual piloto de pruebas de la NORD AVIATION, Comandante A. ...et. Tanto el Comandante Jaquet como los demás tripulantes de la aeronave serán ...ajados en el aeropuerto con un coctel ofrecido por los representantes de la Nord ...tion en Chile. Durante su permanencia en Chile el avión NORD 262, turbohélice, ...almente diseñado para reemplazar los antiguos Douglas DC-3, efectuará una serie ... vuelos demostrativos con autoridades sobre Santiago, Valparaíso y un raid especial a la zona sur y austral del territorio. En el grabado, el N-262.

Solidaridad salvará la vista a un niño

Un dramático llamado a la solidaridad formularon autoridades médicas para salvar la vista a un niño de siete años.

El menor Oscar Enrique Villagra está perdiendo paulatina e inexorablemente la vista por efectos de "cataratas", cruel enfermedad que le amenaza con dejarle ciego.

Los padres del niño son de escasos recursos. Residen en la localidad de Panguipulli. Carecen de medios económicos para enviar el menor a Santiago. Y es de urgencia que sea sometido a una intervención quirúrgica, en un establecimiento asistencial especializado.

Fuentes médicas informaron que es necesario, como única solución para salvar la vista del niño, que sea trasladado a la capital y, aún, se estima que será preciso enviarlo al extranjero.

De la solidaridad nacional depende que este niño, de sólo siete años, quede ciego para siempre o tenga el maravilloso sentido de la visión.

A LA COLONIA PERUANA

★

El Embajador del Perú recibirá el saludo de los residentes peruanos en Santiago, con motivo del 145° aniversario de la Independencia Nacional, el día 28 de julio, de 12 a 14 horas, en su residencia, Avenida Américo Vespucio Sur N° 1835.

Síntesis POLICIAL

EXTRAÑO DESAPARECIMIENTO

Desde Vicuña, nuestro corresponsal, Sergio Retamales, informa que se realizan en ese sector una serie de diligencias destinadas a dar con el paradero de Marina Lourdes Contreras Palma, de 21 años, que desapareció el miércoles recién pasado, desde la Estación de los Ferrocarriles de esa ciudad, recinto donde tenía su hogar. Todas las autoridades de Vicuña están empeñadas en ubicarla, ya que son extrañas las circunstancias que rodean su desaparecimiento.

DETENIDO UN CHOFER

Cumpliendo órdenes impartidas por el magistrado del 6.o Juzgado del Crimen, efectivos de la Prefectura Móvil de Investigaciones detuvieron al chofer Sergio Alberto Alejandro Menares Tagini, de 33 años. Se le acusa de ser el presunto autor de robos consistentes en implementos mecánicos, cuyo valor no se estimó, pero que es de subido monto. La denuncia fue interpuesta por el Gerente de los Transportes Colectivos del recorrido Bilbao-Lo Franco. El detenido confesó su participación en estos delitos, manifestando además que con el dinero logrado adquirió menaje para su hogar y medicamentos para sus familiares enfermos.

MUERE UNA DESCONOCIDA

Una desconocida, vestida pobremente, de más o menos 50 años, falleció en la Posta Central de la Asistencia Pública, a raíz de las lesiones recibidas en un accidente del tránsito. La mujer fue atropellada frente al N.o 7 de la calle Vivaceta, por el camión patente I. S.-364, de Quinta Normal, que conducía Juan Valenzuela Miranda, quien fue detenido.

SE QUITO LA VIDA

En el interior de una mejora situada en el sitio 256 de Macul, se suicidó el obrero Germán Morales Matamala, de 24 años, domiciliado en ese mismo lugar. La policía no logró establecer las causales que llevaron al suicida a tomar tan extrema determinación.

Cámara despachó modificaciones Proyecto Sindicación Campesina

La iniciativa vuelve al Senado en cuarto trámite

La Cámara de Diputados, en su sesión ordinaria de la tarde de ayer, bajo la Presidencia de Eugenio Ballesteros, y con asistencia del Ministro de Justicia, don Pedro J. Rodríguez, despachó totalmente las modificaciones introducidas por el Senado al proyecto de ley que establece el régimen aplicable a los sindicatos agrícolas.

Estas modificaciones fueron consideradas en su tercer trámite constitucional pero, debido a que la Cámara rechazó gran número de ellas, el proyecto volverá al Senado en cuarto trámite constitucional. La totalidad del articulado y de las modificaciones inciden en disposiciones de tipo administrativo y jurídico ya que el proyecto, en un todo, legisla sobre el derecho de asociación de estos trabajadores, del resguardo legal del trabajo y de su acceso a la previsión.

En los debates hablaron para referirse al proyecto, los diputados: Hugo Robles, Fermín Fierro, Renato Valenzuela, Héctor Valenzuela Valderrama, Juan Rodríguez Nadrúz, Manuel Cantero, Carlos Rosales y Víctor Galleguillos.

El diputado Valenzuela Valderrama dijo que la legislación que se está discutiendo en favor del obrero campesino es obra del gobierno de la democracia cristiana, en favor de un sector del que jamás se acordaron las administraciones pasadas.

"Nuestra labor en favor del hombre de trabajo será inflexible —agregó—, aunque para ello sea necesario hacer toda clase de esfuerzos."

TRAMITE DE URGENCIA.— Pero, ante la Cámara acordó el trámite de la "simple" urgencia para el despacho del Mensaje del Ejecutivo con el Proyecto de Ley que introduce modificaciones a la Ley Orgánica del Presupuesto de la Nación.

Sobre tabla aprobó el proyecto despachado por el Senado, que concede amnistía y rehabilita al ciudadano Jorge Lobos Casanelli.

Por acuerdo de la Sala, el diputado Francisco Sepúlveda, se refirió a la publicación en el "Diario Oficial", del decreto del Ministerio de Educación Nº 4.665, que establece la enseñanza religiosa obligatoria en los primeros años de la enseñanza pública.

HOMENAJES.— La Cámara acordó rendir homenaje en su sesión ordinaria de hoy miércoles, a Polonia, en ocasión de su milenio, y a Guatemala, con motivo de la asunción al Poder de su nuevo Gobierno.

APARECIERON ESPECIES ROBADAS A MONUMENTO

En plena vía pública, fue encontrado a la 0,10 de la madrugada de ayer, el antebrazo y carabina de metal que verdaderos vándalos sustrajeron al monumento levantado en nuestra capital en homenaje al "Soldado Desconocido".

El hallazgo fue hecho por el carabinero Luis Arancibia Ortiz, que efectuaba servicio rutinario en la intersección de las calles Vitacura y de Luz, en el barrio alto. Tanto el antebrazo como la carabina del monumento desaparecieron a una hora indeterminada del día sábado 23 del mes en curso, poniéndose todos los antecedentes en conocimiento del 4º Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía.

Es probable que ese tribunal dicte una orden de investigación amplia para que la policía trate de dar con la identidad de quienes perpetraron este atentado digno de personas de mente cavernaria.

IMPORTANTE MISION CUMPLE CARABINEROS EN FARELLONES

Crónica de ANTONIO SALGADO

Sesenta funcionarios del Cuerpo de Carabineros pusieron la nota de tono verde sobre el manto blanco de Farellones, el fin de semana recién pasado. Estos servidores públicos, contrariamente a lo que pudiera pensarse, no fueron precisamente a disfrutar de las delicias de la nieve o de una excursión recreativa.

Especialmente adiestrados y provistos de elementos adecuados, cumplieron la misión de obviar las dificultades que en la ruta pudieran presentárseles a los esquiadores que llegaron a participar en el Campeonato Mundial de este deporte blanco, o a los grupos de aficionados que encuentran en la región precordillerana, el antídoto para sustraerse a los problemas del diario vivir.

Instalaron controles inspectivos, donde los vehículos fueron sometidos a una prolija revisión con el fin de evitar toda suerte de accidentes. Autos, citronetas o camionetas, deben llevar cadenas, palas y sacos, elementos indispensables para este tipo de terreno. Y mientras se verificaba la inspección mecánica, sus conductores eran instruidos en torno a la ruta de más fácil acceso a Farellones. De esta forma, en la parte inicial de su cometido, Carabineros estaba cumpliendo una doble e indispensable función.

Pero, debido a la gran cantidad de vehículos llegados a Farellones, otros grupos de la policía uniformada fueron instalados en puntos estratégicos para dirigir el tránsito y evitar, así, un atochamiento de máquinas de diverso tipo, que habrá causado innumerables dificultades y molestias a los turistas.

Los funcionarios de Carabineros se dividieron toda la ruta y, premunidos de equipos radiales móviles, estuvieron en contacto constante con la Central de este sistema de comunicaciones, instalada en Farellones. Sin embargo, ésas no eran las únicas obligaciones que previamente se trazaron. También en la proyección de la policía uniformada, se consideró la posibilidad de que pudieran originarse algunos accidentes y para prestar un conveniente auxilio a los lesionados, otro equipo permaneció atento durante las 24 horas del día.

Gracias a estas oportunas medidas, los esquiadores extranjeros, principalmente, han podido comprobar que nuestro país cuenta con los elementos humanos y materiales para afrontar cualquier evento deportivo de categoría mundial. Todos los detalles han sido estudiados y proyectados en forma criteriosa, como una manera de demostrar que en Chile el espíritu de colaboración y atención hacia el extranjero gozan de un cuidado especial.

Carabineros de esta forma se ha sumado a los esfuerzos gastados por el Ejército, la Aviación y otros contingentes organizados que procuran por todos los medios a su alcance, brindar al turista extranjero el mayor número de comodidades posibles y al mismo tiempo, estar llanos a obviarles cualquiera dificultad que se les pueda producir en un momento determinado.

Para nadie es un secreto que la policía uniformada cuenta con un número reducido de personal, en relación con las diversas misiones que debe cumplir a través de todo el país. No obstante esta situación, próxima a superarse, la superioridad ha logrado distribuir a sus hombres de una forma tal que puede destinar sesenta funcionarios a Farellones, sin que se vean resentidos otros servicios de vital importancia.

En uno de los controles establecidos en Farellones, personal de Carabineros procede a efectuar la inspección mecánica de una citroneta. Deben todos los vehículos, ir provistos de cadenas, palas y sacos, para prevenir cualquier accidente o atochamiento en esa ruta a la que centenares de turistas concurren cada fin de semana.

DETENIDOS AUTORES DE LA MUERTE DE JOVEN OBRERO

En menos de 24 horas, la Brigada de Homicidios que dirige el Comisario Ramón Villarreal, consiguió esclarecer el crimen cometido en la Población Brasilia, donde fue muerto con golpes de puño, y arma blanca, el obrero de 20 años, José Osvaldo Escobar Beroíza.

La policía especializada de Investigaciones detuvo a Galverino de la Cruz López Pascual, de 19 años, y a Héctor Riveros Gatica, de 18, quienes confesaron ser los autores de los golpes que le provocaron la muerte al obrero Escobar. Manifestaron que alrededor de las 3 de la madrugada del domingo recién pasado, cuando junto con otros amigos bebían en el interior de un negocio de la Población Brasilia sostuvieron una discusión con la víctima, la que luego de recibir golpes de puño propinados por los inculpados, huyó de ese lugar, en dirección a su casa.

Sin embargo, a escasos metros del restaurante, Escobar Beroíza fue alcanzado por sus eventuales rivales. Riveros, primero lo golpeó nuevamente con manos y pies, para posteriormente López Pascual inferirle heridas con arma blanca que le provocaron la muerte casi instantáneamente.

En el curso del interrogatorio, se estableció asimismo que, ambos detenidos, la noche del 18 de junio pasado, asaltaron al cabo 1.o de la FACH, Gustavo Fuentes Silva, al que agredieron con arma blanca, sustrayéndole 17 escudos en dinero efectivo y el cinturón fiscal. El cogoteo ocurrió en la Población Musa, resultando el asaltado con heridas graves en el abdomen.

Siempre en el terreno de las confesiones, López Pascual dijo haber participado en el cogoteo de que fue víctima el carpintero Domingo Mellado Arriagada, de 30 años, al que el 18 del presente mes, en Río de Janeiro esquina Vargas Buston, le arrebataron un reloj y 116 escudos en efectivo. El carpintero recibió cuatro heridas cortantes en diversas partes del cuerpo y numerosos golpes en la cabeza inferidos con piedras. En este delito, participaron también José Catalán Candia, 23 años; Alfredo Estabile Villarroel, 18 años, y Juan Catalán Astete, de 45, todos los cuales ya habían sido detenidos por personal de la Prefectura Móvil y puestos en la mañana del lunes a disposición del Juzgado de San Miguel.

PRESO POR ROBAR EN FABRICAS

El autor de 12 robos de especies avaluadas en más de 30 mil escudos, fue aprehendido en la mañana de ayer, por personal dependiente de la Comisaría de Ñuñoa, después de haber realizado una serie de pesquisas, tanto en nuestra capital como en el vecino puerto de Valparaíso.

Hugo Ramón Barrios Tobar se había especializado en sustraer mercaderías desde el interior de fábricas e industrias, cuyas puertas abría descerrajando chapas o violentando candados. Incluso, en algunas oportunidades, se descolgaba por la parte alta de edificios contiguos, para consumar sus propósitos.

Las mercaderías obtenidas de esta forma eran vendidas posteriormente en Valparaíso a clientes que cancelaban semanalmente su valor, pero cuadruplicado. El detenido se presentaba con tarjetas impresas que decían "Casa Hugo", situación que permitía al delincuente contar con una constante clientela.

Hugo Ramón Barrios fue puesto ayer a disposición del 4.o Juzgado del Crimen de esta capital, que será el encargado de sustanciar el proceso correspondiente. Gran parte de las especies lograron ser recuperadas y también remitidas al tribunal.

PLAN... (De la 1a. Pág.)

interesado en el problema de Concepción y por eso llamó de inmediato por teléfono al Intendente Urrejola.

Durante la reunión de Collados con el Jefe del Estado se conversó también sobre la Operación Sitio, tanto de Santiago como de Valparaíso.

—La Operación Sitio en la capital —dijo el Secretario de Estado— a la que denominamos "Operación Sitio Mínima" contempla la construcción de 6.000 viviendas; y en Valparaíso, de otras cuatro mil. Para tales efectos, está contemplada la inversión de 10 millones de escudos.

Otro tema abordado durante la reunión fue la constitución del Consejo Nacional de la Vivienda que probablemente se efectúe en la próxima semana.

—Este organismo —dijo el Ministro Collados— estará encargado de orientar y fijar la política general de la vivienda tanto para el sector público como para el privado. Sus representados serán designados por ternas y en ella participarán representantes de los profesionales, de los trabajadores —obreros y empleados— de las Juntas de Vecinos, de las cooperativas, de las mutualidades, de los empresarios y personas designadas por el Presidente de la República. En total más o menos 21 personas que tendrán la representación de los sectores mayormente vinculados con la vivienda.

Al mismo tiempo, manifestó que, por Ley él será el Director del Consejo Nacional de la Vivienda.

Consultado si el plan de viviendas ha logrado los resultados que se esperaban, Collados manifestó que el Plan Habitacional es una iniciativa a seis años plazo.

"Considero muy aventurado —expresó— predecir que el plan no se va a cumplir, como lo hacen algunos. Estimamos que es perfectamente factible".

—Por otra parte —agregó— si hay dudas de lo que se ha hecho desde que asumió el Presidente Frei hasta ahora, es solamente cosa de ir y preguntar a las 500.000 nuevas personas que hoy tienen viviendas.

Al mismo tiempo, Modesto Collados reiteró que en los meses que faltan hasta fin de año la actividad de la construcción de viviendas se intensificará a su grado máximo.

UNIDAD... (De la 1a. Pág.)

correspondan a áreas geográficas vecinales o a países de semejante nivel de desarrollo industrial, ello dentro del marco de ALALC, sin exclusiones para ningún país.

Los pasos que este Gobierno está dando en materia de esta índole, están inspirados en estos principios.

Por otra parte se está abriendo camino la iniciativa para reunir a los Jefes de Estado del hemisferio.

En esta materia, como en la anterior, lo que convengan algunos de ellos puede y debe discutirse oportunamente con los demás a fin de buscar un consenso general.

Chile ha demostrado lealtad al sistema americano, acatamiento permanente a las normas del derecho internacional universal y americano, y decidido espíritu integracionista, porque ve en la integración un camino no sólo para el desarrollo económico sino un destino político para América Latina.

Es por ello que el Gobierno de Chile está interesado en todas las iniciativas, vengan de donde vengan, que se asienten en esos principios y tengan por objeto la consecución de esa finalidad.

El Presidente Frei desde que asumió el poder se ha demostrado partidario de las entrevistas personales entre los Jefes de Estado. Fue así como el año pasado se reunió con los Presidente de Argentina, Uruguay, Brasil, Venezuela y Perú y hace más de un mes aceptó una invitación del Presidente electo de Colombia para estudiar materias de interés común a ambos pueblos.

El temario de las conversaciones de Bogotá contiene materias que son de conocimiento público y de carácter económico. Jamás aceptaría este Gobierno que allí se plantearán temas que significaran divisiones o formación de grupos políticos en el Continente. Esa es también la decisión de los otros Presidentes concurrentes.

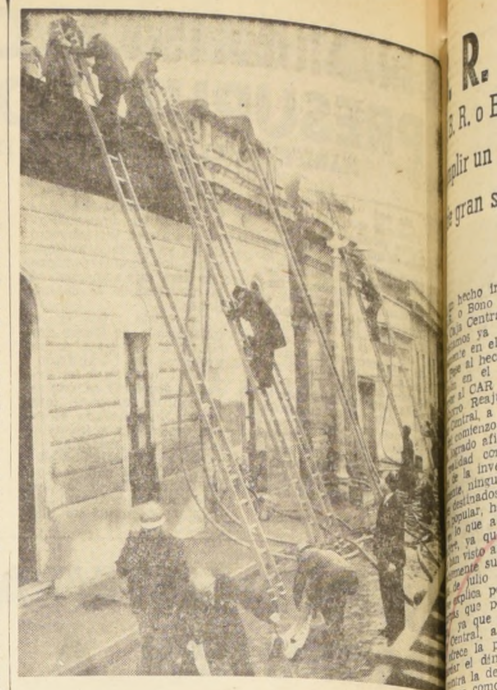
Esto ha sido precisado en forma perfectamente clara por el Mandatario electo de Colombia en declaraciones formuladas por él ayer.

Frente a los graves peligros que amenazan la paz del mundo, a los desafíos que a América Latina produce el progreso de otros pueblos, no debería haber lugar en nuestra América para los recelos sino un urgente diálogo al más alto nivel para avanzar hacia la unidad.

Inglaterra... (De la 1a. Pág.)

Simoes. En este breve lapso, Eusebio se demostró asiduo y peligroso, pero la delantera portuguesa no logró combinar mucho de bueno, oprimida como estaba por la formidable defensa inglesa. Durante casi veinte minutos, los lusitanos intentaron en vano abrirse paso: los ingleses disminuyeron su ritmo, controlando en forma magnífica a sus adversarios en su zona. Más peligrosos fueron los contragolpes ingleses, que hallaron a la defensa adversaria cada vez más incierta. A los 25', un gran tiro de Bobby Charlton afeitó el travesaño del arco defendido por Costa Pereira. Y 9' más tarde los ingleses hacían doblete: Hunt se adelantó por la izquierda poniendo en dificultades a la defensa portuguesa. Después centró a Bobby Charlton que, totalmente libre de marcación, en el límite del área, lanzó una bomba que se apagó solo en el fondo del arco portugués, ante el arquero paralizado. A los 37 minutos, los portugueses acortaron las distancias: como consecuencia de una insidiosa vuelta de cabeza de Torres, primero Jackie Charlton y después Stiles, rechazaron la pelota con las manos. El juez concedió el penal, que fue ejecutado en forma imparable por Eusebio. Comenzó en este momento el "Tour de Force" de los portugueses, y a los 39' Simoes, servido por Eusebio en forma magnífica, se perdió ante el arco vacío, el más fácil de los empates. Final de marca portuguesa auténtica. A los 40', Moore en plena área, frenó con un brazo un tiro de Coluna, pero el árbitro hizo señal de proseguir. A los 44', última sacudida para los ingleses: desde fuera del área, Coluna lanzó un auténtico cañonazo, pero Banks, con un gran salto, salvó su arco, desviando al corner.

También en el segundo tiempo, el juez se mantuvo en la línea de la más absoluta corrección.



Ardua labor tuvieron que desplegar los voluntarios bomberiles de diversas Compañías que concurrieron al inmueble de calle Bulnes 49, para sofocar el incendio declarado a las 9.10 horas de ayer, a raíz de la inflamación de una cocinilla a parafina. Más de una veintena de personas resultó damnificada por la devastadora acción del fuego que causó daños cuantiosos, no especificados.

CUANTIOSOS DAÑOS PROVOCO INCENDIO

Daños cuantiosos, y más de una veintena de personas damnificadas, provocó un incendio declarado a las 9.10 horas de ayer en el departamento 16 de la cité de Bulnes Nº 49, habitado por Colomba Galaz, viuda, de 48 años.

El origen del fuego, según lo expresado por la afectada, lo ocasionó la inflamación de una cocinilla a parafina, cuyas llamas alcanzaron los cortinajes allí existentes. El incendio, luego de destruir ese departamento, se propagó al Nº 19, de Rosa González Pavez; al 20, de María González Pavez; al 21, de Silvia Canales Gómez; al 10, de Ena Hevia, y al 11, ocupado por Mariana Silva, todas las cuales sufrieron daños en sus muebles y enseres.

También resultaron afectados por la acción de las llamas los inmuebles signados con los números 47 y 51 de calle Bulnes, sin que por fortuna se produjeran desgracias personales o heridos, pero eso sí registrándose escenas de pánico entre los damnificados, especialmente en aquellos hogares donde los jefes de casa ya se habían marchado a sus ocupaciones, regresando para encontrarse con sus pertenencias afectadas por el incendio.

TRIBUNALES

La Tercera Sala de la Corte de Apelaciones denegó la excarcelación bajo fianza solicitada por el abogado defensor del reo Hernán Verdugo, quien a fines de octubre del año pasado dio muerte con arma de fuego a Juan Astaburuaga, cuando ambos se encontraron en el interior del Cine Oriente, de esta capital.

En aquella oportunidad, el recurrente, en compañía de Carmen Hortal, cónyuge de la víctima, ocupaban las butacas 415 y 417 de la platea alta de esa sala cinematográfica, cuando fueron sorprendidos por Juan Astaburuaga. Este último, acometido por la ira, golpeó en la espalda de Verdugo, el que al darse cuenta que su agresor era el cónyuge de su acompañante, extrajo un revólver, cuyos proyectiles sirvieron para dar muerte al ex jugador de Universidad Católica, Juan Astaburuaga.

A través del proceso, la defensa del reo ha sostenido que la actuación de Verdugo fue la resultante de un estado psíquico especial, alterado por las continuas provocaciones de que era objeto por parte de la víctima, que, incluso en una oportunidad, se transformaron en una agresión de hecho.

Pese a este fundamento legal, los tribunales han considerado que en realidad no se puede establecer la concurrencia de este factor para atenuar la responsabilidad del autor del homicidio.

Es probable que la defensa de Hernán Verdugo, quien ha incursionado en el campo de la literatura y la pintura, apele de esta resolución a la Corte Suprema, pero mientras tanto, el reo deberá continuar recluido en el establecimiento carcelario capitalino bajo la acusación de homicidio.

DEFUNCIONES.—

Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuelita, señora

MARIA JAQUE GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, (por Recoleta). El cortejo partirá desde su casa habitación, en calle Tránsito N.o 5375, a las 15 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable padre, suegro y abuelito, señor

MANUEL MONARDES CASTRO

Sus restos mortales se están velando en la Capilla privada del Cementerio General, y serán sepultados hoy, a las 11 horas.

La familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro y abuelito don

CUSTODIO HERRERA GREZ
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Avenida Ossa, 01239, Población Biaut, Gran Avenida, Paradero 24.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre, don

EFRAIN CASTRO LOPEZ
(Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados hoy miércoles, en el Cementerio General, (Recoleta).

El cortejo partirá a las 15 horas, desde la Capilla de Osa, donde se oficiará una misa a las 9 horas, por el eterno descanso de su alma.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable esposa y madre, señora

ELIANA HERRERA MUÑOZ DE RECCAS
(Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados mañana jueves, en el Cementerio General, (La Paz).

El cortejo partirá a las 10 horas, desde la calle República N.o 41.

Juan Reccas Libanú e hijas.

Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable esposo, padre, hermano y tío, don

GUMERCINDO ACUÑA PEREZ
(Q. E. P. D.)

Sus funerales tendrán lugar hoy en el Cementerio Católico. Se oficiará una misa por el descanso de su alma, a las 8.30 horas, en la Parroquia de Nuestra Señora de los Dolores, partiendo el cortejo desde dicha Parroquia, a las 9.30 horas.

La familia.

DEFUNCIONES.—

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

CATALINA PINO C. vda. de VAR[illegible]

Sus funerales tendrán lugar hoy en el Cementerio General, por Avenida La Paz, partiendo el cortejo desde su casa habitación, San Joaquín 249[illegible], a las 16 horas.

La familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro y abuelito

VICTOR MALDONADO CUEVAS
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Avenida La Paz, después de una misa que se oficiará a las 15.30 horas, en la Basílica de la Merced.

Víctor y Raúl Maldonado Cornejo y familia.

Ha fallecido nuestra querida deudo, doña

ISAURA DINATOR R. vda. de GUZMAN MATURANA
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Avenida La Paz. El cortejo partirá desde su casa habitación, Marcel [illegible] 2947, (esquina Amapola), a las [illegible] horas.

La familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro idolatrado esposo y padre, don

RUFINO SEGUNDO GARCIA LABBE
(Q. E. P. D.)

Sus funerales tendrán lugar hoy en el Cementerio General, por Recoleta, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma a las 10.30 horas, en la Basílica de la Merced.

Amanda Olivares vda. de García, Carmen García Olivares.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

LUIS ALTAMIRANO ZALDIVAR

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Avenida La Paz, después de una misa que se oficiará a las 11.30 horas, en la Parroquia Santa Ana (Catedral con Manuel Rodríguez).

La familia.

...R. SIGNIFICA MAS CASAS PARA CHILE

...R. o Bono Reajustable de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, está pronto a ...plir un mes en el mercado. Su éxito inicial permite augurarle una vida próspera ...gran significación para el país. Cifras y datos aportados por don Guillermo Le Fort, presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos

...hecho irrebatible que ...o Bono Reajustable ...Caja Central de Ahorros ...mos ya "entró" defi-...nte en el público chi-...al hecho de que su ...en el mercado fue ...al CAR o Certificado ...orro Reajustable del ...Central, a menos de un ...comienzo de su venta, ...ado afianzarse como ...dad concreta en el ...de la inversión. Para-...ninguno de los dos ...destinados a captar el ...popular, ha afectado al ...lo que a competencia ...ya que ambos sis-...han visto aumentar con-...emente sus ingresos en ...de julio que termina. ...explica por las distin-...as que persiguen uno ...ya que mientras el ...Central, a través del ...ofrece la posibilidad de ...ar el dinero y prote-...contra la desvalorización, ...tiene como fin el con-...el pueblo a la casa pro-...mplir con el programa ...Gobierno le ha fijado ...AP, de construir este ...00 viviendas.

...AS ELOCUENTES

...stema de Ahorros y ...os, creado en nuestro ...el año 1960, ha creci-...forma realmente elo-...y ha tomado una en-...tal, que hoy día es ...mento inapreciable en ...Habitacional del Su-...Gobierno y una ayuda ...para el pueblo chileno, ...tinamente va alcan-...ansiada meta de la ...pia.

...éndose a esto, el Pre-...de la Caja Central de ...y Préstamos, señor ...o Le Fort, nos dice: ...parando las estadísti-...primer semestre de ...las del mismo perío-...este año, llegamos a la ...ón de que hemos cre-...forma notable. A pe-...que citar cifras y nú-...puede resultar cansa-...el público, creo que ...hay más gráfico y nada ...importante para el ...nista, que el saber a ...cierta la verdad sobre ...ma y el respaldo con-...cuenta. Por eso in-...proporcionar estas ci-

...el primer semestre de ...las Asociaciones presta-...miles de escudos 76.141 ...ma ha sido reajustada ...1966) y en el primer ...de 1966, se prestaron ...(en miles de escudos), ...representa un aumento ... En el ahorro neto ...se llegó a un aumen-...37%, en el primer se-...de este año, con res-...igual período del año ...Eº 36.507 (siempre en ...escudos) para 1965 ...Eº 50.066 (miles de es-...de 1966. Siguiendo con ...s vemos cómo en los ...aplicación a présta-...llegó en el primer se-...de 1965 a 16.865, sien-...cifra aumenta a 25.352 ...de escudos) en el pri-...mestre de 1966, lo que ...un 50% de aumento. ...del ahorro-inversión ...1965 sumó 53.375, su-...5.398 (miles de escudos) ...o sea, creció un 41%. ...sidente de la Caja ...de Ahorros y Présta-...bla con verdadero fer-...Sistema y continúa ...datos y aportando ci-...demuestran el éxi-...estable que ha te-...nuestro país.

...ahorro bruto —nos di-...or Le Fort— subió en ...primer semestre en un ...la venta de hipotecas ...mercado secundario, su-...124, a 7.042 miles de ...al paso que la ayuda ...Caja Central a las Aso-...fue en el primer se-...de 1965, de 15.421 con-...63 (siempre miles de ...del mismo período ...año, lo que represen-...aumento del 95%.

...S CASAS Y MAS GRANDES

...duda que a menudo se ...en la gente, es la de ...B. R. entró al mercado ...con los sistemas ...de ahorro que exis-...el país. Es el mismo ...Le Fort quien lo res-...: "Yo quiero decirle a ...los chilenos —nos dice ...ente máximo del SI-...que nuestro bono no ...petitivo, como lo he ...en varias ocasiones y ...es de eso, es un bono ...tivo, ya que tiene co-...lidad la construcción ...Construcción ésta ...puede apreciar clara-...en el creciente núme-...viviendas que se cons-...a través del Sistema. ...plo, debo decir, que el ...de viviendas financia-...el primer semestre de ...de 4.085 y el mismo ...de este año, ha subi-...4.806, lo que indica que ...mentó en un 18%. Esto ...expresado en metros ...os financiados, repre-...285.820 mts2. contra ...mts2. de este año ...de aumento), lo que se ...en que el promedio de ...cuadrados para cada ...da aumentó de 70 me-...cuadrados a 76 metros ...s en estos primeros ...eses.

...es comprender, que lo ...do en cifras redunda ...casas para los chile-...en casas más grandes y ...rtables, lo que viene a ...ar la idea del Go-...en el sentido de que ...de un Humanismo ...mo como el que se ...implantar en el ...d en el hogar bien ...ido y en la familia de ...standard de vida. El ...por su parte juega un ...de gran importancia en ...ues ya que a no du-...significará una pode-...ayuda al Sistema, en ...por dar cumplimien-to al programa del Gobierno, que le ha fijado como meta para 1966, la construcción de 9.200 viviendas, de las cuales, en lo que va corrido del año, ya se han financiado 4.800.

La buena acogida que el público le ha dispensado a este nuevo y moderno instrumento de ahorro y capitalización, que es el B. R., permite asegurar, que las metas serán fielmente cumplidas y que el sistema entero seguirá creciendo en forma aún más acelerada de lo que lo ha hecho hasta ahora. Las ventas efectuadas por las Asociaciones de Ahorro y Préstamo y por el local de la Caja Central en Agustinas 1357, en el mes de julio que termina, así nos hacen predecirlo.

SENTIDO SOCIAL

Si bien el B. R. fue tomado de instrumentos y sistemas similares de gran suceso en Europa y Estados Unidos, en nuestro país, tiene una característica especial que lo distingue: su sentido social. Esto significa que la orientación del Sistema de Ahorros y Préstamos, está dirigida a dar satisfacción y proporcionar bienestar a los chilenos de todos los niveles, desde aquellos con grandes recursos económicos hasta los trabajadores de más bajos ingresos.

Esto se refleja en las cifras comparativas entre el primer semestre del año pasado y las de este año, en la construcción de viviendas, según el nivel de los ingresos de las personas que solicitaron los correspondientes créditos hipotecarios en las Asociaciones. Hasta 2 vitales, se otorgaron 751 préstamos en 1966 (primer semestre) contra 808 que van en este año. De 2 a 3 vitales, 516 préstamos contra 1.334 de 1966, (159% de variación). De 3 a 4 vitales, (485 préstamos en los primeros seis meses de 1965, subiendo en el mismo período de este año a 1.123 préstamos. De 4 a 5 vitales, 500 préstamos contra 663, terminando con los depositantes cuya renta es de 4 a 5 vitales, que vieron bajar sus préstamos de 1.833 en el primer semestre de 1965, a 883 de lo que va corrido de este año, lo que indica que se disminuyó en un 53%, la atención de este grupo, que por sus ingresos, podemos calificar de económicamente fuertes.

Los números y las cifras enumeradas, demuestran claramente cuál es el espíritu de quienes controlan el sistema, y demuestran también que las metas del Gobierno en el sentido de dotar a cada familia chilena de un hogar y de una casa propia digna, se están cumpliendo celosamente por parte del SINAP.

El clima de ahorro que viva actualmente nuestro país y el convencimiento que tiene la ciudadanía de que sólo el ahorro metódico y sistemático puede sacar a Chile adelante y hacerlo alcanzar su pleno desarrollo económico, favorece al B. R. y al Sistema de Ahorros y Préstamos y viene a confirmar que el lanzamiento de un valor reajustable dé tantas ventajas y garantías en este momento fue todo un acierto por parte de sus responsables directos.

Ya lo pronosticó don Guillermo Le Fort cuando dijo: "Nuestro Bono, no se ha hecho para que exista una buena inversión más; sino para que exista una preocupación menos, para quien anhela tener su casa propia, como meta indispensable y necesaria de la seguridad familiar".

DON GUILLERMO LE FORT, presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, demuestra con cifras que el Sistema entero goza de excelente salud y crece día a día. Su confianza es ilimitada en lo que a la suerte del B. R. se refiere y se basa principalmente en la buena acogida que este instrumento de ahorro ha tenido en el público.

ASAMBLEA NACIONAL DE GIRL GUIDES

El domingo 24 de julio se efectuó en Santiago, local de la Escuela Nº 80, la Asamblea Nacional de Girl-Guides en que se renovaron algunos cargos; 5 vocales: señora Isabel Ayuy, señora Ruth Riveros de Escudero, señorita M. Eugenia Middleton, señora Laura Figueroa y señora Berta Castillo de Grandón; entrenamiento: señorita María Elena Herrera; Comisionada Internacional: señorita Marina González; Comisionada Nacional: señora Inés Constenla de Watt; Relaciones Públicas: señora Bernardita Reyes de Domínguez y Equipo: señora Berta de Yaconi.

Presidió esta reunión la madrina del Consejo Nacional, señora Nair Gowland de Pieres.

UNIVERSIDAD DE CHILE
Hospital Clínico J. J. Aguirre
— Ley 15.076 —

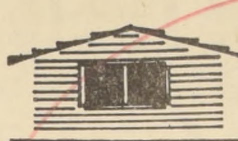
Llámase a concurso para proveer los siguientes cargos:

Cátedra de Obstetricia "A"
1 Jefe Clínica 1º con 24 horas semanales de trabajo.
1 Jefe Clínica 1º con 36 horas semanales de trabajo.

Los interesados deben presentar sus antecedentes hasta el día 12 de agosto, a las 12 horas, en la Dirección del Establecimiento, calle Santos Dumont 999.

LA DIRECCION

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO



CORPORACION DE LA VIVIENDA

PROPUESTAS PUBLICAS

CONJUNTO HABITACIONAL "CHACRA VALPARAISO", SECTORES TORRES T-15 y T-10, PARA LA CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES COMUNA DE ÑUÑOA, DE SANTIAGO.—

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y Urbanización del Conjunto Habitacional "Chacra Valparaíso", Comuna de Ñuñoa, de Santiago, compuesto de:
Sector Torre T-15; 120 departamentos.
Sector Torre T-10; 120 departamentos.
Superficie total construida para los dos Sectores es de: 24.228 m2.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 20 de julio de 1966 hasta el día 8 de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano Nº 45. 3er. piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 8 de agosto de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTA: El día 22 de agosto de 1966, a las 16.00 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano Nº 45, 3er. piso.

POBLACION "PENCO", SEGUNDO SECTOR, PROVINCIA DE CONCEPCION.—

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "Penco", de Penco, Segundo Sector, de la Provincia de Concepción, compuesta de:
36 viviendas con una superficie total construida de: 1.653 m2.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera, Segunda y Tercera Categorías del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 22 de julio de 1966, hasta el día 5 de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano Nº 45, 3er. piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 5 de agosto de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 8 de agosto de 1966, a las 16.00 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano Nº 45, 3er. piso.

POBLACION "GRAL. SANTIAGO AMENGUAL-AMPLIACION", DE TOCOPILLA, PARA LA CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES.—

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "Gral. Santiago Amengual-Ampliación", de Tocopilla, para la Caja de Previsión de Empleados Particulares, compuesta de 18 viviendas de dos pisos.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera, Segunda, Tercera y Cuarta Categorías del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 22 de julio de 1966 hasta el día 8 de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano Nº 45. 3er. piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 8 de agosto de 1966, a las 17.00 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 22 de agosto de 1966, a las 16.30 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano Nº 45, 3er. piso.

POBLACION "HUALPENCILLO" — SECTOR TRIANGULO, DE TALCAHUANO.—

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "Hualpencillo", Sector Triángulo, Sectores A y B, de Talcahuano, compuesta de:
Sector A: 284 viviendas y 4 locales comerciales con vivienda.
Sector B: 224 viviendas y 8 locales comerciales con vivienda.
Superficie total construida para los dos Sectores de: 20.642,40 m2.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 5 de agosto de 1966, hasta el día 17 de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45. 3er. piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 17 de agosto de 1966, a las 17 horas en la misma oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 30 de agosto de 1966, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

OBRAS DE URBANIZACION EN POBLACION "CHACABUCO", SEGUNDO SECTOR, COMUNA DE CONCHALI, DE SANTIAGO.—

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de las obras de urbanización en la Población "Chacabuco", Segundo Sector, Comuna de Conchalí, de Santiago.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera y Segunda Categorías, del Registro para Trabajos de Urbanización. Especialidades Obras Sanitarias y Pavimentos de Hormigón de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 25 de julio de 1966, hasta el día 2 de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 2 de agosto de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 12 de agosto de 1966, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Depto. de Construcción, calle Serrano 45. 3er. piso.

POBLACION "LAGUNA REDONDA", DE CONCEPCION.—

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y Urbanización de la Población "Laguna Redonda", de Concepción, compuesta de:
Sector 1 : 392 viviendas y 8 locales comerciales con vivienda.
Sector 2 : 138 viviendas y 4 locales comerciales con vivienda.
Superficie total construida para los dos Sectores de: 22.640 m2.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Vivienda de la Institución, que cuenten con la capacitación económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 17 de agosto de 1966 hasta el día 31 de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 31 de agosto de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 13 de septiembre de 1966, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

POBLACION "LA GLORIA", COMUNA DE SAN VICENTE, DE TALCAHUANO.—

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "La Gloria", Comuna de San Vicente, de Talcahuano, compuesta de:
140 viviendas con una superficie total construida de 7.371 m2.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 22 de agosto de 1966 hasta el día 5 de septiembre de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 5 de septiembre de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 22 de septiembre de 1966, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

EJECUCION DE OBRAS DE MEJORAMIENTO DE CAUCES Y REFUERZOS TALUDES EN POBLACION "LORD COCHRANE", DE VIÑA DEL MAR.—

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de las Obras de Mejoramiento de Cauces y Refuerzo de Taludes en la Población "Lord Cochrane", de Viña del Mar.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera, Segunda y Tercera Categorías del Registro para Construcción de Viviendas, o bien Primera, Segunda y Tercera Categoría del Registro para Trabajos de Urbanización, Especialidad Obras Sanitarias de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 25 de julio de 1966, hasta el día 1º de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 1º de agosto de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 5 de agosto de 1966, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

OBRAS DE URBANIZACION EN LAS POBLACIONES "EVARISTO MARIN-SECTORES DE EMERGENCIA 1 Y 2", DE TEMUCO, Y "CARAHUE", DE CARAHUE.

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de las obras de Urbanización en las Poblaciones "Evaristo Marín-Sectores de Emergencia 1 y 2", de Temuco, y "Carahue", de Carahue.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas, o bien, los de Primera y Segunda Categoría del Registro para Trabajos de Urbanización, Especialidad Obras Sanitarias de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 27 de julio de 1966 hasta el día 8 de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano Nº 45, 3er piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 8 de agosto de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 17 de agosto de 1966, a las 16 hrs., en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano Nº 45, 3er. piso.

POBLACION "COLLIPULLI", DE COLLIPULLI, PROVINCIA DE MALLECO.—

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "Collipulli", de Collipulli, provincia de Malleco, compuesta de: 84 viviendas con una superficie total construida de 3.124,8 m2.
Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera y Segunda Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 27 de julio de 1966, hasta el día 10 de agosto de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano Nº 45, 3er piso.
ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 10 de agosto de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.
APERTURA DE PROPUESTAS: El día 24 de agosto de 1966, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano Nº 45, 3er. piso.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

GREMIOS - CONFLICTOS - TRABAJO - CAMPESINOS - SEGURIDAD SOCIAL

Banco del Estado fomenta el ahorro entre los trabajadores

Concretando una experiencia única en muchos años, se celebró ayer una reunión entre ejecutivos del Banco del Estado y representantes de distintos gremios del país, con el objeto de estudiar la posibilidad de incorporar a la gran masa de trabajadores chilenos a los beneficios de los nuevos sistemas de ahorro implantados por dicha institución bancaria.

La representación del Banco, encabezada por Alvaro García, presidente; Carlos Carvajal, gerente, y Osvaldo Martín, director, explicó a los dirigentes gremiales los alcances básicos de los nuevos sistemas de ahorro y préstamos, destacando la necesidad de una incorporación efectiva de la clase laboral en los mismos.

Intervino en primer término, Alvaro García, quien se refirió a la importancia fundamental que reviste el ahorro dentro del desarrollo de los países como el nuestro. Señaló, al respecto, como ejemplo, el caso de la Gran Bretaña, cuyo Gobierno ha decretado en recientes disposiciones la necesidad de un mayor ahorro, con el fin de capitalizar y mejorar la economía de ese país. Citó, asimismo, el ejemplo de los "milagros" de distintas naciones europeas, que se han basado, igualmente, en la implantación de una política nacional ahorrativa.

Refiriéndose al caso concreto de Chile, el Presidente del Banco del Estado señaló las gestiones que en este sentido ha realizado la institución, en orden a crear una conciencia entre el pueblo sobre la necesidad de ahorrar. Como dato ilustrativo, mencionó, al respecto, el hecho que en los últimos seis meses se ha notado un incremento en los depósitos de ahorro a la vista y a plazo, del orden de los Eº 114 millones, en tanto que sólo en los meses de mayo y junio últimos, dicho índice ha sido de Eº 44 millones.

Prosiguiendo con las explicaciones del presidente, Alvaro García, intervino posteriormente el Director y dirigente gremial de ENDESA, Osvaldo Martín, quien destacó lo que calificó de "experiencia única" en su género, al referirse al hecho de haber llegado la clase trabajadora, representada por sus dirigentes, hasta el seno del directorio del Banco del Estado".

Al referirse a la forma cómo la institución bancaria proyecta concretar el ahorro entre los trabajadores, Martín planteó la necesidad de que el Banco estudie la forma de llegar hasta la industria o la oficina a fin de obtener un contacto más directo y fácil con los empleados y obreros que allí trabajen. "Nosotros estimamos —puntualizó Martín— que es imprescindible el establecimiento de incentivos que atraigan a los trabajadores y les alienten a depositar en cuentas de ahorros, parte de sus sueldos o salarios. Para ello, —agregó— es necesario también la fijación de metas precisas, en las que el trabajador vea resultados que estimulen en él el deseo de ahorrar".

Paralelamente a lo anterior, Osvaldo Martín delineó los aspectos básicos sobre los cuales, a juicio del Banco, debe centralizarse la discusión sobre la posibilidad de ahorro de la clase trabajadora. Estos aspectos los resumió básicamente en las "medidas que adoptaría el Banco para facilitar el ahorro entre la clase laboral" y "los beneficios que el Banco puede entregar a los posibles poseedores de cuentas de ahorro".

Sobre estos dos puntos intervinieron en seguida, algunos representantes gremiales quienes, junto con destacar como "interesante" la iniciativa de la Dirección del Banco, pidieron informes sobre los beneficios otorgados por los sistemas ahorrativos de la institución.

Al respecto, el Gerente General, Carlos Carvajal, sintetizó en breve exposición estos beneficios, entre los cuales destacó los intereses que paga el Banco por las cuentas de ahorro y la posibilidad de obtener préstamos y créditos a través de las mismas. Especial hincapié hizo en el aumento proporcional que experimentan estos intereses respecto de la antigüedad de la cuenta, señalando el caso de las cuentas de 5 a 10 años, que permiten el otorgamiento de préstamos hipotecarios, de hasta 9 mil escudos. Las cuentas sobre 10 años de antigüedad, por su parte, permiten la obtención de créditos hasta 20.500 escudos.

Sobre estos puntos, los dirigentes gremiales se manifestaron de acuerdo, resolviéndose efectuar nuevas reuniones conjuntas entre representantes de las distintas organizaciones presentes y del Banco del Estado, a fin de concretar en forma práctica la instauración definitiva del ahorro entre la clase laboral del país.

Cabe señalar que, en líneas generales, los representantes de los trabajadores estuvieron de acuerdo respecto de esta iniciativa, la cual a juicio de la directiva del Banco, representa "un índice decidor del interés despertado en el pueblo por la necesidad de fomentar el ahorro como fórmula fundamental para mejorar el desarrollo económico nacional".

En el Banco del Estado se reunieron ayer los ejecutivos de esa institución bancaria con representantes de distintos gremios del país, con el fin de poner en marcha un plan general de ahorro entre la clase trabajadora, a través de los sindicatos u organizaciones similares que los agrupan. EN EL GRABADO, aparece la directiva del Banco que presidió la reunión. De izquierda a derecha: Hernán Mancilla, representante laboral ante el Banco Central; el senador José Musalem; el director del Banco del Estado y dirigente gremial de ENDESA, Osvaldo Martín; el presidente del Banco, Alvaro García; el Gerente General, Carlos Carvajal, y un miembro del directorio bancario.

MAS DE MIL TRABAJADORES SE REINTEGRARON A LABORES AYER

Reintegros de personal por un total de 1.363 obreros se produjeron ayer, según se informó en fuentes del Ministerio del Trabajo. Los dos mayores favorecieron a las Industrias Textiles Comandari y la ubicada en calle Domingo Arteaga s/n., fábricas en las cuales se reincorporaron a sus labores 750 y 119 obreros, respectivamente.

De otra parte, en el sector agrícola volvieron a sus tareas 21 campesinos del fundo "El Trapiche", de Colchagua, y 23 del predio Santa Laura, de Talca.

Además, la Constructora Negri Hepner, de Concepción, con 450 obreros, solucionó el conflicto que sostenía con su personal, el que se reintegró al trabajo en un número de 450, aproximadamente.

VIDA laboral

SINDICATO DUEÑOS DEPOSITOS LICORES

En Libertad Nº 44, se reunirán hoy, a las 16 horas, los dueños de depósitos de licores y similares, agrupados en el Sindicato Profesional respectivo. Los socios han sido citados a sesión solemne con motivo de las celebraciones aniversario de la institución, y, también, para oír y discutir la cuenta que rendirá el directorio.

CONSULTIVO OBRERO M. O. P.

Consultivo llevaron a cabo los obreros del Ministerio de Obras Públicas, en fecha reciente. Los acuerdos adoptados serán entregados al Secretario de Estado respectivo, para que éste decida sobre la posibilidad de llegar a un entendimiento con dicho personal El memorándum contiene siete puntos y representa la opinión de un sector laboral del mencionado Ministerio.

DIRIGENTES TELEFONICOS DE PUNTA ARENAS VIAJAN A SANTIAGO

Los dirigentes sindicales de los empleados telefónicos de la provincia de Magallanes, Severino Rivera, Víctor Vergara y Julio Pérez, presidente, secretario y director, respectivamente, viajan a Santiago por vía aérea para discutir con la gerencia de la Cía. de Teléfonos de Chile, el pliego de peticiones presentado por el personal en el mes de febrero último Como se ha informado, las conversaciones sostenidas para la fecha, ante la Gerencia Zonal y la Junta de Conciliación Local, fracasaron, ante la imposibilidad de llegar a un acuerdo. Frente a esta alternativa, la asamblea de empleados de la Cía. de Teléfonos, además de otorgar amplio respaldo a sus dirigentes, acordó realizar paros escalonados de protesta. Pese a los anterior estos no se han realizado, en espera del fruto de la discusión que se realizará en Santiago. La venida de los dirigentes a la capital pudo concretarse "debido a las gestiones realizadas ante el Ministro del Interior, por el presidente de la Federación Telefónica, Jorge García Fernández, por el Director de Conflictos de la CEPCH, Federico Mujica, quienes —además— insistieron ante la Dirección del Personal de la Compañía de Teléfonos sobre este mismo punto.

CONSTITUCION DE SINDICATO

Ante la presencia del Inspector del Trabajo del Departamento Pedro Aguirre Cerda, Diógenes Jaramí, se constituyó el Sindicato Profesional de Choferes de la Sociedad Productores de Leche S. A. —SOPROLE—. Provisoriamente, fue elegida la siguiente directiva: presidente, Isidro Tapia; secretario, Jorge Candia; tesorero, Alejandro Valenzuela y directores: Narciso Llanos y Raimundo Rusek.

Recuerdan a ex jefe de Sociedad "José M. Dávila"

El directorio de la Sociedad "Juan Miguel Dávila Baeza", sus amigos y miembros de la mutualidad rendirán hoy un homenaje con motivo de cumplirse el primer año de fallecimiento del ex Jefe de los Servicios Sanitarios, Pantaleón Amaro Rojas.

A las 10 horas se oficiará una misa en la Iglesia de los Carmelitas, Independencia esquina de Borgoño. Posteriormente se dirigirá una romería al mausoleo del Cementerio General.

Miembros de la directiva de la Sociedad "Miguel Dávila Baeza" y de la mutualidad depositarán coronas de flores en el mausoleo.

Paro de personal de Registro Civil e Identificación

El personal del Registro Civil e Identificación, declaró ayer un paro de 48 horas, cerrando el local de la Dirección General y negándose a obedecer las intrucciones de los Jefes Superiores de abrir las puertas del edificio, para atender los casos urgentes, e incluso, para que fuera visitado por el Intendente de Santiago. Este hecho fue calificado como grave por el Ministro del Interior, quien así lo hizo presente a la directiva de la ANEF en una entrevista que le fue solicitada, a la vez que se negó a recibir a los huelguistas por la actitud que habían tomado.

El Intendente de la Provincia, Sergio Saavedra, entregó anoche una breve declaración, expresando que en forma permanente se entregarán pases para sepultación por requerimiento de urgencia, en las Oficinas del Registro Civil de Conchalí, Independencia 3499; de Providencia, Lyon 145; de Ñuñoa, Plaza Municipal, y de Quinta Normal, Mapocho 4385.

Campesinos cristianos desmienten a presidente de la SNA Luis Larraín

La Sociedad Nacional de Agricultura ha tergiversado los hechos respecto de lo que realmente acontece en los conflictos que afectan a los campesinos de Lontué y Molina. Dice Héctor Alarcón Muñoz, presidente de la Unión de Campesinos Cristianos, al hacer un alcance a declaraciones de ejecutivos de esa Sociedad.

Luis Larraín, presidente de la SNA, tendenciosamente informa del problema en conjunto, haciendo aparecer a la Unión de Campesinos como coludida con la Central Unica de Trabajadores. Al respecto, Alarcón manifiesta que la Unión de Campesinos Cristianos es la entidad más representativa de la zona, y que su conflicto colectivo planteado en esa región vitivinícola, afecta a 58 fundos, y que este conflicto nada tiene que ver con los que ha planteado otra central muy ajena a la de éllos, y que sigue los dictados de la CUT.

Nuestro conflicto está en vías de solucionarse, a través de las conversaciones sostenidas con los agricultores de la zona, y en la que también ha intervenido en forma muy eficaz el gobernador de Molina, Marcos Maturana Yávar.

PLANTEAMIENTOS FALSOS

No es efectivo que hayamos llegado a un entendimiento definitivo con los agricultores, ni tampoco que estemos influenciados por organismos ajenos a la organización que representamos. Actuamos, dice Héctor Alarcón, dentro de la justicia y el derecho, sin pedir más de lo necesario para que los trabajadores del campo puedan desarrollar su vida sin problemas.

La Central Unica de Trabajadores tiene en esa región sólo 8 sindicatos, y nada tiene que ver con nuestro movimiento.

Todos nuestros conflictos, como el de Chimbarongo, se han realizado en un marco de responsabilidad y respeto, y en esa misma medida exigimos de los agricultores igual trato. Tenemos gran respeto por la negociación constructiva y positiva. Nuestra organización, y nuestros dirigentes, tienen la suficiente madurez y conciencia de su responsabilidad, para discutir y negociar en un plano de alto nivel. Así lo han reconocido autoridades y agricultores de otras zonas, en donde estos problemas ya han sido superados.

Las declaraciones del presidente de la SNA, Luis Larraín, aparecidas ayer en "El Mercurio", se contradicen con lo que el mismo matutino publica en su página editorial, reconociendo que los dirigentes nuestros han mostrado ser consecuentes con la realidad y actuado dentro de un marco de respeto y madurez sindical.

ALGO SINTOMATICO

Es sintomático dijo el presidente de la UCC, Héctor Alarcón, que estemos siendo atacados en dos frentes: Por un lado, por los agricultores afiliados a la SNA, y por el otro lado, por los sindicatos controlados por los marxistas, a través de sus órganos publicitarios. Esta situación se presta para sospechar una extraña confabulación entre estos dos sectores con el intencionado fin de destruir a nuestras organizaciones que actúan al margen de la política y de las influencias.

Jamás hemos esperado que la CUT solucione sus problemas en los pocos sindicatos que controla, para superar nuestros problemas. Siempre hemos ido adelante en la lucha, dando ejemplos y abriendo caminos para que los trabajadores del campo reciban justas reivindicaciones.

Si los agricultores de Molina y Lontué desean llegar a un acuerdo con nosotros, no nos oponemos, jamás lo hemos hecho, siempre que sus puntos de vista interpreten nuestros anhelos e inquietudes.

Lo malo de todo, dijo Héctor Alarcón, es que los agricultores quieren sacar provecho de la existencia de dos sectores de campesinos: uno, minoritario, de la CUT, y otro, mayoritario, como el nuestro, imponiendo situaciones destinadas a desorientar a los trabajadores. En ese camino no nos van a encontrar.

GRAN RESPONSABILIDAD

Nuestros dirigentes dice finalmente Alarcón, tienen amplio sentido de la responsabilidad, que se ha manifestado a través de los conflictos ya superados y que tienen relación directa con la preparación, capacitación y perfecto conocimiento de los problemas que discuten y debaten.

CONSULTORIO Conozca sus derechos

PREGUNTA.— Gozo de una modesta jubilación de la Caja de Empleados Particulares desde hace tres años —agosto de 1963—, después de habérseme reconocido una antigüedad de cuarenta años. De esta forma, en el momento de jubilar, percibía una bonificación del 25% de un promedio que, a la sazón, era muy bajo, pero que, con posterioridad, se aumentó considerablemente, estableciendo un nuevo porcentaje. Mi pregunta es la siguiente: ¿No existe ninguna ley que beneficie al que excedió el tiempo de jubilación de 35 años, fijado por la Caja, y continuó trabajando? Lo anterior se basa en que la jubilación que concede la Caja equivale a un 60 por ciento más o menos del último sueldo en actividad y, en consecuencia, los que han jubilado con sueldos bajos se ven perjudicados al no poder atender algunas veces sus más urgentes necesidades. — CARNET Nº 1.985.549.

RESPUESTA.— Según nuestros informes, la legislación vigente sobre los Empleados Particulares establece sólo el beneficio de bonificación ya mencionado por el consultante, para los casos de los empleados que cumplen el plazo de jubilación y continúan trabajando. Esta bonificación, como está en conocimiento del lector, establece textualmente que "los imponentes que cumplan con los requisitos de jubilar con sueldo base íntegro por haber enterado 35 años de servicio computables, y que continúen prestando servicios, recibirán una bonificación que será el primer año equivalente al 5% de la pensión de jubilación que le hubiere correspondido y que se aumentará en un 5 por ciento más por cada año siguiente cumplido en el trabajo y hasta un máximo de 25% (5 años)".

Aparte de este beneficio, la ley no establece otro tipo de regalía para los personales en el caso señalado, fuera de la Revalorización de Pensiones, contemplada para todos los jubilados.

CARLOS TAPIA RECIBIO 4 NUEVOS PUPILOS

Le fueron entregados los ejemplares Thuban, Farnesio, Quemi y Guindas Verdes.— Operado Gran Estilo.— Records de dólares ganados por Braulio Baeza.— Rayita: "mala para el barro"

Cuatro nuevos pupilos recibió el entrenador Carlos Tapia. Entre sus nuevos defensores se encuentran Thuban, Farnesio, Quemi y Guindas Verdes.

OPERADO

Su calidad de reproductor perdió el tres años Gran Estilo

"MALA PARA EL BARRO"

Un examen veterinario practicado a la yegua Rayita, que fracasó en el "Tanteo de Potrancas" no acusó ninguna dolencia. Interrogado un allegado sobre algún motivo especial en este fracaso se limitó a señalar que la "yegua era mala para el barro".

TRATAMIENTOS

Putifar: puntas de fuego y cáustico en la rodilla derecha.

Nosca: puntas de fuego en la rodilla.

Provisora: cáustico colorado en la caña de la mano.

ANTIPARASITARIO

Purgante antiparasitario se suministró a Wilfrida, Chúcaro Evert, La Palice y Etoile Rouche.

RECORD DE B. BAEZA

NUEVA YORK (ANSA).— Según lo informado por la Troroughbred Racing Associations, entidad que agrupa a los hipódromos más importantes de la Unión, el jockey panameño Braulio Baeza ha logrado un record sin precedentes en la historia turfística de esta ciudad. Ganador de la estadística el año pasado, obtuvo en premios 2.028.682 dólares, convirtiéndose en el primer jinete que alcanza esa cifra en los hipódromos neoyorquinos.



Silvio Micelli presentará el domingo a Epi D'Or en los 1.900 metros que se correrán en el Hipódromo Chile como 6a. competencia. Su jinete será Fernando Toro.

JOSE M. ARAVENA

ITALIA: DROGARON SEIS FINA SANGRE

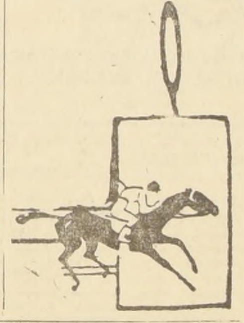
LIORNA, 26 (ANSA).— Intriga en el hipódromo de Ardenza. Los dirigentes de la "Sociedad Liornesa de Carreras de Caballos" han presentado una denuncia contra desconocidos por un misterioso caso de intoxicación, que obligó a retirar de la reunión nocturna del domingo a seis caballos.

Tres (Parnaso, Bourgueil y Moro) estaban inscritos en el Premio Bolgheri, de medio millón de liras (800 dólares) sobre mil metros, y tres (Amaretto, Lusitano y Rietti, en el Premio Entre Provincial de Turismo.

Los animales —todos favoritos— acusaban el domingo por la mañana graves malestares. Los responsables de la Sociedad fueron avisados inmediatamente, y el veterinario encontró en los caballos un fuerte malestar en las vías respiratorias. Los propietarios fueron obligados a retirarlos, con la consiguiente descalificación, hasta el 7 de agosto. Una severa investigación, ordenada inmediatamente por la "UNIRE" (Unión Nacional Incremento Razas Equinas) estableció que "casi seguramente los seis caballos fueron víctimas de un acto de sabotaje". Excluida, aunque sea en espera de definitivos resultados de la encuesta la de alfalfa fermentada la opidémica o de una intoxicación de alfalfa fermentado la opinión general es que a los seis caballos les haya sido inyectado algún producto químico la noche del sábado al domingo. Todos los caballos presentan punturas en las zonas del pecho, derecha a izquierda.

De los seis caballos que han sido víctimas, Lusitano, Moro, Amaretto, Bourgueil y Rieti, se han restablecido completamente y sus condiciones actuales no despiertan preocupaciones. Por el contrario, Parnaso, de tres años, de la escudería Aurora, que en la noche del domingo al lunes parecía que no podía superar un estado grave de colapso, aún habiendo mejorado notablemente, está todavía en graves condiciones.

Se está buscando mientras tanto individualizar a los responsables del grave reato.



Hipódromo Chile

DOMINGO 31 DE JULIO DE 1966

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— 11ª serie "B".— A las 7.45 horas.

1	A. el Turf *	54	13	V. Ubilla	H. González
2	Mariebelle	53	3	F. Venegas	Juan Melero
3	Mallory	53	6	H. Carrasco	M. Murillo
4	Nildita	53	4	V. Bravo	C. Santos
5	Queloco *	53	15	M. Alquinta	H. Miranda
6	Trueno	53	17	C. Ojeda	E. Barticevic
7	Andavete	52	8	C. González	M. Martínez
8	John Hunt	52	10	M. Flores	A. Valenzuela
9	Mi Ranita	52	16	C. Paredes	H. Parra
10	Pensador	52	5	N. González	Er. Castillo
11	Toyopet	52	11	A. Salas	R. Castillo J.
12	Prensada	51	2	H. Olguín	J. Santos
13	Quita *	51	12	J. García	I. Duque
14	Dean *	50	1	J. Marín	L. A. Orellana
15	Guaraca	50	7	P. Cardoza	R. Quiroz
16	Loa	50	15	J. Eguren	A. H. García
17	Rasma	50	9	H. Obregón	E. Becar
18	Negus	49	14	J. Salinas	M. Araneda

SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional.— A las 8.15 horas.

1	Alpechín	56	12	E. Naranjo	H. Gazmuri
2	Amiel	56	7	J. Amestelly	D. Torres
3	Balancín	56	6	A. Salas	E. Cáceres
4	Colegiado	56	11	B. Campos	J. Posadas
5	El Sokol	56	15	C. Ojeda	E. Barticevic
6	Elko	56	8	J. Pacheco	J. Castro R.
7	Intankaton	56	5	C. Ibarra	P. Briones
8	Matulín	56	3	C. González	L. Toledo
9	Michelángelo	56	16	C. Astorga	A. Proschle
10	Padirac	56	14	H. Pilar	A. Breque E.
11	Panfor	56	10	N. González	E. Rodríguez
12	Pitico	56	9	R. López	C. Miranda
13	Sabe Mucho	56	1	J. García	M. Araneda
14	Saleroso	56	13	J. Eguren	R. Bernal G.

CLUB HIPICO

SABADO 30 DE JULIO DE 1966

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA.— A las 12.40 horas. 1.200 metros.— Serie "A" Condicional.

16—19—12—0	1	Fue Exito	58	6	O. Hermosilla	E. Inda
6—15—5—7	2	Néctar	58	3	M. Ruiz	J. Zúñiga
10—5—2—8—10	3	Ray Ron	58	5	E. Naranjo	D. Miranda
2—7—12—2—2	4	Audina	55	2	J. Toro	F. Jacial
1 11—2-10—11	5	Horóscopo*	52	7	J. M. Aravena	L. Herrera
9-10—7—14-0	6	Juguetón	52	9	E. Muñoz	G. Melej
15—15	7	Luristan	52	1	E. Peña	L. Gajardo
3-6—4—12—13	8	Anarchias*	49	8	F. Arredondo	S. González
6—4—3—14—0	9	Luana	49	10	L. Toro	E. Rodríguez
8—2—5—0	10	Safia	49	4	J. Sepúlveda	J. Argagnon

SEGUNDA CARRERA.— A las 13.05 horas.— 1.100 metros.— Condicional. (Primera Válida de la Apuesta Triple Inicial).

19—10—9—8—1	1	Codegua	53	3	M. Yáñez	E. Rodríguez
3—3—2—3—7	2	Chicoquita*	53	8	J. Toro	F. Jacial
1—8—3	3	Doña Peque	53	7	C. Pezoa	T. Herrera
1—5	4	Eddy*	53	2	C. Astorga	C. Covarrubias
11 6-10-4—15	5	Empecinada	53	6	E. Guajardo	J. Cavieres
1—4—10—13	6	Ghana Dora*	53	4	H. Salas	G. Urquidi
7—2—1	7	Malpensá	53	1	H. Pilar	A. Breque
2—3—1	8	Nicea	53	9	P. Cardoza	A. Vodanovic
3—1—11—7	9	Sunderland	53	5	C. Ocampo	A. Abarca

TERCERA CARRERA.— A las 13.30 horas.— 1.200 metros.— Serie "B". Condicional.— (Segunda Válida de la Apuesta Triple Inicial).

10—1—7—12—4	1	Blaguer	58	6	R. Hermosilla	D. Torres
3—9—5—7	2	Enfermera	55	11	P. Ulloa	D. Araya
3—3—4—0—3	3	Lama	55	2	P. Cardoza	C. Tapia
17—16—0	4	Casco de Oro	52	12	R. Díaz	J. Maldonado
2—3—3—2—2	5	Emu	52	7	C. Pezoa	O. Silva
18—3—3—0—10	6	Erly	52	16	L. Toro	V. Polanco
14	7	Higo	52	1	L. Fuentes	E. Inda
6—3—6—17—16	8	Mangú	52	15	M. Ruiz	J. Zúñiga
5—9—13—5—17	9	Niguinco	52	8	C. Paredes	E. Scaia
12—9—2—4—0	10	Polaris	52	3	J. Toro	A. Abarca
8—3—9—15—7	11	Rayero	52	13	D. Cerda	G. Avila
10—7—13-10-15	12	Truly Type	52	9	A. González	M. Norambuena
13—11—9—14	13	Tucán	52	4	M. Yáñez	J. B. Argagnon
Debuta	14	Bufeadora	49	5	E. Muñoz	L. A. García
13—6—13—4—6	15	Chicalena	49	14	J. Torres	F. Jacial
7—4—4—9—5	16	Justice	49	10	R. Romero	R. San Martín

CUARTA CARRERA.— A las 13.55 horas.— 1.300 metros.— Serie "A".— Condicional.— (Tercera válida de la Apuesta Triple inicial.)

10 3 5 14 11	1	Azucarado *	56	4	A. Núñez	J. Melero
DEBUTA	2	Baalbek	56	14	J. Duarte	G. Melej
DEBUTA	3	Belmont	56	10	R. Valenzuela	A. Breque V.
4	4	N. Stella	53	16	C. Astorga	A. Breque V.
15—17—9—10	5	Boiarín	56	3	O. Hermosilla	A. Carreño
7—4—5—4—7	6	Don Carlos	56	13	E. Araya	E. Inda
REAPARECE	7	Etiope	56	2	R. Montoya	L. Espinoza
9—8—12—9	8	Gitanesco	56	9	P. Cardoza	O. Silva
4 10 9 0 13	9	Hércules	56	15	H. Pilar	A. Breque
8	10	Jaque	56	7	E. Guajardo	C. Muñoz G.
5—10	11	Kiku	56	11	E. Guzmán	P. Bagú
13 13 8 11 19	12	Lobsan	56	1	V. Bravo	A. Lab
5—3—4—4—3	13	Tinto	56	6	J. Sepúlveda	A. Petit
9—7—14—10	14	M. Línea *	53	12	R. Jaque	P. Fuentes
12—17—5—15	15	Osarina	53	17	E. Muñoz	J. Chamorro
10—10—4—8	16	Versalita	53	5	A. Salas	R. Castillo
9—13	17	Vertigionsa	53	8	J. M. Aravena	F. León

QUINTA CARRERA.— A las 14.25 horas.— 1.300 metros.— Serie "B".— Condicional.— (Primera válida de la Apuesta Doble.)

5 4 11 4 7	1	Aguanahi	56	6	J. Marín	D. Torres
13 4 5 7 8	2	Angol	56	16	G. Jorquera	E. Inda
10—14—10	3	Cuarteado	56	11	L. Toro	C. Muñoz
14	4	Chamullo	56	5	R. Valenzuela	A. Breque V.
12—14—12—7	5	Chimpancé	56	7	P. Ulloa	O. Silva
13—16—7	5a	R. Horse	56	14	P. Cardoza	O. Silva
8 9 6 8 12	6	Hablador *	56	4	C. Sepúlveda	A. Valdés
5—4—0—6—3	7	Laguan	56	12	A. Núñez	J. Melero
9—8—9—5—9	8	Ludwig	56	17	C. Astorga	J. Inda
12 15 11 16	9	Migao	56	3	A. Morales	P. Fuentes
13—8—16	9a	Egret	56	15	M. Ruiz	P. Fuentes
12—12—0—16	10	Orifrán	54	8	V. Bravo	A. Lab
5	11	Pálpito	56	13	C. Pezoa	A. Abarca
15—11	12	Pretexto	56	18	E. Guzmán	J. Zúñiga

CLUB HIPICO

DOMINGO 31 DE JULIO DE 1966

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA.— A las 12.40 horas.— 1.000 metros.— Serie "C".— Condicional.

6-12-6-6-4-	1	Belmonte	55	8	E. Naranjo	H. Gazmuri
DEBUTA	2	Boucherón	55	13	O. Hermosilla	J. M. Baeza
DEBUTA	3	Daikiri	55	7	J. M. Aravena	L. Espinoza
DEBUTA	4	Dineral	55	1	E. Muñoz	En. Rodríguez
11-11-13-8-12-	5	El Pelao	55	14	J. Toro	F. Jacial
DEBUTA	6	El Tigre	55	9	E. Guajardo	Juan Melero
REAPARECE	7	Endiablado	55	6	L. Fuentes	J.B. Argagnon
12-4-	8	Manhur	55	2	P. Muñoz	C. Tapia
11-15-	9	Manso	55	15	M. Ruiz	P. Bagú
9-11-2-12-11-	10	Ninquihue	55	10	G. Jorquera	O. Silva
3-3-	11	9 por Ocho	55	3	P. Ulloa	J. Cavieres A.
7-	12	Progreso	55	4	C. Astorga	D. Sandoval
DEBUTA	13	Rimini	55	16	J. Sepúlveda	R. San Martín
DEBUTA	14	Spadaccino	55	11	L. Chávez	J. Inda
DEBUTA	15	Terciado	55	17	N. N.	A. Breque V.
DEBUTA	16	Triángulo	55	5	E. Araya	G. Urquidi
13-17-	17	Triguero *	55	12	N. N.	M. Velarde

SEGUNDA CARRERA.— A las 13.05 horas.— 1.500 metros.— Condicional.— (Primera válida de la Apuesta Triple inicial.)

2-1-8-9-1-	1	Corcel	52	1	C. Pezoa	J. M. Baeza
1-1-	2	Jason	52	9	C. Astorga	J. Inda
1-2-	3	Balcón	49	6	J. Sepúlveda	A. Breque
2-1-2-5-4-	4	Bostonián	49	3	H. Pilar	A. Breque
1-3-4-5-2-	5	D. Alighieri *	49	10	C. Sepúlveda	J. Inda
7-13-11-10-	6	Plástico	52	8	P. Cardoza	Juan Melero
2-2-1-4-	7	Kasarino *	49	4	J. Duarte	P. Bagú
11-6-5-3-1-	8	Piero	49	7	A. González	A. Abarca
13-3-1-9-	9	Quiquico	49	2	C. Ocampo	A. Abarca
1-3-	10	Yoga	49	5	R. Romero	C. Covarrubias

TERCERA CARRERA.— A las 13.30 horas.— 1.000 metros.— Serie "B".— Condicional.— (Segunda válida de la Apuesta Triple inicial.)

DEBUTA	1	Artico	55	5	H. Salas	G. Urquidi
10-	2	Balafuego	55	13	J. Baeza	E. Inea S.
DEBUTA	3	Charlemagne	55	11	N. N.	J. Inda
10-5-7-3-	4	Don Federico	55	4	E. Guzmán	P. Bagú
DEBUTA	5	Estanquero	55	10	G. Jorquera	O. Silva
8-4-4-9-	6	Gamo	55	3	P. Cardoza	C. Tapia
REAPARECE	7	Gil Blas	55	14	P. Ulloa	J. Cavieres A
DEBUTA	8	Guanamayo	55	9	P. Muñoz	D. Sandoval
REAPARECE	9	Guión	55	2	M. Ruiz	Juan Melero
10-17-	10	Ispahan	55	8	R. Romero	A. Castro
DEBUTA	11	Maipuri	55	16	C. Astorga	A. Valdés
3-13-5-8-	12	Pandor	55	1	N. N.	A. Breque V.
DEBUTA	13	Pericolo	55	15	R. Valenzuela	A. Breque
REAPARECE	14	Red Prince	55	12	E. Naranjo	J. Castro
2-4-3-	15	Tip Top	55	7	J. Sepúlveda	R. San Martín
DEBUTA	16	Tver	55	6	E. Araya	H. Godoy

CUARTA CARRERA.— A las 13.55 horas.— 1.000 metros.— Condicional.— (Tercera válida de la Apuesta Triple Inicial).

16—	1	Albert	55	5	R. Valenzuela	A. Breque
Reaparece	2	Arco Iris	55	14	E. Guajardo	Juan Melero
Reaparece	3	Bravísimo	55	4	A. Núñez	A. Abarca
DEBUTA	4	Carnavalito	55	9	C. Astorga	Alv. Breque V.
Reaparece	5	Clichy	55	12	C. González	R. Maggi
14—9—10—2	6	Chicopiter	55	3	J. Toro	J. Inda
5—3—5—2	7	Tempranito	55	13	P. Ulloa	J. Inda
15—12	8	Chipil	55	15	N. N.	A. Breque V.
14—	9	Fox Blue	55	12	H. Salas	E. Inda
DEBUTA	10	Gin Tonic	55	16	J. Sepúlveda	R. San Martín
4—9—15	11	Décano	55	8	O. Muñoz	F. León
9—14—13	12	Poblador *	55	10	O. Hermosilla	J. M. Baeza
12—12—12	13	Pormenor *	55	1	P. Muñoz	C. Tapia
DEBUTA	14	Sobregiro	55	17	R. Jaque	P. Valderrama
10—16	15	Suculento	55	11	N. N.	M. Velarde
5—13—2—2	16	Tagalo	55	7	E. Araya	L. A. García
6—12—6—8	17	Vicario	55	6	G. Jorquera	O. Silva

QUINTA CARRERA.— A las 14.25 horas.— 1.200 metros.— Tercera serie.— (Primera válida de la Apuesta Doble).— NOTA.— En esta carrera habrá sólo juego a Ganador).

FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA DESDE EL 29 DE JULIO AL 30 DE JULIO

PRIMER SECTOR: Mapocho, Alameda, Teatinos, Cerro Santa Lucía.— YORK, Compañía 1037; FRANCIA, Moneda 939; BOSTON, Bandera 801; SEPTIEMBRE, Victoria Subercaseaux 9.

SEGUNDO SECTOR: Catedral, San Pablo, Avenida Matucana.— SALAMOVIC, San Pablo 3242; BARQUIN, Huérfanos 2064; REAL, Sotomayor 699; LABRIN N.o 1, Rosas 2002.

TERCER SECTOR: Quinta Normal, Carrascal, Blanqueado.— LOURDES, San Pablo 4295; LO PRADO, San Pablo 6303; JACOBSEN, Mapocho 5704; QUINTA NORMAL, J. J. Pérez 4223; DIAGONAL Gonzalo Bulnes 2491.

CUARTO SECTOR: Estación Central, Avenida Bdo. O'Higgins, San Diego, Zanjón de La Aguada.— ANDRADE, Avda. Bernardo O'Higgins 2902; ECHAURREN, Avenida Bernardo O'Higgins 2196; UNION, Avenida Bernardo O'Higgins 3998; LAS REJAS, Avenida Ecuador 5142; ROJAS, Bascuñán 1401; VIEL, Avenida Viel 1906; CLUB HIPICO, Avenida Blanco Encalada 2108; UNION, Molina 602; CARRERA, Los Pingüinos 4294.

QUINTO SECTOR: Avda. B. O'Higgins, Franklin, San Diego, Avda. Bustamante.— AVILA, Portugal 201; LA SALUD, Avda. Vicuña Mackenna 27; KRAIZEL, Avenida Portugal 698; PINTO SOTO, San Diego 1325; FRANKLIN, Franklin 798; NOBEL, Santa Rosa 1100.

SEXTO SECTOR: Avda. Providencia, Vitacura, Av. Apoquindo. — NOLY, Avda. Providencia 1312; TOBALABA, Avda. Tobalaba 1191; LAS CONDES, Isidora Goyenechea 2862; MODERNA, Los Conquistadores 2242, Pedro de Valdivia Norte; ANDINA, Hernando de Magallanes 972; EL DORADO, Villa El Dorado Local 7.

SEPTIMO SECTOR: Irarrázaval, Bilbao, Macul, La Reina.— ERCILLA, Irarrázabal 2135; PADIG, Francisco de Villagra 25; JUANA DE ARCO, Irarrázabal 3411; GRECIA, Avda. Grecia 2979; CENTRAL MACUL, J. P. Alessandri 3120; BRIX, Los Aguiluchos 3588; SANTA ISABEL, Santa Isabel 0301; FARELLONES, Las Carretas 2383.

OCTAVO SECTOR: Gran Avenida, Santa Rosa, La Cisterna.— MELENDEZ, Buzeta 470; LA LINEA, Fernández Albano 02880; SAN JOSE, Angel Guarello 1335; LOS COPIHUES, Salas 9060; LIBERTAD, Gran Avenida 2590; INDOSTAN, Gran Avenida 5250; MANUEL RODRIGUEZ, Gran Avenida 8701; UNDA GONZALEZ, Gran Avenida 5781; SAN LUIS, Avenida Berlín 775; COLON, Avenida Sebastopol 636; MORENO MUÑOZ, Santa Rosa 8119; SIERRA BELLA, Sierra Bella 2352; COLO COLO, Alvarez de Toledo 477; BACH, Haydn 2994; VENDOME, Los Molles 3206; RUDONIDIA, Alejandro Lobos 2789.

NOVENO SECTOR: Avenida Recoleta, Avenida El Salto.— PURISIMA, Purísima 145; DOMINICA, Avenida Recoleta 483; VALDIVIESO, Avenida Valdivieso 0123; VAISMAN, Avenida Recoleta 2110.

DECIMO SECTOR: Avenida Independencia, Avenida Vivaceta.— BARONA, Avenida Independecia 489; PANAMERICANA, Pinto 2081; SAN LUIS, Avenida Independencia N.o 1200; TIERRA, Avenida Santa María 2736; POPULAR, Avenida Vivaceta 1811; SANTA MARIA, Avenida México 1298; IMPERIAL, Avenida Vivaceta 2893; LA PALMILLA, Pedro Fontova 5053 (La Palmilla).

TURNO PERMANENTE: FARMACIA DE URGENCIA, San Francisco 75.

NOTA: Por tratarse de una contribución generosa que la profesión químico-farmacéutica hace a la comunidad, sin mayor remuneración, los turnos nocturnos son sólo para la atención del despacho de recetas, medicamentos de urgencia y útiles de curación, y podrán ser atendidas después de las 21 horas por la ventanilla correspondiente.

4) Automóviles, garajes y vehículos

¿NECESITA DINERO, SEÑOR? ENtregue a Jorsacor su automóvil. Avenida Bulnes 367.
C. 4|4

JORSACOR NECESITA URGENTE automóviles y camionetas. Avenida Bulnes 367.
C. 4|4

¿QUIERE VENDER SU COCHE O comprar otro? Jorsacor. Avenida Bulnes 367.
C. 4|4

VENDO AUTO NOBEL, EN PERFECTO estado, muy poco recorrido, por apuro de dinero, lo doy en Eº 3.500. Tratar Avenida Departamental 645, paradero 12, Gran Avenida.
Z—31—4

8) Arriendos ofrecen

SE ARRIENDA PIEZA A PERSONA HOnorable para guardar muebles, en [illegible] 1920.
Z—10—8

9) Compraventas varias

VENDO A LA MEJOR OFERTA MAQUIna de coser de pie "Singer", inglesa, dos cajones con motor, luz y funda en perfecto estado. Carlos Hurtado 2485, por Einstein, altura 1325.
Z-30-9

CALCETINES DE LANA, SOQUETES Stretch, calcetines Stretch para colegiales, calcetines mercerizados. Dos pares: 4.000, 5.000, 7.000. García Reyes 428.
A. 4 agosto—9

14) Estatutos y legales

SEGUNDO JUZGADO CONCEDIO posesión efectiva Rafael Pinto Sandoval a Guido, Marta, María y Frank Pinto Urquieta, sin perjuicio derechos cónyuge Marta Urquieta Santander.
A. 27—14

SEGUNDO JUZGADO CONCEDIO posesión efectiva Emilio del Pedregal Humeres a Consuelo del Pedregal Humeres, Carlos del Villar Concha y Benjamín Arrieta Fernández, dos últimos como cesionarios 20% c|u. de Consuelo del Pedregal.
A. 27—14

SEGUNDO JUZGADO CONCEDIO posesión efectiva Cristina Greif Schwenger a Erich y Claus Heider Greif, sin perjuicio derechos cónyuge Guillermo Heider Labenz.
A. 27—14

QUINTO JUZGADO DE LETRAS DE Menores. Conformidad art. 12 ley 7613, cítase audiencia de parientes en trámite adopción menor Roxana Elena Tapia Pozo, día 29 de julio a 4 P.M. Solicitan adopción Genaro Tapia Gamboa y su cónyuge Elena Pozo Ibarra.
A. 28-14

EXTRACTO.— ANTE JUZGADO DE MEnores de San Miguel, presentóse doña Rosa Ernestina Mejías, dueña de casa, domiciliada en San Miguel, La Marina 1146, solicitando suspensión patria potestad de Luz Mak Mejías sobre menores Mario Eduardo, Luis Guillermo y Sergio Alejandro González Mak, fundado en larga ausencia y prolongada demencia de la madre. Otrosíes: primero, documentos; segundo, declaración abuelos paternos o menores; tercero y cuarto, oficios; quinto, patrocinio y poder. Juzgado proveyó: San Miguel, 2 de febrero de 1966. A lo principal, por interpuesta la demanda. Vengan las partes a comparendo 17 de marzo, 10 horas. Al primer otrosí, por acompañados, con citación; al segundo, no ha lugar por ahora; al tercero y cuarto, ofíciese; al quinto, téngase presente. Rol 5590. Cousiño. Sanz. A fs. 19 solicitóse notificación por avisos y nueva fecha comparendo. El Juzgado, en mérito diligencias practicadas, con fecha 1.o de junio de 1966 ordenó notificar por avisos dicha demanda por tres veces consecutivas en "La Nación", sin perjuicio publicación en el Diario Oficial, días primero o quince. Se fijó para el comparendo decretado audiencia del 9 de agosto de 1966, a las 10 horas, bajo apercibimiento. Cousiño. Sanz. Santiago, 23 de julio de 1966.
A—29—14

AVISO.— SOLICITA CONCESION DE Servicio Eléctrico.— La Empresa Nacional de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar el servicio de distribución de energía eléctrica en el pueblo de Recoleta, departamento de Ovalle, provincia de Coquimbo. La energía será suministrada desde la línea de 7.62 KV, Paradero Tuqui-Recoleta, mediante un arranque monofásico de 240 metros hasta la subestación de 10 KVA, 7.620|230 Volts. La distribución se hará a 220 Volts, mediante una red aérea en postación de concreto armado de 10 metros. La zona de concesión solicitada queda encerrada dentro de los siguientes límites: Norte y Sur: líneas perpendiculares a la calle principal trazadas a 1.000 metros del cruce de la calle principal con la que va al Tranque Recoleta. Este y Oeste: líneas paralelas a la calle principal trazadas a 500 metros a cada lado de ésta. Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.— El Ingeniero Director de Servicios Eléctricos y de Gas.
C—28—14

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

DR. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de Niños. Rayos X.
Consultas, de 14 a 16 horas Mac Iver 142, 2º piso, Oficina 204 Fono 393601. Lunes, miércoles y viernes.
Domicilio. Fono 496745. Pedir hora.

DR. JOSE FROIMOVICH
Medicina geriátrica, vejez. Avenida Bulnes 377. Departamento 605. Fono 67176.
GP. 31—1

DOCTORA NAVARRETE
Señoras, Obstetricia, Ginecología. Vicuña Mackenna 923, Teléfono 35912, Consultas, de 16 a 19 hrs.
GP. C. H—O

DR. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez 56. Fono 68833.
H—O C. PG.

DR. VITERBO PARRA BARAHONA
Señoras: Obstetricia, Ginecología. Consultas: Clínica Boston, Alameda 1620. Fono 81921. Atención, de 11.30 a 14.30. Domicilio: Teléfono 372379.

DR. ABRAHAM WAISSBLUTH
Especialista. Corazón. Pulmón, Estómago, Hígado. Rayos X. Consultas: República N.o 68, Santiago. Teléfonos 94092-465451. Atención: de 6 a 19 hrs.
GP. 12—IX

SOCIEDAD ASISTENCIAL MEDICA DE CHILE
Atiende todas las especialidades médicas-quirúrgicas. Adultos y niños. Internistas, Cardiología, Cirugía, Ginecología, Pediatría, Urología, Otorrinología, Obstetricia, Oculista, Piel, Neurología, Traumatología, Odontología, etc. Cuerpo médico de 40 doctores y 15 dentistas.
TARIFAS MINIMAS
torio: Victorino Lastarria 93, segundo piso (frente Universidad Católica), Teléfono 382112.
GP. 8-VIII-66

MEDICOS

DR. BENJAMIN FICH
Exámenes sangre, orina. Hematología, Bacteriología. San Antonio 418, Depto. 1003. Teléfono 3-2843.
GP. 6—VIII—66

NORBERTO SAINZ RECIO
Medicina General. Corazón, Hígado, Riñón, Estómago, Obesidad.
San Antonio 427 — Oficina 715. Fonos: 35361 — 495474.
Y GP. 6|VIII|66

DENTISTAS

ESPECIALISTA: PLACAS - REAJUSTES. Reparaciones reforzadas. Garantizadas. LIBERTAD 11. — 92763.
GP.-12-VII-66

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas: CLINICA DENTAL EDWARDS Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312, fono 67378.
GP. 31—1.

RESTAURACIONES URGENTES
Placas, puentes, reparaciones. Clínica Dental "Central" Compañía 1068. Oficina 1103 — Fono 85702.
GP.31—1.

DENTISTA KRUMM
Prótesis, rapidez. Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 11. Fono 67378.
GP. 31—1.

SOLDADURAS DE PLACAS ENTREGA, 30 MINUTOS.
Molina 12, esquina Alameda, Dr. FROIMOVICH. Fono 90536; sábados abierto todo el día.
C. 29|XII|1966

EDUCACION

CONSEJO PROFESORES
711415 — 88315.
GP. 8—XI—66.

OCULISTA

DRA. TOBAR
Moneda 1040 — Oficina 1204 TELEFONO 64837.
CONSULTAS: 6 a 7.30 P. M. SABADOS: 12 a 1 P. M.
GP.-VIII-66

RADIO Y TELEVISION

RADIO TELEVISION
Reparaciones — Amplificadores. Parlantes — Jugueras Transistores
Catedral 1049 — Local 6. Fono 64333.
GP. 30—VII

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres, Cobranzas, cheques. Moneda N.o 1137, oficina 78. Teléfono 80813.
H—O C. GP.

RAQUEL KOGAN B.
Toda clase de asuntos. Compañía 1048. 9º piso, departamento "A". Fono 84844. Horas: 18 a 20.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, oficina 318. Teléfono 88387.
GP. 6—VIII—66

ABOGADOS PARRAGUEZ
Huérfanos 886 — Oficina 502
11 a 21 horas.
Compraventas, posesiones efectivas, letras, arriendos, sociedades.
Vence el 8 agosto.

CLINICAS

MATERNIDAD EVANGELICA PRESBITERIANA
"Madre e Hijo"
Santa Rosa 1503 - Fono 52229. Control médico prenatal — Partos. Clínica de niños hasta los 6 años.
GP. A. 30—IX—66.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114.
H. O. C. GP

OPTICAS

LENTES DE CONTACTO, BAJO prescripción médica. Optica ANDRES HAMMERSLEY
Bandera 183 (subterráneo). Fono 88243.
GP. 12—X—66.

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE PRACTICANTE
Edificio Waldorf, Ahumada 181, departamento 916, fono 60828. Atiendo prescripciones médicas en vías urinarias, curaciones, inyecciones. Atención domiciliaria.

PEDICUROS

AVILES
Pedículo Practicante
Indoloro — Cumming 662 — 65842
También domicilios. Tratamientos.
GP. A. 21—VIII—66

VETERINARIO

DR. SEPULVEDA
Atención a Domicilio. Fono 32356
GC.-30-IX-66

ORTOPEDICOS

ESTABLECIMIENTO ORTOPEDICO EDUARDO THEODULOZ
Prótesis sobre medida. Fajas ortopédicas. Medias elásticas, Aparatos, Colostomía. Urinales, Piernas, Brazos artificiales. Plantillas, Vendas, Sillas ruedas, Pantinas.
CARMEN 105 — 382068.
GP. 30—X—66.

14) Estatutos y legales

SEGUNDO JUZGADO CONCEDIO posesión efectiva Guillermo Seco Bayacán a Teresa, Rebeca y Sergio Seco Tapia, sin perjuicio derechos cónyuge Adelina Tapia Quinteros. Practicaré inventario solemne, Secretaría, veintiocho presente, quince horas.— Secretaria.
A. 27—14

POR RESOLUCION 11 JULIO CURSO, Juzgado Letras San Bernardo, concedió posesión efectiva herencia intestada, quedada fallecimiento de Marcial Antonio Arancibia Silva, a hijos legítimos Sylvia Regina de las Mercedes, Marcela Mireya y María Antonieta Arancibia del Canto, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Lucía Emilia del Canto Mardones. Fíjose para facción inventario solemne oficio Secretaría, día 28 presente, once horas, San Bernardo, 20 julio 1966. La Secretaria.
A. 28|14

"EL FISCO ES DUEÑO, EN CONFORmidad a lo dispuesto en el artículo 590 del Código Civil, del predio ubicado en calle La Granja 8265, comuna de La Cisterna, del departamento Pedro Aguirre Cerda, de la provincia de Santiago. Tiene una superficie de 385,20 m2., y se encuentra individualizado en el plano N.o 1204 de Santiago, con los siguientes deslindes: Norte: con propiedad de doña Elsa Soto, en 42.80 metros; Este: calle La Granja, en 9 metros; Sur: con propiedad de Ramón Galaz, en 42.80 metros; y Oeste: con propiedad de Rosario Mella, en 9 metros. Se hace esta publicación para los fines previstos en la disposición legal citada y lo dispuesto en los artículos 58 y 101 del Reglamento del Conservador de Bienes Raíces."
C—1.o—14

COOPERATIVA DE VIVIENDAS Y SERvicios Habitacionales Villa enezia Limitada (en formación) de Santiago, constituida con fecha 1º de julio de 1966, según consta de la protocolización ante Notario Javier Echeverría Vial, de Santiago, de fecha 4 de julio de 1966. Está compuesta por 30 socios, profesión empleados, pertenecientes a la localidad Santiago, que suscriben cada uno 120 acciones de Eº 10, declaran domicilio común Erasmo Escala 1835, ciudad Santiago. Objeto o finalidad: obtención de viviendas para sus socios. Domicilio: Erasmo Escala 1835. Duración: Indefinida. Capital suscrito: Eº 36.000. Capital pagado: Eº 3.600. Directorio provisional: Consejeros propietarios señores: 1.— Alfredo Lavseca Camacho. 2.— Pedro Méndez Capello. 3.— Marcial Varas Martínez. 4.— Víctor H. Reyes Pino. 5.— Carlos Celis Gutiérrez. Junta de Vigilancia: Titulares señores: 1.— Mónica Rozas Navarrete. 2.— Carlos Silva Hurtado. 3.— Iván Vera Canobra. Gerente provisional: señor Arnoldo Olavarría Olavarría.
A—28—14

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTIA, San Miguel. Resolución 24 abril 1964 concedió posesión efectiva herencia intestada de Fidel Díaz Delgado a hijos legítimos Fidel del Carmen y Eduardo Custodio Díaz Hidalgo y a nieta Nelly María Díaz Díaz, quien hereda en representación derechos padre legítimo Raún Antonio Díaz Hidalgo, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Carmen Hidalgo a la época apertura su sucesión; y la posesión efectiva herencia intestada de Carmen Hidalgo a hijos legítimos Fidel del Carmen y Eduardo Custodio Díaz Hidalgo y a nieta Nelly María Díaz Díaz, quien la hereda en representación de su padre legítimo Raúl Antonio Díaz Hidalgo, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Francisco Segundo Balcazar Hernández. Practicaré inventario solemne 29 julio 1966, 11 horas en Secretaría.— Secretario.
A—28—14

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTIA, San Miguel.— Quiebra Sergio Silva Gatica.— Por resolución 4 julio 1966, sobreseyó definitivamente en esta quiebra a don Sergio Silva Gatica.— Secretaria.
A. 27—14

QUINTO JUZGADO CIVIL.— 28 ACtual, 15 hrs., faccionaré inventario solemne bienes menores Guillermo Enrique y María Cristina Rivadeneira Oliva. Autos curatela.— Secretario.
A. 27—14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia José Latasa Guembe a María del Carmen y Rosa María Latasa Azpiazu, sin perjuicio derechos cónyuge María de la Cruz Azpiazu Moral. Inventario solemne practicaré 28 actual, 15 horas.— Secretario.
A. 27—14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia María Julia Dorama Gajardo Rebolledo a cónyuge Juan José Lizana Muñoz sin perjuicio sus derechos.— Secretario.
A. 27—14

NOTIFICACION.— EN AUTOS 4963-65 Molina, Manuel con Molina, Silvia, ordinario, en cuaderno de interdicción provisoria, resolución de 12 de julio presente año, declaró que doña Silvia Clementina Molina Flores no tiene la libre administración de sus bienes y se designó curador a don Alfredo Molina Flores.— Secretario.
A—29—14

NOTIFICACION — EN AUTOS 4964-65 —Molina, Manuel con Molina, Carlos— ordinario, en cuaderno de interdicción provisoria, resolución de 9 de mayo presente año, declaró que don Carlos Molina Flores no tiene la libre administración de sus bienes y se designó curador general provisorio a don Alfredo Molina Flores.— Secretario.
A—29—14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Rodolfo Leonidas Berríos Torres a cónyuge, Luz Amanda Fernández Quintana, sin perjuicio sus derechos.— Secretario.
A. 27—14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Blanca Inés Leigh Fournier a Víctor Eduardo, Luis Edmundo y Jorge Ernesto Vidal Leigh, sin perjuicio derechos cónyuge Víctor Vidal Araya. Inventario solemne practicaré 28 actual, 15 horas.— Secretario.
A. 27—14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Margarita Fuentes Madariaga y Rafael Paredes Vera a María Inés Paredes Fuentes.— Secretario.
A. 27—14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Carlos Enrique Labarca López a Patricia Eugenia, Carmen Isabel, Luz Alejandra, y Erica Margarita Labarca de Frutos, sin perjuicio derechos cónyuge Carmen de Frutos Orellana. Inventario solemne practicaré 28 actual, 15 horas.— Secretario.
A. 27—14

TERCER JUZGADO CIVIL.— SANtiago concedió posesión efectiva Ambrosio Antimán Aillañir a hijos legítimos Angélica del Carmen y Domingo Adolfo Antimán Palma, sin perjuicio cónyuge Carmen Palma Palma. Practicaré inventario solemne veintinueve agosto, dieciséis horas.
A. 27—14

TERCER JUZGADO CIVIL.— SANtiago concedió posesión efectiva Oscar Anabalón Mesa a cónyuge doña Berta Galleguillos. Taglo.— Secretario.
A. 27—14

TERCER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía, Santiago.— Autos Rol 1.280-65. Aparicio, Lucía con Aguilera, Antonio — alimentos. Solicitóse, en lo principal, cumplimiento sentencia al otrosí, notificación avisos.— Juzgado proveyó: Santiago, veintiuno julio 1966.— A lo principal cúmplase con citación; al otrosí, como se pide en los diarios "La Nación" y "El Ilustrado".— Eduardo Avello, juez.— Homero Retamal, secretario subrogante.
A. 27—14

TERCER JUZGADO CIVIL CONCEDIO posesión efectiva herencias intestadas de Jorge Enrique Agustín Bemaín González y de Margia Celia Desmarás Stroeymevte, a: Enrique Armando, Eduardo Jorge y Mónica Cecilia Bernain Desmarás, con beneficio inventario. Practicaré inventario solemne el veintiocho actual, dieciséis horas. — Secretario.
A. 27—14

SEGUNDO JUZGADO CONCEDIO posesión efectiva Elías Escala Cerda, a hijas: María Teresa, Adriana Lucía y Violeta Escala de la Maza y nieta Marta Escala Peña.
A. 27—14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIO posesión efectiva herencia Luis Gumercindo García Manzo a María del Rosario Manzo Vera.— Secretario.
A—29—14

QUIEBRA.— GALVARINO ANABALON Alvarez, Rol 46.997. Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía San Miguel, por resolución 11 julio 1966, tuvo por verificado crédito extraordinariamente de Sidepla Limitada ascendente a Eº 1.250,49 proveniente cuatro Letras cambio e intereses, según minuta.— Secretario.
A—29—14

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEQUE serie A. Nº 1698896, por Eº 150, Banco Continental Santiago, queda nulo por aviso correspondiente.
Z. 28-14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIBRETO de cheques Nº 10536-8, Serie AZI—9446326-50, del Banco Nacional del Trabajo, principal queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.
A. 28-14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIBRETA CORVI Nº 57291, perteneciente a Oscar Riquelme Rossel, queda nula por aviso correspondiente.
A. 28-14

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEQUE serie S.A. Nº 1850190, Banco de Talca Santiago queda nulo por aviso correspondiente.
A. 28-14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Ana Rosa Zañartu Arrau a Nicanor, María y Ana Equiluz Zañartu.— Secretario.
A. 27—14

15) Fábricas diversas

NOVIOS COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile Casa Scatt[illegible] Nueva York 66
O. Ind.-15

[illegible]rucción y Educación.

PROFESOR PIANO, SOTO SILVA, teoría, solfeo, metodología moderna, comunica alumnos nuevos. Teléfono 257516.
A. 30—18

"SUPERSECRETARIA".— Necesitamos señoritas para preparar como secretarias. Empleo garantizado. "SUPERSECRETARIA". Santiago: Alameda 406; Rancagua: Pasaje Rex, 3er. piso.

PEINADOS... ACADEMIAS ARMANdini, Ahumada 131.
A-22 IX 18

ACADEMIA HENRY. CURSOS RAPIDOS de Peluquería, con sucursales en Arica y Los Angeles. Teatinos 750.
C-11-18

"HENRY", INTERNADO MODERNO. Teatinos 750.
C-11-18

"HENRY", CABALLEROS, NIÑOS. Teatinos 750.

"HENRY", PELUQUERIA, SEÑORAS. Bascuñán 333.
C. 11-18.

18) Instrucción y educación

"HENRY", PERMANENTES, PEINADOS, corte gratis.
C. 11-18.

INSTITUTO ALONSO FIGUEROA, CAtedral 1257. Matrícula permanente para Cursos de Corte y Confección, Sastrería, Peluquería para Señoras y Caballeros.
A—26—18

INSTITUTO ALONSO FIGUEROA, CAtedral 1257. Ofrece cursos rápidos de Dactilografía, Taquigrafía y Contabilidad, y Compañía 3167.
A—26—18

19) Jardines y huertos

EXPERTO PAISAJISTA LE CONSTRUIRA su jardín. Fono 591212.
A—1—19

20) Libros, estampillas y útiles de escritorio

CAMBIO, COMPRO, VENDO, REvistas y novelas. "El Rebelde" Gabriel Jerez Mena. Arturo Prat 1018. Santiago.
C-8-VIII-66|20

24) Máquinas de escribir

REPARACIONES MAQUINAS ESCribir sumadoras, calculadoras trabajos garantizados. Talleres Continentales. Bandera 517. Teléfono 85479.
C-31-24

37) Ocupaciones ofrecen

BUENA EMPLEADA QUEHACERES CAsa; buen trato y sueldo, necesito. Teléfono 497288.
A. 28—37

38) Peinados, belleza y modas

Pestañas postizas, naturales, desde Eº 10.—
Maquillajes, fono 86081.
Ejército 102, Depto. 15.
GP. C. 3|38

40) Propiedades venden

Eº 20.000 VENDO CASA, DOS dormitorios, living comedor, cocina y baño completo con Thermoeléctrico 80 litros. 300 m2. de terreno 64 m2. edificados en calle San to Domingo Nº 5025. Tratar Vergara 24, Depto. 802, en las mañanas.
Z. 40|30

SE VENDE SITIO. FONDO, 21 MTS.; frente, 8 1|2 mts. Precio, Eº 5.000. Los Aromos 3680 (Renca, frente Carretera Panamericana). Tratar: Avda. La Paz 458, casa 1.
Z. 40—26

47) Radios y discos

COMPRO AMPLIFICADOR. TRATAR, Chacabuco 49, casa 34.
A. 26—47

48) Remates y citaciones

REMATE.— DOCE AGOSTO PROXIMO, quince horas, saldrá remate ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, inmueble calle General del Canto 284, comuna Providencia, este departamento, inscrita fojas 3.372, número 6.750, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1947. Este inmueble está dividido dos secciones, la primera con frente 3,80 metros, y segunda, 5,90 metros, conectadas con 1,37 metro y fondo 40,35 metros, con superficie de 188,19 m2., y deslinda: Norte, Pedro Mandolia; Sur, Rosario Garland; Oriente, Carlos Cornejo; Poniente, calle General del Canto. Mínimum, Eº 3.466,68, pagaderos contado. Garantía, 10 o|o mínimum. Bases, antecedentes, Secretaría Tribunal, juicio ejecutivo 14.885, "Bustamante, Arturo-Georger, Domitila".— Secretaria.
A. 27—48

REMATE.— TERCER JUZGADO CIVIL Mayor Cuantía, Santiago.— Audiencia veinticinco agosto 1966, dieciséis horas, remataráse con todo lo edificado, plantado, usos, derechos, costumbre, servidumbre y gravámenes, predio rústico, denominado "Turquía" consistente retazos terreno "A", "B" y "C", formado del fundo Turquía, superficie más o menos 127 hectáreas, comprendiendo viñas más o menos 27 hectáreas, ubicadas comuna San Rosendo, provincia Concepción, inscritos fojas 303, número 370, Conservador Yumbel 1958. Mínimum, Eº 10.178. Precio resultante pagaráse con 75 o|o contado y 25 o|o noventa días plazo fecha subasta, intereses 18 o|o anual. Boleta garantía, Eº 101,78. Más antecedentes, juicio "Jiménez con Dauvin".— Secretario.
A. 27—48

REMATE CASIMIRES, ORDEN PATRIcio Rámila, Alameda 3125, 25 al 30 julio, 11 y 16 horas.— Germán Geell, martillero.
A. 27—48

...NCIA ENTRARA AL CLUB "BH"

...26 (UPI).— El Presidente de Francia, Charles de Gaulle, se aproxima cada día más a los Estados Unidos y a la Unión Soviética para hacer ingresar a su país en el club exclusivo del mundo, el Club de Propietarios de la Bomba-H".

...EN EL PACIFICO

...pruebas francesas ... últimamente en el ... —dos bombas atómicas— estallaron como se había previsto, más una tercera ... no estalló, como ... se había programado ... serán seguidas el próximo septiembre por tres nuevas experiencias, una de las cuales será presenciada personalmente por el General de Gaulle.

BOMBA HIDROGENA

Posteriormente, mientras el Gobierno francés decide si continúa en 1967 sus experiencias atómicas, la planta nuclear de Pierrelatte, en el sur de Francia, seguirá trabajando a todo vapor para producir a fines de ese mismo año el 90% del uranio enriquecido necesario para su bomba de hidrógeno.

Si todo sale bien, como De Gaulle y su Gobierno lo esperan, Francia hará estallar su primera Bomba-H a comienzos de 1968.

POTENCIA ALCANZADA

Las dos primeras explosiones efectuadas en el solitario Atolón de Mururoa se cree que tuvieron una potencia de 18 kilotones. Es decir, el equivalente de 18.000 toneladas de trinitrotolueno, ligeramente mayor que la bomba estadounidense arrojada en 1945 sobre Hiroshima.

El doble objetivo de ambas pruebas, según se dijo, fue primero el de resolver el problema de "miniaturizar" la bomba francesa —la primera "generación" de la Bomba-A francesa era demasiado grande para su utilización práctica—, y después el de perfeccionar un detonador atómico para la futura bomba de hidrógeno.

...reunirían Johnson-De Gaulle

...26 (ANSA).— Los rumores sobre un posible encuentro entre el General De Gaulle y el Presidente Lyndon Johnson continúan circulando en la capital. Los dos estadistas, según escribe un semanario norteamericano, podrían reunirse en septiembre, al término de la gira que llevará próximamente a De Gaulle a los países del sudeste asiático y ... Elíseo no ha hecho hasta ahora comentario alguno, pero los observadores políticos parisienses se ocupan diariamente del asunto y, por ejemplo, Genevieve Tabouis escribe en el diario filo-degaullista "Paris JJour", que, para que el encuentro sea posible, deberían cumplirse algunas "condiciones". En primer lugar, que Washington —dice— renuncie a "sabotear" la visita del General De Gaulle al sudeste asiático, en segundo lugar que los dos interlocutores "tengan algo que decirse que se pueda tener en cuenta, y que no sea un diálogo entre sordos".

TEMAS DE ENTREVISTA

¿Cuáles podrían ser los temas de la entrevista? Según la articulista, además del "problema de las bases norteamericanas" en Francia, se trata de saber si sobre otros problemas más generales los puntos de vista de París y Washington se aproximará lo bastante antes de septiembre, para que los dos Presidentes tengan algo más que decirse hoy. Y aquí aparecen sobre el tapete las concepciones norteamericanas y francesas sobre las relaciones Este-Oeste, sobre Europa, sobre las relaciones de Europa occidental con los Estados Unidos y sobre la evolución del conflicto asiático.

NUMEA (Nueva Caledonia), 26 (UPI).— El primer grupo de funcionarios franceses encargados de los preparativos para la próxima visita del Presidente Charles de Gaulle llegó hoy aquí.

La delegación, encabezada por el Jefe de Prensa de la Presidencia, Gilbert Perol, realiza un recorrido por todos los lugares que visitará De Gaulle en su viaje alrededor del mundo que iniciará en agosto. Los funcionarios ya estuvieron en la Somalia francesa, Etiopía y Camboya.

...DEL CIERRE:

...Castro celebra su revolución con injurias a todos los países

...26.— En un discurso ... Plaza de la Revolución ... Habana pronunciado ... Fidel Castro profirió to... injurias propias de su ... soez, atacando en ... no sólo a los países ... Occidente, sino que también ... la Unión Soviética.

... de injuriar al Presidente de Chile, Eduardo Frei, ... que "Brasil estaría hoy ... régimen comunista si ... nacido en dicho ... vez de Cuba".

... de Miami de la ... a la medianoche ... agrega:

... calificó al Presidente Lyndon B. Johnson de ... de Texas" y de... a los regímenes militares ... Argentina y Brasil.

... hizo tales declaraciones ... el discurso que pronunció en la Plaza de la Revolución de La Habana con ... del decimotercer aniversario del atentado contra el ... la Moncada, en Santiago de Cuba, el 26 de julio de ... luego sirvió como base a su movimiento revolucionario.

El Primer Ministro criticó también a la Unión Soviética por las negociaciones que, según dijo, está teniendo con Chile y sobre posibles relaciones comerciales con el país sudamericano.

También fustigó a los rusos por cambiarle sus discursos cuando aparecen en la prensa oficial soviética.

Castro volvió a ofrecer ayuda a Vietnam del Norte para que pueda ganar la guerra contra Estados Unidos.

"El día que Vietnam nos pida tal ayuda significará el entierro de la agresión imperialista allí", declaró.

Al hacer el ofrecimiento, Castro hizo alusión a Ernesto (Che) Guevara, al señalar que la supuesta carta de despedida que éste le dirigió antes de desaparecer de la escena en Cuba a principios de 1965, estaba "inspirando" al pueblo cubano para ayudar a los movimientos comunistas del mundo entero, inclusive Vietnam".

...TRO MESES LLEVA EN EL ...ONDO DE PROFUNDA CAVERNA

...DAR, (Inglaterra), ...— Hace cuatro ... David Lafferty se ... en una cueva sub... próxima a este lugar ... a batir el récord mundial de 126 días de ... solitaria debajo ... tierra. El joven de 28 ... encuentra hoy a me... un día de su objetivo. ... lo sabe.

... que le falta por lo ... mes para llegar a ... días". Dijo su amigo ... Robertson a comienzos de la semana. "Ha perdido totalmente la noción del tiempo", agregó.

Lafferty ex oficial de la Fuerza Aérea y padre de un niño de dos años, penetró en la cueva el 27 de marzo. Fue una de las 450 personas que respondieron a un aviso publicado en el London Daily Telegraph, en el que se buscaba a alguien que quisiera estar "alejado de todo y ganar 500 libras esterlinas (1.400 dólares)".

...EN POR LA VIDA DE LOS 10 ...ÑOS SALVADOS EN LIMBURGO

...URGO, 26 (ANSA).— ... estacionario el estado de ... jóvenes heridos en el ... carretero de Limburgo ... en el cual 33 personas ... la vida ayer. Los ... de los tres hospitales ... están internados los heridos ... declararon que algunos ... encuentran en gravísimo ... y que se teme por sus vidas, que serán llevados a su patria esta noche en aviones militares.

...CAPILLA ARDIENTE

... tanto continúa la ... de los parientes ... víctimas por el salón ... Oielmann, que ha ... transformado en capilla ... En la Catedral de ... se celebró esta mañana ... funeral al que asistieron ... los padres de algunos ... muchachos fallecidos. ... la tarde, se realizará ... ceremonia fúnebre en la ... donde están depositados ... los cuerpos de las víctimas

DUELO ALEMAN

Alemania participa del grave luto sufrido por Bélgica —el Presidente de la República, Lübke envió telegrama de pésame al Rey Balduino— mientras que numerosas personalidades políticas germanas expresaron su pésame al Embajador belga en la República Federal.

IDENTIFICACION DE VICTIMAS

BONN, 26 (ANSA).— De las 33 víctimas del accidente de Limburgo, 32 fueron identificadas hasta ahora por sus familiares. Un padre y una madre, perdieron en la desgracia a 2 hijos. Hasta esta mañana, se asistió en el aula del Liceo, en donde se hallan depositados los cuerpos, a escenas desgarradoras.



El torero de nacionalidad china Bong Way Wong, aparece durante su primera corrida celebrada en San Sebastián de los Reyes (Madrid), que fue tan accidentada como la segunda. El arte del toreo apasiona hoy en día a aficionados de todo el mundo, que aspiran a lucir el traje de luces en las principales plazas españolas. Sin embargo, los resultados no son siempre halagueños para los matadores de novillos. (FOTO UPI).

Pilotos de USA no Serán Juzgados

WASHINGTON, 26 (ANSA).— Los Estados Unidos aclararon hoy que no comparten el punto de vista del Premier de Vietnam del Sur, Cao Ky, quien sostiene que los aliados tendrían que invadir Vietnam del Norte y atacar China comunista antes que ésta se consolide.

El vocero del Departamento de Estado, Robert Mc Closkey, manifestó que no quería comentar directamente las declaraciones hechas por Cao Ky, en una entrevista publicada por el semanario norteamericano "U. S. News and World Report". Sin embargo, agregó: "Nuestra posición en el sentido de no extender la guerra ha sido manifestada en varias oportunidades y no cambió. No tenemos intenciones de amenazar ningún régimen".

TOKIO, 26 (UPI).— El Gobierno de Vietnam del Norte dió hoy a publicidad tres cablegramas dirigidos a norteamericanos, en los que se declara que hoy no hay a la vista ningún juicio de los prisioneros de guerra de Estados Unidos en ese país, y se asegura que dichos presos serán tratados **"humanitariamente"**.

En uno de los cablegramas, cuyo contenido fue divulgado por la agencia de noticias Norvietnamesa, en una transmisión desde Hanoi, se consigna la demanda de que las tropas norteamericanas deben ser retiradas de Vietnam, como condición previa indispensable para tratar de restaurar la paz en el sudeste de Asia.

La publicidad dada a las comunicaciones parece significar que por el momento no es probable que se monte un espectáculo para juzgar a los supuestos "criminales de guerra", capturados por los comunistas.

Sin embargo, los mensajes no descartan la posibilidad de que más adelante se lleven a cabo los juicios de los prisioneros de guerra de EE. UU.

Los cablegramas fueron dirigidos a Robert Little, de la Columbia Broadcasting System, en Nueva York; el profesor Bernard Fall, en París, y la Agrupación Femenina en Pro de la Paz, de Los Angeles.

PAZ NEGOCIADA

VARSOVIA, 26 (ANSA).— Italia y Polonia comprobaron hoy su voluntad común de ayudar a los respectivos aliados a lograr una solución negociada de la crisis vietnamita. Italia, por su parte, confirmó la necesidad de que todos los países hagan "todos los esfuerzos posibles" para llegar a una solución política del problema.

Estas posiciones surgieron durante una conversación de dos horas, que ha tenido lugar esta mañana, entre el Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Amintore Fanfani, y su colega polaco Adam Rapacki. Fanfani se encuentra en Varsovia desde ayer, en visita oficial. Las conversaciones entre los dos Ministros comenzaron anoche.

RUSIA NO CEDE EN STATUS DE ISLAS KURILES

TOKIO, 26 (ANSA).— Se reanudaron hoy las conversaciones entre el Ministro de Exteriores japonés Etsusaburo Shiina y su colega soviético Andrei Gromyko.

Shiina ha informado a los periodistas sobre la marcha de los encuentros deteniéndose en ilustrar la posición del Japón sobre la crisis del Vietnam y sobre la cuestión de las Islas Kuriles.

En cuanto al Vietnam, el Ministro japonés ha afirmado que la Unión Soviética y el Japón deben emplear toda su influencia en exhortar a los combatientes a poner término a la lucha.

Con respecto a las Islas Kuriles, el problema más espinoso de la disputa entre el Japón y la URSS, Shiina declaró que la posición de los soviéticos permaneció inalterada. El Gobierno de Moscú se ha comprometido a restituir al Japón dos de las cuatro islas ocupadas hacia finales de la última guerra, Shikotán y Habomai, fuera de discusión.

INVESTIGAN EN ALTO ADIGIO UN GRAVE ATENTADO

BOLZANO, 26 (ANSA).—En el Valle de Casies, en donde terroristas desconocidos asesinaron antenoche a un empleado de la Aduana italiana e hirieron gravemente a otro, prosiguen activamenet las averiguaciones de los "carabinieri", la policía y los militares de las cuadrillas de antisabotaje y antiterrorismo.

Se cree que ya se perdió la esperanza de encontrar a los asesinos, que probablemente consiguieron llegar a la frontera la misma noche del atentado. Por otra parte, los hombres y los medios empleados en esta búsqueda no han sido escatimados. Las autoridades estudian hoy las huellas dejadas por los fugitivos en el pueblo de San Martino in Casies, contando también con la colaboración de los habitantes del Valle, quiénes podrían dar indicaciones sobre la presencia de "turistas" o "alpinistas" extranjeros en el período anterior.

UNION DE CENTRALES DE COMPRAS EN ACONCAGUA

En reunión celebrada en la Intendencia de la Provincia de Aconcagua quedó constituida la Unión de Centrales de Compras, UCECO, que empezará sus funciones el próximo 15 de agosto.— Continúa "Operación Boicot" en contra de las carnicerías que especulan con los precios de las carnes

El Presidente Provincial CONCI de Aconcagua, Rafael Gálvez, en informe entregado al Comando Nacional Contra la Inflación, dio cuenta que en reunión efectuada en la Intendencia de la provincia, y con asistencia de todas las directivas de las Centrales de Compras de la región, quedó formada la Unión de Centrales de Compras de Aconcagua.

En esta sede de UCECO participarán los comerciantes organizados de las Centrales de Compras de San Felipe, Los Andes, Curimón, Catemú, Putaendo, Rinconada de Silva, Santa María, y posteriormente, las de Calle Larga y Rinconada de Los Andes, que se están recién organizando.

Los comerciantes de La Rinconada de Los Andes y Calle Larga, ambas comunas pertenecientes al departamento de Los Andes, por el hecho de haber formado sólo el 19 de julio recién pasado sus Centrales de Compras, por lo que antes de ingresar a UCECO deberán actuar adheridos a las Centrales de Compras de Centenario. La directiva de la Central de Compras recién constituida quedó formada por las siguientes personas:

Presidente, Humberto Escalante, domiciliado en calle Larga 3931, Los Andes; secretaria, Violeta Díaz de Mundaca, Casuto 557, Rinconada de Los Andes; directores, Enriqueta Abarca, Sarmiento 1805, Calle Larga; Humberto Rozas Montenegro, Sarmiento 1746, Calle Larga; Mary Tapia Pérez, Calle Larga 5996; Blanca León de Castillo, Calle Larga 6042; Ema Rodríguez Rodríguez, San Martín 453, Rinconda de Los Andes; Juan Araya Alvarado, Casuto 444, Rinconada de Los Andes; Rosalía Meza Mena, Casuto 300, Rinconada de Los Andes; e Inés Caballería León, Casuto 557, también de la Rinconada de Los Andes.

El resto de las Centrales de Compras de la provincia se encuentran actuando en forma activa, tanto en el control de precios como en el stock de sus mercaderías.

N.º 2.— OPERACION BOICOT EN CONTRA DE CARNICERIAS ESPECULADORAS.

Los Comandos de Consumidores de Santiago, organizados y movilizados por el Comando Nacional Contra la Inflación, están realizando, dentro de todas las comunas de la provincia, una "Operación Boicot" en contra de los dueños de carnicerías que estén especulando con los precios oficiales de la carne.

En información recibida en este Departamento de Prensa, nos dicen que los treinta y cinco Comandos de Consumidores de Santiago, conjuntamente con la ayuda de Carabineros y millares de Centros de Madres, Juntas de Vecinos y demás organismos vivos de la comunidad, detectaron el fin de semana recién pasado a más de cien carnicerías que estaban especulando con los precios oficiales de la carne.

A continuación detallamos las últimas infracciones descubiertas por los Comandos de Consumidores Contra la Inflación de la capital, y las cuales se sancionaron con las multas correspondientes.

Las carnicerías ubicadas en Avenida Los Pajaritos, números 1038, 1083, 1918 y 1928, vendían el kilo de cazuela de vacuno a Eº 3,60, siendo su precio oficial de Eº 2,825. En la misma calle, pero en el número 1038, se expendía la cazuela a Eº 3.80. Este último negocio cerró sus puertas y se negó incluso a recibir a Carabineros, pero se le pasó el parte de todas maneras.

Actitud matonesca de parte de un alto Jefe del Matadero Frigorífico O'Higgins S. A. en contra de un consumidor que descubrió infracción en el precio de la carne. En la Población Alessandri se visitó la carnicería ubicada en Infante Cerda N.º 559 donde se vendía el kilo de cazuela a Eº 2,90, al darse a conocer los integrantes del Comando de Consumidores, el Gerente del Matadero Frigorífico O'Higgins S. A., Ovidio Abarzúa, agredió de hecho al funcionario José Reyes, expulsándolo del recinto de la carnicería. Se ubicó a una pareja de Carabineros, quienes procedieron inmediatamente a pasarle el parte a la carnicería por la infracción en el precio de la carne, y ante la actitud matonesca del señor Abarzúa, se le entregó una citación para el Juzgado de Policía Local, de Maipú, donde deberá presentarse el próximo 4 de agosto. Esta carnicería será especialmente vigilada por el Comando Nacional Contra la Inflación.

En Villa O'Higgins, tambien de la comuna de Maipú, calle Los Duraznos N.º 354, nuevamente se sorprendió ayer lunes a Alberto Guevara, dueño de la carnicería, infringiendo la ley, por estar vendiendo carne de vacuno en día de veda. El sábado pasado, esta misma carnicería recibió una multa de parte de Carabineros, por estar vendiendo el kilo de cazuela a mayor precio; por todo esto será doblemente sancionado.

Volviendo a la Avenida Pajaritos, pero el N.º 1093, correspondiente a Maipú Central, se descubrió que este local estaba vendiendo en día de veda, por lo que tambien hubo que pasarle un parte.

Desde Maipú, la comunidad organizada se trasladó a la Población "Los Cerrillos", donde se pasaron las siguientes multas: en la carnicería ubicada en calle Félix Margot N.º 33, por estar vendiendo el kilo de cazuela de vacuno de Eº 2,825, a Eº 3.60, y en la de Félix Margot N.º 792, por estar vendiendo esta misma a Eº 3,20.

La acción de los Comandos de Consumidores Contra la Inflación, en esta Operación Boicot, se seguirá realizando a través de toda la provincia de Santiago. Se insistirá una y otra vez, especialmente en las carnicerías que se les haya descubierto cometiendo infracciones.

DISPUTARA LA FINAL CON ALEMANIA:

Inglaterra Ganó Bien a Portugal 2-1

LOS ULTIMOS MINUTOS DEL MATCH FUERON DE GRAN EMOCION Y JUGADOS A TODO VAPOR.— LOS LUSITANOS LUCHARON HASTA EL FINAL POR CONSEGUIR EL EMPATE.— BOBBY CHARLTON AUTOR DE LOS DOS GOLES.— EUSEBIO, LA "PERLA DE MOZAMBIQUE", ANOTO EL DESCUENTO

LONDRES, 26 (UPI). Inglaterra se clasificó esta noche para jugar con Alemania Occidental la final de la 8ª Copa del Mundo "Jules Rimet", al derrotar a Portugal por dos goles contra uno, en un partido cargado de intensas emociones, de magnífico fútbol, y con un estadio delirante de entusiasmo.

El primer tiempo terminó uno a cero, con ventaja para Inglaterra. Eusebio, la "Perla Negra de Mozambique", anotó el único gol del Portugal, convirtiéndose así en el primer jugador que perfora la valla de Gordon Banks en lo que va corrido del campeonato.

La final de la Copa se jugará el sábado a las tres de la tarde. Los derrotados portugueses deben jugar el jueves con la Unión Soviética, para definir el tercero y cuarto puestos.

A las órdenes del árbitro francés Pierre Schwinte, los equipos formaron así:

PORTUGAL: **Pereira; Festa, Baptista, Carlos e Hilario; Graca y Coluna; Augusto, Eusebio, Torres y Simoes.**

INGLATERRA: **Banks; Cohen y Wilson; Stiles, Jackie Charlton y Moore; Ball, Hurst, Bobby Charlton, Hunt y Peters.**

Inglaterra enfrentó el compromiso de esta noche con su valla invicta, pero su delantera no ha conquistado sino cinco goles, mientras que Portugal encabeza la tabla de goleadores por equipos —con 14— e individualmente, con los siete convertidos por el gran Eusebio.

El ambiente era magnífico para el encuentro. La cancha como siempre, estaba en magníficas condiciones, aunque algo húmeda luego de una ligera lluvia en la tarde. Un brillante sol vespertino tendía a secar el césped y ofrecía un cálido marco al partido. Una entusiasta multitud, que sumaba alrededor de 65 mil personas poco antes de iniciarse el match, coreaba insistentemente el nombre del equipo de la casa.

En el Palco Real de Wembley se encontraban el Rey Hussein, de Jordania, y su esposa, la Princesa Muna, mientras que en las tribunas se habían ubicado centenares de portugueses con panderetas y banderas.

Inglaterra no presentaba cambios con relación al equipo que el sábado eliminó a la Argentina por uno a cero, en un tempestuoso match, pero Portugal tenía dos modificaciones con respecto a la formación que batió a Corea del Norte por cinco a tres, después de estar en desventaja por tres a cero. Carlos ocupó la plaza de Vicente, que está lesionado, y Festa, la de Morais, que necesita un descanso.

Coluna ganó el sorteo y eligió valla, mientras Inglaterra se encargaba del puntapié inicial.

Charlton organizó el primer ataque apoyando a Peters, pero Portugal rechazó. Insistió Hunt con un tiro cruzado y un defensor alejó de cabeza.

A continuación, Pereira debió salir al borde del área penal para adelantarse a Charlton y aunque su rechazo con un puntapié fue defectuoso, otro defensor conjuró el peligro.

El peligroso Eusebio avanzó impetuosamente y pasó a Torres, pero Moore se interpuso con buen éxito. En el otro extremo del campo, Augusto debió enviar la pelota larga a su guardavalla para cortar un avance.

En los minutos iniciales, el juego se desarrolló nerviosamente en el centro del campo, con muchos pases incompletos.

Eusebio cargó dos o tres veces, llevando peligro a la defensa local, y en uno de sus avances habilitó bien a Graca, cuyo violento remate salió sobre el horizontal.

En dos oportunidades consecutivas Stiles salió a marcar a Eusebio, pero éste lo eludió bien con un movimiento de cuerpo, aunque el resto de la defensa inglesa conjuró luego la amenaza.

A los seis minutos, Charlton probó fortuna con un violento tiro desde 30 metros, encontrando a Pereira bien colocado.

Insistió Peters por la izquierda con un remate débil y desviado. Seguidamente, Pereira dejó caer la pelota tras otro remate de Charlton, pero Hurst vaciló y el guardavalla portugués recuperó el balón.

Hasta ese momento —se habían disputado 10 minutos—, ninguna de las dos vallas había encarado momentos de real peligro, pues ambas delanteras no lograban deshacerse de la férrea marcación de cerca.

Simoes y Torres hicieron una magnífica combinación por la izquierda, avanzando con pases muy preciosos, pero la defensa inglesa despejó expeditivamente.

Respondieron los locales cuando Ball apoyó a Charlton y éste pasó sin dilación a Hurst; pero el entreala se demoró en el tiro, y cuando finalmente remató su shot, débil y sin colocación, llegó fácilmente a las manos de Pereira.

Un tiro de esquina causó un momento de angustia a la defensa portuguesa, y tras una serie de peloteos, Stiles remató cruzado, en forma desviada.

Insistió Inglaterra, forzando dos corners por la izquierda sin consecuencias para la valla de Pereira.

El juego era extremadamente limpio, al extremo de que el primer foul se registró a los 22 minutos, cuando Peters chocó con Eusebio y se otorgó un tiro libre a Portugal. Sirvió la pena el mismo Eusebio, sin peligro para la meta de Banks.

Pereira estuvo a punto de causar el primer movimiento del marcador, a los 23 minutos, cuando casi pierde un remate alto de Peters.

Contestó Portugal con un pase a Graca, quien tiró desde 25 metros alto y desviado.

Hurst centró hacia Charlton y éste devolvió al entreala, que perdió la mejor oportunidad de anotar hasta ese momento, al shotear muy alto.

Sobre la media hora abrió la cuenta Inglaterra, como consecuencia de otra jugada poco feliz de Pereira. Hunt avanzó por el centro del campo y provocó la salida del guardavalla portugués, que despejó, pero con poca fuerza. Charlton tomó la pelota a unos 30 metros del arco y lo venció con un fuerte remate de derecha, para colocar en ventaja a los locales.

Inglaterra, apoyada entusiastamente por la concurrencia, se lanzó resueltamente al ataque después del primer gol y Peters tiró muy fuerte, pero Pereira interceptó bien.

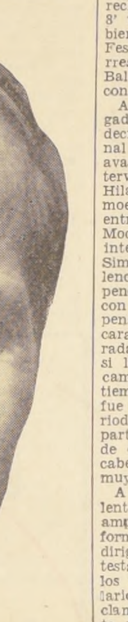
Jackie Charlton despejó seguidamente de cabeza, poniendo la pelota en los pies de Eusebio, cuyo violento remate fue desviado al corner por Banks.

A los 3 Torres perdió una gran oportunidad al shotear desviado, desde 15 metros, con el arco descubierto.

Un minuto más tarde fue Coluna quien obligó a un gran esfuerzo a Banks, y a continuación Eusebio ligeramente desviado.

En el otro campo Peters remató en forma muy esquinada y Pereira debió desviar al corner de un puntapié para evitar la entrada de Hunt.

Los últimos minutos del período fueron de intensa presión portuguesa, pero Simoes y Eusebio desperdiciaron buenas oportunidades. En los instantes finales Hunt saltó para rematar un centro de Cohen pero la pelota le rozó apenas la cabeza y salió desviada.



BOBBY CHARLTON: ratificó su fama de jugador excepcional al marcar los dos goles con que Inglaterra venció a Portugal.

El primer tiempo concluyó, en consecuencia, con la victoria parcial de Inglaterra por uno a cero.

El resultado del primer período se justificó porque Inglaterra atacó más y tuvo mayor tiempo el dominio de la pelota, presionando a la defensa adversaria.

Los mejores hombres del junto local fueron: Bobby Charlton, Ray Wilson, Bobby Moore y Martin Peters.

La vanguardia portuguesa no estuvo a la altura de lo que se esperaba de ella. El temible Eusebio pareció incapaz para penetrar en la defensa inglesa y sólo tuvo un tiro peligroso.

En el medio campo, Coluna, el mejor "armador" de juego del conjunto portugués, se mostró excesivamente lento ante los veloces delanteros locales y así se ahogó desde un comienzo la posible contraofensiva lusitana.

Apenas se habían jugado 30 segundos del período complementario cuando Bobby Charlton remató peligrosamente desde la derecha, pero todo se resolvió con un corner sin consecuencias.

Portugal contraatacó con un tiro libre desde el borde mismo del área penal y forzando dos corners, pero también infructuosos.

A los 2' de comenzada la etapa complementaria Coluna cedió corner ante un shot de Charlton y Festa rechazó de cabeza el tiro de esquina. A pesar de que la pelota estaba más tiempo en poder de los lusitanos los ingleses mostraron en los primeros minutos del 2º tiempo, un mayor poder de penetración y llegaron más. A los 4' un corner efectuado por Simoes fue rematado por Festa sin dirección. Enseguida una combinación de Festa, Coluna y Torres fue centreada por Hilario, despejando Charlton. Acto seguido una cortada de Festa a Augusto fue sacada al corner por Jackie Charlton. El tiro de esquina fue rechazado con un golpe de puño por Banks. Enseguida un cabezazo de Peters ante centro de Ball fue rechazado por Festa. Sobre los 8' un avance portugués muy bien hilvanado por Graca, Festa, Coluna, Eusebio y Torres, terminó en un foul de Ball sobre el medio campo del conjunto local.

A los 10' se produjo una jugada que puede considerarse decisiva para el resultado final del encuentro, Tras un avance portugués en que intervinieron Augusto, Graca, Hilario, Coluna, Festa y Simoes, rechazó Ball cuando entraba Torres, avanzando Moore con pase a Wilson. Allí interceptó Festa, que dio a Simoes. Este remató con violencia y en clara jugada de penal el jugador Stiles paró con la mano dentro del área penal, sin que el árbitro marcara la pena máxima. La airada protesta de Augusto casi le vale la expulsión del campo, pero fue calmado a tiempo por Eusebio. El penal fue evidente para todos los periodistas que presenciaron el partido. Dos minutos más tarde cabeceó Torres y volvió a cabecear Eusebio, deteniendo muy bien el arquero Banks.

A los 14", ante un foul violento contra Torres éste hizo ampulosos gestos de disconformidad mientras Eusebio se dirigía hacia el juez para protestar por el juego brusco de los ingleses. De inmediato Hilario y Graca volvieron a reclamar al juez ante un fuerte foul de Moore.

A los 17 minutos Cohen debió ceder un tiro de esquina ante un avance de Eusebio. Al llegarse a los 20 minutos de juego el predominio portugués se hizo notorio, amenazando la victoria inglesa, ya que la presión sobre las últimas líneas de Banks era insistente y sostenida.

El dominio portugués durante los últimos ocho minutos fue abrumador. Avances de Eusebio, Torres y Simoes pusieron inquietud sobre las últimas líneas inglesas. A los 39 Torres hizo un pase bajo a Simoes, que cuando ya podía considerarse un hecho la conquista, remató sólo a las manos de Banks. A los 41' Jackie Charlton debió sacar al corner en última instancia. Enseguida conjuró Pereira un avance local y un tiro violento de Charlton amenazó seriamente la valla lusitana.

A los 44 minutos, un tiro de Torres fue sacado al corner por Banks en la mejor atajada del partido. Enseguida, en medio de la ovación de la múltitud, el árbitro dió por finalizado el partido: Resultado final: INGLATERRA 2, PORTUGAL 1. El conjunto local jugará la final el próximo sábado 30 del corriente, a las 19.30 GMT., frente a la Selección de Alemania Occidental. Portugal, por su parte, decidirá en su match frente a la Unión Soviética el próximo jueves 28, los puestos 3º y 4º de la edición 1966 de la Copa Jules Rimet. Ambos encuentros se disputarán en el Estadio de Wembley.



Enorme afluencia de público tuvo Farellones mientras permanecieron allá las delegaciones que actuarán en el mundial. El grabado, de Víctor Rojas, nos muestra un aspecto de la cancha llamada "De los Tontos" en la que los aficionados esquían y se "costalean" con mucho entusiasmo.

MUNDIAL DE ESQUI.—

Equipos iniciaron ascenso a Portillo

Desde ayer comenzó traslado de las delegaciones al hermoso centro de deportes invernales, que será escenario de la justa mundial.— Túnel de Chacabuco, provisionalmente habilitado.

Ayer por la tarde iniciaron sus traslados hacia Portillo las delegaciones concurrentes al 26º Campeonato Mundial de Esquí, cuya fase competitiva comienza el 4 de agosto próximo en aquel centro de deportes invernales y que como hemos informado es el primero que se realiza en el Hemisferio Sur.

Las primeras delegaciones que subieron a Portillo, fueron las de Inglaterra, Japón, Alemania Occidental y Polonia, que estaban alojadas en el Hotel Crillon y Líbano que pernoctaba en el Hotel Carlos Quinto. Esta tarde lo harán las delegaciones de Austria, Francia, Canadá, Estados Unidos e Italia, que han permanecido en el Hotel Carrera y la de Alemania Oriental que lo hizo en el Crillon.

De las conversaciones que hemos mantenido con representantes de las diversas delegaciones que en un total de 22 participarán junto a Chile en el próximo mundial, se desprende que la organización de este certamen hasta el momento ha impresionado gratamente a todos los extranjeros, en especial han tenido palabras de mucho elogio para el espectáculo del lunes en el desfile y luego en el Teatro Municipal.

AFLUENCIA DE PUBLICO HACIA PORTILLO

Desde ayer también se encuentra habilitado, provisionalmente, el Túnel de Chacabuco, con una de sus calzadas, y eso permite el tránsito de vehículos en forma excelente hacia Portillo, dejando a disposición del público una carretera de primera categoría, que se cubre en poco más de 2 horas.

Como hemos informado el tránsito ha sido reglamentado con horarios de subida y bajada, por cuanto el Túnel sólo puede ser utilizado en un solo sentido. Para aquellos interesados en viajar a Portillo fuera de esos horarios, se les comunica que pueden utilizar la carretera tradicional, pero no el Túnel.

La expectación por el Campeonato Mundial ha ido subiendo día a día y se presume que habrá una gran afluencia de público hacia Portillo durante los días de competencia. Esta afluencia está perfectamente calculada y organizada, de tal manera que el Comité Ejecutivo del Mundial solicita a los espectadores y deportistas cumplir al pie de la letra las instrucciones del Cuerpo de Carabineros de Chile y del Ejército, además de las autoridades deportivas del evento.

EUSEBIO SIGUE COMO SCORER

LONDRES.— Jugada la fecha de hoy de la Copa Jules Rimet, el portugués Eusebio sigue encabezando la tabla de goleadores del torneo con 8 tantos a su haber. Siguen con 4 goles los alemanes occidentales Beckenbauer y Haller, y el soviético Porkujan. Con 3 goles quedaron Malofeev (URSS), Augusto (Portugal) Artime (Argentina), y Hunt y Charlton (Inglaterra).



CANADA estará "muy bien" representada en el próximo certamen mundial de esquí. Para demostrarlo nuestro reportero gráfico captó a Nancy Green y Stephanie Townsend dos "estrellas" del equipo. Más atrás miran muy interesados Rod Hebron, Dan Irwin y Scott Handerson, los competidores varones.

HOY A LAS 17 HORAS.—

GRAN RECEPCION BRINDA REQUINOA AL CAMPEON MUNDIAL JORGE JOTTAR

Es de imaginarse la alegría que provocó en los círculos deportivos del país la llegada del cable que informaba que nuestro compatriota, Jorge Jottar, se había clasificado en Alemania, Campeón Mundial de Tiro al Vuelo Skeet, en la competencia que finalizó el pasado fin de semana.

Pero hubo una localidad donde la información provocó gran euforia. Nos referimos a Requínoa, ciudad natal del crack que ratificó en Europa la calidad demostrada en el Mundial efectuado hace algún tiempo en Lo Curro, donde Jottar se clasificó vicecampeón de su especialidad.

Inmediatamente que fue conocida la noticia en la provincia de Colchagua, se formaron diversos comités para organizar una serie de festejos al crack, los que comenzarían a celebrarse desde el momento mismo en que éste llegará de regreso al país.

Hoy es el gran día para los colchagüinos, ya que Jottar debe llegar a Los Cerrillos al mediodía. Y ahí, en nuestro primer aeropuerto, estarán los directivos de la Federación Chilena de Tiro al Vuelo para darle la bienvenida, y junto a ellos, el Comité de Recepción que designó la Ilustre Municipalidad de Requínoa.

Luego en caravana de automóviles, Jottar será trasladado hasta su tierra natal, donde esta tarde, a las 17 horas, le rendirán un gran homenaje, el que contará con la presencia de las autoridades locales y representaciones deportivas de la región.



La escena que nos muestra el grabado, fue captada el 14 de noviembre de 1965, cuando Jorge Jottar se clasificó vicecampeón mundial de Tiro Skeet, en el torneo efectuado en Chile. Ahora, ocho meses después, el representante chileno ratificó su clase en Europa, al adjudicarse el título máximo de su especialidad en un nuevo mundial. Por tal razón, en Requínoa, su ciudal natal están eufóricos y le han preparado una serie de festejos.

COPA "DESAGRAVIO" DISPUTARAN LOS PAISES SUDAMERICANOS

BOGOTA, 27 (Inter Press Service).— El diario "El Siglo", de esta capital, propicia hoy la idea de celebrar un torneo con participación de las Selecciones de fútbol de México, Argentina, Brasil, Uruguay y Chile, para disputar la "Copa Desagravio". Esta competencia se jugaría en cualquier capital de esos países y sería elegida por sorteo.

"El Siglo" y todos los diarios colombianos han señalado que la FIFA eliminó a América de la 8ª Copa "Jules Rimet", mediante actuación parcial de los árbitros europeos. Añade que América debe responder con orgullo a su arbitraria eliminación y demostrar que juega mejor fútbol y es capaz de desarrollar un torneo honesto.

El mencionado rotativo colombiano dice también que la disputa de la Copa debe hacerse dentro del marco de la Confederación Sudamericana de Fútbol.

Justificada la victoria inglesa

LONDRES.— Los críticos deportivos coincidieron en señalar como "justificada" la victoria alcanzada hoy por la selección inglesa frente a Portugal. A pesar de los períodos en los cuales los lusitanos dominaron las acciones, fue evidente una mayor peligrosidad y capacidad de penetración de los locales y el arco de Pereira pasó por muchos más momentos de peligro que el de Banks. De todas maneras se señala que en el curso de los 10' de la etapa complementaria el juez dejó pasar un evidente hands penal de Stiles.

PORTUGAL Y RUSIA JUEGAN MAÑANA POR EL 3.er LUGAR

LONDRES.— La Selección de Portugal, eliminada hoy por el conjunto inglés, deberá disputar mañana jueves 28 a las 18.30 GMT, un encuentro por los puestos 3º y 4º del torneo mundial, frente al equipo de la Unión Soviética, derrotado ayer por dos a uno por Alemania Occidental. Al igual que la final este encuentro se jugará en el Estadio de Wembley, en la capital británica.

SEGUNDA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE— MIERCOLES 27 DE JULIO DE 1966

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

Impasse FIFA - Bloque Sudamericano

EN LONDRES SE REUNIO AYER LA CONFEDERACION SUDAMERICANA DE FUTBOL Y TOMO ACUERDOS DE INDUDABLE IMPORTANCIA.— ESTADOS UNIDOS APOYA A LA CONFEDERACION.— JUAN GOÑI, VICEPRESIDENTE DE LA FIFA, INFORMO A LOS PERIODISTAS DE LAS CONCLUSIONES DE LA REUNION

LONDRES, 27 (Crónica de José María Calle, de la Agencia EFE).— A las trece horas de hoy finalizó la Asamblea Extraordinaria convocada por la Confederación Sudamericana de Fútbol, para estudiar las decisiones del Comité Disciplinario, de la FIFA, en particular, las acordadas contra Argentina, aunque tales acuerdos deben ser ratificados por el Comité Ejecutivo de la Federación Internacional el motivo principal de la Asamblea fue el texto de la resolución quinta del Comité Disciplinario de la FIFA, en la que se pide que si Argentina concurre a los Campeonatos del mundo de fútbol de 1970 en México, le sean exigidas garantías sobre el buen comportamiento de los jugadores y directivos argentinos.

La reunión de hoy estaba convocada para las once de la mañana en el Hotel Royal, pero no se inició hasta las once y media. La reunión se celebró en la Suite Nº 37 del piso décimo del citado hotel, a puerta cerrada, sin acceso a los periodistas.

Bajo la presidencia de don Teófilo Salinas, presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, asistieron a la reunión el presidente de la Federación Argentina de Fútbol, don Fernando Menéndez Bethy, el representante uruguayo, don Omar Porciúncula, con don Mario Queijeiro y don Carlos Manini Ríos, el representante de Perú don Augusto Moral, los representantes brasileños, don Alibio de Almeida, don Silvio Pacheco y don Antonio del Paso; los representantes chilenos, don Juan Goñi y don Antonio Labán; el representante de Venezuela, don Gustavo Magi, y los representantes bolivianos, don Roberto Prada y don Felipe Mungia.

Una larga antesala de más de dos horas, abocó a la recepción de los periodistas por los reunidos, constituyéndose en portavoces de los asambleístas los señores Salinas y Goñi. El señor Salinas dijo que la reunión tenía carácter informal y oficioso, y que el señor Goñi informaría de los acuerdos tomados.

El señor Goñi, hablando primero en castellano —fueron sus palabras— dijo:

—El Comité Ejecutivo de la Confederación Sudamericana de Fútbol, representado en los asistentes a esta reunión, ha acordado: Dirigirse al Comité Ejecutivo de la FIFA, para que revise el acuerdo 5º del Comité Disciplinario de la FIFA, pidiendo garantías a la Federación Argentina sobre el comportamiento de sus jugadores y directivos en el Mundial de 1970.

El señor Goñi añadió:

—Entendemos que tal acuerdo excede las atribuciones El Comité Disciplinario ,entre otras cosas porque no se puede acordar nada para el futuro, cuando no sabe quiénes serán los jugadores argentinos que irán a ese Mundial, ni qué directivos les acompañarán. Entendemos que el Comité de la FIFA debe estudiar y enjuiciar hechos y no presupuestos futuros.

El señor Goñi dijo después:

—Entendemos también que un equipo que concurriera bajos tales exigencias, iría al Mundial amedrentado, como sería el caso del argentino.

El señor Salinas, indicó que el acuerdo del Comité Ejecutivo de la Confederación Sudamericana de Fútbol, pedirá al Comité Ejecutivo de la FIFA, que sea retirado ese acuerdo del Comité disciplinario de la FIFA.

El señor Goñi aclaró:

—Nosotros no hemos discutido las medidas disciplinarias objetivas contra jugadores, como las acordadas contra Rattin, Troche, Silva, y otros.

Y añadió:

—El Comité de la Confederación Sudamericana expresará a la FIFA también su malestar por declaraciones hechas por el entrenador inglés, Alf Ramsey, a raíz del encuentro entre Inglaterra y Argentina. Queremos que esas declaraciones sean analizadas por el Comité Disciplinario y el Ejecutivo de la FIFA. Hemos sabido que la FIFA —lo hemos sabido por los periódicos, puesto que no se nos ha informado oficialmente—, ha pedido a la Federación Inglesa de Fútbol, que amoneste a Ramsey por aquellas declaraciones. Pero no es esa la vía legal normal.

Lo que exigimos es que sea el Comité Disciplinario de la FIFA el que juzgue a Ramsey por sus declaraciones y obre en consecuencia.

Como se recordará, Ramsey declaró ante la televisión: "He traído a mis hombres a jugar contra un equipo de fútbol, no contra animales", refiriéndose al equipo argentino.

PRENSA ITALIANA RESPALDA POSICION DE SUDAMERICA

La mayoría de los diarios y revistas de la península itálica, están claramente en favor de los equipos sudamericanos, a quienes consideran víctimas de la incapacidad de los árbitros

ROMA, 27 (Inter Press Service).— La prensa y la opinión pública de Italia, que obtienen amplia documentación por las transmisiones televisadas de los partidos del Mundial de Inglaterra, están claramente a favor de los equipos sudamericanos, a quienes consideran víctimas de la incapacidad de los árbitros, del ... intimidatorio y nunca ... mente controlado de ... ingleses.

Los diarios italianos ponen de relieve la falta de objetividad de sus colegas ingleses. Al respecto, "Il Messagero", de Roma, dice hoy: "Por primera vez abandonamos una manifestación deportiva justamente en el momento culminante, para experimentar disgusto. No tendremos nostalgia de los partidos que fueron controlados por árbitros que no perdonan un gesto si proviene de una determinada parte, y no ven las faltas si provienen de otro sector. Dejemos a los colegas ingleses, ciegos o de mala fe, que no ven las incorrecciones de sus jugadores."

Respecto a la decisión de fijar el partido semifinal de Inglaterra en Wembley (5º partido consecutivo de los dueños de casa) "Il Corriere Dello Sport", en un artículo de su director Antonio Ghirelli escribe: "Rous explicó cándidamente que era una cuestión financiera. No solamente causa impresión la idiotez de la respuesta, sino la insensibilidad con la que Rous y sus colaboradores están reaccionando ante la lluvia de acusaciones de parcialidad que cae sobre ellos desde todas partes del mundo. Chile, en 1962, tuvo que ir a jugar los cuartos de final con la Unión Soviética en la cancha de Arica, a 2 mil kilómetros de la capital, y no hizo cuestión para cumplir, a pesar de ser dueños de casa".

En "Stampa", de Turín, Vittorio Pozzo, ex entrenador de la selección de Italia, se queja también por el comportamiento de las autoridades futbolísticas inglesas. Recordando que los ingleses son un pueblo leal y tranquilo mientras sus intereses no están en contraste con los de otros países. ¿Recuerdan —dice— la frase del Ministro Glasdstone?: "My Country, Right Or Wrong, But My Country" ("Mi país, tenga o no razón, pero ante todo mi país").



JUAN GOÑI, presidente de la Federación de Fútbol de Chile y portavoz del bloque de delegados sudamericanos ante la prensa mundial, luego de los acuerdos de la Confederación Sudamericana en relación con anormalidades del Campeonato del Mundo.

SOLO PELOTAZOS Y GESTOS TEATRALES EN MATCH DE ALEMANIA - UNION SOVIETICA

LIVERPOOL, 25 (Inter Press Service). — (Por Carlos Lorenzo).— Hoy salieron a la cancha dos equipos que se suponía, por su condición de europeos, no involucrados en las trampas, golpes y protestas que la FIFA achacó oficialmente al conjunto argentino y veladamente a otros sudamericanos. Por supuesto hubo golpes, lesiones, protestas, puñetazos y expulsado. Todo esto y además, revolcones teatrales de ambas partes, especialmente por parte teutona, que ya están muy avisados en esta clase de trucos. Además, era parte de las escenas necesarias para conseguir la clasificación para las finales. En materia de suciedades, entonces, no se puede estar disconformes. Las hubo variadas y lo que no hubo casi nada fue fútbol. Porque el equipo germano confirmó sus anteriores actuaciones.

En ese sentido esas poses mentirosas, no engañan más que a aquellos que ven bueno en lo malo, aquellos que so pretexto de hablar y entender de fútbol, inventan una serie de frases sin sentido que pretenden les dé autoridad. Aquellos que ven tásticas y contratácticas en cada pelota, aunque sea lanzada fuera de juego. Entonces hablan, por ejemplo, de que el pésimo jugador que es Uwe Seeler, es un buen centrodelantero porque, según ellos, está en todas y que sólo hace desgaste físico en vez de no hacer nada. Aquéllos dicen que Alemania es un gran equipo porque tiene cinco hombres capaces de definir. ¿Cuáles? Se "sueltan", dicen, pero no pueden aclarar qué quieren decir con eso de que se "sueltan" y lo encuentran muy bueno.

Del partido jugado hoy no hay mucho que decir. Alemania jugó como siempre: fuerza, despliegue de energías, combatividad, persecución, choque y carrera. Mal y mal. Haller y Beckenbauer hicieron el poco fútbol que mostró Alemania, como siempre también.

Un aceptable primer tiempo del interior, que intentó jugar alguna pelota, metió alguna otra, tocó en el medio campo, agarró bien el pase que le metió Schnellinger y como veía la metió contra un palo. Como Beckenbauer intentó una sola salida en todo el primer tiempo, allí terminó el fútbol de Alemania.

En la URSS, sólo Yashin mostró ser jugador. Atajó tiros de media cancha, desde cerca, cubrió siempre a sus defensores (?), contuvo a medias y se rehizo desde el suelo. Intentó salir jugando, aunque no tuvo con quién, ya que sus compañeros de escondín, no se destapaban, iban a buscar a su marcador o marcado para pegarse a él. Adelante tampoco hicieron nada y no llegaron a disparar un sólo tiro al arco. Por otra parte, a los 7 minutos quedaron en inferioridad numérica por lesión del Nº 8 Sabo, que siguió en la cancha pero con una sola pierna.

Fue un partido ridículo y lastimoso, ir y venir de pelota, jugadores y jueces, una sucesión de pases de uno a otro equipo. Choques y caídas espectaculares. Tan malo fue que resulta imposible decir con qué táctica jugaron. Si es que lo hicieron. ¿Cómo se puede estar todo un tiempo sin hacer una jugada de fútbol, nada que pueda interesar a nadie más que a los 22 que están corriendo y sufriendo?

Nadie esperaba que el panorama pudiera cambiar para el segundo tiempo. Y nadie se equivocó. Nadie puede equivocarse en esta época de fútbol "moderno". Salieron los alemanes y a conservar la ventaja y los rusos no se puede decir que a disminuirla. Primero, porque no sabían cómo. Segundo, porque no podían. De este equipo soviético lo único que vale es Yashin y punto. Tanto que éste, sobre el final, salió del área a jugar, no por necesidad de ataque, no, para iniciar un avance, pasar la pelota a un compañero, que ni esto conseguían hacer muchos soviéticos. Se apagó Haller por completo y salió Beckenbauer a jugar alguna pared que esta vez no le salió. O Seeler se la devolvió mal, o lo agarraba mal parado la pelota. Con todo, llegó a convertir su cuarto gol del torneo. Esta vez Beckenbauer no llegó hasta el arco, no lo hizo jugando como las otras tres veces anteriores, agarró como venía un pase de Haller y desde 25 metros la clavó en un ángulo. Yashin, que está dicho es un gran golero y un buen jugador, se quedó parado. Inatajable.

Hay que convenir también a favor de este segundo tiempo que los soviéticos tiraron al arco, por primera vez, en una con una pelota regalada contra la raya de fondo por el más discreto germano, Schultz, la segunda por el más discreto de los hombres de la URSS. El menos malo, Khusainov, que vino desde atrás y sacó un buen disparo. Ah, claro, hicieron un gol. Vino un centro y le dio Porkujan de cabeza, la pelota la rechazó Tilkowski, pero un compañero muy apresurado se la disputó y le hizo perder el control. Voronin que estaba allí, la metió. Un error que puede pasar cuando juegan dos equipos tan malos, cuando no hay superioridad de ninguno.

Con sólo empujar hacia adelante, con nueve hombres de los cuales sólo uno sabe y está en el arco, Unión Soviética casi empata el partido. Justo cerca del final otro bombazo, cabeza de Porkujan con violencia y pega en el travesaño. Un ruso estaba solo en el área chica y Danilov esperó y no se la pasó nunca. Si se la da no podía ser más que gol. ¿Dónde estaban los marcadores alemanes? Resulta que según algunos, ahora se marca más que antes y dos malos jugadores consiguen estar solos, sin ninguna custodia en una simple pelota bombeada, frente al arco enemigo. Resulta que cada vez que Beckenbauer, ejemplo de buen fútbol en medio de todo este desastre, se va al ataque y no hay nadie que lo marque. Todos esperan que le salga otro o quedan pagando en medio de la "pared" que es la especialidad del volante.

Es interesante anotar también que hubo 39 fuera de banda. Claro que hubo tiempo de anotar, entre bostezo y bostezo el número de veces que se efectuó esta ceremonia.

SIN FOUILLOUX NI PRIETO LLEGA ESTA TARDE EL RESTO DE LA SELECCION

Tal como lo informáramos en nuestra edición de ayer, el resto de los seleccionados chilenos que compitieron recientemente en el Mundial de Fútbol de Inglaterra, llegan esta tarde a las 14,30 horas a Los Cerrillos, vía SAS.

Pero no es la totalidad de los componentes del plantel viajero los que llegan, sino que faltarán cuatro integrantes. Los jugadores Fouilloux y Prieto, permanecerán algún tiempo más en Europa. Y el entrenador Luis Alamos y el preparador físico del seleccionado, se quedarán en Inglaterra hasta el término del Mundial.

Los que llegan hoy en consecuencia, son Jaime y Orlando Ramírez, Leonel Sánchez, Donoso, Valentini, Berly, Marcos, Honorino Landa, además de Raúl Araya, kinesiólogo, Enrique Molina, utilero y el doctor Mauricio Wainer, que presidió la delegación al Mundial.

MATRIMONIO DE FOULLOUX

Ahora con relación al matrimonio religioso del jugador Alberto Foullou..., las últimas noticias que hay al respecto, son las siguientes: la boda se realizará el viernes 5 de agosto en una capilla londinense y seguidamente, los recién casados, junto con Ignacio Prieto y señora, emprenderán un viaje de luna de miel por las principales capitales europeas.

Además, se sabe que Foullou... aprovechará su visita a París, para conversar con los directivos del Marsella, sobre su posible transferencia por parte de Universidad Católica a esa entidad.

...CIO PRIETO y su esposa acompañarán a Alberto ...illoux y Marcia Mosso cuando realicen su viaje de luna de miel por Europa.



INSOLITA DECLARACION

LONDRES, 27 (Inter Press Service).— Cuando la prensa tomó conocimiento de lo actuado en su reunión del Comité Disciplinario de la FIFA, respecto de la actuación del equipo argentino ante Inglaterra, y en la que se hacían también observaciones a los otros equipos sudamericanos, nos interesaba mucho conocer la opinión de los colegas ingleses allí destacados. Interés justificado por la suposición de que su punto de vista era otro que el de los sudamericanos presentes.

La opinión más importante, y que sintetiza ese pensamiento respecto de lo sucedido, la obtuvimos de un señor con mucho aspecto inglés —galerita y pipa—, que no quiso dar su nombre (nos enteramos que el hombre es jefe de página de un importante matutino londinense), y que dijo textualmente:

"Los sudamericanos se quejan porque esta vez les tocó a ellos. En Chile las cosas fueron al revés, y nadie se quejó."

Ante este argumento insólito, preguntamos:

—¿Implícitamente está reconociendo que se trata de un complot? De sus palabras se desprende que en Chile hubo complot sudamericano.

—Todos los países que organizan torneos mundiales tienen prerrogativas con respecto a su actuación. En este caso, Inglaterra usa su derecho.

Nada más agregó el señor de respetable aspecto. Dijo buenos días y se marchó. Para deducir, mucho. En la realidad, habría que buscar y rebuscar en los textos legales. Como concepto deportivo, lamentable.

POCA ASISTENCIA AL MATCH RUSIA-ALEMANIA

LONDRES, 27 (Inter Press Service).— Un millón doscientos cinco mil cuarenta y tres personas han asistido hasta hoy (antes del match Inglaterra-Portugal) a los partidos del Mundial de Inglaterra. Al encuentro Alemania-Unión Soviética concurrieron 38 mil 273 espectadores, la cifra más baja registrada en Liverpool. El campo de Goodison Park tiene una capacidad para 60 mil espectadores.

ALEMANIA FAVORITA

Alemania pasó hoy a ser favorita en las apuestas, cotizándose once a ocho. La victoria de Alemania de ayer sobre Unión Soviética hizo subir de inmediato las preferencias del público a favor de ese equipo.

"Stampa" de Turín, dice que la victoria de Alemania Occidental sobre la URSS fue merecida. "Nada que decir sobre la expulsión de Chislenko, una falla castigada justamente. Yashin, con sus maravillosas atajadas, impidió que Unión Soviética sufriese un castigo mayor. El equipo de Haller, con la revelación de Beckenbauer, obtuvo una justa victoria".

FABULOSO CONTRATO PARA EUSEBIO

LONDRES, 27 (Inter Press Service). (Por Raúl Camacho).— Una fábrica de zapatos de fútbol e implementos deportivos de Alemania, en pugna con otra del mismo ramo, le ofreció al jugador portugués Eusebio un contrato por seis mil dólares, por el que éste debería usar los zapatos de su fabricación en lo que resta del Campeonato Mundial. Pero el jugador aceptó un ofrecimiento muy superior del otro fabricante por el cual, además de cinco mil dólares a cobrar mañana, el astro lusitano tendrá un porcentaje en la venta por lo que resta del año. Se presume que esto último le significará un premio extra de diez mil dólares.

Alemania a un paso de reconquistar la Copa

LONDRES, 27 (ANSA).— ...quiera el tiempo para ...rio Schoen, el responsable del equipo alemán, voló ...tamente a Londres ... estaba en la tribuna ... Wembley. Cada jugador ... campo, fue inexorablemente "auscultado" por su ... experto. Nada se le escapa.

Schoen es un hombre astuto ... muy bien que el encuentro entre Inglaterra y Alemania será memorable ... ingleses lo han querido ... costa. Será una final ... digna de ser perennemente recordada, por razones comprensibles, en la ... historia de la Copa. Pero Schoen sabe ... que una victoria ... en este caso, no ... de su parte más que ... 40 por ciento de probabilidades. Los factores dominantes serían para los ... de Ramsey, el "factor campo", la incitación del ... la obstinación de los ... y el espejismo de un Mundial, que esta vez ... propio, circunstancias ... gozar también de los ... del destino.

Mientras tanto, el Seleccionado alemán, superó una ... difícil. Dadas las características del equipo soviético, un conjunto organizado, muy puntilloso, irreductible una máquina maciza de fútbol, que perdió pronto a uno de sus mejores hombres, Sabo. Todo puede temerse menos que los hombres de Schoen se desanimen ... a una formación homogénea y bien armada en todas sus líneas.

Finalmente, el "panzer" alemán mantuvo la fe en sus posibilidades demostrando como no infundadas, las reservas que se hacían, especialmente a raíz de algunas victorias demasiado fáciles y aliviadas por las circunstancias, como por ejemplo el partido contra Suiza —y contra Uruguay—. La "apisonadora" alemana también funcionó cuando se trató de desquiciar los sistemas defensivos más ortodoxos, y también cuando el juego se mantuvo a un nivel de extremo vigor atlético y deportivo. El partido contra la URSS, no fue un ejemplo. La lucha se vio desde el principio y fue aceptada incondicionalmente.

Esta es la credencial alemana, para la próxima final en Wembley.





La selección alemana se prepara intensamente para su histórico partido con Inglaterra en la final de la Copa Jules Rimet. La preparación la realizan con Helmuth Schoen, reemplazante del famoso mago Sepp Herberger. En la nota gráfica aparecen varios de los integrantes del equipo germano que vino al Mundial de 1962 y el único del grupo que aún sobrevive es Hans Tilkowsky, primero de la derecha, el guardavallas que tendrá que estar muy atento ante la línea que comanda Bobby Charlton.



Hay cierta uniformidad en la crítica en cuanto a considerar que el match Alemania-Rusia, fue muy pobre como expresión de buena técnica futbolística, y que la victoria alemana respondió más que nada a la fortaleza física de sus hombres, ayudada en este caso por un arbitraje débil y complaciente con el juego brusco. En el grabado, una escena del match, donde se advierten disputando la pelota a Banishevski y Malofeev, de Rusia, y Weber y Beckenbauer, de Alemania. (Radiofoto (UPI.)

METROPOLITANO ESCOLAR FEMENINO DE VOLEIBOL ORGANIZA U. CATOLICA

Se realizará en el gimnasio de los cruzados entre el 13 y 15 de agosto próximo.

La rama escolar del Club Deportivo de la Universidad Católica fijó las fechas en que se disputará el Segundo Campeonato Metropolitano Femenino de Vóleibol, certamen que realiza por segundo año consecutivo con la participación de los campeones y vicecampeones de los torneos de la Asociación Secundaria de Deportes —colegios fiscales— y de la Universidad Católica —colegios particulares— que en esta oportunidad son por los primeros, Manuel de Salas y Javiera Carrera. Por los particulares, Universitario Salvador y Santa Elena.

Esta segunda versión del Campeonato Metropolitano Escolar tendrá el incentivo de que el vencedor se hará acreedor al premio Copa "Universidad Católica", trofeo que hará suyo el equipo que lo conquiste tres veces seguidas o alternadas y que llevará grabado el nombre del establecimiento educacional que lo consiga cada año.

Las fechas en que se disputará este importante torneo voleibolístico femenino escolar, son 13, 14 y 15 de agosto próximo, en programaciones dobles que se realizarán en el Gimnasio de Universidad Católica.

Las bases ya fueron aprobadas por los delegados de los cuatro equipos citados y el sorteo se realizará el 10 de agosto, a las 19 horas, en la sede social del Club Deportivo de la Universidad Católica, Alameda Nº 357 "A", segundo piso.

Al revés de las disposiciones que se observaron el año pasado en el Metropolitano, en esta oportunidad podrán intervenir solamente alumnos regulares de los cuatro equipos, con límite de edad, que fue fijado en 19 años.

Todos los partidos se jugarán al mejor de dos sets, esto es que un equipo para adjudicarse el match deberá ganar 2-0 o 2-1. Controlarán los encuentros los jueces y anotadores de la Asociación Santiago, como un medio de dar al torneo la mayor importancia posible.

El equipo campeón del año pasado es el Liceo Nº 1 "Javiera Carrera" sexteto que hasta el año pasado era el indiscutido campeón de los establecimientos fiscales. Este año el título lo perdió ante Liceo Manuel de Salas en final espectacular. Vicecampeón Sagrados Corazones, que este año ocupó el tercer lugar y no podrá participar en el torneo. Tercero, Manuel de Salas y cuarto Universitario Salvador.

La rama escolar de la UC designó a tres de sus directores para que tomen el control absoluto del torneo, tres personas de experiencia, como que dos de ellas ocupan actualmente cargos de responsabilidad en la Asociación Santiago: Antonio Casas, Mario Zúñiga y Juan Copello, otra garantía para los colegios que intervendrán en esta competencia escolar.



Universitario Salvador, Campeón Escolar de Vóleibol en el torneo que controla la rama escolar del Club Deportivo de la Universidad Católica intervendrá en el Metropolitano que se inicia el 13 de agosto próximo.

DOS CAMPEONES MUNDIALES COMBATIRAN EN ARGENTINA

El británico Curtis Cookes y el italiano Sandro Lopopolo, monarcas de las categorías welter y welter-ligero, enfrentarían a los trasandinos Ramón La Cruz y Nicolino Locche, de acuerdo a los programas del empresario del Luna Park, Tito Lectoure

BUENOS AIRES, 27 (ANSA).— El viaje que emprenderá en los primeros días del mes próximo el "matchmaker" del Luna Park, Tito Lectoure, a México, Estados Unidos y Europa obedece a la gestión que realizará en esos medios para contratar a destacados púgiles que combatirán en Buenos Aires.

La estada en el país azteca, mucho tiene que ver con el Campeón del Mundo argentino Horacio Accavallo, ya que el 7 de agosto, por la selección del próximo rival que enfrentará por el título al argentino, se medirán "Alacrán" Torres y "Zorrita" González. El ganador de dicho combate disputará la corona mundial a Accavallo en la ciudad norteamericana de Los Angeles, en diciembre próximo.

Los días 8 y 9 del próximo mes, Lectoure finiquitará en Nueva York los trámites para la realización en el Luna Park del lance entre el Campeón Mundial de los Welters, Curtis Cookes, y el Campeón argentino Ramón La Cruz. El 12 de agosto, en Roma, quedarán formalizadas las gestiones para el encuentro entre el Campeón Mundial de los Welters Juniors, Sandro Loppoppolo y Nicolino Locche combate que se realizaría en la primera quincena de septiembre.

Anunció también el empresario argentino, otras disputas de singular trascendencia sin fecha fija: entre septiembre y octubre, por las eliminatorias del Campeonato del Mundo y a 12 rounds: Stan Harrington, de Honolulú, y el argentino Jorge Fernández, para el 27 de agosto, y por el título Sudamericano de los Pesados, el campeón argentino Oscar Bonavena y el campeón peruano Roberto Dávila, a 12 vueltas.

El 13 del próximo mes, el panameño "Peppermint" Frazer, 6º en el ranking mundial, frente al campeón argentino Carlos Cañete, y para el primer sábado de agosto el flamante campeón argentino de los Livianos, Hugo Rambaldi, versus su similar de Brasil, Joao de Moráes. En suma, una extensa y brillante ronda de boxeo profesional, con igual riesgo que promisorias posibilidades para muchos de los púgiles argentinos.

BASQUETBOL:

AUTORIZADOS LOS PORTEÑOS PARA JUGAR POR PALESTINO

Quedó prorrogada en cuarenta días la elección de la mesa directiva de la Federación de Básquetbol de Chile, que primitivamente estaba fijada para esta semana.

El acuerdo fue tomado en la reunión de delegados del lunes en la noche, luego que el titular Sabino Aguad, expuso los inconvenientes que había, por cuanto la Dirección de Deportes aún no envía los 204 mil escudos que había ofrecido para la construcción de la cancha que se usó en el Estadio Nacional.

No hubo unanimidad para aceptar esta prórroga, que fue estimada, por varios delegados, como perjudicial para la marcha y desarrollo del básquetbol a través del país, ya que la actual directiva no puede tomar ningún acuerdo con miras hacia el futuro.

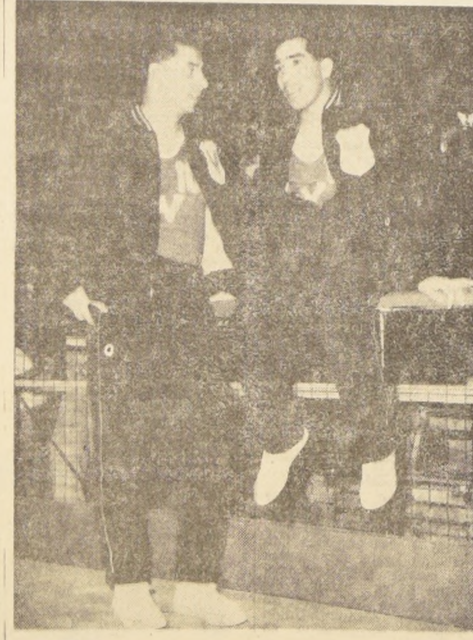
De un total de sesenta delegados 29 votaron por la prórroga, 10 por la mantención de la fecha inicial y hubo veinte abstenciones, que está indicando que existe en el Consejo de Delegados, un criterio dispar. Ya que hay quienes están definitivamente decididos por introducir cambios en la estructura administrativa, otros que están esperando tomar una decisión para la próxima elección y algunos que observan los acontecimientos para dar su pronunciamiento final.

DECISION DE ALGUNAS ASOCIACIONES.— Varias Asociaciones del Sur ya han dado su respaldo a la lista que encabeza el actual secretario de la Federación Guido Ossandón. Son ellas Angol, Los Angeles, Chillán, Linares, Concepción, Temuco, Puerto Montt, agregándose a ellas las adhesiones de Iquique, Arica, Antofagasta y Valparaíso.

PUEDEN JUGAR LOS PORTEÑOS.— Dirigentes del Club Palestino acompañados por las autoridades de la Asociación Santiago, se entrevistaron con la Mesa directiva de la Federación, para solucionar el problema que tienen los jugadores porteños, para poder actuar en el torneo metropolitano. Considerando que ya venció el plazo para reclamar por parte de los clubes afectados, se les dio la autorización correspondiente a Pando, Santana y Ferrari.

POSTULANTES A SEDE DEL NACIONAL VARONES. — Las asociaciones de Iquique, Arica, Antofagasta, Temuco y Valdivia, han enviado sus postulaciones oficiales a ser sedes del próximo Torneo Nacional Masculino, que se efectuará en la primera quincena de octubre.

JUEGOS CHILE-PERU.— Existe el ánimo en la directiva del básquetbol de entregarle la responsabilidad del básquetbol femenino chileno, en la próxima confrontación ante Perú en nuestra capital, a los quintetos de Colo Colo y Juan Yarur, que terminaron campeón y vice, respectivamente en el Torneo de Tanteo finalizado el domingo pasado.



Se rompe la "dupla" porteña: Durante muchos años el seleccionado de Valparaíso contó con la actuación estelar de los dos pequeños cesteros Santana y Kiko Valenzuela. Hoy se han separado. Santana jugará este año por el cuadro de Palestino, que recibe así un aporte valioso.

Julio Arellano, nuevo presidente de motociclistas

El Consejo de Delegados de la Asociación Central de Motociclismo, en sesión extraordinaria, procedió a designar a sus autoridades para el período 1966-1967.

Realizada la votación, en la sede social de los motociclistas, el escrutinio arrojó el siguiente resultado: Julio Arellano, presidente; Hernán Pavicic, vicepresidente; Juan Vivanco, secretario (reelegido); Alfredo Juillet, tesorero; Alfredo Medina, director; Manuel Hadjicontantis y Agustín Salinas, integrantes de la Comisión Deportiva.

MAÑANA: RUEDA FINAL DEL TORNEO INDIVIDUAL DE PIMPON DE SANTIAGO

En el local del Club Municipal, ubicado en Alameda Bernardo O'Higgins Nº 499, se jugará mañana jueves, a las 21 horas, la rueda final del Campeonato Individual de Pimpón para varones adultos. Conforme a las bases de la competencia, los jugadores que participen en esta rueda final recibirán un puntaje que les permitirá optar al título de Campeón de Santiago. Dilucidarán los ocho lugares del torneo, los siguientes paleteros, cuyos puntajes actuales son los que se detallas:

OSVALDO FLORES, del Club Municipal, con 215 puntos; FELIPE ROJAS, del Club Municipal, con 211; HUGO ALARCON, del Club Unión Española, con 210; RENATO MATELUNA, del Club Unión Española, con 209; ISMAEL CASTRO, del Club Municipal, con 203; LUIS TOLEDO, del Club Municipal, con 201, HUGO IBAÑEZ, del Club Municipal, con 200, y LUIS ASTRELLI, del Club Municipal, con 168 puntos.

El puntaje que recibirán los jugadores, conforme a la ubicación que logren, es el que damos a continuación:

EL PRIMERO . . .	72 pts.
EL SEGUNDO . . .	71 "
EL TERCERO . . .	70 "
EL CUARTO . . .	69 "
EL QUINTO	68 "
EL SEXTO	67 "
EL SEPTIMO . . .	66 "
EL OCTAVO	65 "

Monumental de Fútbol de los Barrios:

BRAVA JORNADA DEL FUTBOL AUTOBUSERO

Tropezón - San Pablo; Matadero Palma con lider Ovalle Negrete Norte, los mejores partidos de esta tarde

Una verdadera sorpresa se está produciendo en el Campeonato Autobusero de Fútbol. Los clubes participantes presentaron oncenas de verdadero poderío con valiosos refuerzos y con la nueva modalidad implantada. Ovalle Negrete-Norte, que no había figurado en la tabla en los primeros lugares, es el líder absoluto con 8 puntos, siguiéndole a continuación el Plaza Egaña, con 7 puntos.

Matadero Palma, que fue el campeón del año pasado, sólo figura con 5 puntos, y también el propio Campeón del Monumental, Línea Tropezón, sólo ha logrado acumular 4 puntos, aun cuando éstos tienen pendiente un reclamo de los puntos perdidos en Secretaría, a raíz de una desorientación en una reunión a causa del mal tiempo, en un partido no jugado.

PARTIDOS DE HOY

La Liga Autobusera de Fútbol, dependiente del Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios, pretende este año clasificar a su mejor club para la rueda final de diciembre próximo, en que deberá alternar con campeones de las diversas sedes, desde Talca a Valparaíso, y conquistar —como Tropezón— el título que le dará derecho a la gira internacional a la República Argentina. Los encuentros programados para hoy son los siguientes:

CANCHA A. PRAT Nº 1: San Bernardo (3) con Bernardo O'Higgins (1 punto). Turno: R. Durán.

ESTADIO MUNICIPAL DE LA CISTERNA: Ovalle Negrete-Sur (2) con Plaza Egaña (7 puntos). Turno: Reinaldo Celpa.

CANCHA BARRANCAS: Central Ovalle (4) con Funicular San Ramón (2). Turno: Néstor Basaure.

ESTADIO ZAMBRANO: Línea Tropezón (4) con San Pablo (2). Turno: Hugo Gajardo.

CANCHA MADECO: Matadero Palma (5) con Ovalle Negrete-Norte (8 puntos). Turno: Enrique Segovia.

CANCHA INNOVACION Nº 3: Pila Recoleta (4) con Carrascal - Villa Olímpica (3 puntos). Turno: Emilio Morel.

BUEN TRIUNFO DE "CHILE - BRASIL", EN BASQUETBOL FEMENINO

Un nuevo triunfo agregó a su larga serie de satisfacciones el quinteto juvenil de básquetbol femenino del Club Deportivo Chile-Brasil, al derrotar en forma amplia a la Selección de Quinta Normal, en el Estadio Municipal de la vecina comuna, 50 por 25.

Esta presentación, realizada por las juveniles jugadoras de la Población Juan Antonio Ríos, tiene por objeto afianzar el rendimiento del equipo que, próximamente, deberá intervenir en la competencia oficial de la Asociación Femenina de Básquetbol de Santiago.

El coach del equipo de Chile-Brasil, Miguel Flores, ha intensificado los entrenamientos de sus dirigidas, imponiendo tres sesiones semanales, de 20 a 22 horas, los días lunes, miércoles y viernes.

Las jugadoras que alinearon en el cuadro que venció a la Selección de Quinta Normal fueron las siguientes: Elia Catalán, Carmen Pérez, Gilda Soto, Sara Moncada, Maritza Peña, Elisa Astudillo, Nelly López, Ana Guerra, María Araya Miriam Manríquez e Hilda Alarcón.

FUTBOLERIAS

GRAVE ACUSACION CONTRA PERSONAL DE CONTROLES DE VALPARAISO Y VIÑA

VALPARAISO.— (Por **Armando Jorquera Márquez**).— Un verdadero conflicto se ha suscitado entre los controles de la Asociación Central destacados en el Estadio Playa Ancha y la gerencia de Wanderers. Ello, consecuencia de la determinación del club porteño de designar cinco personas para efectuar estas labores, medida que ya se puso en práctica y que estuvo a punto de provocar un estado de rebelión del personal que trabaja para el organismo rector del fútbol profesional. El asunto será llevado a Santiago, por cuanto estiman los funcionarios que desempeñan las labores de control en los campos deportivos, en representación de la Asociación Central que este es un cuerpo al que no tienen ingerencia los clubes, como pretendería hacerlo Wanderers. Por otra parte, es probable, no obstante, que a petición de las instituciones haya una reorganización de tales elementos, toda vez que existirían pruebas suficientes sobre la falta de idoneidad de los personeros encargados del control del ingreso de los espectadores. El domingo en Sausalito un efectivo policial denunció que se estaba infiltrando el público al reducto viñamarino que no portaba entrada, valiéndose del consentimiento de uno de los controles que percibía un escudo por persona.

PEDRO ARANCIBIA EMPEZO A ENTRENAR

Ya el médico de Everton que estuvo atendiendo a Pedro Arancibia durante el proceso de convalescencia, lo autorizó para iniciar los entrenamientos, luego de la operación a los meniscos a que fue sometido. Incluso, señaló que podía jugar en cualquier momento. Sin embargo, el entrenador Daniel Torres, con muy buen tino, señaló que era inconveniente apurarlo para que volviera al cuadro, pese a la necesidad de contar con sus servicios, ya que podría resentirse. En todo caso, en las filas oro y cielo se espera con impaciencia el retorno del popular "Pedro-Pedro".

RUMORES EN TORNO AL ARQUERO CASTRO

Pese a que el gerente de Wanderers anticipó la improcedencia del rumor circulante que señalaba que existiría malestar entre el directorio por el comportamiento del arquero José Manuel Castro, se aseguró su efectividad. Asimismo, siendo el club porteño una de las instituciones que jamás antes había afrontado problemas financieros, este año la crisis es de cierta envergadura. Vaya que hasta el momento no se ha podido poner al día el pago de los jugadores, aspecto que habría influido en la actitud del argentino Castro para exigir se le cancelara las rentas adeudadas. Por otra parte, el meta trasandino no disimula su desagrado por las críticas que recibe por parte de los hinchas locales cada vez que integra el equipo en el reducto de Playa Ancha.

COMIDA MENSUAL DE CAMARADERIA

Los jugadores de Everton resolvieron celebrar mensualmente una comida de camaradería que con toda seguridad servirá para robustecer los lazos de amistad que actualmente se manifiestan en el cuadro viñamarino. Igualmente, estiman los integrantes del cuadro de honor que haciendo partícipes de estas reuniones a los elementos suplentes, se logra la confianza necesaria para cuando deban suplir a los titulares.

PREOCUPACION POR LA LESION DE CABRERA

El entrenador de Wanderers, Donato Hernández, está sumamente preocupado con la lesión que aún mantiene el vigoroso Ricardo Cabrera. Sobre el particular, el técnico argentino manifestó que se pondría en contacto con los directivos de la entidad, a objeto de ver la posibilidad de que Cabrera se traslade a Buenos Aires, para ser atendido por el doctor Barbieris, que es un eminente especialista. Ello en razón a que aún no ha regresado el doctor Mauricio Wainer, que fue quien operó al jugador de los meniscos. Hasta el momento Cabrera no se ha podido recuperar y en repetidas ocasiones ha comprobado hinchazones en la rodilla derecha que le imposibilita de poder seguir entrenando. A mediados de la semana pasada se le retiró el yeso, diagnosticándosele 15 días de descanso antes de volver a las prácticas. Esta situación tiene sumamente amargado a Cabrera, toda vez que incluso no ha podido arreglar por ello su situación económica con Wanderers.

EVERTON SIN CANCHA PARA ENTRENAR

Increíble, pero cierto. Everton, que es uno de los clubes que disfruta de cierto prestigio en el fútbol chileno, desde hace considerable tiempo afronta el problema de no tener estadio donde entrenar. Por lo pronto y hasta no se afirmen las condiciones climáticas no puede usar Sausalito, según se le hizo saber a los dirigentes oro y cielo. Por esta circunstancia, el equipo es preparado en un gimnasio, el que posee la institución. En otras ocasiones se realizan los entrenamientos en la cancha El Bosque, que es de tierra, totalmente inconveniente para los jugadores. La prueba está que en la práctica del jueves pasado se lesionó de consideración el interior Manuel Rojas, en una caída que le provocó la hinchazón de su rodilla derecha. Se asegura que difícilmente pueda actuar frente a Magallanes. Lo mismo de Véliz, a quien también se le otorgó licencia por 10 días. El asunto es en extremo delicado para las posibilidades de la institución auriazul y tendrán que afrontarlo los dirigentes en bien del equipo.



RICARDO CABRERA: Su lesión no mejora. Es probable que tenga que ser enviado a Buenos Aires a someterse a tratamiento.

SERVICIO ESPECIAL DE TRENES A PORTILLO

Con motivo de la pronta inauguración del Campeonato Mundial de Esquí, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado dispuso un servicio extraordinario de trenes a/y des de Portillo, servicio que atenderá las necesidades del gran número de aficionados que irá diariamente a este centro mundial del esquí.

En combinación con los trenes que salen diariamente de Santiago y desde Valparaíso, a las 7.45 horas. Los convoyes a Portillo partirán desde Los Andes, a las 11.08 horas, para llegar a la Estación Portillo a las 14 horas.

El regreso de este balneario de montaña será a las 16.45 horas, para llegar a Los Andes a las 19 y continuar de allí, a las 20 horas, rumbo a Santiago y Valparaíso, con arribo a ambos puntos, aproximadamente, a las 23.15 horas.

A contar del próximo 4 de agosto, la Empresa ordenará un servicio directo de trenes, tres diarios. Como ya se informó oportunamente, FF. CC. del Estado realizó importantes y costosas inversiones en la línea del Ferrocarril Trasandino, para permitir un expedito servicio de trenes, en que se cuentan una Estación terminal, un limpianieve y otros servicios.

Actos en memoria de Benedicto Kocian

Con motivo del primer aniversario del sensible fallecimiento del propulsor de la Educación Física y Deportes, don Benedicto Kocian, hoy miércoles, a las 12 horas, se oficiará una misa en la Basílica de La Merced, a su memoria, y a las 19 horas se efectuará un acto recordatorio en el local del Instituto Vida Sana, del cual fue su fundador y Director Técnico.

El domingo próximo, a las 10.30 horas, se efectuará una romería al Cementerio General —por la puerta de Recoleta— para visitar su tumba.

Un nuevo avión tendrá el Club Aéreo de Talca

TALCA.— Un nuevo avión incrementará la flota del Club Aéreo de Talca. Se trata de un avión de instrucción de ala baja, metálico, y de mayor velocidad que el actual.

Asimismo, se reintegrará el Beechcraft cuadriplaza, que estaba en reparaciones en Santiago. Por otro lado, el senador José Foncea pidió al Presidente Frei mayores recursos para las obras de adelanto del Club Aéreo de Talca. Así lo informó Raúl Guzmán Sepúlveda, presidente de esta institución. (VELOSO, corresponsal.)

De Norte a SUR

ARICA.— ...mente está trabajando el Comité Organizador del ... Congreso de Pobladores de Arica, que se realizará en ... quincena del próximo mes. Entre las ponencias ... figuran materias de interés poblacionales y gene-...

VISITA AL VALLE DE AZAPA
...mente impresionado de las obras de regadío que in-... importantes zonas a la agricultura en el Valle de ... regresó el Gobernador Carlos Silva Vildósola, de una ...inspectiva a cerro Chuño y Alto Ramírez, donde se es-...ciendo dos importantes canales. **(Crossa, corresponsal.)**

ANTOFAGASTA.— ...ientemente fue inaugurado el Consulado de la Repú-... de Jordania en Antofagasta, el cual está ubicado en ...dano Nº 348. Asistieron a la ceremonia el Intendente ... de la provincia, Juan Siglic; el Encargado de Ne-... de Jordania, Khaled Rushaidt Kat y autoridades loca-... En esta oportunidad el nuevo Cónsul José Giacamán, re-... las autorizaciones legales de Chile y del Gobierno que ...entará.

LA SERENA
... Ingeniero industrial Luis Christien Adam, asumió la ... de la sede de la Universidad Técnica del Estado ... La Serena. Actuó como interventor el inspector René Ibá-... Olivares.

ANDACOLLO
...stalaciones de la red de agua potable, terminación del ... de Andacollo a Coquimbo y mejoramiento del sumi-... de energía eléctrica solicitó la directiva de la Asocia-... Minera de Andacollo que preside Luis Miranda, al In-...ente de la provincia de Coquimbo, Eduardo Sepúlveda ... recibiendo la promesa que sus peticiones serán con-...das dentro de las disponibilidades que cuenta el Go-... para la ejecución de obras públicas durante el próximo ...

OVALLE
Mayores facilidades para obtener créditos desean los pe-... agricultores de las localidades agrícolas del Departa-... de Ovalle, quienes esperan aprovechar la bonanza del ... para aumentar sus cultivos.
En la actualidad tienen que recurrir a varias firmas que cobran hasta el 10% mensual por prestamos con letras o ... a fecha, las cuales han innovado el sistema que hace ... años los llevó a la cárcel por denuncias de sus víctimas. Ahora, para los cheques tiene 10 representantes en la ciu-... que los compran con un 10% menos y para las letras ... vendiendo mercaderías y en especial harina de trigo.

...EDICO BRASILEÑO VISITO 7ª ZONA DE SALUD: TALCA

TALCA.— El médico brasileño de la Oficina Sanita-... Panamericana, Hiroshi Matsuda, Médico Jefe del Cen-... de Salud "Samuel Libano", de Río de Janeiro, visitó ... 7ª Zona de Salud (Curicó, Maule, Talca y Linares), con ... objeto de imponerse de sus estructuras administrativas ... los esfuerzos que se están haciendo contra las enfer-...edades transmisibles.

En su recorrido, que inclu-... abarcó las Postas Rurales, ... acompañado por el doc-... Rienzi Quappe, Jefe de ...demiología de la zona. En-...stado por LA NACION ... los momentos que se des-... de Talca, el doctor Hi-... Matsuda expresó:
... Chile tiene técnicos de ... valor. Y su lucha contra ... enfermedades transmis.-... es eficaz. Las estadísticas demuestran que las tasas de mortalidad están decreciendo. En mi país, la estructura es diferente, por cuanto es un Estado Federal. Y no hay mayor influencia de parte del Ministerio del ramo. En Chile —agregó el destacado médico brasileño, descendiente de japoneses— se está haciendo una gran labor en favor de la comunidad". **(VELOSO, corresponsal.)**

...auguraron la Escuela Nº 33 donada por USA: San Bernardo

SAN BERNARDO.— Con asistencia de la Gobernadora del ...artamento de San Bernardo, Danitza Vilches de Ziomi, re-...sentantes de la Embajada de los Estados Unidos, autori-...des municipales y numerosos pobladores, fue inaugurada ... Escuela Nº 33, ubicada en la chacra La Selva. También se ...ubrió un busto de Abraham Lincoln.

...te plantel educacional fue ...ado por el pueblo de Esta-... Unidos a través de su Em-...jada en Chile, hecho que ...acó en forma especial du-...te la ceremonia inaugural.

...Z ELECTRICA
...r su parte, el Alcalde de ... Bernardo, Guillermo de la Cuadra, hizo entrega a los vecinos de la instalación de luz eléctrica en la población Cristián Martínez, trabajos que fueron ejecutados por la Municipalidad.
Al mismo tiempo inauguró nua plaza de juegos infantiles en el mismo lugar. **(El corresponsal).**

AGRADECEN LABOR DE DIPUTADO CERDA



Los presidentes de las Comunidades Agrícolas El Sauce, Mutupin y Las Arboledas, del departamento de San Carlos, Juan Ortega León, Rubén San Martín y Francisco Gaete, visitaron LA NACION, para expresar sus agradecimientos al diputado por la zona, Carlos Cerda Aguilera, por las gestiones realizadas para obtener los aportes necesarios para la electrificación de estas tres comunidades. En el grabado, los dirigentes Ortega, San Martín y Gaete, en LA NACION.

Espectáculos de hoy en Valparaíso y Viña

H O Y :

AVENIDA: El último perro y Asalto al tren.
BRASILIA: Alcoba para una espía.
COLON: Duelo de titanes.
CONDELL: Un disparo en la sombra y ¿Qué pasa, Pussycat?
IMPERIO: La venganza de Espartaco.
METRO: La era de oro de Laurel y Hardy.
PACIFICO: Cri Cri, el grillito cantor y El rey del tomate.
REAL: La nave del mal.
VALPARAISO: Casta bravía.
VICTORIA: Buenas noches, Buenos Aires.
VELARDE: Los hijos de Katie Elder.

EN VIÑA DEL MAR:

H O Y :

OLIMPO: Lucha sin cuartel.
ORIENTE: El carrusel del amor y El ingenuo.
REX: Los intrépidos hombres en sus máquinas voladoras.
RIALTO: Qué clase de niño y Marche o muera.

Por el Gran SANTIAGO

Se inició campaña para reunir fondos para Hospital Félix Bulnes

QUINTA NORMAL.— El próximo sábado se realizará una colecta pública en esta comuna, con el objeto de reunir fondos para efectuar obras de mejoramiento en el Hospital Félix Bulnes, que redunden en una mejor atención a los enfermos. Esta colecta ha sido organizada por el Comité de Ayuda a este establecimiento hospitalario, que preside el Alcalde de Quinta Normal, Luis Leiva Sáez, el cual cuenta con la colaboración del Club de Leones, Cruz Roja, Defensa Civil, Consejo de Deportes, Asociación de Comerciantes, Centros de Madres, Juntas de Vecinos y otras organizaciones vecinales, que están interesados en esta obra de beneficio público.

Con la misma finalidad se ha programado una rifa comunal, con valiosos premios, un campeonato futbolístico y veladas artísticas. Dado el entusiasmo e interés de las instituciones de la comuna para cooperar a estas iniciativas, el Comité que dirige el Alcalde Leiva Sáez, espera que se junte el dinero que se necesita, para lograr sus propósitos. También existen grandes esperanzas de que los industriales de la comuna hagan valiosos aportes económicos cuando los visiten las comisiones que tendrán a su cargo la recolección de fondos.

CONCHALI

La Sociedad Cooperativa de Edificaciones y Huertos Obreros Franklin Délano Roosevelt Ltda., que dirigen Enrique Cancec Encina y José Rosales Sandoval, celebrará una asamblea general de socios, el domingo 7 del próximo mes, a las 10 de la mañana, para tratar las siguientes materias:
1.º) Aprobación del balance anual, autorizado por el Ministerio de Economía, Departamento de Cooperativas. 2.º Elección de Consejeros y Junta de Vigilancia, 3.º) Informes varios, y 4.º) Incidentes.
Esta reunión ha despertado gran interés entre los asociados.

SAN MIGUEL

La falta de vigilancia policial en algunos sectores de esta comuna ha hecho proliferar los negocios clandestinos de bebidas alcohólicas, y abusar de las horas de cierre a los patentados. En la Población Joao Goulart, en el pasaje 17 Oriente, cuadra 65, los habitantes no encuentran que hacer para que Carabineros del sector realice una efectiva vigilancia para lograr que un restaurante que allí funciona cumpla con sus horarios legales.
En la actualidad, pese a las reiteradas denuncias, los días sábado, domingo y víspera de festivos, tiene abierto hasta que no le quedan clientes, y la música de una discorola no deja dormir al vecindario. Lo raro de este caso es que cada vez que va una comisión a visitar este negocio no encuentra nada anormal, porque se tiene conocimiento que se le avisa en forma oportuna. Por esta razón, los vecinos desean que la Prefectura de Carabineros envíe los sábado, domingo o víspera de festivos, una comisión especial de alcoholes, porque estiman que tendrán más suerte que los de la Comisaría del sector, porque los dueños no recibirán el aviso preventivo.

LA GRANJA

La falta de orientación técnica y las dificultades que experimentan los habitantes de los huertos frutales de La Pintana, tiene serias repercusiones en el desarrollo de las actividades agrícolas de esta zona. La falta de seguridad de contar con agua de riego en forma oportuna, tiene desorientada a la mayoría de los hurteros, quienes hasta la fecha no se han preocupado de podar sus árboles y limpiar sus canales de riego interiores. Una gran parte de ellos estima que si no hay agua para regar en forma oportuna, no vale la pena efectuar trabajos que se perderán. **(El corresponsal.)**

Cámara de Diputados

SESION 17ª ORDINARIA, EN JUEVES 7 DE JULIO DE 1966

(De 11.15 a 13.31 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR ISLA

Secretario, el señor Cañas Ibáñez; Prosecretario, el señor Kaempfe

(Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE.

—Se abrió la sesión a las 11 horas 15 minutos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se leerá la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido:

1º.— Dos oficios del H. Senado, con los que comunica los acuerdos adoptados respecto de las observaciones formuladas por S. E. el Presidente de la República a los siguientes proyectos de ley, despachados por el Congreso Nacional.:

El que prorroga el plazo establecido en la ley 15.629 para que las Municipalidades del país transfieran los terrenos de su propiedad a los ocupantes que hubieren construído viviendas en ellos; y

El que destina recursos para la adquisición de un bien raíz para el Club de Abogados.

2º.— Un oficio del señor Ministro de Hacienda, con el que contesta el que se le envió, en nombre de la Cámara, relativo a las importaciones de azufre efectuadas desde el año 1965.

3º.— Un oficio del señor Ministro de Tierras y Colonización, con el que da respuesta al que se le dirigió en nombre del señor Fuentes, don César Raúl, respecto de la destinación de terrenos fiscales para la habilitación de un cementerio en la localidad de San Fabián de Alico.

4º.— Tres oficios del señor Ministro de la Vivienda y Urbanismo, con los que se refiere a los que se le remitieron, en nombre de los señores Diputados que se expresan, acerca de las materias que se indican:

Del señor Garcés relacionado con la distribución de "mediaguas" en los departamentos de Lontué y Mataquito;

Del señor Valente, referente al trazado de la Avenida que unirá al sector de Playa Brava con el sector industrial de la ciudad de Iquique; y

Del mismo señor Diputado, sobre la situación que afecta a las personas que ocupan los terrenos que forman la Población Chorrillos, de la ciudad de Iquique.

4º.— Dos informes: uno de la Comisión de Defensa Nacional y otro de la de Hacienda, recaído en el proyecto de ley, de origen en un Mensaje, con urgencia calificada de "simple", que suprime las plazas de Subtenientes del Escalafón de Oficiales de Aeropuertos, creada por la ley Nº 16.046.

5º.— Una moción, con la cual los señores Valente y Carvajal, inician un proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Iquique para donar al Club Deportivo Unión Matadero un predio de su propiedad.

6º.— Doce presentaciones con las cuales las personas que se indican, solicitan los beneficios que se señalan:

Doña Honoria Aguila viuda de Márquez; aumento de pensión;

Don José Osvaldo Belmar de la Fuente, reconocimiento de tiempo.

Don Mario Alfonso Fernández Rioseco, diversos beneficios;

Doña Estela y doña Carmen Cousiño Oyaneder, aumento de pensión;

Doña Graciela Monreal Gallardo, aumento de pensión;

Doña Julia del Carmen Moraga viuda de Delgado, pensión;

Don Luis Alberto Pinto P., pensión;

Doña Estela, doña Gabriela y doña Inés Poblete Barth, aumento de pensión;

Doña Guillermina Silva Silva viuda de Llanos; pensión;

Don Carlos Solís Dinamarca, diversos beneficios;

Doña Alina Urzúa Jaramillo viuda de Pizarro, aumento de pensión; y

Don Pedro Antonio Vidal Muñoz, pensión.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Terminada la Cuenta.

1.—REFORMA AGRARIA

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara a fin de tratar y despachar, otorgando cinco minutos a cada Comité, el proyecto de ley que autoriza a la Corporación de la Vivienda para expropiar los terrenos que forman las poblaciones "Caupolicán", "Bernardo O'Higgins" y "José Miguel Carrera", de la ciudad de Iquique.

El señor OCHAGAVIA.— No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Por vencer el plazo de urgencia en el día de hoy, la Honorable Cámara debe tratar el proyecto de ley que suprime las plazas de Subtenientes del Escalafón de Oficiales de Aeropuertos, creadas por la Ley Nº 16.046.

Si no se tomara el acuerdo de tratarlo en estos instantes, el proyecto debería ser despachado en la sesión de la tarde, con preferencia y hasta agotar su debate, con perjuicio del proyecto sobre reforma agraria.

El señor OSORIO.— Que el Ejecutivo retire la urgencia.

El señor ISLA (Vicepresidente).— A fin de no postergar el despacho del proyecto sobre reforma agraria, la Mesa solicita el asentimiento de la Sala para tratar de inmediato el proyecto mencionado.

El señor DUEÑAS.— Sin debate.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FIERRO.— Más importante es el proyecto de reforma agraria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

El señor OSORIO.— Que el Ejecutivo retire la urgencia.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Advierto a la Honorable Cámara que la oposición habida significa postergar el despacho del proyecto sobre reforma agraria, porque la iniciativa legal ya indicada deberá tratarse con preferencia.

Continúa la discusión particular del proyecto sobre reforma agraria. Corresponde tratar el artículo 127.

El señor ROSALES.— Estaba con la palabra, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Rosales.

El señor ROSALES.— Señor Presidente, al analizar el artículo 127, los Diputados del Partido Comunista, junto con los compañeros del Partido Socialista, hicimos presente en la sesión de ayer la falta de representantes campesinos en el Consejo Nacional Agrario.

Yo alcancé a decir, en nombre de los Diputados Comunistas, que no concebíamos una reforma agraria sin la activa y directa participación de los representantes de los trabajadores de la tierra.

Por eso, nosotros señalamos la conveniencia de que, tanto el organismo que se crea por este artículo como las demás instituciones que se fundarán para impulsar el proceso de la reforma agraria en nuestro país, estuvieran integradas por delegados auténticos del campesinado y no falsificados, no representantes espurios, ...

No es posible que las organizaciones que llevarán adelante la reforma agraria estén compuestas por representantes de los terratenientes y no haya en ellas ningún delegado auténtico de los obreros agrícolas chilenos.

Por estas razones, nosotros insistiremos en el Senado, a través de nuestros Senadores en la necesidad de que se incorporen a estas organizaciones que deberán aplicar la reforma agraria, representantes auténticos del campesinado de nuestro país.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 127.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 40 votos; por la negativa, 3 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo.

En discusión el artículo 128.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

El señor OCHAGAVIA.— Que se vote, señor Presidente. ¡Esos no son Tribunales de derecho!

El señor ISLA (Vicepresidente).— En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 40 votos; por la negativa, 3 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo.

En discusión el artículo 129.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara se aprobará.

Aprobado.

En discusión el artículo 130.

El señor TEJEDA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TEJEDA.— Señor Presidente, me voy a limitar a hacer una breve observación respecto del Nº 1) de este artículo.

Nosotros hubiéramos deseado, y esperamos que más adelante se modifique esta disposición en este sentido, que los Ministros de las Cortes de Apelaciones que formarán parte de los Tribunales Agrarios de Apelaciones gozaran de la inamovilidad o, por lo menos, que fueran designados por sorteo o por turno, como se nombra al Presidente de las Cortes de Apelaciones.

Decimos esto, porque en la práctica nos encontraremos —no me refiero a este Gobierno ni a los actuales Ministros de las Cortes de Apelaciones— con que el Ejecutivo tendrá siempre la facultad de renovar a los miembros de estos tribunales, según sea que le agraden o desagraden los fallos que dicten; y, además, esto podrá influir sobre el resto de los Ministros, quienes procurarán hacer méritos para ser designados también miembros de los Tribunales Agrarios de Apelaciones, ya que ello les significará tener más garantías y mayores remuneraciones y ventajas.

Repito que no me refiero ni a los actuales Ministros ni a este Gobierno, sino al principio de una buena buena administración de justicia.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Cámara, se aprobará el artículo 130.

Aprobado.

En discusión el artículo 131.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Sala, se aprobará el artículo 131.

Aprobado.

Los artículos 132 y 133 están reglamentariamente aprobados.

En discusión el artículo 134.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece...

El señor ZEPEDA COLL.— ¡Que se vote!

El señor ISLA (Vicepresidente).— En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 49 votos; por la negativa, 3 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 134.

En discusión el artículo 135.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Cámara, se aprobará.

Aprobado.

El artículo 136 está aprobado reglamentariamente.

En discusión el artículo 137.

Hay una indicación a este artículo.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para darle lectura.

El señor ZEPEDA COLL.— No, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

La Mesa advierte que esta indicación es del señor Diputado informante de la Comisión de Agricultura y Colonización.

¿Habría acuerdo para darle lectura?

El señor FIERRO.— Ahora hay acuerdo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito nuevamente el asentimiento unánime de la Sala para dar lectura a la indicación.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¿Habría acuerdo?

El señor OSORIO.— Si mejora el proyecto, lo lógico es que escuchemos...

El señor ISLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

Varios señores DIPUTADOS. — Hay acuerdo, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Como el Honorable señor Osorio daba tantas explicaciones, creí que estaba condicionando la proposición de la Mesa.

Si le parece a la Sala, se aprobará.

Acordado.

El señor Secretario va a leer la indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— El señor Silva Solar ha propuesto reemplazar la letra s) del artículo 137 por la siguiente:

"De las reclamaciones que " se interpusieren en contra " de las resoluciones de la Dirección de Aguas que determinen la procedencia o fijen el monto de alguna indemnización en conformidad " al artículo 110 de la presente ley, de los juicios sobre " constitución, ejercicio y extinción de servidumbres sobre aguas y demás juicios " sobre aguas, con excepción " de los reclamos que se interpusieren en contra de las " resoluciones de la Dirección " de Aguas, que se refieran a " las siguientes materias, cuyo conocimiento corresponderá, en única instancia, al " Tribunal Agrario de Apelaciones:

"1) las que determinen los " gastos que serán de cargo de " los particulares, en los casos señalados en los artículos 95 inciso 3º y 97 inciso " 2º de la presente ley;

"2) las que declaren caducado en todo o en parte " el derecho de aprovechamiento, en conformidad al " artículo 104 de la presente " ley;

"3 los reclamos que se interpusieren, en conformidad " al artículo 107 de la presente ley, en contra de la resolución que determinó la aplicación de alguna de las medidas señaladas en los artículos 95 inciso 1º 97 inciso 1.o y 117 Nº 6 de la presente ley;

"4) las que determinen el " monto de la contribución que " le corresponda efectuar al " dueño del cauce, conforme " lo señala el artículo 198, inciso 4, del Código de Aguas".

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala, para admitir a discusión y votación la indicación presentada.

El señor ZEPEDA COLL.— No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Hay oposición.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 137.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 54 votos; por la negativa, 3 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 137.

En discusión el artículo 138.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 55 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 138.

En discusión el artículo 133.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 55 votos; por la negativa, 4 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 139.

El artículo 140 está aprobado reglamentariamente.

En discusión el artículo 141.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 53 votos; por la negativa, 4 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 141.

En discusión el artículo 142.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 35 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 142.

El artículo 143 está aprobado reglamentariamente.

En discusión el artículo 144.

La Comisión de Hacienda propone eliminarlo.

El señor TEJEDA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TEJEDA.— Señor Presidente, el artículo 144 se refiere al recurso de queja.

Después de aprobado el artículo en la Comisión de Agricultura, apareció la duda de una posible inconstitucionalidad que provendría del hecho de reglamentarse la forma en que la Corte Suprema puede resolver las quejas en una ley distinta de la Orgánica de Tribunales.

El artículo 86 de la Constitución dice "La Corte Suprema tiene la superintendencia directiva correccional y económica de todos los Tribunales de la Nación, con arreglo a la ley que determine su organización y atribuciones".

De este modo, resultaba necesario modificar el Código Orgánico de Tribunales para reglamentar la queja. En atención a esto propuse en la Comisión de Agricultura y Colonización en nombre de mi partido, el artículo 145, en sustitución, entiéndase bien, del 144, pero por inadvertencia, o porque no quedó constancia en el acta, se dejaron coexistentes el artículo 144 que dice una cosa; y el 145 que dispone otra. Ambos no pueden coexistir. Para salvar este error obtuvimos que la Comisión de Hacienda dejara en claro que el artículo aprobado es el 145. Por esta razón nosotros aceptaremos la supreción del 144, en el entendido de que ésto significa aprobar el 145.

Nada más.

El señor AYLWIN (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— La Mesa advierte a Su Señoría que está agotado el tiempo del Comité Demócrata Cristiano.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor Aravena (don Jorge).— Le concedo una interrupción al Honorable señor Aylwin.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría puede hacer uso de una interrupción el Honorable señor Aylwin.

El señor AYLWIN (don Andrés).— Señor Presidente, estoy plenamente de acuerdo con lo que ha expuesto el Honorable señor Tejeda; sin embargo, queremos proponer que los dos últimos incisos del artículo 144º se incorporen al artículo 145o, porque son modificaciones que se introducen al Código Orgánico de Tribunales, en lo que se relaciona con los plazos para interponer el recurso de queja y para fallarlo. De tal manera que si fuera procedente, nosotros rechazaremos el primer inciso del artículo 144º, pero votaremos a favor de los incisos segundo y tercero, para que se incorporen al artículo 145.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable señor Diputado la Mesa de acuerdo con la proposición de Su Señoría pondrá en votación el artículo 144 por incisos. En caso de ser aprobados los incisos segundo y tercero, se solicitará posteriormente el asentimiento unánime de la Sala para incorporarlos al artículo 145.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Se votará, el artículo 144.o por incisos.

El señor PHILLIPS.— ¿Quién lo pidió?

El señor AYLWIN (don Andrés).— Yo lo propuse.

El señor ROSALES.— Está bien.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Reglamentariamente, está acordada la votación por incisos.

En votación el inciso primero del artículo 144º.

Si le parece a la Sala y no se pide votación se rechazará el inciso primero del artículo 144º.

El señor ZEPEDA COLL.— Estamos votando señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 3 votos; por la negativa 46 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 144º.

En votación el inciso segundo.

Varios señores DIPUTADOS — Que se voten juntos los dos últimos incisos, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de la Sala, se votarán de una sola vez los dos incisos, o sea, el 2.o y el 3.o.

En votación los dos incisos, del artículo 144.

—Durante la votación.

El señor ZEPEDA COLL.— Debemos votar el segundo inciso señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se votan los dos incisos en conjunto, señor Diputado.

El señor PHILLIPS.— ¿Cómo es éso? Muerto, pero vivo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ZEPEDA COLL.— No es votación por incisos. Habría que votar el inciso segundo, señor Presidente.

El señor GIANNINI.— Se vota por incisos, pero da a dos Honorable colega.

El señor ZEPEDA COLL.— O se vota por incisos o no se vota por incisos, señor Diputado.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se está votando por los dos incisos, señor Zepeda Coll.

El señor ZEPEDA COLL.— COLL.— Entonces ¿por qué no da también por aprobado el resto del proyecto?

El señor MORALES (don Carlos).— ¡Todos los proyectos del sexenio!

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 48 votos; por la negativa, 3 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobados los dos incisos, segundo y tercero, del artículo 144.

En discusión el artículo 145, con la modificación de la Comisión de Hacienda.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 16 votos; por la negativa, 30 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Rechazado el artículo 145, con la indicación de la Comisión de Hacienda.

En votación el artículo 145, en su forma original.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 48 votos; por la negativa, 3 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 145 en su forma original.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala a fin de agregar los incisos segundo y tercero, ya aprobados, del artículo 144, a continuación del inciso segundo del artículo 145.

Un señor DIPUTADO.— No, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

En discusión el artículo 146.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 47 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 146.

El artículo 147 está reglamentariamente aprobado.

En discusión el artículo 148, con el epígrafe "Título IX". De las entidades cooperadoras de la reforma agraria y de "las divisiones de predios rústicos por particulares".

El señor ROSALES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Rosales.

El señor ROSALES.— Señor Presidente, en la Comisión de Agricultura y Colonización y también en la de Hacienda, hicimos notar el peligro que encierra el artículo 148. Nosotros sabemos, como lo sabe todo el país y los trabajadores, especialmente, que en este continente se realiza una ofensiva de penetración imperialista. Los norteamericanos, a través de sus organizaciones, están invadiendo el continente con "Voluntarios de la Paz", con "Institutos de Educación Rural", con organizaciones mormonas, etcétera. Y nosotros conocemos cuál es la labor que desarrollan en Chile algunas de estas entidades. Se han declarado cooperadoras de la reforma agraria y, así, se les ha dado carta blanca para que recorran los campos de Chile, desparramando su veneno imperialista. Tenemos el ejemplo de lo que acaba de ocurrir en la República hermana de Argentina ,donde estas entidades también realizaron su labor de penetración imperialista, abriéndole camino al régimen de dictadura militar que acaba de instaurarse en ese país hermano.

Muchas veces nos hemos referido a lo que ha pasado en Chile con el Instituto de Educación Rural, entidad foránea, controlada por elementos extranjeros al servicio de los intereses reaccionarios. Sin embargo, trabaja y actúa en Chile con dineros nacionales, porque se las ha arreglado de tal manera que obtiene jugosas subvenciones de los Ministerios de Agricultura, de Educación Pública y de Economía, Fomento y Reconstrucción, de la Corporación de Fomento, y de otras entidades por miles de millones de pesos. Y un señor Diputado conservador, en el período pasado, tuvo la audacia de proponer que se le diera un 13% de todo el presupuesto fiscal.

¿Quién dirige el Instituto de Educación Rural? Un ex Ministro de Estado, del Partido Conservador.

¿Tiene alguna condición pedagógica este caballero? ¿Tiene alguna preparación que lo capacite para estar al frente de un organismo de carácter educacional? No, señor Presidente; ninguna. No tiene otro mérito que ser, o haber sido, militante del Partido Conservador —porque entiendo que ahora también forma parte del Partido Nacional, y de haber sido Ministro de Estado. Eso es todo. Pero es un "palo blanco", es un "mascarón de proa" en esa entidad. Porque los que dirigen este organismo son los norteamericanos, que han llegado a Chile a hacer su penetración imperialista.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ROSALES.— Por esto, este artículo es sumamente peligroso, no sólo para nuestro país en su conjunto, sino para la propia reforma agraria.

Nosotros formulamos indicación para que, por lo menos, esas entidades foráneas estuvieran bajo el control del Estado chileno, y sometida, de alguna manera, a la fiscalización del Gobierno de nuestra Patria. Porque ahora nadie las controla, nadie las fiscaliza. Ellos hacen y realizan sus planes de acuerdo a la orientación que reciben desde Estados Unidos.

Además, no podemos seguir pensando en esta ayuda con que sueñan muchos dirigentes y parlamentarios...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ROSALES.— Nosotros sabemos lo que esta ayuda foránea representa.

Hace pocos días, no más, un Senador norteamericano ha denunciado que aquí, en Chile, se han robado el dinero que llegó de Estados Unidos...

El señor PHILLIPS.— ¡Es su amigo!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ZEPEDA COLL.— ¡Su Señoría debe estar contento!

El señor ROSALES.— Concretamente hizo la denuncia de que a un terrateniente se le prestaron fondos para que construyera viviendas para sus campesinos, y que ese terrateniente, cuyo nombre no se dio, en vez de construir viviendas para campesinos, se edificó un palacete con piscina, en una de las provincias sureñas.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PHILLIPS.— Debe de ser del FRAP.

El señor CANTERO.— ¿Qué dice el Partido Nacional?

El señor ROSALES.— Los acusados, los que tienen la obligación de responder, nada han dicho. Y nuestro país ha quedado en el ámbito internacional, como un país de gente ladrona, de gente derrochadora, que recibe ayuda y no la gasta en lo que corresponde...

El señor ZEPEDA COLL.— ¿Su Señoría les cree o no a los yanquis?

El señor ROSALES.— ¡A eso nos exponemos con estas "ayudas" internacionales!

Por eso, decimos que Chile tiene recursos suficientes para llevar adelante el proceso de la reforma agraria, sin necesidad de estar estirando la mano y pidiendo ayuda de entidades foráneas, que vienen a Chile a hacer penetración imperialista y una sucia labor de espionaje.

En consecuencia, rechazamos las disposiciones del artículo 148.

Eso es todo, señor Presidente.

El señor IRURETA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Había solicitado la palabra el Honorable señor Irureta.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor IRURETA.— Es para responder las expresiones injustas de nuestro Honorable colega señor Rosales en lo que se refiere...

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? En realidad, Su Señoría no puede usar de la palabra, porque ha terminado el tiempo del Comité Demócrata Cristiano a que pertenece.

Tiene la palabra el Honorable señor Aravena, don Jorge.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Le concedo una interrupción al Honorable señor Irureta, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— El Honorable señor Aravena concede una interrupción a Su Señoría.

El señor IRURETA.— Muchas gracias, Honorable colega.

Como decía, deseo responder las críticas del Honorable señor Rosales al Instituto de Educación Rural. Desgraciadamente, Su Señoría ha metido en un mismo saco muchas cosas a la vez...

El señor PHILLIPS.— ¡Esa es su costumbre!

El señor IRURETA.— Tuve el honor de ser Director de Promoción y Estudios en el Instituto de Educación Rural...

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Ah, por eso!

El señor IRURETA.— ...en el que ha trabajado también el actual Ministro de Defensa Nacional, don Juan de Dios Carmona, y donde he tenido ocasión de conocer a muchos dirigentes de esta institución, de modo que hablaré más bien como testigo de lo que voy a decir.

¿Cómo nació el Instituto de Educación Rural? Para hablar de su origen, debe recordarse al Cardenal don José María Caro. Precisamente, el Honorable señor Rosales le rindió, hace pocos días, un homenaje en la Corporación, que todos hemos señalado por lo expresivo de sus términos y por lo generoso que fue, aparte de la justicia de sus palabras.

El Cardenal don José María Caro impulsó la creación del Instituto de Educación Rural, ante el espectáculo del abandono en que se encontraba una infinidad de muchachas y muchachos campesinos, que no tenían ninguna formación profesional para su vida de trabajo ni tampoco capacitación para la vida social.

Como ocurre generalmente con este tipo de obras de asistencia o desarrollo social impulsadas por la Iglesia, y que después son entregadas a los laicos, en ellas participan personas de diferentes tendencias, que aceptan trabajar por los objetivos de la institución y que, lógicamente, no son requeridas para abdicar de sus respectivas ideas políticas de suerte que pueden ser conservadores, liberales, radicales o democratacristianos y, si los prejuicios no se los impidiera, también podrían muchas veces ser socialistas o comunistas, incluso los Honorables colegas.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor IRURETA.— El Honorable señor Rosales ha manifestado que el actual Presidente del Instituto de Educación Rural es un ex Ministro conservador, el señor Enrique Serrano.

Yo quiero sacarlo de este error; pero, antes, quiero decir que el señor Serrano a quien me tocó conocer cuando desempeñaba ese cargo, fue un eficiente y dinámico Presidente del Instituto de Educación Rural, cosa que a los democratacristianos nos está vedado ocultar, porque no nos gusta ocultar la verdad, venga de donde venga.

El actual Presidente del Instituto de Educación Rural es un obrero campesino, don Sergio Cisternas, formado en las aulas de ese Instituto, salido del fondo del latifundio, como miles de otros jóvenes campesinos de Chile que deben su actual formación al Instituto de Educación Rural.

En cuanto a las condiciones en que el Instituto actúa en Chile, puedo expresar que este establecimiento está reconocido, desde hace muchos años, como cooperador de la función educacional del Estado y está sujeto al control no solamente del Ministerio de Educación Pública, sino también de la Contraloría General de la República.

Respecto a la inversión de sus fondos, puedo manifestar que, para los efectos de desarrollar sus planes específicos de trabajo, a través de convenios con el Ministerio de Agricultura, con la Corporación de la Reforma Agraria con la Corporación de Fomento o el Instituto de Desarrollo Agropecuario, estas inversiones están sujetas también al control de los organismos ya citados de suerte que decir aquí tan injustamente, como lo ha dicho el Honorable señor Rosales que el Instituto no tiene control alguno, que hace lo que quiere y que gasta sus fondos como se le ocurre...

El señor ROSALES.— Así es.

El señor IRURETA.— ...aparte de ser injusto, significa faltar a la verdad.

Quiero agregar, señor Presidente, algunas reflexiones acerca de la "intervención" norteamericana en el Instituto de Educación Rural y decir que formular una afirmación tan falsa, haciendo aparecer al Instituto poco menos que como instrumento de penetración norteamericana en nuestro país, tal cual lo ha repetido muchas veces el Honorable señor Rosales y como lo ha hecho una vez más esta mañana, revela desconocer los hechos...

El Instituto de Educación Rural, como muchas otras instituciones educacionales de nuestro país —por ejemplo, las Universidades de Chile y de Concepción— ha recibido ayuda de la Alianza para el Progreso...

La señora MALUENDA.— Desgraciadamente.

El señor IRURETA.— ...contribución que ha permitido construir diez escuelas con internados para jóvenes campesinos y refaccionar otras tantas en el país. La ayuda ha consistido también en equipos de cine, equipos agrícolas, laboratorios fotográficos, vehículos, libros y otros elementos menores.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ruego a los señores Diputados que se sirvan guardar silencio.

El señor IRURETA.— Gracias a esa ayuda, a la del Estado y a la de particulares, ese Instituto tiene en funcionamiento veinticuatro centrales de ducación, de las cuales egresan más de cuatro mil jóvenes todos los años, quienes reciben en ellas enseñanza en internados gratuitos.

Esta labor es la que el Honorable señor Rosales señala como una herramienta de penetración del imperialismo norteamericano en Chile.

Quiero agregar también que la Alianza para el Progreso, con la escasa visión que tienen muchas veces sus dirigentes y funcionarios, ha negado en los últimos años toda ayuda al Instituto de Educación Rural.

En consecuencia, las afirmaciones del Honorable señor Rosales, aparte de ser erróneas, son injustas; y, cuando se sostienen con la intención

Presidente, los Diputados socialistas nos opondremos a este artículo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Dueñas! ¡Honorable señor Alfredo Lorca!

Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor OSORIO.— Señor Presidente, los Diputados socialistas nos vamos a oponer a este artículo por las razones dadas por nuestro Honorable colega señor Rosales y, además, porque creemos que los Ministerios de Educación Pública y de Agricultura, a través de sus organismos, fácilmente, pueden crear algunos institutos de educación para los campesinos de Chile, sin distinción de colores políticos o religiosos.

El señor IRURETA.— ¿Y por qué no lo han hecho?

El señor OSORIO.— Lo que no aceptamos...

El señor IRURETA.— ¡Han tenido Ministros de Agricultura comunistas, y Ministros de Educación Pública socialistas!

El señor OSORIO.— ¡Pero nunca tuvimos mayoría en el Parlamento!

El señor AYLWIN (don Andrés).— Ni la tendrán.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable señor Irureta, ruego a Su Señoría se sirva no interrumpir.

Puede continuar el Honorable señor Osorio.

El señor OSORIO.— Señor Presidente, pese a la prepotencia de algunos señores Diputados demócratacristianos, voy a demostrar aquí, con antecedentes, las razones por las cuales nos oponemos a este artículo. Ruego a Sus Señorías que tengan un poco de calma.

Los Diputados socialistas queremos que en Chile se cumpla, alguna vez, lo que dice nuestra Constitución: que la educación será atención preferente del Estado. No deseamos que vengan instituciones extranjeras a educar a nuestros jóvenes y a los campesinos.

Puedo asegurar, sin que nadie me desmienta, que, en estos momentos, aparte de los organismos del Estado están trabajando en el campo, las siguientes organizaciones: el Instituto de Educación Rural, al cual ya se han referido los señores Diputados, la Misión de Ayuda Evangélica; la organización CARITAS; el Instituto de Humanismo Cristiano, la organización dependiente del Arzobispado, que tiene a su vez otra organización dependiente directamente de la Iglesia; organismos extranjeros: los Cuerpos de Paz de Estados Unidos, los Voluntarios de Paz de Alemania Federal y de Bélgica; la Misión Económica de Estados Unidos y la Cooperativa Americana de Remesas al Exterior, cuya sigla es CARE.

Nos oponemos a esta disposición porque hay demasiados organismos extranjeros que llegan a Chile a aplicar la política que conviene a sus países, con una mentalidad totalmente diferente de la nuestra y sobre todo —por qué no decirlo— porque están ejecutando una labor proselitista en los campos. No estamos dispuestos a que, con los dineros del Estado, se siga efectuando esta labor proselitista, y la deformación de la mentalidad de nuestros campesinos.

¿Por qué decimos esto? Porque el Instituto de Educación Rural, como ya lo ha manifestado el Honorable señor Irureta, tiene una serie de centrales, en distintos pueblos, las que voy a nombrar para que sepamos si Chile a través del Gobierno, está en condiciones de crear centrales en esos mismos lugares, y si no podría establecer algunas escuelas para que, mediante cursos nocturnos, se pueda preparar a nuestros campesinos.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor OSORIO.— Pues bien el Instituto de Educación Rural se formó en 1955, y hasta el año 1964 ya tenía organizadas centrales en Longotoma, en la provincia de Aconcagua; en Lo Vásquez, provincia de Valparaíso; en Santa Ana, Malloco y Chiñihue, provincia de Santiago; en Graneros, La Sanchina y Santa Elena, provincia de O'Higgins; en Llaquil provincia de Colchagua; en Vista Hermosa, Curicó; en Alto las Cruces, Talca; en Ñuble; en Chillán, un centro de hombres y otro de mujeres; en Los Alamos y Sara de Lebu, Arauco; en Cautín, Lautaro, Loncoche y Huiscapi; en Los Lagos y Lipinhue, Valdivia; en la ciudad de Osorno, y, en Chiloé, en la ciudad de Ancud. Además tiene listas para entrar en funciones, las siguientes centrales: en Nogales, en Alto las Cruces —aquí se trabaja con un equipo mixto chileno-alemán; en Castro, en Llanquihue; en Choapa; en Ovalle; Temuco; Chillán; una nueva central femenina en Osorno; en Pelequén y Mulchén. En Linares existe una central en Constitución y se proyecta crear un Instituto en Magallanes.

El señor IRURETA.— Así se sirve al campesino, Honorable señor Osorio.

El señor OSORIO.— Nosotros queremos que con los fondos del Estado se atienda a los campesinos, pero no con los fondos provenientes de potencias extranjeras.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor OSORIO.— Un momento, señores Diputados, por favor.

Ahora voy a explicar cómo se financia el Instituto de Educación Rural, ya que no han querido los señores Diputados demócratacristianos que se envíe el oficio antes solicitado...

El señor IRURETA.— ¡No nos hemos opuesto! ¡Nos oponemos a que se envíe en la forma solicitada por el Honorable señor Rosales!

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Irureta!

El señor OSORIO.— Si acaso estas cifras no son exactas, ¡que venga, entonces, el oficio para que se sepa la verdad!

El Instituto de Educación Rural se financia con aportes del Estado, del Ministerio de Educación Pública, del Ministerio de Agricultura, del INDAP y de la CORA, los que hacen un total de tres mil veinte millones de pesos. Agréguese ahora, el aporte propio de 290 millones, y el aporte privado, de 302 millones. Además, por ley, recibe otro aporte del Estado, de 622 millones el que, sumado a los anteriores, hace la "bonita" suma de 4.175 millones de pesos.

Con estos cuatro mil ciento setenta y cinco millones el Estado chileno podría, fácilmente, levantar institutos del Estado, para que allí no se fuera a hacer labor proselitista, sino a educar a los campesinos, como corresponde a verdaderos chilenos, a fin de que, el día de mañana, esté en condiciones de discernir si acaso están o no con el Gobierno.

Existen los fondos necesarios para los fines indicados. Pues bien, esto es lo que queríamos decir esta mañana, señor Presidente. Porque creemos también que todas estas cosas se pueden realizar, a través del INDAP, que anda organizando comités de campesinos...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Escorza! ¡Honorable señor Irureta!

El señor OSORIO.— ...a través de lo que tanto se ha venido repitiendo, respecto del Ministerio de la Promoción Popular que, aunque no está legalizado, ya tiene título, y a través de la propia CORA.

Sin embargo, ¿por qué tenemos que estar recurriendo a la mendicidad para realizar esta labor?

¡Alguna vez, y espero que ese día no esté lejos, Chile tiene que levantarse como corresponde; por encima de la indignidad de tener que levantar la mano para pedir y recibir limosna del extranjero!

Nada más señor Presidente.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ARAVENA (don Jorge).— He concedido una interrupción al Honorable señor Irureta.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Irureta.

El señor IRURETA.— Señor Presidente quiero decir muy pocas palabras.

Frente a lo que afirmaba el Honorable señor Osorio, en el sentido de que el Instituto de Educación Rural, como institución cooperadora de la función docente del Estado, ha recibido la ayuda de éste para desarrollar una labor educacional, debo recordar que su rendimiento educacional, en proporción, es muy superior a la ayuda recibida. Por lo demás, como se sabe, no es la única institución particular que recibe este tipo de asistencia del Estado; los Honorables colegas socialistas tienen conocimiento de que también la recibía otra institución particular, con la que algunos socialistas tenían mucho que ver, cual es, la Escuela "Domingo Faustino Sarmiento", Escuela Normal particular para profesores primarios. Esta también se mantenía con fondos que obtenía de las subvenciones...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor IRURETA.— Además, debo agregar que esta ayuda extranjera, o de dondequiera que ella venga, siempre que se someta a las leyes chilenas y a las autoridades chilenas, para nosotros no es repudiable...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor IRURETA.— Tanto es así, que, en estos instantes, el actual Gobierno está en conversaciones con el de la Unión Soviética acerca de proyectos de desarrollo que traerían un efectivo beneficio para la comunidad nacional, porque no somos sectarios, ni gente llena de prejuicios, ni fanáticos, como han demostrado serlo, esta mañana, los colegas de los bancos del frente...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor IRURETA.— En seguida, quiero decir que, con este mismo espíritu, desprejuiciado, hace apenas unos quince días, en la Comisión de Hacienda por unanimidad, con la votación, desde luego, de los Diputados democratacristianos, hemos prestado nuestro apoyo para que ingrese al país todo un equipo de libros y elementos de culturización que envía la República de Corea del Norte, a fin de hacer exhibiciones, dar charlas y realizar exposiciones en este país. Hemos designado al Honorable señor Silva Ulloa, Diputado informante del respectivo proyecto. Así trabajamos nosotros para el país; así miramos la ayuda extranjera, no en la forma sectaria, mezquina y prejuiciosa con que lo hacen los colegas del frente!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor IRURETA.— Para terminar, pido que se dirija oficio al señor Ministro de Educación Pública para que informe, a manera de ejemplo...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor IRURETA. — ...acerca de cuál fue el presupuesto anual del Instituto de Educación Rural durante los años 1964 y 1965; y qué aporte extranjero hubo en él, y qué aporte nacional. En seguida, cuántos alumnos, y a qué costo por alumno formó el Instituto en los años 1964 y 1965.

Y, por último, que se indique si esos alumnos recibieron o no alimentación y vivienda gratuitas, durante su período de permanencia en el Instituto de Educación Rural.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ROSALES.— ¡A todos los Ministerios!

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicitó el asentimiento unánime de la Sala, a fin de enviar al señor Ministro de Educación Pública el oficio solicitado por el Honorable señor Irureta.

El señor ROSALES.— ¡A todos los Ministerios!

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

Puede continuar el Honorable señor Aravena, don Jorge.

El señor ARAVENA (don Jorge).— He terminado, señor Presidente.

El señor VALENZUELA LABBE (don Renato).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARCES.— ¿Me concede una interrupción, Honorable Diputado?

El señor VALENZUELA LABBE (don Renato).— Con todo agrado, Honorable colega.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción el Honorable señor Garcés.

El señor GARCES.— Señor Presidente, ayer dijimos que la Reforma Agraria no consiste sólo en entregar tierras a los campesinos. La reforma agraria es un proceso completo, que implica también dirigirlos.

Yo creo que no podemos ser tan egoístas como para negarnos a recibir la ayuda extranjera a través de algunos institutos —no importa de donde ella provenga— que están colaborando en la tarea de adiestrar a nuestros campesinos en las técnicas de la agricultura.

Lógicamente sería mucho más conveniente para el país que estos institutos de educación rural fueran nacionales. Pero, por el momento, las circunstancias del país, no lo permiten. Por lo demás, en la medida en que tengamos un amplio criterio, en todos los aspectos de la reforma agraria, ella va a tener éxito.

En seguida, quiero levantar un cargo que se ha hecho al Instituto de Educación Rural, en lo que concierne a mi provincia. He sido testigo de cómo trabaja su personal en Vista Hermosa; y he visto cómo los jóvenes y muchachas campesinos han sido educados, ya no sólo para seguir siendo inquilinos u obreros, sino para que el día de mañana busquen su futuro en otras fuentes de trabajo.

Eso es todo lo quería decir.

El señor GALLEGUILLOS. — Las escuelas fiscales también pueden prepararlos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 148º.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 33 votos; por la negativa, 17 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 148.

En discusión el artículo 149.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

2.— SUPRESION DE LAS PLANTAS DE SUBTENIENTES DEL ESCALAFON DE OFICIALES DE AEROPUERTOS.— PREFERENCIA PARA VOTAR EL PROYECTO RESPECTIVO EN LA PRESENTE SESION.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Señores Diputados, la Mesa se ve nuevamente en la obligación de advertir a la Sala que hay un proyecto con urgencia, que de no ser tratado de inmediato, tendrá que serlo en el primer lugar de la sesión de esta tarde, y que se refiere a la supresión de las plazas de subtenientes del Escalafón de Oficiales de Aeropuertos creadas por la Ley Nº 16.046.

En consecuencia, solicito el asentamiento unánime de la Cámara y la colaboración de los señores Diputados, a fin de discutir y votar este proyecto.

El señor DUEÑAS.— Sin discusión, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Si le parece a la Sala, simplemente se votará.

Acordado.

El señor ROSSELOT.— Y que se vote por incisos, señor Presidente.

La señorita SAAVEDRA.— Que se vote por incisos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Si le parece a la Sala, se votará por incisos.

Acordado.

El señor Secretario va a leer el proyecto que está impreso en el boletín Nº 10.406 de la Comisión de Defensa Nacional, con su informe favorable de la Comisión de Hacienda que aparece en el Boletín Nº 10.406-A.

El señor CAÑAS (Secretario).— Dice el proyecto de ley:

"Artículo único.— Suprímense las palabras "y Subtenientes" en el Subtítulo Oficiales de Aeropuertos: letra B) Oficiales de los Servicios del Párrafo III del artículo 1º del D. F. L. 98, de 1960 modificado por el artículo 3º de la ley Nº 16.046, de 30 de diciembre de 1964".

"Los Oficiales ya nombrados Subtenientes en este Escalafón pasarán a ocupar las plazas de Teniente con la misma antigüedad de sus actuales nombramientos".

"Esta ley regirá desde la publicación de la ley Nº 16.046 ya citada".

La Honorable Comisión de Hacienda no propone enmiendas y recomienda aprobarlo en los mismos términos en que lo hizo la Comisión de Defensa Nacional.

Al mismo tiempo, se ha pedido votar separadamente el inciso final que da retroactividad a la aplicación de la ley.

El señor ACEVEDO. — ¿Quién lo pidió?

El señor CAÑAS (Secretario).— Lo ha pedido el Presidente de la Comisión de Hacienda, señor Lavandero, y el Honorable señor Rosselot en este instante.

El señor ACEVEDO.— Es solamente para que haya constancia en actas y lo sepan las Fuerzas Armadas.

El señor ISLA (Vicepresidente).— En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará en general.

Aprobado.

Si le parece a la Honorable Cámara se aprobará el artículo único, con excepción del inciso final.

El señor ARAVENA (don Jorge). —Perfecto.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado.

En votación el inciso final.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 15 votos por la negativa, 38 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Rechazado el inciso final.

El señor PHILLIPS. — Muy bien, porque era inconstitucional.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Terminada la votación del proyecto.

La Mesa se permite, por última vez, recabar el asentimiento unánime de la Sala, a fin de tratar el proyecto que autoriza a la Corporación de la Vivienda para expropiar los terrenos que forman las poblaciones "Caupolicán", "Bernardo O'Higgins" y "José Miguel Carrera" de la ciudad de Iquique, destinando cinco minutos por Comité para su discusión.

Varios señores DIPUTADOS.— Sin debate.

El señor LORCA (don Alfredo).— Con debate.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Si le parece...

El señor MUGA.— No, señor Presidente.

El señor ASTORGA.— No, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

El señor LORCA (don Alfredo).— Nadie se opone a que se trate con debate.

3.— REFORMA AGRARIA

El señor ISLA (Vicepresidente).— En discusión el artículo 150 del proyecto de reforma agraria, con el epígrafe: "TITULO V. Disposiciones Generales. CAPITULO I. De las Sociedades y de las Comunidades".

El señor ROSALES.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ROSALES.— Señor Presidente, es indudable que las disposiciones de este artículo son positivas y por eso las apoyaremos. Por desgracia, se dejan subsistentes las actuales sociedades. Bien sabemos que entre éstas figura la Sociedad Explotadora Tierra del Fuego, a la que nos hemos referido latamente en los debates de este proyecto, y como lo ha hecho también el Honorable señor Guajardo. Nosotros sabemos que estas sociedades se han prestado muchas veces para realizar verdaderas estafas a gente modesta, a gente de recursos limitados.

En la Comisión de Agricultura y Colonización me permití denunciar lo que ocurrió en la provincia de O'Higgins, que represento en la Cámara. Se formó una sociedad para explotar la hacienda "La Rosa". Hizo cabeza de ella un destacado dirigente de los terratenientes de Chile, el señor Recaredo Ossa. Mucha gente compró acciones con la esperanza de obtener utilidades; pero, pasaron los años, y la sociedad no dio ninguna utilidad, porque el caballero que la dirigía se las arreglaba de tal modo que en los balances no aparecían utilidades, y por eso derrochaba el dinero a manos llenas. Incluso se dio el lujo de comprar la estación La Rosa de los Ferrocarriles del Estado, en una suma realmente absurda. Compraba máquinas; las dejaba botadas en los cerros. Cultivaba los cerros en vez del plan. En fin, realizó los más increíbles derroches. Lo cierto es que nunca hubo utilidades. Entonces, la gente, cansada de esperarlas, vendió sus acciones. ¿Quién las compró? Don Recaredo Ossa. Este, que fue presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, es ahora el dueño de todo, el amo absoluto de esta sociedad y allí está disfrutando de los millones estafados a gente modesta.

Con respecto a este artículo, nosotros formulamos indicación para que se incluyera a la industria vitivinícola, porque, tal como está redactado el primer inciso, sólo afecta a los rubros agrícola y ganadero y deja al margen a las viñas. Este problema se debatió aquí con motivo de la discusión del artículo 18.

Nosotros sabemos que este negocio de los vinos...

El señor LORCA (don Gustavo).— Es de pura cepa.

El señor ROSALES. — ...es uno de los que rinde más utilidades.

Nuestro Honorable colega del Partido Socialista, señor Osorio exhibió los balances de una viña para demostrar que en el último año había logrado doblar sus utilidades. Seguramente los Honorables colegas habrán leído, porque en estos últimos días lo han publicado algunos diarios como "La Segunda", la citación de la Sociedad de la Viña Undurraga a una Junta de accionistas para reformar el artículo 5º de sus estatutos, a fin de aumentar su capital de mil millones de pesos a ¡dos mil millones de pesos!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PHILLIPS.— ¡Qué grave, no!

El señor ROSALES.— Creo que esto está demostrando el peligro que significa dejar a las sociedades viñateras poderosas inexpropiables en medio de un proceso de reforma agraria, porque junto a campesinos con muy poca tierra y muy poco poder económico, o ninguno, van a estar las sociedades viñateras integradas por un gigantesco poder económico, ocupando las mejores tierras del país, disfrutando de todas las garantías, incluso en materia tributaria.

Por eso creemos que esto constituye un error, porque el propio señor Ministro de Agricultura, aquí presente, al indicar cuál podría ser la solución de este problema, dijo que las viñas las podían tomar las cooperativas de pequeños productores.

Estimamos que ésa es la solución justa. ¿Por qué una cooperativa no puede mantener la calidad o la marca de un vino? Con mayor razón, porque en las cooperativas están los auténticos productores, los que trabajan la tierra y los que hacen los vinos. En cambio, en las sociedades están los que viven de las utilidades, la gente que nunca ha trabajado una viña, que nunca ha afrontado el peligro de una helada, que nunca ha corrido un riesgo y que sólo vive juntando los cupones de sus utilidades.

Esto es lo que queríamos denunciar; por eso formulamos indicación para que también se prohibiera la formación de sociedades en la industria vitivinícola.

Nada más, señor Presidente.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Señor Presidente, en primer lugar, vamos a pedir que el artículo en debate se vote por incisos.

En segundo término, quiero manifestar que la actitud de los colegas del Partido Demócrata Cristiano la justifico plenamente, pues veo ocupadas las columnas del diario "La Prensa Austral", órgano de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego y de todas las grandes compañías ganaderas de Magallanes, con amplia propaganda de esa organización política, como lo vimos también antes de la elección presidencial.

Me extraña profundamente esta colusión de intereses. Parece que, a través de esta alianza, los que hoy se dicen revolucionarios pretenden demostrar al país que también se puede hacer una revolución en concomitancia con los grandes intereses económicos, en este caso, con los que por más de medio siglo han explotado el agro magallánico.

Quiero manifestar también que vamos a votar en contra del segundo inciso de este artículo, porque estimamos que el pretender favorecer la formación de sociedades anónimas a través de varias provincias de la República es pretender defender determinados intereses económicos a los cuales están ligados, profundamente ligados, los colegas del Partido Demócrata Cristiano.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Yo he afirmado, y lo reafirmo en esta oportunidad, con claridad meridiana, que antes de la elección presidencial, los democratacristianos manifestaron, en la campaña electoral, a través de sus más altos personeros en la provincia de Magallanes, que iban a expropiar los grandes establecimientos de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, como Cameron, Cerro Castilo, Cerro Guido, Estancia Bories, Oazy Harbour, Punta Delgada. Quiero manifestarles que pasará todo el período del Gobierno del señor Frei y ustedes no serán capaces de tocar, ni con un dedo, a la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego...

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable señor Guajardo, la Mesa, en cumplimiento de las disposiciones reglamentarias, le ruega referirse a sus Honorables colegas en tercera persona.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Yo me estaba dirigiendo a la Mesa; pero, como el señor Presidente estaba distraído y mirando hacia otro lado, aproveché la oportunidad para dirigirme a los colegas.

—Risas.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Su Señoría no ha comprendido el alcance de la observación, o tal vez la Mesa no supo expresarlo. Lo que la Mesa le pide es que, de acuerdo con el Reglamento, se refiera en tercera persona a los Honorables colegas a los cuales aluda.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Señor Presidente, quiero manifestar también que, a través de esta disposición, se puede seguir favoreciendo, en el futuro, la formación de nuevas sociedades, con la distribución de tierras de 2, 3, 4 ó 5 mil hectáreas. Esto de las tierras mejoradas puede significar, a la larga, nuevas sociedades. Ya muchos de los llamados pequeños ganaderos de Magallanes, usando subterfugios legales, han entregado sus lotes a grandes intereses económicos de esa provincia.

Una vez más, se demostrará, en esta oportunidad, la fuerza extraordinaria del poder económico de las grandes compañías ganaderas, que hará votar a colegas del Partido Demócrata Cristiano, cerradamente, a favor de este artículo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado señor Aravena, don Jorge.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Concedo una interrupción al Honorable señor Lorca.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción el Honorable Diputado señor Lorca, don Alfredo.

El señor LORCA (don Alfredo).— Señor Presidente, en realidad desconcierta que parlamentarios que uno sabe que representan al pueblo, vengan aquí, con una facilidad asombrosa, a negar lo que está haciendo la Democracia Cristiana.

Así como el colega Guajardo observaba al Presidente cuando miraba a otro lado,...

El señor ISLA (Vicepresidente).— Escribía, Honorable Diputado.

El señor LORCA (don Alfredo).— ...yo, ayer, me dediqué a observarlo a él cuando el Ministro de Agricultura explicaba la política agraria que ha llevado su Ministerio. El colega Guajardo mantuvo un silencio discreto,...

El señor DUEÑAS.— Respetuoso.

El señor LORCA (don Alfredo).— ...respetuoso y, al mismo tiempo, de admiración.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Oportunamente, señor Diputado.

El señor LORCA (don Alfredo).— Porque resulta que el señor Guajardo no es socialista de hoy. Yo entiendo que pertenece al Partido Socialista desde hace muchos años.

El señor GUAJARDO.— Veintiséis.

El señor PHILLIPS.— Es "momio", entonces.

El señor LORCA (don Alfredo).— Veintiséis años. Yo creo que él debe recordar que, en el año 1938, con el Frente Popular, el Partido Socialista tuvo Ministros en el Gobierno de don Pedro Aguirre Cerda. Tuvieron el Ministerio de Agricultura bastante tiempo, estuvieron uno o dos años gobernando, y no hicieron nada por la Reforma Agraria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ARAVENA (don Andrés).— No tuvimos mayoría de Diputados y Senadores.

El señor OSORIO.— ¡Ustedes estuvieron en los Gobiernos de Ríos y González Videla, y no hicieron nada!

El señor LORCA (don Alfredo).— La verdad es que no hicieron nada por la Reforma Agraria.

El señor DUEÑAS.— No éramos Gobierno.

El señor LORCA (don Alfredo).— Tuvieron Ministros...

El señor TEJEDA.— Es un argumento infantil.

El señor LORCA (don Alfredo).— También tuvieron Ministros los comunistas, porque oigo, de repente, el grito del poeta señor Tejeda, quien dice que nuestro argumento es infantil. Lo que él dice es infantil, aunque es un respetable caballero de barba. Los comunistas también estuvieron gobernando con el Presidente Gabriel González Videla, y no hicieron nada por la Reforma Agraria.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— ¿Y qué es lo que ha hecho este Gobierno del pueblo, de la Democracia Cristiana?

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Aravena, don José Andrés!

El señor LORCA (don Alfredo).— Yo quisiera que los Diputados comunistas y socialistas escucharan con serenidad, porque estoy haciendo un análisis respecto a la actuación de ellos en los Gobiernos de Pedro Aguirre Cerda y Gabriel González Videla,...

El señor VALDES (don Arturo).— ¡Pésima actuación!

El señor LORCA (don Alfredo).— ...en los cuales participaron activamente.

Pues bien, ellos mismos, algunas veces, en momentos de sinceridad, han reconocido que este Gobierno realmente ha hecho mucho, y mucho más va a hacer por el campesinado.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— Hemos escuchado al Ministro de Agricultura, que les ha demostrado, hasta el cansancio, a los Diputados de Izquierda, lo que se ha hecho por el campesinado.

Hemos escuchado que, en un año, se han expropiado, con la actual ley de Reforma Agraria, 104 fundos.

El señor DUEÑAS.— ¡Por la lucha de los campesinos!

El señor LORCA (don Alfredo).— Parece que esto les duele a ellos.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— Les duele a ellos que la reforma agraria esté caminando con este Gobierno.

El señor TEJEDA.— El Ministro dice lo contrario.

El señor LORCA (don Alfredo).— Por primera vez en la historia del país, un partido es consecuente con su programa, con sus principios y con lo que ha prometido al pueblo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— Yo recuerdo, por ejemplo, palabras del Diputado César Godoy Urrutia, que algunas veces se lamentaba de que los programas se perdían.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— Interpelando a algunos parlamentarios del Partido Radical, decía que los programas se perdían.

Otros llegan al Poder y no realizan sus programas.

Cuando, por primera vez en la historia del país, un movimiento, que responde al pueblo, realiza su programa, viene el señor Guajardo, distinguido Diputado por Magallanes, que conoce concretamente...

El señor OSORIO.— ¿Cuáles son los programas que se han realizado en favor de los campesinos?

El señor LORCA (don Alfredo).— Diputado Osorio...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).)— ¿Qué le pasa al Diputado Osorio, que, en forma desaforada, grita sin motivo?

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— Yo creo que les duele que, al final, haya un partido popular, que les está arrebatando las fuerzas del pueblo.

El señor OSORIO.— ¿Y El Salvador?

El señor LORCA (don Alfredo).— Eso no lo pueden perdonar, porque, en el fondo, son reaccionarios y no sirven al pueblo, sino a consignas partidistas.

El señor OSORIO.— ¡Asesinos...!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA.— ¡Honorable señor Dueñas! ¡Honorable señor Aravena, don José Andrés!

El señor ARAVENA (don Andrés).— ¡Llámele la atención al señor Lorca!

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable señor Aravena, don José Andrés, ruego a Su Señoría no interrumpir al orador.

Puede continuar el Honorable señor Lorca.

El señor LORCA (don Alfredo).— A mí me conmueve oír la palabra "asesinos" de labios del Diputado Osorio, que pertenece al Partido Socialista.

El señor OSORIO.— ¡Sí, señor!

El señor LORCA (don Alfredo).— También se han gritado, entre comunistas y socialistas, esto de asesinos.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— La verdad es que los asesinos están en otros partidos. Yo me he dedicado, modestamente, a ver, en la historia, la actuación de los partidos populares. En los diarios de Izquierda, se puede ver cómo se han gritado asesinos, entre comunistas y socialistas. El problema es entre ellos, no con nosotros. Los asesinos están en otros partidos.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— Yo podría leer aquí los diarios de Izquierda en que se sacaban los trapos al sol entre comunistas y socialistas. De repente ahora, salen con que los asesinos somos nosotros.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor LORCA (don Alfredo).— Lo que pasa...

El señor MORALES (don Carlos).— ¡Lo que pasa es que la banda está borracha!

El señor LORCA (don Alfredo).— Lo que pasa es que a los Partidos Comunista y Socialista les duele, y les va a seguir doliendo, que haya un Gobierno popular, que realiza una revolución en libertad y que tiene al pueblo detrás de él.

Esto no lo pueden perdonar, porque ha pasado el momento histórico para ellos y ha llegado el momento para la Democracia Cristiana.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable Diputado señor Aravena, don Jorge.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Concedo una interrupción al Honorable señor Garcés.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción el Honorable Diputado señor Garcés, don Carlos.

El señor GARCES.— Señor Presidente, quiero aclarar un concepto que he oído de parte de mi colega Rosales.

Tengo entendido que la palabra "agrícola" comprende todos los rubros de la agricultura, no sólo el de ganadería o el de siembra, sino también el de huertos, el de viñas, etcétera. O sea, que, en el inciso primero, están involucradas todas las actividades agrícolas del país, y no hay excepción para nadie.

En cuanto al inciso segundo, si los señores Diputados leen su texto, podrán ver que sólo hay franquicias para aquellas sociedades que habiliten tierras, que hagan inversiones para tierras en este momento improductivas pasen a ser productivas. No se dan franquicias a propietarios de suelos productivos, que ya están dando frutos agrícolas o ya estén dedicados a la ganadería.

Esta es la aclaración que quería hacer.

El señor SILVA ULLOA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Aravena, don Jorge.

El señor ARAVENA (don Jorge).— He terminado.

El señor ISLA (Vicepresidente).— La Mesa ruega a los señores Diputados circunscribirse estrictamente a la materia en debate, como lo acaba de hacer el Honorable Diputado señor Garcés, don Carlos.

El señor TEJEDA.— Debió haberlo hecho también el señor Lorca.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado señor Silva Ulloa, don Ramón.

El señor SILVA ULLOA.— Señor Presidente, la verdad es que yo no tengo la responsabilidad de fijar la posición del Partido frente a este proyecto. Ya lo han hecho, en forma brillante, los colegas Aravena y Guajardo. Sin embargo, no he querido dejar pasar por alto las palabras del Honorable señor Lorca y algunas expresiones que se refieren a nuestro ex colega don Albino Barra Villalobos.

El señor LORCA (don Alfredo).— Yo no me he referido a él.

El señor SILVA ULLOA.— Lo digo de otros colegas.

Creo que la falta de argumentos para sostener una tesis, sea buena o mala, es lo que ha hecho incurrir a la Cámara en un debate que en nada la prestigia y que dista mucho de estar a la altura del proyecto que nos ocupa en la mañana de hoy y que ya hemos tratado durante dos días.

Tengo la impresión de que el debate ha sido de inferior calidad al que tuvimos cuando este mismo proyecto se discutió en general, hace algún tiempo.

Esto es de responsabilidad de cada uno, pero frente a los

problemas políticos que ha planteado el Honorable señor Lorca, creo que nadie puede aceptar como válidos argumentos que no tienen ninguna consistencia.

Podría recordar a los colegas de la Democracia Cristiana, que nacieron a la vida pública como Falange Nacional, que en los años 1937 a 1938, cuando en el país surgió un movimiento popular incontrarrestable que la historia se ha encargado ya de juzgar y que llevó a la Primera Magistratura de la Nación al profesor Pedro Aguirre Cerda, la Falange Nacional de esa época apoyó la candidatura presidencial de Gustavo Ross Santa María, quien representaba a los intereses más reaccionarios...

El señor PENNA.— ¡Está faltando a la verdad friamente, colega!

El señor SOTA.— ¡No fue así! ¡Hubo libertad de acción!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor SOTA.— ¡También por esa razón la Derecha no atacó aquí!

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Sota! ¡Honorable señor Penna!

El señor SOTA.— ¡A eso se debe que con muchos votos nuestros haya salido elegido don Pedro Aguirre Cerda!

La señora CORREA.— Tratemos la reforma agraria.

El señor SILVA ULLOA.— Exactamente. El Honorable señor Sota hace el alcance de que hubo libertad de acción. Es efectivo. Pero así como algunos falangistas, actualmente democratacristianos, apoyaron el movimiento popular que encabezaba el candidato a la Presidencia de la República don Pedro Aguirre Cerda, hubo otros, hoy democratacristianos, que apoyaron al candidato de la reacción..

El señor PENNA.— ¡Estamos hablando de partidos y no de personas!

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Penna!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable señor Penna, si Su Señoría quiere solicitar una interrupción, la Mesa no tiene inconveniente en transmitir su deseo al Honorable Diputado que está haciendo uso de la palabra.

El señor MORALES (don Raúl).— ¿Vamos a tratar el artículo o no?

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Silva Ulloa.

El señor SILVA ULLOA.— Señor Presidente, creo que es mala práctica recordar actitudes políticas pasadas.

En cuanto al ataque de que se ha hecho víctima al ex colega Albino Barra Villalobos, muchos Diputados que forman parte de esta Cámara tuvieron oportunidad de conocerlo...

La señora RETAMAL.— ¿Y la reforma agraria, señor Presidente?

El señor MORALES (don Raúl).— La Mesa tiene facultades para ordenar el debate, señor Presidente.

El señor SILVA ULLOA.— ... y la verdad es que nos sentimos orgullosos de que un obrero haya podido progresar como lo hizo el camarada Barra, hasta llegar a ser uno de los parlamentarios más prestigiosos que ha tenido el Congreso Nacional.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Estamos de acuerdo en eso.

El señor PHILLIPS.— Es cierto.

El señor MORALES (don Raúl).— Fue un brillante Diputado.

El señor SILVA ULLOA.— De manera que referirse a un incidente en el cual reconocemos que hubo un error, me parece un recurso demasiado bajo. Por eso, lo rechazo, y repudio esa conducta.

El señor GARCES.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor SILVA ULLOA.— No tengo inconveniente en concederle una interrupción con cargo a su tiempo.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable Diputado, está agotado el tiempo del Comité Demócrata Cristiano.

El señor SILVA ULLOA.— Le doy la interrupción, siempre que sea muy breve.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con cargo al tiempo del Comité Socialista, tiene la palabra el Honorable señor Garcés.

El señor GARCES.— Señor Presidente, siento que el Honorable colega don Ramón Silva Ulloa, por el cual siempre he sentido admiración por la forma en que se ha desempeñado en la Cámara, no hubiere estado en la Sala de sesiones cuando yo hablé. Por eso está mal informado. Si él pide la versión del debate, va a reconocer que solamente he aludido a él para decir que una reforma agraria tiene etapas y que comprendía perfectamente que el anteproyecto presentado por el señor Albino Barra correspondía a la primera etapa de un proceso. Eso lo dije como un punto de comparación para dejar establecido que la reforma agraria tiene etapas que cumplir. Si el Honorable señor Silva Ulloa lee la versión, encontrará que a través de mis palabras de ninguna manera he querido enlodar ni disminuir los méritos de una persona que no tengo el gusto de conocer y de la cual tengo óptimas referencias.

El señor ARAVENA (don Andrés).— ¡Es cuestión de ver la versión!

El señor OLAVE.— ¡Dijo una cosa diferente!

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Olave!

Puede continuar el Honorable señor Silva Ulloa.

El señor SILVA ULLOA.— Me alegra la declaración formulada por el Honorable señor Garcés, pero quiero recordar algo que consta a los colegas de la Democracia Cristiana. Hace unos 8 años, para no retroceder mucho, hablar de reforma agraria significaba identificarse como un revolucionario que quería alterar el orden social en el país sin buscar una senda de progreso.

El señor BASSO.— ¡Así es!

El señor SILVA ULLOA.— De manera que si revisamos en los anales del Congreso los proyectos presentados por la Falange Nacional y por nosotros en esa época, y los comparamos con los actuales, indudablemente aquéllos parecen retardatarios, porque se ha producido un progreso en esto, como en todas las cosas de la vida.

Pero, aparte de la reforma agraria, en otras materias nos podemos identificar. Frente al cobre, por ejemplo, hemos mantenido una conducta permanente, conducta que suscribió, en su oportunidad, la Democracia Cristiana.

Recuerdo que cuando llegué al Congreso Nacional, el año 1953, fui autor del proyecto que establecía la Corporación del Cobre, iniciativa de mi partido que me correspondió patrocinar en esta Corporación. Ella contó no sólo con los votos, sino también con la firma de algunos Diputados de la Falange Nacional que pertenecían a la Honorable Cámara en esa época, como el actual Ministro de Defensa, don Juan de Dios Carmona. Ahora bien, si comparamos el proyecto sobre convenios del cobre con lo que propusimos en 1953 ó 1054, cuando se discutió el proyecto que se convirtió en la Ley N° 11.828, es indudable que en este aspecto hay un retroceso evidente de la Democracia Cristiana.

El señor PHILLIPS.— ¡Claro!

El señor SILVA ULLOA.— Lo mismo ocurrió con el problema del salitre, importantísimo para la economía nacional, respecto del cual hemos tenido un criterio permanente, que fue respaldado por los parlamentarios de la ex Falange Nacional, hoy Democracia Cristiana. Pero cuando se debatió la ley llamada del referéndum salitrero, ellos cambiaron de criterio.

Nosotros estábamos invitando, ya en esa época —para que no se diga que a última hora lo hacemos— a los trabajadores, a todos los sectores que tienen interés en el progreso del país, a discutir en mesa redonda la legislación salitrera. Ahora está próxima a expirar la actual, y no queremos que suceda lo ocurrido con el referéndum salitrero en que, por la urgencia y por la alineación de las fuerzas políticas, se aprobó una ley totalmente negativa para el interés nacional.

Queremos estabilidad para la industria del salitre, progreso para la zona norte del país, y que ese progreso lo disfruten también los trabajadores. Ese es nuestro criterio; lo hemos planteada permanentemente y no ha cambiado.

Señor Presidente, creo que nadie puede tener el monopolio de la inteligencia y, por lo tanto, nadie puede decir que nunca ha cometido un error. Y creo que es poco cristiano, incluso, sentirse tan ensoberbecido por la mayoría de que dispone un partido en la Cámara de Diputados como para no aceptar de los bancos de la Oposición, una oposición constructiva como la nuestra, los reparos que ella formule.

Se me ha manifestado —no he tenido oportunidad de escucharlo, porque he estado en sesión, en la Cámara y en las Comisiones— que en el día de ayer, por la cadena nacional de radioemisoras del Gobierno, se nos atacó diciendo que obstruíamos el despacho de la reforma agraria. No sé si será cierto. Pero si esto fuera verídico, la verdad es que se estaría aprovechando este medio del que sólo puede disponer el Gobierno para atacarnos con falacias. Nosotros hemos apoyado el proyecto de reforma agraria, concretamente, porque reconocemos que es un avance en esta materia. Pero también tenemos la obligación, como militantes del Partido Socialista, de formular las objeciones que nos merecen algunos preceptos que estimamos que son negativos, o que no son suficientemente drásticos para poner la tierra a disposición de todos los campesinos, a fin de que puedan trabajar por el progreso de Chile.

Nada más, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— A continuación, tiene la palabra el Honorable señor Pontigo.

El señor ARAVENA (don Jorge).— ¿En qué artículo vamos?

El señor PONTIGO.— He concedido una interrupción al Honorable colega Guajardo, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Guajardo.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Señor Presidente, no quiero dejar pasar las palabras del señor Lorca, Alfredo, quien ha dicho que el Ministro había expresado el pensamiento del Gobierno y que nosotros, estando presentes, no le habíamos manifestado nuestra opinión.

No sé si el señor Lorca llegó atrasado, pero debo hacer presente en esta oportunidad, con la tranquilidad con que acostumbro a dialogar, ya sea en el seno de las Comisiones ya en esta Sala, que aunque discrepo del criterio del señor Ministro en muchos aspectos de este problema, me vi casi en la obligación de decirle al señor Lorca, don Alfredo, que el Gobierno actual no pretendía expropiar 1 millón de hectáreas de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, pues ésta tiene sólo 1 millón de hectáreas, y, por lo tanto, no se podían expropiar todos los terrenos de esa sociedad.

Enseguida, se han formulado muchas críticas a la participación de los Ministros socialistas en el Gobierno de don Pedro Aguirre Cerda. Pero si el único Ministro —en todos los regímenes desde 1938 para adelante— que se atrevió a llegar a Punta Arenas, ciudad a la que no volvió más, —porque no recuerdo bien cómo salió en aquella oportunidad de un cabildo en que participaron hasta representantes de la Falange Nacional de aquella época— fue don Ignacio Palma Vicuña, quien fue a defender un proyecto patrocinado y presentado por él, por el cual se pretendía vender en subasta pública todas las tierras fiscales de la provincia de Magallanes, a fin de tratar de favorecer determinados intereses...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Esa idea fue repudiada por todos los habitantes de la provincia de Magallanes...

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Deseo terminar, diciendo que permanentemente a nosotros se nos manifiesta...

Un señor DIPUTADO.— Es una falacia, lo que dice.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— ... con argumentos falsos, que nada positivo hemos hecho.

Tengo a la mano un proyecto del cual es autor el camarada Raúl Ampuero...

El señor SOTA.— ¡Exíjale que se retracte de sus palabras, señor Presidente!

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— ... en un folleto cuyo título reza "La Tierra y el Hombre en Magallanes". En él da a conocer un proyecto que creaba, hace muchos años, la Corporación de Tierras de Magallanes, proyecto presentado al Senado de la República y que fue rechazado por haber sido patrocinado por dos parlamentarios socialistas. Sin embargo, con posterioridad, lo volvieron a presentar los compañeros Ampuero y Rodríguez, y se convirtió en ley de la República.

Lo mismo está sucediendo, en estos instantes, con un estudio realizado por la Municipalidad de Punta Arenas, en la época en que fui Alcalde, que ahora ha sido presentado como modificación de la ley que creó la Corporación de Tierras de las provincias de Chiloé, Aisén y Magallanes. Han firmado este proyecto algunos Diputados democratacristianos que sin ningún escrúpulo presentaron una moción de la cual un Regidor radical, uno socialista y uno comunista, que fue aprobada por la Municipalidad de Punta Arenas. Y ni siquiera, con el más mínimo principio de deferencia, se señala que un socialista, un comunista y un radical son los autores de este proyecto que ha sido presentado por los Honorables señores Alfredo Lorca y Valenzuela Valderrama.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Para la Mesa, este asunto tiene mucha importancia, pero le ruego a Su Señoría que se remita a la materia en debate.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Además de esto, me gustaría que el Presidente pidiera el asentimiento unánime de la Corporación para desmentir, en nombre de la Cámara de Diputados, lo difundido ayer por la cadena nacional de radioemisoras. Porque yo quiero preguntar, y desearía que se me respondiera con hidalguía: ¿Acaso no hemos colaborado, en todo instante, con la Mesa de la Cámara para despachar este proyecto de reforma agraria? ¿Acaso no hemos manifestado nuestro interés?

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Ruego al señor Presidente que, en nombre de la Cámara, exprese que todos los parlamentarios han colaborado ampliamente, por encima de las diferencias naturales que puedan separarlos, a fin de apresurar el despacho de este proyecto de ley. Dejo presentada la indicación, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¿Su Señoría formula la proposición?

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Indudablemente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Recabo el asentimiento unánime de la Sala...

El señor OSORIO.— No hay necesidad, porque debe hacerlo la Mesa, de todas maneras, en defensa del prestigio del Parlamento.

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable señor Osorio? Estoy solicitando el asentimiento unánime de la Sala, a fin de remitir un oficio al señor Ministro del Interior.

La Mesa no conoce exactamente el planteamiento del Honorable señor Guajardo.

El señor OSORIO.— Su Señoría puede pedir el asentimiento de la Sala.

Pido la palabra.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ZEPEDA COLL.— Se trata de la cadena radial del día de ayer.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Está con la palabra el Honorable señor Pontigo.

El señor OSORIO.— ¡El Honorable señor Guajardo!

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable señor Osorio, está con la palabra el Honorable señor Pontigo, quien le ha concedido una interrupción al Honorable señor Guajardo.

El señor OSORIO.— Hay un error.

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¡Está con la palabra el Honorable señor Pontigo!

Es la Mesa la que dirige el debate, Honorable Diputado.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Señores Diputados, está con la palabra el Honorable señor Pontigo, que estaba inscrito, y había concedido una interrupción al Honorable señor Guajardo.

Puede continuar Su Señoría, si no ha terminado de hacer uso de la interrupción.

El señor GUAJARDO (don Ernesto).— Señor Presidente, pido que se dirija oficio, en mi nombre, al señor Ministro del Interior, solicitándole que a través de la misma cadena radial se desmienta la información difundida en el día de ayer, en el sentido de que los parlamentarios del Partido Socialista han estado obstruyendo la discusión del proyecto de reforma agraria.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, a fin de enviar el oficio a que se ha referido el Honorable señor Guajardo.

El señor PENNA.— No, señor Presidente.

El señor VALDES (don Arturo).— No, señor Presidente.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Hay oposición.

Puede continuar el Honorable señor Pontigo.

El señor PONTIGO.— Concedo una interrupción al Honorable señor Osorio.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Osorio.

El señor OSORIO.— Señor Presidente, indudablemente la denuncia formulada por el Honorable señor Silva Ulloa en la mañana de hoy es de suma gravedad, porque se han calificado intenciones por parte de un sector de la Honorable Cámara...

El señor BASSO.— Así es.

El señor OSORIO.— ... y del Gobierno. Si esto es efectivo...

El señor BASSO.— Así es.

El señor OSORIO.— ... lo lógico es que el señor Presidente de la Corporación, de inmediato, solicite del señor Ministro del Interior esa cinta o libreto que se difundió por cadena radial, y le exija que se haga el desmentido correspondiente, para velar por el prestigio del Parlamento.

Al señor Presidente de la Cámara y al propio señor Ministro de Agricultura, presente en la Sala, les consta que nosotros hemos participado en el estudio del proyecto de reforma agraria, con el mismo criterio con que lo hemos hecho en todos los proyectos debatidos en la Corporación. Hemos aprobado todo lo que nos parece bueno y rechazado todo lo que estimamos malo. Hemos intervenido en su discusión pues creemos que en un Congreso democrático tenemos derecho, como sector de Oposición, como minoría, a expresar nuestro pensamiento.

No aceptamos que el Gobierno nos imponga actuaciones e intenciones inexactas. Lo único que deseamos es que este proyecto se convierta en ley, porque, como lo ha dicho el Honorable señor Silva Ulloa, consideramos que constituye un avance en la legislación, que favorece a los campesinos. El proyecto no nos satisface plenamente, pero representa un progreso frente a la situación actual.

Por eso, solicito del señor Presidente tome las medidas correspondientes, con el objeto de que se restablezca la verdad y se respete el derecho que tenemos todos los sectores políticos de esta Corporación.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable Diputado, la Mesa toma nota de su petición y requerirá las informaciones necesarias, porque sólo en este momento, se entera de estos hechos. Puede tener la seguridad, Su Señoría, de que la Mesa resguardará el derecho de todos los señores Diputados con la misma energía con que lo ha hecho hasta ahora, y con ese objeto, adoptará, en el momento oportuno, las medidas que sean procedentes.

Estaba en el uso de la palabra el Honorable señor Pontigo, don Cipriano.

El señor PONTIGO.— Señor Presidente, como la Honorable Cámara y el país saben, hemos dado nuestra aprobación general a este proyecto de reforma agraria y hemos votado también favorablemente gran número de sus artículos y expresado nuestro pensamiento contrario respecto de aquellas disposiciones que estimamos que dañan la posibilidad de realizar una reforma agraria real y verdadera en nuestro país.

En este artículo 150 observamos una contradicción como consecuencia de la presión latifundista. Este proyecto está salpicado de graves concesiones al latifundio. Por eso, mientras en el inciso 1° del artículo 150 se establece que "por exigirlo el interés nacional, prohíbese la formación de sociedades anónimas, de sociedades en comandita por acciones que tengan por objeto principal o accesorio la explotación agrícola o ganadera", en el inciso segundo se dice algo distinto: Expresa "Esta prohibición no " afectará a las sociedades " anónimas que tengan por " objeto principal la habilita- " ción de nuevas tierras y su " subsecuente explotación en " las provincias de Tarapacá, " Antofagasta, Atacama, Co- " quimbo, Chiloé, Aisén o Ma- " gallanes."

Cuando ayer discutimos el artículo 20, que autoriza al Presidente de la República para que pueda declarar inexpropiables terrenos de que sean dueñas personas jurídicas, cuya actividad principal sea la explotación agrícola o ganadera, dijimos que la única obligación que se les imponía era la de presentar un plan de inversiones para habilitar nuevos suelos. En el caso de las provincias que señala el artículo 150, los decretos de inexpropiabilidad también podrían fundarse en un plan de mejoramiento de terrenos. ¿Qué dijimos nosotros? Que esto era insuficiente, porque no se establecía relación alguna entre un plan de inversiones y el valor de la propiedad que se declare inexpropiable. Sostuvimos que no se fijaba un plazo para la aplicación del plan, y que no se contemplaban sanciones para el incumplimiento de las obligaciones. El señor Ministro y algunos Honorables Diputados dijeron que la sanción consistía en la caducidad del decreto. Sin embargo esto no es una sanción, porque es evidente que, al no cumplirse las obligaciones establecidas, lo menos que puede suceder aunque no lo diga la ley, es que se declare caducado el decreto. Pero ¿cómo se castiga al dueño que retrasa, estanca e impide el desarrollo de esta nueva política de reforma agraria que Chile está reclamando en este instante? No hay castigo para el que no cumple las disposiciones de la ley, o el plan propuesto, que podría servir de base para dictar los decretos de inexpropiabilidad.

Ahora bien, el inciso segundo del artículo 150 dice que la prohibición del inciso primero no afectará a las sociedades anónimas que tengan por objeto principal la habilitación de nuevas tierras.

En seguida, el inciso tercero establece que "los decretos supremos que autoricen la existencia de las sociedades a que se refieren los incisos precedentes se dictarán previo informe del Ministro de Agricultura."

Es decir, el artículo 20 relativo a la inexpropiabilidad, exige, por lo menos, algunas condiciones mínimas, aunque insuficientes, en nuestro concepto; pero el artículo 150, no establece ninguna condición para excluir la prohibición a estas nuevas sociedades anónimas. ¿Qué va a ocurrir? Sucederá que los grandes terratenientes se asociarán para presentar planes de mejoramiento de sus actuales suelos y van a conservar las tierras en sus manos. En la provincia de Coquimbo, por ejemplo en que los latifundistas tienen grandes extensiones, podrán decir que van a sembrar pasto resistente a la sequía, como el atriplex, comúnmente se llama salado en la región y, de esa manera conservarían no sus terrenos de riego. Con que las estancias mantendrán el poder de explotación ignominioso que durante más de un siglo ha tenido descargando en los campesinos de esa tierra que presento en la Cámara.

Por eso, creemos que concesiones no sólo dañan, no que impiden hacer auténtica reforma agraria, favorecen la conservación del poder de los latifundistas en Chile, que les ha permitido disparar en contra del pueblo. Y lo seguirán haciendo si el Parlamento no dicta una ley que permita una profunda reforma agraria, que elimine el latifundio, abra un camino nuevo a la vida democrática de nuestra Patria. Por eso, pedimos división de la votación, para votar en forma separada el inciso primero del artículo, y, a continuación los incisos segundo y tercero.

Nada más.

El señor ROSALES.— ... la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ROSALES.— Señor Presidente, antes de proceder a la votación de este artículo, vale la pena dejar constancia de las palabras que ha pronunciado el Honorable señor Garcés. El ha manifestado que en la expresión ... quedan comprendidas las viñas. Me parece que la historia de la ley ... ne que quede constancia ... las palabras del señor ... tado. A nosotros nos ha agradado que quedara nada, concretamente la palabra "vitivinícola", pero ... dicación fue rechazada ... Comisión, y no podemos ... tir en la Sala. Estimo que el Honorable señor Garcés ha dicho, debe estimarse como la palabra oficial ... mayoría de la Cámara ... decir la palabra del Partido Demócrata Cristiano.

He terminado.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Falta un minuto para el término de la sesión. ¿Habría acuerdo para prorrogar el debate el tiempo posible y votar de inmediato este artículo?

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Hay oposición.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

El artículo 150 se va a votar por incisos.

En votación el inciso primero.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

El señor ZEPEDA COLL.— Pido que se vote, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 56 votos; por la negativa, 5 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el inciso primero del artículo 150.

Ha llegado la hora, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 13 horas 31 minutos.

Roberto Guerrero G.
Subjefe de la Redacción de Sesiones.

El Embajador de Austria, señor Harald Godel, y señora ofrecieron una recepción en honor de la delegación austríaca que participará en el Campeonato Mundial de Esquí. En el grabado, un aspecto de la reunión. De izquierda a derecha: Profesor Karl Mader, coronel Carlos Toro-Mazote Granada, Max Kaiser, Haral d Godel, Verena Vogt, Edith Zimmerman, Margit de Godel y Karl Schvrang.

Cóctel.—

La señorita María Cristina ... Echeverría, ofreció en ... residencia, un cóctel a sus ... relaciones.

Nacimiento.—

Ha nacido una hija del señor Jorge Echenique Larraín y de la señora Elvira Pascal de Echenique.

Buenos Aires.—

Se ha dirigido a Buenos Aires la señora Lucía Santa ... de Letelier e hijas.

Colectividad Peruana.—

Con motivo de celebrar el Día Nacional del Perú, el Embajador, señor Armando Revoredo Iglesias y señora, recibirán a los miembros de la colectividad peruana residente, mañana de 12 a 15 horas, en su residencia de Av. Américo Vespucio Sur 1835.

Congregación Santa Ana.—

Hoy, a las 19 horas, en el Teatro de los Padres Franceses, es proyectará el film "Sor Anna Rosa", en celebración del centenario de la Congregación de las Hijas de Santa Ana. Se invita a este acto a las ex alumnas y amigos de la congregación. Entrada libre.

Rotary Club de Santiago.—

Hoy, a las 12.45 horas, el Rotary Club de Santiago, celebrará su sesión semanal, en el Círculo Español, bajo la presidencia del doctor Alberto Rahausen Jiménez. En esta ocasión, el Comité de Compañerismo de la institución presentará números artísticos durante la reunión.

En Estados Unidos.—

Ha viajado a EE. UU., donde fijará su residencia, la señora Nancy Duchesne de Salas.

Obra Emmaus.—

¿Está Ud. desorientado, desconcertado, desalentado? Recibirá un consejo prudente, práctico y desinteresado de un prelado o un obispo afiliado a la Obra Emmaus, llamando a los teléfonos 491960 y 44724.

Charla Espiritual.—

Mañana, a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad Católica, el Revdo. Padre Alvaro Huerga, O. P. Profesor del Colegio Angelicum de Roma, iniciará el ciclo de tres conferencias sobre corrientes espirituales contemporáneas con el tema: El Conflicto. Espiritualidad Moderna-Espiritualidad Tradicional. Entrada libre.

Panorama Cultural

EXPOSICION FOTOGRAFICA

En el Instituto Chileno-Alemán de Cultura se inaugurará hoy una Exposición Fotográfica, en la que participan los más destacados artistas del arte fotográfico, tales como Bob Borowicz, Uwe Grumaan, René Combeau, Jorge Opazo, Javier Pérez. El acto se efectuará, a las 19.15 horas, en Esmeralda Nº 650.

SALON DE PERIODISTAS

En el Círculo de Periodistas, Amunátegui Nº 31, continúa exhibiéndose el IV Salón Anual de Periodistas Pintores, en que se exponen obras de Pablo Vidor, Raúl Cuevas, Byron Gigoux, Carmen Oyarce, Manuel Villaseca, Mario Rodríguez, Gutiérrez Valencia, Carmen de Wilson, Rafael Alberto López, Enrique Mosella, Efraín Estrada y Oviedo Vera. La exposición permanecerá abierta hasta el 30 del presente de 11 a 12.30 y de 17 a 19 horas.

EXPOSICION DE ERNESTO BARREDA

En la Galería Patio, Providencia Nº 1652, continúa exhibiéndose una Exposición de Pinturas de Ernesto Barreda.

MUESTRA DE ALBERTO URANGA

En la Sala Libertad, Mac Iver Nº 142, entrepiso, se inaugurará hoy una Exposición de Dibujos de Alberto Uranga Ledo. La muestra permanecerá abierta hasta el 13 de agosto próximo.

DIBUJOS DE ALICIA BLANCHE

En el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura se exhibe una muestra de "Dibujos para Esculturas", de la escultora nacional Alicia Blanche.

"LOS SARAGUROS DEL SUR DEL ECUADOR"

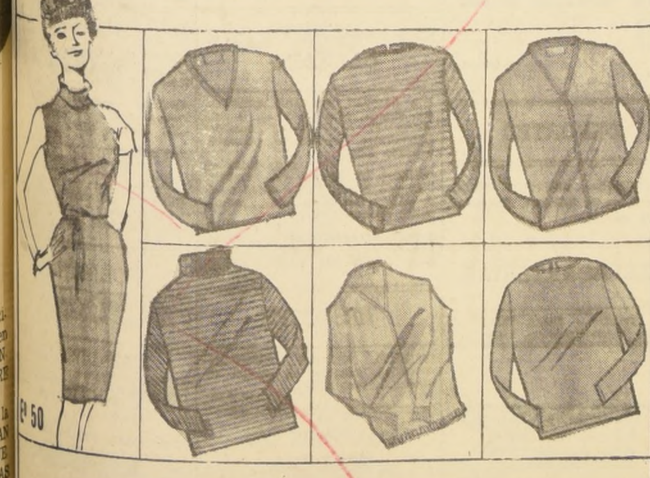
Sobre este tema dictará una charla la Dra. Anny Tual, de la Universidad de Concepción, hoy —a las 19 horas— en el Auditorium Médico, calle Esmeralda Nº 678, en la reunión mensual de la Sociedad Chilena de Antropología. Entrada libre.

ACUARELAS DE MARCEL STEGLE

En la Sala de Exposiciones del Banco de Chile continúa exhibiéndose, hasta el 30 del presente, la Exposición de Acuarelas de Marcel Stegle. La muestra puede ser visitada en Huérfanos Nº 972, entrepiso.

CINETECA UNIVERSITARIA

En la Sala de la Cineteca Universitaria, Amunátegui Nº 73, tercer piso, se exhibirá diariamente, desde hoy miércoles 27 hasta el sábado 30, a las 19.30 horas, la película de Jean Renoir, "TONI" (1934).



Almuerzo al Embajador del Perú

La Junta Directiva de la Sociedad Bolivariana, con motivo del Día Nacional del Perú, ofreció un almuerzo en el Club de la Unión al Embajador de la nación hermana Excmo. señor Armando Revoredo. Ofreció la manifestación el vicepresidente, escritor Roberto Meza Fuentes, y usaron de la palabra, además, el senador Tomás Pablo, don César Guzmán Castro, presidente honorario de la Sociedad Bolivariana; don Gilberto Gómez, Consejero de la Embajada de Venezuela, y don Francisco Javier Díaz Salazar. Adhirieron José M. Machín Acosta, Embajador de Venezuela; señora Luisa Aguilera de Santos, Encargado de Negocios de Panamá; señora Cleophas Torres de Perry, presidenta del Club Femenino América, y Amanda Brieba de Lorca, presidenta de la Mesa Redonda Panamericana de Mujeres; Ramón Pineda y señora; María Elena Hoffman; Jorge Meléndez Escobar; Lucía Plaza de Ilabaca, Pedro Errázuriz Larraín, Sady Zañartu, Cristóbal de Jensen, Julio Oportot, Carlos Spoerer Aguirre, Aníbal Alvear, Félix Schaerer Dabner, Alberto Brain Fuller.

Al Excmo. señor Revoredo se le declaró miembro honorario de la Sociedad Bolivariana por su destacada labor americanista y se rindió además un homenaje al Presidente del Perú, señor Fernando BZelaúnde, y a la señora María Llona de Revoredo.

En recuerdo del señor Benedicto Kocian.—

Hoy, a las 12 horas, se oficiará en la Basílica de La Merced, una misa por el eterno descanso del alma del señor Benedicto Kocián al cumplirse un año de su fallecimiento. Con este motivo, esta tarde, a las 19 horas, se efectuará además, un acto recordatorio en el Instituto Vida Sana y el próximo domingo, a las 10.30 horas, una romería al Cementerio General entrando por Recoleta.

Centro Brasileño.—

El Centro Brasileño, ofrecerá hoy, a las 19 horas, en su sede de Alameda 1650, una sesión de cine con documentales cariocas. Entrada libre.

Embajada de Venezuela.

Circula la siguiente invitación:

El Embajador de Venezuela, José M. Machín tiene el honor de invitar a usted a la conferencia "Impresiones de viaje por Venezuela", que ofrecerá el escritor y periodista, Gustavo Labarca Garat, en la Sala Valentín Letelier, Huérfanos Nº 1117, tercer piso, el jueves 28, a las 19 horas.

Enfermos.—

Delicada de salud, se encuentra la señora Ana Larraín de Valdés.

—Mejor ha continuado el señor José Luis Cuevas Pinto.

Próximo matrimonio.—

El viernes 12 de agosto, a las 18.30 horas, será bendecido en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, el matrimonio de la señorita Patricia Celedón Armstrong, con el señor Jiame González González.

Té en el Crillón.—

A beneficio de la Escuela Nº 60, ex Patronato de los Sagrados Corazones, Padres Franceses, se efectuarán hoy y mañana, a las 17 horas, los dos té-canasta con desfile de modelos a cargo de Casa Wish y Calzados Orlando. Adhesiones en la secretaría del hotel.

SU ALMANAQUE COMERCIAL

ALMACENES

ALMACENES RODILES S. A.— Casacas, overoles, slacks Confecciones en general. Alameda 2945
GC. 13|VII|66

ALMACENES EL TIGRE.— CONfecciones finas, sastrería, camisería. Alameda 2880.
GC. 30/IX/66

ARMERIAS

CASA ITALIANA.— REPARACIOnes armas de fuego. La casa del Anafe Primus. Lámparas Petromax Coleman Sun Flame. Repuestos en general. Arturo Prat 141 — 382235.
GP. 2/XI/66

ANTENAS T. V.

"OÑATE". FRECUENCIA MODUlada. Instalaciones; precios fábrica. Providencia 1622, local 11, 254979
GC. 13/VIII/66

"TRANSFORMACIONES GAMMA". reguladores voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 — 68386
GC. 24/IX/66

ARTESANIA

"ARTICULOS DE BRONCE". Esmaltado Regalos finos, decorativos Fábrica: Alonso Ovalle 713.
GC. 30/X/66

ART. METALICOS

"MANUFACTURAS NOLLI" Romanas — Cortinas metálicas. Cerrajería. Arturo Prat 1464 — 51995.
GC 20/66

"CASA BOVE" BRONCERIA. MAnillas, lápidas, reparaciones, placas, platr bronce, plateados San Francisco 363 — 383363
GC. 30/10/66

AUTOMOVILES

"LORD COCHRANE 1º". CONTADO compro automóviles, camionetas buen estado. Consignaciones permutas.
GC 19/IX/66

"ADOLFO SANVILEVICH". COMpraventa, consignaciones. Desde 1945. Arturo Prat 776 — 383454
GC. 17/IX/66

"AUTO STOP". CONSIGNACIONES Autos, camiones, camionetas. Negocios rápidos. San Francisco 347
GC 24/X/66

"LEAL AUTOS" COMPRA-VENTA consignaciones, financiamiento. Anticipo dinero San Isidro 600 —
GC 2/V/66

"CONSIGNACIONES", ADELANtamos dinero Compramos contado permutamos, cualquier operación Financiamientos. 10 de Julio 374 — 36712.
GC. 12|VI|66

BALATAS

IMPORTADORA "SANTIAGO" FREnos, embragues. Autos, camiones tractores, maquinarias, industrias Avenida B. O'Higgins 1395.
GC. 13/VIII/66

BICICLETAS

"CICLISTAS". BICICLETAS Y REpuestos. Casa Mena. Arturo Prat 1802, esquina Ñuble.
GC 31/V/66

"EGAÑA". TALLER CICLISTA. pinturas, cromados, repuestos, reparaciones Avenida Ossa 146
1.o/VIII/66

CYCLES ALAMEDA, BICICLETAS Ital-Sport, todos los tamaños y modelos Triciclos reparto Repuestos, accesorios. Alameda 2781, Santiago.
GC. 6/IX/66

CAMISERIAS

"TABAL" INAUGURA. VENTAdetalle a comerciantes. Precios especiales. Loreto 341.
GC. 25/IX/66

CASAS DE REMATES

EN SUS TRES GRANDES LOCAles, remates todos los lunes de automóviles, camionetas, camiones motos, motonetas, maquinarias; industria agrícola Muebles menajes Consignaciones, anticipos. Informes Arturo Prat 544, fono 39225 Oscar Zárate Oyarzún, Martillero Público.
GC. 1.o/X/66

"CECILIA ROMERO CADIZ" AVEnida Matta 777 — 392960. Remates, consignaciones. Venta privada. Living, comedores, dormitorios Muebles sueltos. Acepto operaciones Banco del Estado.
GC. 15/XI/66

CASA VICTOR ARAYA. REMATES Ventas privadas. Consignaciones Tasaciones. Compañía 1520.
G.C.-8-1-67

CASACAS DE CUERO

"PINTAMOS, CAMBIAMOS CIErres". Puños, forros, cuellos, etc. Maletería "SAINT GEORGE". Alameda 2620, frente calle Libertad.
GC. 30|IX|66

COCINAS

"TECNICAS" TRANSFORMACIOnes. Cocinas gas licuado, estufas. Arturo Prat 1085, San Pablo 1444
GC. IX/66

COLCHONERIAS

"EL FERROCARRIL", FABRICA colchones, ropa de cama. Ventas mayor y menor. Meiggs 66.
GC. 30/X/66

ALMACENES ALAMEDA, VENTAS por mayor y menor. Hernando Hermanos Limitada, Alameda 2340, teléfono 91738.
GC. 22/VIII/66

"LA FAMILIA". CATRES, COLchones, ropa de cama, coches, sillas para niños. Precios fábrica. Alameda 2698.
GC. 22/VIII/66

CONFECCIONES

"CASA DINOTEX".— PANTALOnes, camisas, calcetines, corbatas. Ropa interior para hombres. Medias variedad de marcas. Uniformes, abrigos y pantalón colegiales. Tenderini 20, Santiago.
GC. 1.o/X/66

ESCANILLA 106 — 874424, RECIBO hechuras tejidos máquina. Costura overlock. Bordados.
GC. 27|V|66

"COMERCIANTES" Ventas por Mayor. Camisas, enaguas, soquetes, perfumes, etc. PATRONATO 280.
GC 28/X/66

"EIFEL" — FABRICA CONFECciones señora. Venta mayor y menor. Irarrázaval 2308
GC. 31|XII|66

CONFITERIAS

CONFITES "DON RAUL". PREcios para comerciantes. Tres direcciones para su mejor atención: San Alfonso 43, y San Alfonso 45, Estación Central; Andrés Bello 659, costado Vega Central.
GC. 30/X/66

"COLO COLO" FABRICA CONFItes, dulces. Precios especiales para comerciantes. Especiales Pan de Pascua. Reparto a domicilio. Esperanza 9 — 94287.
GC. 31|XI|66

CROMADOS Y NIQUELADOS

ESPECIALIDAD, PARACHOQUES, implementos motonetas, bronceados, cobrizados, plateados, vajillas. Brasil 784.
GC. 8/XII

CLINICA DE JUGUERAS

ENCERADORAS, BATIDORAS, LAvadoras, estufas, cocinas, bases, repuestos. Eyzaguirre 1816 — 711337.

CUADROS Y MARCOS

"RING", IRARRAZAVAL 3357. EL taller del marco elegante. Cuadros, marcos.
GC 1.o/V/66

"SUTER Y VARAS", PINTURAS, óleos, acuarelas, reproducciones Marcos. Providencia 2309.
GC 13/VIII/66

CARPINTERIA

"ELIZONDO GOMEZ", COMPAÑIA 1853, especialidad muebles cocina closets. Reparaciones generales.
GC 23/IX/66

CRISTALERIA

CRISTALERIA EN GENERAL. MEnaje — Plásticos — Regalos. Morandé esq. General Mackenna.
GC. 30|XII|66

DEPORTES

"MISAEL ESCUTI" AL SERVICIO de los deportistas. Bandera 767, fono 81715.
GC 30/X/66

"DEPORTES SANHUEZA", FABRIca artículos deportivos. Cuenta con 20 canchas al servicio de los deportistas. Solicite su cancha en Esperanza 5, teléfono 93166.
GC 26/XI/66

EMBRAGUES

"BRASIL", REACONDICIONAmiento toda clase prensas, balatas embragues. Brasil 794 — 80041.
GC. 22/VIII/66

ELECTRICIDAD

"GALDAMES", CHACABUCO 9 (Estación Central). Artículos eléctricos. Reparaciones planchas, garantidas.
GC 24/XI/66

"CASA AMERICA". ELECTRICIdad, reparaciones. Ventas artefactos. Pedro de Valdivia 3403
GC. 30|XII|66

"MEZA HERMANOS". REPARAciones eléctricas Hogar, industria, comercio. Providencia 1622 — 254877.
GC. 13/VIII/66

"TRANSFORMADORES GAMMA". Regulador voltaje. Todo tipo. San Pablo 1565 — 68386.
GC. 24/XI/66

C A R P A S

"BUSTOS", LA FABRICA MAS ANtigua de Chile. Ofrece: Carpas para camiones y toldos camionetas. Lonas impermeables. Rosas 2010, teléfono 83677.
GC 16/X/66

"LAUTARO". TELONES PARA TErraza con armazón de cañería. Carpas para camiones. Nataniel 2001.
GC. 31/XI/66

"EL REY DE LAS CARPAS" M. R., Carlos García. Carpas para camiones, campaña, playas. Toldos, jeeps, camionetas, armada cañerías. Lonas impermeabilizadas. Hechuras, composturas. Arturo Prat 1892, teléfono 55989.
GC. 6/IX/66

ENCENDEDORES

REPARACIONES ENCENDEDORES ELECtricos, corriente, gas licuado. Santa Rosa 92 — 392096.
GC.-28-XII-66

ENCENDIDO DELCO REMY, EN FERNAco Ltda. Amunátegui 18, fono 713258.
GC.-10-1.o-67

EMPANADAS

"EMPANADAS ROYSAR". SUS fábricas: Antonio Varas 248, fono 251559. Covarrubias 40 fono 497205. Las Condes 6740, fono 485266. En Viña del Mar: Edificio Montecarlo, Avenida San Martín.
GC. 12/IV/66

ENCERADORA

REPUESTOS, REPARACIONES, DOMICIlio, aspiradoras, lavadoras, jugueras. San Martín 295—62956.
GC-10-1.o-67

COLCHONES

PALOMOS HNOS. SOMIERES, COLchones, artículos de terraza y playa. Instalaciones toldos, cortinas. Alameda 173, teléfono 31721.
GC. 19|IX|66

"SAN PEDRO". FABRICA DE COLchones. Ropa de cama. Ventas por mayor y menor. Meiggs 79, teléfono 95022.
GC. 30/X/66

"HIDALGO". FABRICA DE COLchones. Marquesas cromadas, ropa de cama. Ventas por mayor y menor. San Alfonso 54 — 95183.
GC. 30/X/66

COLCHONES LANA ALGODON, somieres finos, únicamente en la fábrica El Sur, San Diego 1852.
GC. 24/XI/66

ROPA INTERIOR

"OSO", POLERAS, ROPA INTErior. Damas, caballeros, niños. Venta al detalle. Loreto 352.
GC. 23/IX/66

"TEXTIL LIBERTAD", ANTIGUA Fábrica Ropa interior. Ventas por kilos. Rosas 1367.
GC. 30/X/66

DEPOSITO DE FABRICA, TEJIDOS de punto. Surtido permanente Productos Mota, Cupido, Victoria. Irarrázaval N.o 2764.
GC. 27/V/66

"TEJIDOS DE PUNTO". DAMAS. caballeros. Ventas mayor. Detalle. Precios rebajadísimos. Irarrázaval 2348.
GC. 27/V/66

F A J A S

"FAJAS-SOSTENES", BATAS, MAñanitas. Especialidad sobre medida Arturo Prat 165.
GC. 7/X/66

FARMACIAS

"ALHAMBRA" PRESTIGIADA DESde 1921 Enrique Vivanco Edding Químico-Farmacéutico. Lira—Diez de Julio. Fono 34936.
GC.-15-IX-66

RAMONA

POR LINO PALACIO

FERRETERIAS

"VEGA NORIEGA". IMPORTADOres: Propietarios Cerrajería Deva. Puente 701. Estacionamiento gratis en Rosas 948.
GC. 30/IX/66

"O'HIGGINS", VILLAR HERMAnos Limitada. Herramientas, mecánica, quincallería, materiales construcción. Artículos eléctricos, menajes. Avda. B. O'Higgins 2102.
GC. 22/VIII/66

FOTOGRAFIAS

"VERGARA", ESPECIALIDAD ALbumes de matrimonios. Providencia 1622, local 14 — 256577.
GC. 13/VIII/66

RAPIDOS, INDUSTRIALES, RETRATOS, Reproducciones, Revelados, Copias, Ampliaciones. San Pablo 1483.
GC.-30-XII-66

FUNERARIAS

"SANTA CECILIA", BRASIL 896, teléfono 85829. Atención asegurados. Con su cuota, servicio con urnas. Atención diurna y nocturna.
GC. 30/X/66

"LA SANTIAGO". ATENCION PENsionados Seguro Social. Independencia 1044, teléfono 371430
GC. 14/V/66

"MUNDUS". ATENCION PERMAnente. Irarrázaval 1796, teléfono 494086.
GC. 14/V/66

"LA HUMANITARIA". ATENCION permanente. Seriedad. San Diego 1897. Fono 52452.
GC. 12/VI/66

"SAN JOSE". ESPECIALIDAD SERvicio para niños. Atención diurna, nocturna. Santa Rosa 1176.
GC. 12/VI/66

FILATELIA

COMPRO SELLOS, COLECCIONES Y cartas antiguas, Huérfanos 1373, local 19.
GC.-10-1.o-67

GRABADOS METAL Y GOMA

"TIMBRES GOMA"
En 5 horas. Grabados calados.
ANDRES GARETTO
Alameda 723 — Locales 90—91
Teléfono 31941
GC. 30/IX/66

TIMBRES GOMA "BOLTON". SOmos fabricantes. Atendemos provincias. Teléfono 52980. Casilla 7100. Nataniel 2129, altos. Depto. 2144.
GC. 14/XI/66

GUITARRAS

"ANTIGUA CASA SANTIBAÑEZ". Guitarras finas Tizonas. Arpas. Cóndor 791. Fono 392330.
GC.-29-XII-66

FABRICA OFRECE GUITARRAS FINAS, desde Eº 190. Reparaciones, Arturo Prat 910.
GC.-10-1.o-67

GARAJES

"SERVICIO SKODA", TECNICOS especializados. Reparaciones, repuestos. Trabajos garantidos. Emilio Vaisse 784.
GC. 12/VI/66

HILANDERIAS

CADENA NACIONAL DE ECONOmía Textil Chuaqui, con su Sistema Revolucionario de Ventas. Ofertas especiales: Poleras hilo, 1-2 años, 2.500.—; Poleras hilo, 8-7 años, 3.500.—; Chalecas hilo, 23.000.—; Chalecas para guaguas, gran calidad, cada una, 7.500.—; Descuentos del 10 o|o instituciones y Centros de Madres. En su extensa red de locales: Providencia 2353; San Antonio 726 (local 7); Diagonal Cervantes 875; Los Tres Antonios 77; Irarrázaval 2490 (esq. Pedro de Valdivia).
GC. 1?/VIII/66

IMPRENTAS

"JES", IMPRESOS EN GENERAL timbres, bautizos, diploma. Arturo Prat 1698 — 53598.
GC 25/IX/66

JARDIN DE FLORES

"MARIO OSORIO", ARREGLOS florales. Iglesias, canastillos, bouquets, coronas. Irarrázaval 2314.
GC. 31/V/66

JUGUETERIAS

"EL AGUILA". MAYORISTAS EN juguetes, menajes. Meiggs 40, teléfono 92271.
GC. 5|1|67

"JUGUETES GAYMER", VICUÑA MACkenna 585. Teléfono 393534. Ventas Mayor y Menor. Sr. Gaymer e Hijos.

Depósito de Lanas

"EL ROSAL", SAN DIEGO 1138. Surtido completo en lanas. Depósito Edilio.
GC. 23/IX/66

LETREROS

"RUBEN". STAND. SILK-SCREEN, dibujos, affiches. San Francisco 711 — Teléfono 31551.
GC. 30/IX/66

"ARTELO PUBLICIDAD", LETREros camineros plásticos, Silk-Screen. Plaza Egaña 88 — 275230.
GC. 1.o/VIII/66

"PERLY", LETREROS PINTADOS, cholguán, géneros, metálicos. Silk-Screen. Manuel Rodríguez 787 — 68688.

GUAJARDO, DIBUJANTE.— SAN Martín 720. Letreros, afiches. Precios módicos. Facilidades.
GC. 1.o/XI/66

LIBRERIAS

"PROFESOR MONMAR", HOROScopo. Envíe Eº 1,00 en estampillas. Fecha de nacimiento. Recibirá su horóscopo gratis. Arturo Prat 1619. Casilla 5111, teléfono 54131.
GC. 15/X/66

LAVADORAS

SERVICIO TECNICO HOOVER, REpuestos legítimos. Precios de fábrica. Pedro de Valdivia 3398.
GC 27/V/66

SERVICIO HOOVER, AUTORIZADO. REpuestos, estacionamiento, frente negocio. Vicuña Mackenna 342.
GC.-10-1.o-67

LAVANDERIAS INDUSTRIAL

"ANDES": TINTORERIA Y LAVANDEría. Grajales 1887, esquina Vergara. Dry Cleaning. Atención internados restaurant, hoteles, etc. Especialidad ropa blanca de hombre y de mujer. Limpiados al seco y al vapor. Entrega rápida. Apuros en 48 horas, seriedad. Rapidez. Economía. ¡No olvide ANDES su Tintorería", en Grajales 1887, esquina Vergara. Presentando este aviso obtendrá un 15 por ciento de descuento.
GC.-18-XI-67

"RIVET". ROSAS 2123, TELEFONO 65082. Especialidad en lavadoras de Hoteles, Restaurant, Hospitales. Recepciones. Entrega en 24 horas.
GC.-18-XII-66

MAQUINARIAS

"ORNAVEN" REFRIGERACION, BAlanzas, bombas aceiteras, reparamos San Francisco 50, fono 383119.
G.C. 2-XI-66

ESTABLECIMIENTO TECNICO, MAQUInas coser, escribir, reparaciones. San Pablo 1776 — 86659.
G.C. 7-XI-66

COMPRO-VENDO MAQUINAS ESCRIBIR, sumar, calcular. Catedral 1396, teléfono 711640.
GC.-28-XII-66

MALETERIAS

"MALETERIA BRASIL" ESTUCHES, GUItarras, maletas, bolsos. Fabricantes. Cóndor 1060 — 81605.
G.C. 15-XI-66

MALETERIA BANDERA, GRAN SURTIdo portadocumentos, bolsones para colegiales. Toda clase artículos para deportes. Bandera 735.
G.C. 6-IX-66

REPARADORA DE MALETAS Y CARTEras "Sylvia". Composturas, teñidos. Cambios de cierre eclair. Fundas para maletas. Transformaciones de carteras de cocodrilo, Alameda 980, local 41.
24-XI-66

MALETERIA SANTA LUCIA LTDA. — Alameda 299, teléfono 30956. Maletas, carteras, bolsos, billeteras, cinturones, guantes, bolsones, portadocumentos, paraguas, lentes.
G. C. 30-IX-66

MAQUINAS DE ESCRIBIR

HUGO PALMERO C.— MAQUINAS escribir, sumar. Reparaciones, compraventa, San Martín 91, teléfono 66969.
A-27-XII-66

MENAJE

REFRIGERADORES, COCINAS CALIfont. Muebles cocina, lavadoras Mademsa. Arturo Prat 754.
G.C. 30-XI-66

"CASA HIDALGO". ARTEFACTOS PAra el hogar, Fensa, Sindelén, Hoover. Radios Philips. Amplias facilidades de pago. Alameda 1993. (Mencionando este aviso obtendrá un descuento).
G. C. 4-X-66

"HIDALGO", CRISTALERIAS, LOZA, enlozados. Artículos regalos, cocinas, San Alfonso 42.
GC.-21-XII-66

"LA REGALONA", LOZA, CRISTALEría, aluminio Fantuzzi. Cuchillería, plástico. Artículos para regalos. Alameda 2907.
G.C. 13-VIII-66

FCA. DE MOLDES

MANCINI.— SAN PABLO 1538—69872. Moldes para pastelería en general.
G.C. 1.o-XI-66

MUEBLERIAS

"EL CIRCULO". ARTURO PRAT 571. Muebles de calidad. Precios bajos. Grandes facilidades.
G.C. 25-IX-66

"VALMOY", DEPOSITO. FABRICA. Dormitorios, comedores, livings. Precios sin competencia. Arturo Prat 480.
G.C. 30-XI-66

"FABRICA UNIVERSAL", SAN PABLO 2863. Ofertas para comerciantes. Todo Eº 10. Sillas, veladores, mesas centro.
G.C. 31-V-66

"HONG KONG", MUEBLES FINOS DE caña. Modelos exclusivos. Carmen 538.
G.C. 15-X-66

"BRICEÑO", ESPECIALIDAD ENCHApados. Comedores, dormitorios, livings. Créditos. Lord Cochrane 1134-52132.
G.C. 1.o-VI-66

"FABRICA MUEBLES MINOND" ESTIlos y modernos. Finos. Pedidos especiales por catálogos. Carmen 25.
GC. 20|XII|66

"MUEBLES". REPARACIONES. TAPICEría. Transformaciones. Restauración de barniz. Ñuble 1424 — 569617.
G.C. 24-VI-66

"MOROCCO", ESPECIALIDAD MUEbles piro. Colchones, catres cromados. San Pablo 2901.
G.C. 14-V-66

"BRISTOL", LIVINGS, COMEDORES, dormitorios. Estilos modernos.

FABRICA DE MUEBLES ALAMEDA Precios fábrica. Calidad de primera. Facilidades para todos los bolsillos. Despachos provincia. Alameda 2597.
G.C. 13-VIII-66

MUEBLES CENTRAL, OFRECE: LIVINGS dormitorios, comedores, modernos y de estilos. Facilidades. Precios bajos. Despachos a provincia. Alameda 2636.

Eº 148.— LIVING COMPRELOS AL fabricante. La Frontera. San Pablo 1517.
G.C 19-XI-66

INCREIBLE, PERO CIERTO: LIVING, Eº 155; Rinconera Eº 275. Gran surtido en muebles. San Pablo 1455.
GC.-18-XII-66

TALLER DE ENJUNCADORES, EN SIllas, marquesas, Radios. Precios especiales a fábricas. Entrega rápida. Teléfono 32519, Diez de Julio 748.
GC.-24-VI-66

BRICEÑO, COMEDORES, DORMITORIOS. Estilos, actualidad, living. Piezas sueltas. Lord Cochrane 1134.
GC.-31-XII-66

MUEBLES DE CAÑA

MUEBLES DE CAÑA, "JOHNSON".— Bar tres pisos, tapiz rojo 130; living con cojines 170; comedores 6 sillas, con cojines 180. Santa Rosa 684.
G.C. 30-XI-66

MUEBLES METALICOS

CERRAJERIA ARTISTICA, MUEBLES funcionales, comerciales a medida, Amunátegui 6, — 60905.
GC.-10-1.o-67

NEUMATICOS

ECONOMIA, GARANTIA, AVENIDA España 72. Para todo vehículo cuatro ruedas.

HECTOR HURTADO U., CONCESIONArio autorizado INSA. Ventas, servicio. Teléfonos 66159 — 65596. Alameda 2295.
G.C. 13-VIII-66

SANTIAGO MARTINEZ E HIJOS LTDA., San Pablo 1990, esquina Brasil. San Pablo 1802, teléfonos 60557 — 61345.
G.C. 22-VIII-66

ROPA DE NIÑOS

"DANNY". LINEA MODERNA, PARA niños, niñitas. Diseños exclusivos. Irarrázaval 2254.
G.C. 2-V-66

OLLAS A PRESION

"CASA DE LA OLLA A PRESION".— Repuestos, reparaciones. Ollas nacionales e importadas. Tenderini 77, teléfono 392494. No tiene sucursal.
G.C. 30-IX-66

OPTICAS

"TALLER PRAT" CAMBIO CRISTALES. Toda clase composturas. Repuestos. Arturo Prat 829.
G.C. 24-XI-66

PLASTICOS

"BOLSAS TODAS LAS MEDIDAS", POR kilos. San Alfonso 33. Santiago. Estación Central.
G.C. 24-XI-66

"EL AGUILA". MAYORISTAS EN juguetes, menajes. Meiggs 40, teléfono 92271.
G.C.5-1-67

PANTALLAS

"PANTALLAS". ARREGLOS, TRANSformaciones, pantallas, lámparas, Avenida Matta 203, fono 380367.
G.C. 24-XI-66

"ASTRA". DISEÑOS, CREACIONES. Pantallas, lámparas, todos los tipos. Transformaciones y arreglos en general. Fábrica: Puyehue 1464, Sucursal, Alameda 228.
G.C. IX-66

PAÑUELOS

"CIERVO". REGALOS POR TRADICION. Ventas mayor y menor. Irarrázaval N.o 2310 — 460559.
G.C. 27-V-66

PESCA Y CAZA

"ARMERIA RICCI", SURTIDO COMpleto para cazadores, pescadores. Reparaciones generales, Arturo Prat 265.
GC. 30|XIII|66

PERFUMERIAS

"CHIPRE", OFRECE POLVOS, EXTRACtos, colonias, lacas sueltas. Surtido completo del ramo. Recoleta 143. No confunda.
G.C. 29-XI-66

PINTURAS

CARMEN 48 ESQ. MARCOLETA, LATEX Eº 12,50, Oleos, Esmaltes, Tierras, Brochas.
A-27-XII-66

PRENDEDORES DE IDENTIFICACION

GRABADOS CON NOMBRES PERSONAL Fuerzas Armadas, Hospitalarios, etc. Fábrica, Riquelme 42-A, salón ventas, Huérfanos 1373, local 18, fono 712172.
GC.-10-1.o-67

FABRICA DE PARQUETS

"COIGUE Y EUCALIPTO". ENTREGA Inmediata. Gabriel Palma 988, por Recoleta, altura 2650; Liebre 26.
G.C. 11-IX-66

PROPIEDADES

VENDEMOS SITIOS, LOCALES, PUERto San Antonio, Providencia 1622, local 15.
G.C. 22-VIII-66

RADIO Y TELEVISION

MESAS TELEVISORES, METALICOS Y maderas. Todas medidas, San Francisco 466.

CASA LOPEZ. RADIO, TELEVISION. Repuestos. Fono 51614. San Diego 1999.
G.C. 30-IX-66

SERVICIOS RADIOS DE AUTOS. TRANsistores, radioelectrolas. Atención domicilio. Roy del Solar, Santa Rosa 270, 35887.
G.C 24-IV-66

"TELERADIO". SERVICIO DOMICILIO. Construcción equipo Stéreo. Providencia 1622, local 13 — 256577.
G.C. 3-VIII-66

"RADIO AMERICA LTDA", ANTENAS para T. V. y F. M. Automóviles. Repuestos, San Diego 624, teléfono 85101.
G.C. 13-VIII-66

"ELECTRONICA". REPARAMOS TELEvisores. Radios transistores. Frecuencia modulada, grabadoras, tocadiscos. Antonio Varas 46.
G.C. 13-VIII-66

"TELESERVICE". REPARAMOS TELEVIsores a domicilio. Rápida y económicamente. Teléfono 34632.
G.C. 2-V-66

"AUTO-RADIO", TELEVISION. SERVIcio. Reparaciones. Radios alemanas. Múltiples. Irarrázaval 2381.
G.C. 12-VI-66

"RADIO TELEVISION", REPARACIOnes de urgencia. Enceradoras todas marcas. Avenida Larraín 5810-2. Teléfono 273384, La Reina.
G.C. 23-VIII-66

RADIO, TELEVISION, REPARACIONES. Tocadiscos, amplificadores, parlantes, jugueras, enceradoras, transistores. Catedral 1040, local 76, fono 64333.
G.C. 30-VII-66

"CASA ALEJANDRA" SERVICIO TECnico. Radios, autos, televisión, transistores. Portugal 277.
G.C. 6-IX-66

KEIM, VENTAS TUBOS, REPUESTOS. Radios, Taller reparaciones. Teléfono 713501, San Pablo 1664.
G.C. 7-XI-66

TRANSFORMADORES GAMMA, TRANSformadores todos tipo. Descuentos. San Pablo 1565 — 68386.
G.C. 24-XI-66

REPARACIONES RADIO-TELEVISION. Amplificadores, Instalaciones, reparaciones eléctricas. San Pablo 1741-2836. Fonos 712695-734848.
G.C. 28-XI-66

"REAL HNOS.", FABRICA DE MUEbles para radioelectrolas y muebles para su televisor. Enchapado y barnizado al duco, con puertas y llaves. Precios sin competencia. San Diego 919.
GC.-14-XII-66

RELOJERIAS Y JOYERIAS

"RIVA", COMPOSTURAS RAPIDAS, garantidas. Joyas. Arturo Prat 751, local 34.
G.C. 27-XI-66

"JOYERIA — RELOJERIA", REPARAciones ventas, permutas, consignaciones. San Francisco 407 — 383598.
G.C. 27-XI-66

"VICTORIA", OSCAR HODGES MOOre. Seriedad, rapidez, garantía. Diez de Julio 705 — 38306.

CAJAS REGISTRADORAS

REGISTRADORAS NATIONAL. BALANzas, Básculas, Cortadoras, Compraventas. Reparaciones "Raga". Amunátegui 419.
GC.-24-VI-66

REPARACIONES, COMPRAVENTAS, MAquinas escribir, sumadoras, calculadoras. San Martín 115 — 97775.
GC.-27-XII-66

REPUESTOS DE AUTOMOVILES

"CATALAN & MENESES LTDA.". Repuestos automóviles, camiones Bedford, Vauxhall. Santa Rosa 9? — 392479.
GC.-12-XII-66

FABRICA, RETENES, GOMAS EN GEneral, San Pablo 1911 — 60296.
G.C. 28-XI-66

"REPUESTOS DE GOMA". SURTIDO completísimo. Colocación rápida pisos. "Comatex", Maturana 2, lado Teatro Carrera. Teléfono 712780.
G.C. 13-VIII-66

"TECNICO ESPECIALIZADO", REPAraciones radios automóviles, en el día. Ejército 25.
G.C. 13-VIII-66

DE TODO PARA SU FORD REPUESTOS, accesorios, desarmadurías. Motores. Importación directa. Alameda 2221, teléfono 84458.
G.C. 13-VIII-66

REPUESTOS MORRIS, AUSTIN. Muffield, Lucas. Hugo Molina Pérez. Brasil 24. Tel. 712657.

"OPEL", REPUESTOS Y ACCESORIOS Mecánica en general, Agustinas 2772. Teléfono 98350.
GC.-27-VII-66

REPARADORAS DE CALZADO

"LA RAPIDA". CALZADO CABALLEros. Cosido, sólo Eº 25.—, y para damas, Eº 18.— Precios especiales comerciantes. Reparaciones generales. Alameda 229.
G.C. 19-IX-66

CALZADO DE MEDIDA "EL RAPIDO". Elaborado a mano. Especialidad medida señoras, caballeros, niños. Chacabuco 41, Teléfono 90501.
GC.-27-VII-66

BULNES, REPARACIONES: CARTERAS, portadocumentos. Teñidos. Renovaciones. Tarapacá 1286, Teléfono 713418.
GC.-27-XII-66

RESORTES

ESPIRALES, RESORTES. CUALQUIER Automóvil. Industrias en general, Riquelme 2, fono 63908.
GC.-17-XII-66

SALONES DE BELLEZA

"ESCUELA DEL EXITO MARINA". Academia de Peluquería. Ofrece cursos completos por 90 días, de damas y caballeros. Matrícula abierta todo el año, incluso domingos y festivos. Bascuñán 273 y 117.
GC. 19|1|67

SANITARIOS

"ARTURO PRAT 1491". SALAS DE BAño. Blancas, color. Surtido completo Muebles cocina. Lavaplatos. Califont, cocinas gas licuado.
G.C. 20-IX-66

REFRIGERADORES, COCINAS, CALIfont, muebles cocina, lavadoras, Mademsa, Arturo Prat 764.
G.C. 8-XII-66

SASTRERIAS

CONFECCIONES "NAPOTEX", SAN Diego 590. Ropa fina para caballeros y niños. Gran surtido pantalones, ternos y abrigos. Se conceden créditos.
G.C. 15-IX-66

"RUBEN", COMPOSTURAS, TRANSformaciones. Virados, hechuras finas. Damas, caballeros. Huérfanos 1767.
G.C. 13-VIII-66

SEMILLERIAS

"MI JARDIN", SEMILLAS, HORTALIzas, flores, desinfectantes, abonos, maceteros, greda para modelar. Avenida Egaña 29.
G.C. 1.o-VIII-66

"EL HUERTERO". — SAN ANTONIO 733 — 384742. Pastos para prados. Bulbos, flores, semillas, flores, hortalizas, maceteros. Alimentos pajaritos. Despacho todo Chile.
G.C. 17-IX-66

TARJETAS

FRESIA — OFRECE EXCLUSIVIDADES. Bautizos, matrimonios, personales, comerciales. Regalos. En sus locales, Huérfanos 1052, local 6, FATIMA, San Antonio 255, local 2.
G.C. 2-V-66

TALLADOS

IMAGENES LAMPARAS MARCOS MEsas arrimos. Ernesto Pascual. Compañía 1431-66743.
G.C.-8-1-67

TEJIDOS FINOS

FABRICA DE TEJIDOS "CORSI". MOdelos exclusivos. Hilos — lanas. Bascuñán 54. Alameda 2837. Cartagena, Esmeralda 136.
G.C. 12-IV-66

"LA FAMA", PARA COMERCIANTES los precios más bajos en plaza. "Coléricos" Eº 17.— Pura lana. San Diego 1220.

"PENELOPE", TEJIDOS FINOS, MOdelos, colores exclusivos italianos. Precios de fábrica. Roberto Espinoza 1159.
G.C 27-V-66

"SALKI" M. R., FABRICA DE PUNTO de algodón. Salomón Pichara, Santa Filomena 253.
G.C. 28-X-66

TINTORERIAS

TINTORERIA Y LAVANDERIA "SPLENdid". Limpiados al seco y al vapor. Seriedad, rapidez, economía. Rancagua N.o 214.
G.C 3-III-67

"LAS NOVEDADES", SAN FRANCISco 425 — 362651. Especialidad: Teñidos, cortinajes, lutos, limpiados.
GC.-15-12-66

TINTORERIA, LAVANDERIA "EL CISne Blanco", Irarrázaval 1377 — 491428. Especialidad ropa blanca. Interior de hombre y mujer. Servicio domicilio.
G.C. 27-V-66

"LUTECIA", LIMPIADOS AL SECO, alfombras, gamuza, trajes novia. Seriedad, economía. Irarrázaval 2137 — 252043.
G.C. 31-V-66

TINTORERIA FRANCE, SAN ISIDRO 598. Impermeables, limpiados, impermeabilizado, gamuzas, cueros.
G.C. 7-XI-66

"MY LADY", EYZAGUIRRE 106? 1%, pieza, seco, vapor. Zurcidos rápidos. Teñidos.

LIMPIADOS QUIMICOS, EXCLUSIVIDAD colores. Lutos 4 horas. Madrid 1070, Amunátegui 483. Teléfono 71????.

TIENDAS

NOVIAS — BAUTIZOS "LA CISne Blanca". Novias: Especialidad en trajes, tocados, bouquets, azahares, guantes de matrimonio. Extenso surtido en tarjetas para bautizos y alhajas para guaguitas. Gran stock en artículos de primera comunión. Depósito de medias. En sus dos amplios locales, Puente 742 y 754.
G.C. 19-IV-66

"KHALILIEH", FABRICA DE CONFECciones. Damas, caballeros. Pantalones, camisas, faldas, blusas, enaguas, pintoras, banlón, todos tipos. Perfumes. Ventas mayor y menor. Precios a mayoristas, Santa Filomena 548.
G.C. 20-IX-66

"COMERCIANTES". VENTAS POR MAyor. Perfumes, enaguas, camisas, faldas, etc. San Alfonso 12.
G.C. 28-X-66

TRANSPORTES

"LA RAPIDA", MUDANZAS: DENTRO y fuera de Santiago. Especialidad en mobiliario fino. Cajas fondos. Avenida Matta 365, fono 34664.
G.C. 27-XI-66

AMUNATEGUI 844 — 63755, FLETES, Mudanzas Santiago. Toda carga, Arica, Puerto Montt.
GC.-18-XII-66

TRANSFORMADORES

"TRANSFORMADORES GAMMA", TOdo tipo transformadores. Descuentos San Pablo 1565 — 68386.
G.C. 27-XI-66

TEJIDOS DE ALAMBRE

CONDOR M. R. TODA CLASE MALLAS, Canastillos. Gran Surtido. Cóndor 1152, 81319.
GC.-27-XII-66

VIDRIERIAS

"LA ECONOMICA", VIDRIOS A DOmicilio. Artículos para regalos. Recoleta 281 — Fono 373536.
G.C. 27-IV-66

"PEDRO DE VALDIVIA 69".— COLOcaciones cristales, espejos. Botiquines, repisas. Regalos.
G.C. 13-VIII-66

"ALORA", AHORA ALMIRANTE Pastene 15. Colocaciones vidrios domicilio. Teléfono 62523.
G.C. 1.o-IX-66

VIRADOS

ZURCIDOS INVISIBLES, COMPOSTUras, Huérfanos 886, departamento 725. Altos cine Astor, fono 398721.
G.C. 7-XI-66

VOLANTINES

FABRICA PAPEL ESTAMPADO HECHOS y por hacer. Bascuñán 76 — 92441.
GC.-28-XII-66

ZAPATERIAS

"EL NEGRITO", IRARRAZAVAL 5696 — 273094. Calzado fino, damas, caballeros y niños.
1.o-VIII-66

"CALCIPLAS", VENTAS POR MAYOR y menor. Precios especiales para comerciantes. San Alfonso 29.

"PINUCA", LA LEGITIMA ZAPATIlla. Solamente en Irarrázaval 3267. Fabricación propia.
G.C. 23-XII-66

CALZADOS VERONA, VENDE BARATO, muy barato, con descuento. San Diego 390, teléfono 65695.
G.C. 1.o-X-66

"EL POPULAR" CAMISERIA Y ZAPAtería. Camisas, pantalones. Calzado para señoras, caballeros y niños. Precios especiales a comerciantes, San Alfonso 68.
G.C. XI-66

ZURCIDOS

ZURCIDOS INVISIBLES "CLARY". Transformaciones, virados. Manuel Montt 016, esquina Providencia.
G.C. 6-IX-66

ALMANAQUE PROVINCIAL

— R A N C A G U A —

SASTRERIAS

"SASTRERIA URRUTIA".— BUEras 350, teléfono 21146. Confecciones finas. Corrección, elegancia.

BICICLETAS

CYCLES ALAMEDA.— BICICLETAS Ital-Sport. Todos los tamaños y modelos. Triciclos reparto. Repuestos, accesorios. Alameda 2781, Santiago.
GC. 6/IX/66

ELECTRICIDAD

JELDRES.— SAN MARTIN 529.— Teléfono 21289. Instalaciones eléctricas en general.

FABRICA DE TEJIDOS

EL GALLITO.— LANA PARA TEjer a palillo. Guanaco. Rubio 393.

CONFECCIONES DE NIÑOS.— CAsa San Juan. Precios comerciantes. Brasil 836.

INSTITUTOS DE BELLEZA

"PAULINA".— TRATAMIENTOS CAPIlares. Limpieza profunda del cutis. Independencia 657, departamento B.

MUEBLERIAS

"ISMAEL MORALES", RECIBE SUS muebles en pago. San Martín 368.

DEPORTES

"SPORTING".— ARTICULOS DEPORtivos a precios bajísimos. Descuentos. Pasaje Rex 13.

TALABARTERIAS

"EL RODEO".— FINAS MONTURAS, aperos. Maletas, bolsones, Brasil 1057.

BEN CASEY



NUEVA "GISELLE" SE ESTRENA HOY

...Hartley y Xenia Zarkova en los roles principales de "GISELLE".

Hoy se realiza el reestreno del ballet romántico "GISELLE", obra que ha sido remontada por el director del Ballet Municipal, maestro Charles Dickson.

LA NACION visitó durante uno de los últimos ensayos al maestro y director Dickson, quien en esos momentos daba los toques finales a una escena de "Giselle", cuyos protagonistas serán en esta oportunidad Xenia Zarkova, Edgardo Hartley, Virginia Carlovich, Rosario Llansol, Raúl Galleguillos, Enriqueta León, Rosalía Zebrack y Alan Woodard. Reina nerviosidad y gran ajetreo en el Teatro Municipal, atmósfera típica ante un estreno. Todo el personal que trabaja en este vasto edificio y en sus diferentes reparticiones, se ha dado cuenta de la seriedad y honradez artística de la labor del maestro Dickson, y han unido sus esfuerzos en una gran colaboración para apoyar esta jornada.

El maestro Dickson nos explica, a propósito de "GISELLE", lo que es un "remontador".

"Sin remontadores o repositores —dice—, las versiones originales y tradicionales del repertorio universal, como igualmente de las obras de autores contemporáneos, desaparecen del repertorio de las compañías de ballet. El oficio del repositor no es el más fácil, como equivocadamente se cree. La persona que se dedica a esta clase de tareas, precisa un conocimiento universal y completo de los diversos estilos y escuelas de ballet y una vasta experiencia en las diferentes técnicas y producciones, más una memoria fotográfica. Es un terreno delicado y muy especializado y existen, por lo tanto, relativamente pocos remontadores en el mundo. Más aún, un repositor tiene que ser al mismo tiempo un coreógrafo ciento por ciento profesional, y capaz de poder adaptar las coreografías tradicionales, a las diversas compañías universales".

El maestro Dickson nos informó, además, que la bailarina Xenia Zarkova llevará en el primer acto de "Giselle" un tocado floral, que la primera bailarina británica, Alicia Markova, envió especialmente.

El director del Ballet Municipal nos había ya mostrado un cable que esta misma gran bailarina, con la que trabajó durante largos años, había enviado a la compañía, expresando sus deseos para un gran éxito de "Giselle". **Claire Robilant.**

GUIA DEL ESPECTADOR

LO CASTILLO, Vitacura 2284 (481981).— 18.30 y 22 horas: Maya. EE. UU. Aventuras. Menores.

MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— 18.30 y 21.30 horas: La novicia rebelde. EE. UU. Musical. Mayores y menores.

METRO, Bandera 137 (83361).— 13, 16, 19 y 22 horas: Maya. Mayores y menores.

ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345). — 15.15, 18.45 y 21.45 horas: El viaje increíble. EE. UU. Walt Disney. Comedia. Aventuras. Mayores y menores.

PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— 15, 18.30 y 22 horas: Los valientes mueren de pie. EE. UU. Acción. Mayores y menores.

REX, Huérfanos 735 (31143-31144).— 15, 18.30 y 21.30 horas: La danza de los diamantes. Mayores de 14 años. Match Chile-Rusia.

REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— 18.30 y 21.30 horas: Operación trueno. EE. UU. Aventuras. Mayores de 18 años.

SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718).— 14.15, 18 y 21.45 horas: La más grande historia jamás contada. EE. UU. Cinerama. Bíblica. Mayores y menores.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Rotativo desde las 12.30 horas: Jinetes del odio. Nace el amor. Hoy como ayer. Mayores y menores.

ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— Rotativo desde las 13 horas: Crucero de verano. Isla para dos. Bésame.

ASTOR, Estado 257 (392112).— Rotativo desde las 13 horas: El mundo fabuloso del circo. Americana. Colores. Mayores y menores. Match Chile-Rusia.

A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848).— Rotativo desde las 11 horas: Escuadrón 633. EE. UU. Aventuras. Mayores de 14 años.

ALHUE (581427).— Rotativo desde las 14 horas: Madriguera de un espía. El gran combate. Socorro (Help). Match Chile-Rusia.

AMERICA, Ñuble 390 (52443).— Rotativo desde las 13 horas: Juan sin miedo. Crucero de verano. Bésame.

ANDES, Irarrázaval 435 (43811). —Rotativo desde las 14 horas: El signo de la cruz. El secreto de la isla maldita. Los cañones de agosto. Match Chile-Corea.

AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).— Rotativo desde las 14 horas: El profesor y el león. Tumulto de pasiones. Kapó. Marnie.

BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Rotativo desde las 14 horas: Robin Hood de Chicago. El sexo y la joven soltera. Texas 1876. Match Chile-Rusia.

BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Rotativo desde las 14 horas: La juventud se impone. Marnie. Por los barrios bajos.

CAPRI, Monjitas 825 (392414).— Rotativo desde las 13 horas: Lilith, la esclava del deseo. EE. UU. Drama. Mayores de 21 años. Partido Chile-Rusia.

CARRERA.— Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Rotativo desde las 14 horas: Pasión de los fuertes. Secreto supremo. Estación tres. El luchador. Match Chile-Rusia.

CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Rotativo desde las 11 horas: Un balcón sobre el infierno. Francesa. Drama. Suspenso. Mayores de 21 años.

CINELANDIA,(Puente 840 (67532).— Rotativo desde las 13 horas: Carrousel del amor. El ingenuo. Match Chile-Rusia.

CITY, Agustinas 1022 (66687).— Rotativo desde las 11 horas: A punta de pistolas. Americana. Acción. Colores. Mayores de 14 años. Partido Chile-Rusia.

COLON, San Pablo 3001 (90577.) —Rotativo desde las 13 horas: Más allá de Pilpilco. Canuto Cañete, conscripto del siete. El revólver es mi ley.

CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Rotativo desde las 13 horas: Caballero a la medida. Cantinflas. Match Chile-Rusia.

CHILE, Recoleta 2104 (372566).— Rotativo desde las 14 horas: A la hora señalada. Sin Dios ni ley. El rostro de Fu Man Chú.

DANTE, J. Washington 26 (494359).— Rotativo desde las 16 horas. Bailando nace el amor. Noticiarios y agregados.

ESMERALDA, San Diego 1035 (64303).— Rotativo desde las 14 horas: Sammy, la foca loca. La máscara del Dr. Syn. El profesor Voliooma. Match Chile-Rusia.

FLORIDA, Estado 226 (34289).— Rotativo desde las 10.30 horas: El vuelo de Fénix. EE. UU., acción. Suspenso. Aventuras. Dramas. Mayores y menores.

GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— En reparaciones.

HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).— Rotativo desde las 14 horas: Santo en el hotel de la muerte. Santo contra los zombies. La reina de Chantecler.

HUELEN, Huérfanos 979 (31603). —Rotativo desde las 10.30 horas: El viaje increíble. EE. UU. Walt Disney. Comedia. Aventuras. Mayores de 14 años.

IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (92188).— Rotativo desde las 14 horas: Pasaporte al infierno. Ni un paso atrás. Pistolero de Río Grande. Match Chile-Corea.

IMPERIO, Estado 235 (397960).— Rotativo desde las 10.30 horas: Adorado John. Sueca. Drama. Mayores de 21 años.

IMPERIAL, San Diego 1344 (51112).— Rotativo desde las 14 horas: El terror de la frontera. Crucero de verano. Bésame.

KING, Huérfanos 840 (32838).— Rotativo desde las 10.30 horas: David y Lisa. EE. UU. Drama. Mayores de 14 años.

LAUTARO, Carmen Mena 602 —Rotativo desde las 14 horas: El hijo del pistolero. El tren. Infierno en las nubes.

LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627) —Rotativo desde las 13 horas: El sexo y la joven soltera. Róbin Hood de Chicago. Texas 1876.

LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181).— Rotativo desde las 14 horas: Infierno en las nubes. El hijo del pistolero. El tren.

MADRID, Chacabuco 32-C (93657) Rotativo desde las 14 horas: Pistolero de Río Grande. Pasaporte al infierno. Ni un paso atrás. Partido Chile-Corea.

MAIPO, San Pablo 4251 (95050). —Rotativo desde las 14 horas: Ahí vienen los Argomedos. Lupe balazos. Mi revólver es mi ley. Partido Chile-Rusia.

MAYO, Monjitas 879 (391201).— Rotativo desde las 10 horas: Maya. EE. UU. Aventuras. Menores. Partido Chile-Rusia.

MINERVA, San Pablo 3230 (91464).— Rotativo desde las 12.30 horas: Un italiano en Argentina. El magnífico cornudo. Los barbudos.

MONACO, Arturo Prat 715 (382845).— Rotativo desde las 14 horas: Pasión de los fuertes. Secreto supremo. Estación tres. El luchador. Partido Chile-Rusia.

MISTRAL, San Diego 279 (63994). —Rotativo desde las 13 horas: Un italiano en Argentina. El magnífico cornudo. Los barbudos.

MODERNO, Gran Avenida 6544 (293 La Cisterna).— Rotativo desde las 14 horas: Santo contra los zombies. Santo en el hotel de la muerte. La reina de Chantecler.

MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943 (91555).— Rotativo desde las 14 horas: La saeta y el ruiseñor. Como dos gotas de agua. La gran familia.

NILO, Monjitas 879 (392078).— Rotativo desde las 11 horas. La vuelta del zorro. EE. UU. Aventuras. Match Chile-Rusia.

NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Rotativo desde las 14 horas: Sammy, la foca loca. La máscara del Dr. Syn. El profesor bolio-ama. Partido Chile-Rusia.

NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392749).— Rotativo desde las 14 horas: Adorado John. Sueca. Mayores de 21 años.

NAVIA (731720).— Rotativo desde las 14 horas: El rostro de Fu Man Chú. Sin Dios ni ley. A la hora señalada.

O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86929).— Rotativo desde las 14 horas: El vengador invisible. Yo soy Dillinger. La ciudad del terror. Match Chile-Rusia.

PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921).— Rotativo desde las 11 horas: La vuelta del zorro. EE. UU. Aventuras. Match Chile-Rusia.

PLAZA, Compañía 1068 (84714). —Rotativo desde las 10 horas: Maya. EE. UU. Aventuras. Menores. Match Chile-Rusia.

PALACE OVALLE, Iquique 6698 —Rotativo desde las 14 horas: En la ardiente obscuridad. La guerra final. La cigarra no es un bicho.

PALMILLA, Pedro Fontova 5021 —Descanso.

PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— Rotativo desde las 14 horas: Cómo dos gotas de agua. La saeta y el ruiseñor. La gran familia. Match Chile-Rusia.

PRAT, San Diego 2117 (50754).— Rotativo desde las 13 horas: Socorro (Help). Madriguera de un espía. El gran combate. Partido Chile-Rusia.

REAL, Compañía 1040 (65555).— Rotativo desde las 11 horas: Caballero a la medida. Cantinflas. Partido Chile-Rusia. Mayores y menores.

RECOLETA, Recoleta 597 (373133) —Rotativo desde las 14 horas: Artífice del miedo. Poseídos por el amor. Pecadora insaciable. Partido Chile-Rusia.

REPUBLICA, República 239 (93613).— El vengador invisible. Yo soy Dillinger. La ciudad del terror: Partido Chile-Rusia.

RIO, Monjitas 743 (33550). — Rotativo desde las 11 horas: Carrousel del amor. El ingenuo. Noticiarios y agregados.

RITZ, San Antonio 50 (380613). —Rotativo desde las 11 horas: Harlow la Diosa del amor. La casa de madam. Mayores de 21 años.

RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Rotativo desde las 13 horas: Cálmate, dulce Carlota. Los amores de Tom Jones. Match Chile-Rusia.

ROMA, San Diego 236 (67258). —Rotativo desde las 14 horas: Como dos gotas de agua. La saeta del ruiseñor. La gran familia. Partido Chile-Rusia.

ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Rotativo desde las 11 horas: Un espía de más. EE. UU. Aventuras. Mayores de 18 años. Match Chile-Rusia.

SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— Rotativo desde las 13 horas: Risas con los monos: Tom y Jerry. El ratón aerodinámico. La liebre. El pájaro loco. El oso yogui. Match Chile-Rusia, Chile-Corea, Chile-Italia.

SAN DIEGO, San Diego 612 (81093).— Rotativo desde las 14 horas: La mujer de paja. Mascarada. Match Chile-Rusia.

SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 776 (35357).— Rotativo desde las 13 horas: Carrousel del amor. El ingenuo. Partido Chile-Rusia.

SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51262).— Rotativo desde las 14 horas: La mujer de paja. Mascarada. Noticiarios y agregados.

SANTA FE, San Diego 1950 (55103).— Rotativo desde las 14 horas: La colina de la deshonra. Almas en conflicto. A cada cual su propio infierno.

SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (50965).— Rotativo desde las 14 horas: El señor feudal. Oro ensangrentado. Marido a medias.

SANTIAGO, Merced 829 (32888) —Rotativo desde las 11 horas: El fabuloso mundo del circo. Partido Chile-Rusia. Mayores y menores.

SAO PAULO, Merced 772 (397946).— Rotativo desde las 11 horas: Cucurrucucú paloma. Musical. Mayores y menores.

SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321).— Rotativo desde las 14 horas: Ahí vienen los Argomedos. Lupe balazos. Mi revólver es la ley. Match: Chile-Rusia.

SUR, San Diego 935 (61524).— Rotativo desde las 12.30 horas: Nace el amor. Hoy como ayer. Jinetes del odio. Mayores y menores.

TIVOLI, Huérfanos 757 (30611). —Rotativo desde las 11 horas: Rocambola. Noticiarios y agregados. Mayores y menores.

TOESCA, Huérfanos 1313 (63289) —Rotativo desde las 11 horas: Siete mujeres. EE. UU. Aventuras Mayores de 18 años.

VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— Rotativo desde las 14 horas: Artífice del miedo. Poseídos por el amor. Pecadora insaciable. Match Chile-Rusia.

VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— Rotativo desde las 14 horas: El señor feudal. Oro ensangrentado. Marido a medias.

VICTORIA, Huérfanos 827 (30021) —Rotativo desde las 12 horas: El fabuloso mundo del circo. Match Chile-Rusia. Mayores y menores.

YORK, Ahumada 166 (66687).— Rotativo desde las 11 horas: Festival de dibujos animados. Colores. Mayores y menores. Match Chile-Rusia.

WINDSOR, Moneda 1025 (89761). —Rotativo desde las 11 horas: La carrera del siglo. Comedia. Americana. Colores. Mayores y menores.

HOY: "GISELLE"

EL BALLET MUNICIPAL DE ARTE MODERNO, que desde la apertura de su temporada 1966 acapara el interés del público chileno por la extraordinaria calidad técnica y artística del conjunto, estrena hoy miércoles el ballet "Giselle". EN LA FOTO: Xenia Zarkova y Edgardo Hartley, primeras figuras, en un momento de "GISELLE", espectacularmente remontada y dirigida por Charles Dickson.

"LENTA DANZA" SALE EN GIRA Y SE ANUNCIAN DOS ESTRENOS

La semana pasada concluyeron las representaciones de "Lenta danza en el patíbulo", en el Teatro Comedia.

La obra se mantuvo en cartelera durante cinco meses y constituyó un éxito de público y de crítica.

Ahora la "lenta danza" viajará a provincias. Irá a Valparaíso, La Serena, Antofagasta, Iquique y Arica. También viajará a Valdivia, Osorno y Concepción. En septiembre alcanzará a Buenos Aires.

"EL CIRCULO ENCANTADO" ESTE DOMINGO

Este domingo se estrena en el Teatro Municipal "El Círculo Encantado", de Mónica Echeverría (basado en una idea de Bertold Brecht). Participan en la interpretación Andrés Rojas Murphy, Peggy Cordero, Francisco Morales, Magdalena Aguirre, Norma Lomboy, y Gabriel Barros. Dirigió Mónica Echeverría. La música es de Gonzalo Herranz.

BILLY, EL MENTIROSO

La primera semana de agosto comenzarán las funciones del próximo estreno del ICTUS. Es la obra "Billy, el Mentiroso", que ha dirigido Gustavo Meza. La escenografía fue diseñada por Guillermo Núñez; el vestuario por Edith Ocampo. Reparto: Jaime Vadell, Nissim Sharim, Cora Díaz, Peggy Cordero, Magdalena Aguirre, Rodrigo Durán, Gloria Munchmayer y María Valle.



TEATRO CAUPOLICAN

Palmenia Pizarro; Lorenzo Valderrama

SHOW DE PELICULA: DOMINGO 31

FRANCAMENTE hay que sacarse el sombrero ante este nuevo y macizo esfuerzo del SHOW-0007 OSCAR ARRIAGADA Y SUS DIXONS ELECTRONICOS que firmaron contrato con la Empresa Chilena Cóndor del TEATRO CAUPOLICAN para presentar el próximo DOMINGO 31 el más pintoresco, nutrido y valioso espectáculo internacional en matiné a las 3,20 de la tarde, en vermut 6.40 y noche 9.40... ¡Tres show de película!

Y se reúnen en el escenario del Caupolicán, EL TANGO, LA CALIENTE CUMBIA, EL VALS PASIONAL, LA MELODIA GUARANIE Y EL TWIST COLERICO.

En torno del venezolano LUISIN LANDAEZ, que se va de Chile (tres últimas presentaciones despedidas del creador exitoso de "La banda está borracha"), actuarán los siguientes valores:

PALMENIA PIZARRO, "Cariño Malo", la voz pasional más apreciada en Chile con más de 100 discos de gran exitazo popular.

OSCAR LARROCA, acompañado de la **TIPICA DEL BANDONEON MAESTRO CARLOS ARCI**, con sus tangos tan aplaudidos en Santiago, Medallita de la suerte, Como nos cambia la vida, Café para dos, Lágrimas de sangre, Uno, Sombras nada más...

ROBERTO AGUILAR, el gran cantor chileno de efectiva "pinta" charra mexicana, Roberto que dispara balazos... y después canta el vibrante repertorio de Aceves Mejías y Agustín Lara.

LORENZO VALDERRAMA, emotivo cantante con su grupo de arpas y guitarras guaraníes (Con la cara lavada, Río rebelde. Rosario de mi madre...).

MARISA, emotiva cantante, en la cumbre de sus éxitos interpretativos de temas de la Nueva Ola.

LOS HNOS. CAMPOS, huasos diablazos, graciosos, notables cantantes folklóricos, un pedazo de la patria en el escenario del Caupolicán.

DANNY CHILEAN, el gran "play-boy" antofagastino, triunfador en Argentina, Uruguay y Brasil; Danny en Santiago es el colérico Nº 1, siempre favorito de los "fans" y mundo femenino twistero.

JUAN CARLOS GIL, el magnífico declamador-poeta de la radiotelefonía chilena, valor Nº 1, Saludos al guerrillero, Como Dios manda.

OSCAR ARRIAGADA Y SUS DIXONS ELECTRONICOS, notable músico colérico. Insrumentista extraordinario con sus "Dixons" electrónicos, interpretando las canciones de "Zorba el griego".

WENDY, la linda figura juvenil, intérprete de cumbias y mambos.

ANGEL FONTANA, gracioso y oportuno y **LOS HILTONS**, fonomímicos-musicales cómicos que hacen reír a gritos...

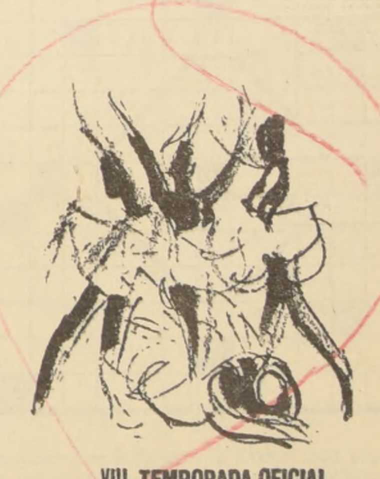
¿Qué tal? Esto es gracioso. Esto es excepcional.

TRES SHOWS ESPECTACULOS ESPECIALES EL DOMINGO, 31 MATINE 3.20 DE LA TARDE; VERMUT 6.40 y NOCHE 9,40.

Tal es la fuerza de arrastre popular de los artistas mencionados, que el grandazo Caupolicán se hará chiquitito, a nivel de tan valioso programa.

Por tal motivo el DOMINGO 31 habrá TRES FUNCIONES con igual programa para facilitar la asistencia de las familias, ancianas, niños y público que no puede salir de noche... en EN MATINE DOMINICAL a las 3.20 tarde, en VERMUT 6.40 y en NOCHE 9.40. Los balcones generales a Eº 2 —dos escudos—, segundo piso del Caupolicán.

¡Cuidado! No quedarse afuera del Caupolicán.



...LANDAEZ, DESPEDIDA DE CHILE, OSCAR ...CA PALMENIA PIZARRO, ROBERTO ...AR, DOMINGO 31, T. CAUPOLICAN

...mente despertará ... público en todos ... del gran público ..., este magno show ... "0007" de Oscar ... y sus Dixons elec... que fue contratado ... Chilena "Cón... satisfacer digna... inquietudes y agra... gran público masivo ... domingo desborda ... sala del amplio ... Caupolicán.

...mente, calidad y ... reúne el nutrido ... del domingo 31 ... a las 3.20 tarde, ... y noche 9.40 con ... cantante venezola... Landáez (creador ... de moda "La ... Borracha") Lui... por última vez ... despidiéndose de su ... Oscar Larroca, gran ... argentino, Orquesta ... Bandoneonista ... cantor mexica... Roberto Aguilar, ... de Aceves Mejías y ... Lara; Palmenia Pi... de la canción po... Lorenzo Valderrama ... y guitarras ... Marisa, emotiva ... nueva ola; Hnos. ... cómicos can... folklóricos criollos; ... Gil, el gran poe... "Saludos al Guerrillero"; Wendy, la linda estatuaria de movidas cumbias; graciosos cómicos fonomímicos musicales "Los Hiltons" y humorista Angel Fontana.

A nivel de la categoría de tan grandioso programa, el público solicita ávidamente las plateas numeradas en el "Caupolicán" para el domingo 31, matiné, vermut y noche.



Cantor venezolano LUISIN LANDAEZ, el domingo 31 en el "CAUPOLICAN" será el homenajeado con un selecto festival despedida de Chile.

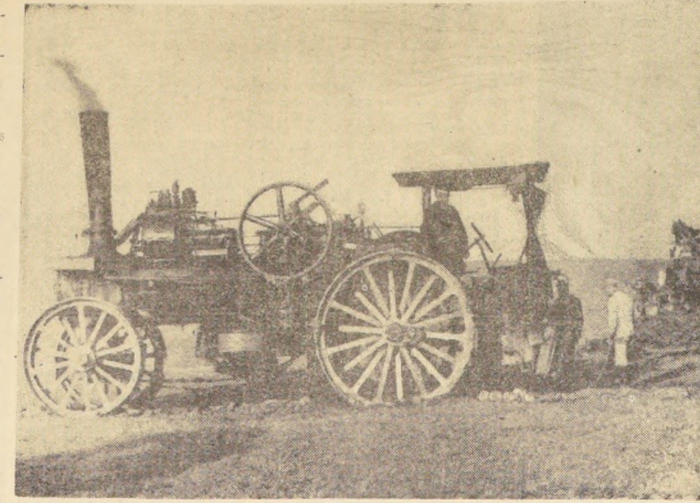
ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 22 páginas — Precio: Eº 0,30

LA NACION

MIERCOLES 27 DE JULIO DE 19[66]
SANTIAGO DE CHILE

El último arado a vapor pasará al Museo

Hace casi cien años tales caballos de labranza de acero iniciaron la revolución técnica en la agricultura. Ahora, el último arado de vapor de la República Federal de Alemania entrará como curiosidad en el museo. El trotamundos, escritor e ingeniero Max Eyth, quien desarrolló los gigantes junto con el inglés John Fowler, pudo, antes de morir en el año 1906, observar personalmente el triunfo del invento en Siberia, en Egipto y en Estados Unidos. Más también después de su muerte, los caballos de vapor dieron todavía durante decenios muy buenos resultados. Para arar un campo se necesitaban dos de estos colosos, cada uno de 22 toneladas de peso. Se colocaban las dos máquinas, con una distancia de hasta 550 metros a ambos lados del campo. Por medio de un cable se tiraba el arado, que por sí sólo pesaba cinco toneladas, en movimiento de vaivén. Con todo eso, semejante pareja alcanzó el doble rendimiento de aradura que en nuestro días un tractor. Lo que hizo inrentable el sistema fue el gasto de mano de obra. Se necesitaban cinco hombres, que percibían un jornal total de unos 160 marcos (40 dólares), o sea un "maestro de arado de vapor", un conductor para el arado, dos maquinistas para las locomotoras y un auxiliar para el aprovisionamiento de agua y carbón, de cuyos elementos se necesitaban por día, 12.000 litros y 2 toneladas respectivamente. El sostenimiento del equipo se encarecía aún porque el grupo, que tenía que ir de lugar en lugar, tenía que ser acompañado de dos camiones cisterna, de agua, y de un coche cama. A veces hasta se tenía que pedir la ayuda de la policía para que asegurara el camino hacia el campo a fin de que los torpes gigantes no perturbaran el denso tráfico en las carreteras.



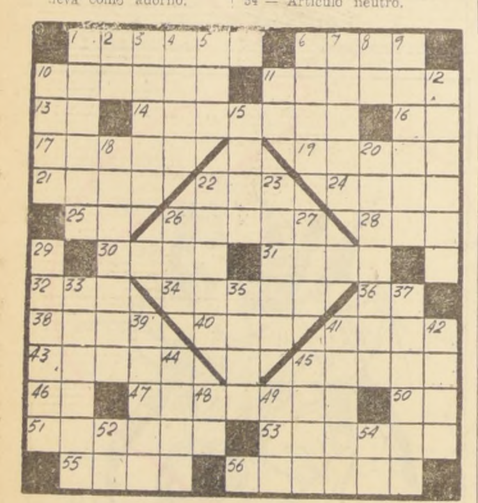
Palabras Cruzadas

HORIZONTALES:

1 — Instrumento músico parecido a la guitarra.
6 — Anhelo vehemente.
10 — Ave zancuda semejante a la cigüeña.
11 — Instruidas.
13 — Ciudad de Caldea, patria de Abraham.
14 — Fenómeno atmosférico.
16 — Nombre de una consonante.
17 — De poco vigor.
19 — Viveza, eficacia.
21 — Rey de Judá, que entregó el oro de Jerusalén al rey de Asiria.
22 — Ave rapaz nocturna.
24 — Fluido que forma la atmósfera terrestre.
25 — Conjunción anticuada.
26 — Parte externa del órgano del oído.
28 — Preposición.
30 — Pronombre personal.
31 — Licor espirituoso muy común en Oriente.
32 — Hermana, religiosa.
34 — Protege, ampara.
36 — Prepos. insep. que significa por causa de.
38 — Terceto.
40 — Pronombre personal.
41 — Sombrero de copa alta que puede plegarse.
43 — Vano, fútil, inútil.
45 — Nombre genérico de ciertas sustancias que se emplean en medicina.
46 — Nombre con que en Salamanca se designa a la madre.
47 — Repertorio de las principales ideas de un autor o escuela.
50 — Voz que repetida se usa para arrullar a los niños.
51 — Acometer.
53 — Aberturas por donde se pasan los botones.
55 — Percibid el perfume.
56 — Parte sobresaliente del tejado. Pl.

VERTICALES:

1 — Tiene falta de algo.
2 — Encaminarse.
3 — Cedazo.
4 — Segundo hijo de Adán y Eva.
5 — Nuera de Noemí, mujer de Booz.
6 — Viento suave y apacible.
7 — Conjunto de las plantas de una región.
8 — Notación musical.
9 — Indio libre que en América se empleaba para el servicio doméstico.
10 — Conjunto de ropa que se cambia de una vez.
11 — Preposición insep. que denota unión.
12 — Tranquilo.
15 — Lo que es o existe.
18 — Conjunto de instrumentos de percusión de una orquesta.
20 — Indócil.
22 — Rezase.
23 — Interjección con que se denota deseo de que suceda algo.
26 — Onda en la superficie del agua.
27 — Altar.
29 — Aprecio.
33 — Adorno.
35 — Porción de tierra rodeada de agua.
37 — Peces malacópterigios de los ríos americanos.
39 — Agata listada que se emplea para hacer camafeos.
41 — Cantar la rana.
42 — Confusión.
44 — Tiempo que una persona ha vivido.
45 — Joya pequeña que se lleva como adorno.
48 — Símbolo quím. del erbio.
49 — Lista, catálogo.
52 — Contracción.
54 — Artículo neutro.



RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

CAPTURA
TAREA ERA
ERIE R EFESO
AJO UFANO AJA
REPONER RR OC
R AT CALMANTE
ID RUT LAR AI
MONOTONO OB T
AL SI AVISADO
ROS LABIO RIN
RABIA Z ACA
LUZ ANIDO
DALMATA

JUAN MARINO

por Leff y Mc Williams





TARZAN

por Edgar Rice Burroughs







DICK TRACY

por Chester Gould







MUNICIPALIDAD
LAS BARRANCAS

DECRETO 230

Ordénase el

CIERRO CON PANDERETA

u otros cierros que ofrezcan seguridad y estética, de la totalidad de los sitios ERIAZOS existentes en la comuna, quedando estrictamente prohibido el cierro con alambres o alambres de púas, a contar de la fecha del presente Decreto, y

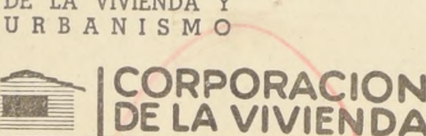
DENTRO DEL PLAZO DE 30 DIAS

contados desde la notificación correspondiente, deberán cerrar sus propiedades. Los propietarios que no dieran cumplimiento a la presente disposición, serán severamente sancionados con todo el rigor de la ley, por el Juzgado de Policía Local, **con una multa que oscila entre los Eº 20 y Eº 50 diarios**, hasta su cumplimiento

BENEDICTO FLORES
ALCALDE

LAS BARRANCAS, 18 de julio de 1966.

MINISTERIO
DE LA VIVIENDA Y
URBANISMO



A sus deudores hipotecarios afectos a bonificación:

Se pone en conocimiento de los señores Deudores Hipotecarios de la Corporación de la Vivienda, cuyas deudas no excedan, en conjunto, de 6.000 Unidades Reajustables, que PARA PERCIBIR EL BENEFICIO DE LA BONIFICACION establecida por la Ley Nº 15.421, DURANTE EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1966 deberán suscribir las correspondientes declaraciones juradas en el presente mes de julio.

EN CONSECUENCIA:

A.— Los señores Deudores, a quienes corresponda renovar sus declaraciones, deberán concurrir personalmente a las Cajas Recaudadoras, donde pagan en forma habitual sus dividendos, para suscribir dicho documento;

B.— Aquellos de estos deudores de Santiago que se encuentren acogidos al sistema de descuento por planilla, podrán cumplir este requisito en la Sección Descuento por Planilla de esta Corporación, de lunes a viernes, y de 14.30 a 17.30 horas, en Serrano Nº 89, de esta capital.

Para suscribir la declaración jurada, los señores deudores deberán presentar su cédula de identidad y el último recibo cancelado.

SE HACE PRESENTE QUE EL INCUMPLIMIENTO DE SUSCRIBIR LA DECLARACION JURADA EN EL PLAZO INDICADO, ES MOTIVO SUFICIENTE PARA SUSPENDER EL BENEFICIO DE LA BONIFICACION QUE ACUERDA LA LEY Nº 15.421, el que sólo podrá recuperar cuando quede firmado dicho documento.

El Vicepresidente Ejecutivo

BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

		COMPRADOR	VENDEDOR
Dólar	Eº	4,020	Eº 4,03[0]
Libra	"	11,236	" 11,2[..]
Dólar Futuro	"	4,060	" 4,070

MERCADO DE CORREDORES

Dólar	Eº	4,690	Eº 4,700
Libra	"	13,108	" 13,1[..]
Dólar Billete	"	4,820	" 4,850

Santiago, 26 de Julio de 1966.

Informaciones Comerciales

Proporcionados por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

CIERRE OFICIAL A LAS 13 HORAS.

BONOS Eº NOMINALES
Deuda Interna 7-1 84 c
Garantía 7-1 84 c
Pavimentación 7-1 84 c
Municipalidad Santiago 8-1 35 c
Banco Estado 6 3|4 59 n
Banco Estado 10-6 92 t
Hipotecario Chile 6-1 65 n
Hipotecario Chile 10-6 75 n

BANCARIAS
Central 5.000 n
Concepción 100 n
Constitución 70 1|2 c
Continental 9 n
Crédito 65 c
Chile 237 t
Edwards 25 n
Español 105 t
Hipotecario 87 n
Israelita 65 t
Italiano 6 1|2 n
Nac. del Trabajo 12 3|4 t
O'Higgins 9 1|2 n
Osorno 150 t
Pacífico 5 n
Panamericano 80 n
Sud Americano 12 c
Talca 250 n

MINERAS
Andacollo 1 1|2 n
Aucanquilcha 20 n
Chañaral 36 c
Cerro Grande 750 n
Del. Punitaqui 13 n
Disputada 620 v
Espinos 10 n
Galleguillos 13 12 n
Lota-Schwager 6 v
Manganesos 285 n
Merceditas 2 n
Minas y Fert. 12 n
Ocuri 90 n
Oruro 18 n
Presidenta 8 n
Punta de Lobos 4 1|4 n
Tamaya 5 v
Tocopilla 550 n
Totoral 42 n

AGRICOLAS Y GANADERAS
Aisén 730 n
Carampangue 12 n
Cisnes 300 n
Colcura 19 t
Copihue 13 c
Gente Grande 68 n
Laguna Blanca 100 c
La Rosa Sofruco 110 c
Rupanco 42 c

Tierra del Fuego 43 t
Viña Concha y Toro 106 t
Wagner Stein 15 c

SALITRERAS
Lautaro —A— 3.700 n
Lautaro —C— 370 n
Iquique Port. 44 t
Iquique Nom. 40 n

TEXTILES
Bellavista Tomé 45 n
Caupolicán 33 t
Chiteco 25 t
Fiap 23 n
Lino 100 c
Paños Concepción 3 c
Paños de Tomé 30 c
Rayonhil —A— 21 n
Sedylán —A— 4 c
Sedylán —B— 3 3|4 n
Sumar 72 c
Tej. Caffarena 20 n
Textil Progreso 38 n
Textil Viña 5 3|4 n
Vestex 14 n
Victoria P. Alto 5 n
Yarur 118 c

INDUSTRIALES Y VARIAS
Arrocera EGA 9 n
Bima 8 1|2 t
Carozzi 12 n
Cementos Bío Bío 74 n
Cervecerías 69 t
Cindec 320 c
Club de Golf 80.000 c
Club Hípico 470.000 t
Club de Polo 12.000 c
Codina 195 v
Colorantes 39 n
Cía. Industrial 43 1|2 t
Copec 16 c
Cristalerías 18 c
Chilectra 25 n
Distrib. Talca 16 n
Electricidad Ind. 11 t
Elemt hra
Electromat 56 n
Embotelladora Andina 25 t
Eperva 115 c
Farmo Química 14 v
Fósforos 30 n
Gas de Santiago 25 t
Hucke 35 n
Industrias Varias 6 n
Inmob. Huelén 310 n

Insa 115 c
Interoceánica 3[..]
La Rural 11 c
Loza de Penco [..]
Lucchetti 6 1|4 [..]
Mc Kay 120 1[..]
Maderas Chol[..]
Marinetti 200 c
Melón 78 t
Molinera Koster [..] c
Naviera Arauco [..]
Naviera Coron[..]
Nachipa 90 c
Pacífico Sur 1[..]
Papeles y Cartones [..] 1|2 t
Pesquera Iquique [..]
Pizarreño 47 v
Polpaico 78 n
Quimifarm 19[..]
Refractarios 7 1|4 [..]
Refinería Viña [..]
Renta Urbana [..]
Saavedra Benard [..]
Sanitas 5 n
Sintex 90 v
Sogeco 9 1|2 c
Soprole —B— 1[..]
Tabacos 46 t
Tattersall 36 t
Teléfonos 11 c
Tres Montes XD [..] 3|4 n
Vapores 61 c
Vidrios Planos [..] n
Volcán 33 3|4 [..]
Zig Zag 175 [..]

METALURGICAS
Cap 96 c
Cic 100 t
Cobre Cerrillos [..] n
Elecmetal 145 t
Fensa 95 n
Ferriloza 34 1[..]
Indac 4 v
Indesa 3 1|4 [..]
Indura 10 1[..]
Madeco 38 1|2 [..]
Mademsa 19 1[..]
Mecánica Ind. [..]
Socometal 35 n

SEGUROS
Industrial 180 v

INDICE GENERAL DE ACCIONES .. .. 1.[..]

TRANSACCIONES
Transacciones en Stgo. .. .. [..]
Transac. con Valso. .... [..]
Bonos Eº Nominales .... [..]

Libra por Ton.— Precio del Cobre en Londres.— Toneladas Largas

PRIMERA RUEDA	— — — — — — — —	SEGUNDA RUEDA
£ 518.0.0 Comp.	DISPONIBLE	£ 522. 0.0 Comp.
" 519. 0.0 Vend.		" 523. 0.0 Vend.
" 18. 0.0 ALZA	FLUCTUACION	" 4. 0.0 ALZA
" 524. 0.0 Comp.	A 90 DIAS	" 528. 0.0 Comp.
" 525. 0.0 Vend.		" 529. 0.0 Vend.
" 17. 0.0 ALZA	FLUCTUACION	" 4. 0.0 ALZA
MUY SOSTENIDA	TENDENCIA	FIRME.
1.800 Ton. Largas	VENTAS	1.775 Ton. Largas

ESTABLECIMIENTOS
GASTON RUDDOFF S. A.

DIRECTORI[O]

Se avisa que el Directorio de esta Sociedad ha quedado constituido en la siguiente forma:
Presidente, Sr. Luis Falcone Sch.; 1er. Vicepresidente, Sr. Fernando Gualda P.; 2º Vicepresidente, Sr. Daniel Sánchez C.; Directores, Sres. Carlos Gellona G., Flaminio Noseda Z.; Iván Petrowitsch F.; Sergio Saldivia G.; Fernando Zúñiga R. y José M. Walker H.

EL GERENTE

SOLICITA CONCESION DE SERVICIO PRIVADO PARA INSTALAR ESTACIONES DE RADIOCOMUNICACIONES

★

La Empresa Nacional de Electricidad S. A. ha presentado una solicitud pidiendo se le otorgue concesión de servicio privado de radiocomunicaciones para instalar una estación de radio en la subestación eléctrica Punitaqui, de propiedad de la Empresa, en la provincia de Coquimbo.

Se hace la presente publicación en conformidad a las disposiciones de la Ley General de Servicios Eléctricos, y con el objeto de que en un plazo de 30 días se presenten las observaciones a que hubiere lugar.

El Ingeniero Director de Servicios Eléctricos y de Gas



SERVICIO DE SEGURO SOCIAL

DEVOLUCION IMPOSICION LEY Nº 14.171

Se pone en conocimiento de los imponentes que, en conformidad al artículo 56º de la Ley Nº 14.171, tienen derecho a solicitar de la Corporación de la Vivienda la devolución del 1% adicional de las imposiciones efectuadas entre el 1º de noviembre de 1960 y el 31 de octubre de 1963, siempre que no hayan pedido el traspaso de dichos valores a Cuentas de Ahorro para la Vivienda.

Podrán hacer uso de este derecho los asegurados activos inscritos antes del 1º de noviembre de 1963 y los asegurados pasivos acogidos a pensión de invalidez o vejez después del 1º de noviembre de 1960.

Para tal efecto, deberán solicitar en las Agencias Locales del Servicio de Seguro Social el otorgamiento de un certificado en que se acrediten las imposiciones correspondientes al período mencionado. Los asegurados activos deberán presentar su libreta de seguros y los asegurados pasivos el comprobante de pago de su pensión. El plazo para solicitar del Servicio de Seguro Social el certificado antes indicado vence el 28 de febrero de 1967.

La devolución de los valores correspondientes al 1% de imposiciones lo hará directamente al interesado la Corporación de la Vivienda.

Directora General